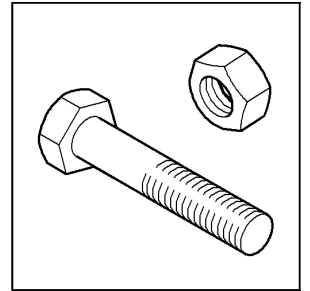


Ersatzteilliste

Spare parts list

Liste des pieces de rechange

Lista de piezas de recambio



Druckluftförderer

EstrichBoy DC 260/45

B Non-EU

Art.Nr.

111681500

Masch.Nr.





Brinkmann

Eine Marke der Putzmeister Gruppe

Max-Eyth-Straße 10 72631 Aichtal

Tel. +49 (7127) 599-0 Fax +49 (7127) 599-743

Service-Hotline: +49 (7127) 599-699

Mail: info@estrichboy.de Web: www.estrichboy.de



BRINKMANN

Inhalt

Auf den folgenden Seiten erfahren Sie alles Wichtige zur Handhabung der Ersatzteilliste.

Inhalt	1
Allgemeines.....	1
Ersatzteilbestellung	1
Zeichen und Symbole	2
Aufbau der Ersatzteilblätter.....	3
Allgemeine Anziehdrehmomente	4

Allgemeines

Für jede Brinkmann-Maschine wird eine maschinenspezifische Ersatzteilliste erstellt.

Die Ersatzteilliste ist in verschiedene Ersatzteilbaugruppen (Baugruppen-Nr.) unterteilt. Eine Baugruppe beinhaltet einzelne Ersatzteilblätter (Ersatzteilblatt-Nr.).

Wie in der Betriebsanleitung beschrieben, ist die Bedienung, Wartung und Instandsetzung nur durch ausgebildetes und dazu beauftragtes Personal zulässig. Zuständigkeiten des Personals klar festlegen.

Nur wenn Sie Original-Brinkmann-Ersatzteile verwenden, haben Sie die Gewähr für eine einwandfreie Funktion der Maschine. Anderenfalls erlischt jeder Gewährleistungsanspruch.

Gewährleistung gewähren wir im Rahmen unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen – bitte anfordern oder unter www.estrichboy.de im Internet abrufen.

Der Inhalt dieser Ersatzteilliste darf ohne unsere schriftliche Genehmigung auch nicht auszugsweise wiedergegeben werden.

Alle technischen Angaben, Zeichnungen usw. unterliegen dem Gesetz zum Schutz des Urheberrechts.

Diese Ersatzteilliste darf nur zu dem Zweck verwendet werden, für den sie von uns ausgehändigt wurde.

Weitergabe an Dritte, insbesondere an Konkurrenzfirmen, ist untersagt. Im übrigen bleiben alle Rechte, insbesondere das der Patentanmeldung, vorbehalten.

Ersatzteilbestellung

Alle Ersatzteillieferungen erfolgen auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.

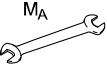
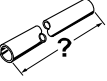
Ihre Ersatzteilbestellung richten Sie bitte an Ihre nächste Brinkmann-Vertretung oder an:

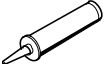
Brinkmann
Eine Marke der Putzmeister Gruppe
Max-Eyth-Straße 10
D-72631 Aichtal

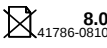
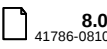
Auftragszentrum
Telefon: +49 (0) 7127 / 599-0
Telefax +49 (0) 7127 / 599 743

Internet: www.estrichboy.de
E-Mail: info@estrichboy.de

Zeichen und Symbole

	Positions-Nr. mit „i“ verweist auf die Informationsspalte
	Safety-Related Part Sicherheitsbezogenes Bauteil (siehe Betriebsanleitung)
	Anziehdrehmomente M _A in Nm
	Angaben siehe Teilleiste
	Menge – Nach Bedarf Maßeinheit bei Bestellung erforderlich
	Austausch Teil nicht wieder verwenden
	Ohne Abbildung
	Sonderwerkzeug

	Dichtsatz
	Befestigungsmittel
	Dichtungsmittel
	Einölen
	Aktivator
	Einfetten
	Anzeige
	Befüllung

	Entleerung
	Recycling und BM-Rücknahmeangebot Umweltgerechte Entsorgung durch Brinkmann
	Achten Sie bei der Entsorgung auf nationale und regionale Umweltschutzvorschriften
	Verweist auf Ersatzteilgruppe, z.B. 1.0
	Verweist auf Ersatzteilblatt-Nr., z.B. 12345
	Material-Nr. am Teil ersichtlich
	8.0 41786-0810 Ersatzteilblatt ist ungültig und wird durch neue Ausgabe ersetzt
	8.0 41786-0810 Ersatzteilblatt behält seine Gültigkeit

Aufbau der Ersatzteilblätter

- (1) Informationsspalte
mit Zusatzinformationen in Form von Zeichen und Symbolen
- (2) Abbildung der Ersatzteile
- (3) Positions-Nr. des Ersatzteils
- (4) Positions-Nr. des Ersatzteils
mit Verweis auf Zusatzinformationen in der Informationsspalte (1)
- (5) Verwaltungshinweis
- (6) Benennung der Ersatzteilgruppe
- (7) Seitenzahl des Ersatzteilblattes
- (8) Ersatzteilgruppe (EG)
- (9) Ersatzteilblatt-Nr. (EBN)
- (10) Ersatzteilstatus
 - * Position nicht bestellbar
 - ! Sicherheitsbezogenes Bauteil (SRP)
Darf nur von Brinkmann autorisiertem Fachpersonal ausgetauscht werden (siehe Betriebsanleitung).
- (11) Material-Nr.
- (12) Menge

Ist keine Stückzahl angegeben (-), müssen Sie bei der Bestellung die benötigte Menge und Maßeinheit angeben. Wenn nicht anders angegeben, gilt die Maßeinheit Millimeter (mm). O-Ring-Abmessungen sind mit Innendurchmesser x Ringdicke angegeben (z.B. 15x2,5).

- (13) Benennung / Lieferumfang
Die Punkte zeigen den Lieferumfang einer Position.
Im Lieferumfang einer Position sind alle nachfolgenden Positionen mit mehr Punkten enthalten.

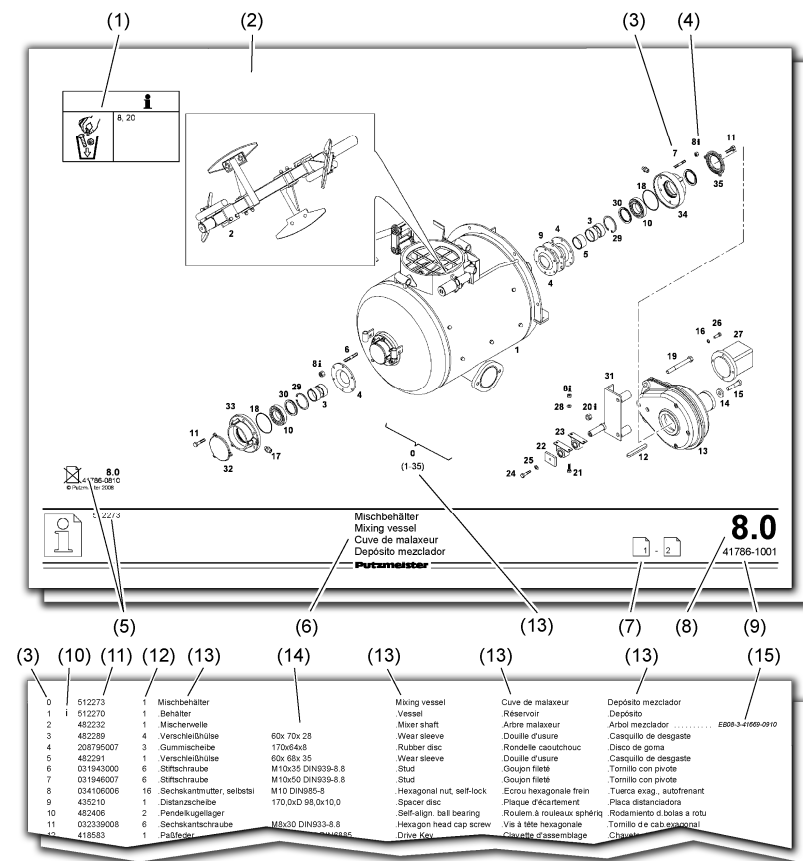
Beispiel:

1	506274	1	Haubenträger
2	506266	1	.. Seitenteil links
3	506270	1	.. Klappe
4	479840	1	... Klappe
5	479833	1	... Scharnier
6	506273	1	..Seitenteil links
7	506268	1	Rückwand

Positions-Nr. 1
Lieferumfang Pos. 2 – 6
.. Positions-Nr. 2
Lieferumfang Pos. 3 – 6
.. Positions-Nr. 3
Lieferumfang Pos. 4, 5

- (14) Abmessung

- (15) Verweis
Ersatzteilgruppe (EG) und Ersatzteilblatt-Nr. (EBN), unter denen das Ersatzteil mit Einzelteilen zu finden ist.



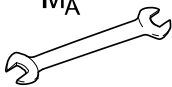
Allgemeine Anziehdrehmomente

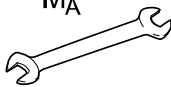
Anziehdrehmomente sind von Schraubenqualität, Gewindereibung und Schraubenkopfauflagefläche abhängig.

Die in den folgenden Tabellen angegebenen Werte sind Richtwerte. Sie sind nur dann gültig, wenn in den Einzelkapiteln der Betriebsanleitung oder in den Ersatzteilblättern keine anderen Werte genannt werden.

Die folgenden Tabellen beinhalten die maximalen Anziehdrehmomente M_A in Nm für eine Reibungszahl $\mu_{\text{ges}} = 0,14$, Gewinde leicht geölt oder leicht gefettet.

Für Schrauben mit mikroverkapseltem Klebstoff gelten sämtliche Anziehdrehmomente $\times 1,1$.

 M_A	M_A (Nm)	
	$\mu_{\text{ges}} 0,14$	$\times 1,1$
M4	3,1	3,4
M5	6,1	6,7
M6	10,4	11,4
M7	17	19
M8	25	28
M8x1	27	30
M9x1	40	44
M10	51	56
M10x1	57	63
M10x1,25	54	59
M12	87	96
M12x1,25	96	106
M12x1,5	92	101
M14	140	154
M14x1,5	150	165
M16	215	237
M16x1,5	230	253
M18	300	330
M18x1,5	350	385
M18x2	330	363

 M_A	M_A (Nm)	
	$\mu_{\text{ges}} 0,14$	$\times 1,1$
M20x1,5	480	528
M22	580	638
M22x1,5	640	704
M24	740	814
M24x1,5	830	913
M24x2	810	891
M27	1100	1210
M27x1,5	1200	1320
M27x2	1190	1309
M30	1500	1650
M30x1,5	1670	1837
M30x2	1610	1771
M33	2000	2200
M33x2	2250	2475
M36	2600	2860
M36x2	2950	3245
M39	3400	3740
M39x2	3720	4092

Contents

On the following pages, you can find all the important information about using the spare parts list.

Contents	1
General information	1
Ordering spare parts	1
Icons and symbols	2
Structure of the spare parts sheets.....	3
General tightening torques.....	4

General information

For every Brinkmann machine, a machine-specific spare parts list is created.

The spare parts list is divided into various spare part component groups (component group no.). One component group contains individual spare parts sheets (spare parts sheet no.).

As described in the Operating Instructions, our machinery may only be operated, serviced and repaired by personnel trained and commissioned to undertake such work. Personnel responsibilities must be clearly defined.

Perfect functioning of the machine can only be guaranteed if you use genuine Brinkmann spare parts. Any warranty claim will be invalidated if genuine spare parts are not used.

Our warranty is given under the terms of our conditions of sale and supply - these are available on request or on the Internet at: www.estrichboy.de

The contents of this spare parts list may not be reproduced, even in part, without our written approval.

All technical data, drawings, etc. are protected by copyright law.

This spare parts list may only be used for the purpose for which it has been supplied by us.

It must not be passed on to third parties, in particular competitors. Moreover, all rights, especially those of patent application, are reserved.

Ordering spare parts

All supplies of spare parts are made on the basis of our conditions of sale and supply.

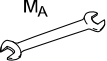
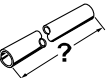
Please send your spare parts order to your nearest Brinkmann agent or to:

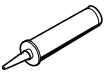
Brinkmann
A brand of the Putzmeister Group
Max-Eyth-Straße 10
D-72631 Aichtal

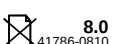
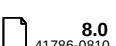
Order Management
Telefon: +49 (0) 7127 / 599-0
Telefax +49 (0) 7127 / 599 743

Internet: www.estrichboy.de
E-Mail: info@estrichboy.de

Icons and symbols

	An item no. with “ i ” refers to the information column
	Safety-Related Part (see the Operating Instructions)
	Tightening torques M_A in Nm
	See the parts list for details
	Quantity – as required Unit of measurement required for ordering purposes
	Replace Do not use the part again
	Not illustrated
	Special tools

	Gasket set
	Adhesive
	Sealing agent
	Oil
	Activator
	Grease
	Display
	Fill volume

	Drain
	Recycling and BM take-back offer Environmentally friendly disposal by Brinkmann
	Observe national and regional environmental protection regulations during disposal
	Refers to spare parts group, e.g. 1.0
	Refers to spare parts sheet no., e.g. 12345
	Material no. visible on part
	8.0 41786-0810 The spare parts sheet is invalid. It has been replaced by a new edition.
	8.0 41786-0810 The spare parts sheet is still valid.

Structure of the spare parts sheets

- (1) Information column
with additional information in the form of icons and symbols
- (2) Illustration of the spare parts
- (3) Item number of the spare part
- (4) Item no. of the spare part
with reference to additional information in the information column (1)
- (5) Version control note
- (6) Description of the spare parts group
- (7) Page number of the spare parts sheet
- (8) Spare parts group (EG)
- (9) Spare parts sheet no. (EBN)
- (10) Spare part status
 - * Item cannot be ordered
- ! Safety-related spare part (SRP)
May only be replaced by authorised qualified personnel from Brinkmann (see Operating Instructions).
- (11) Material no.
- (12) Quantity

If the number of items is not specified (-), you must give the required quantity and unit of measurement when ordering. Unless otherwise stated, the unit of measurement is the millimetre (mm). O-ring dimensions are specified as internal diameter x ring thickness (e.g. 15x2.5).

- (13) Description / Scope of supply
The dots indicate the scope of supply for an item.
The scope of supply for an item includes all items listed beneath it with a greater number of dots.

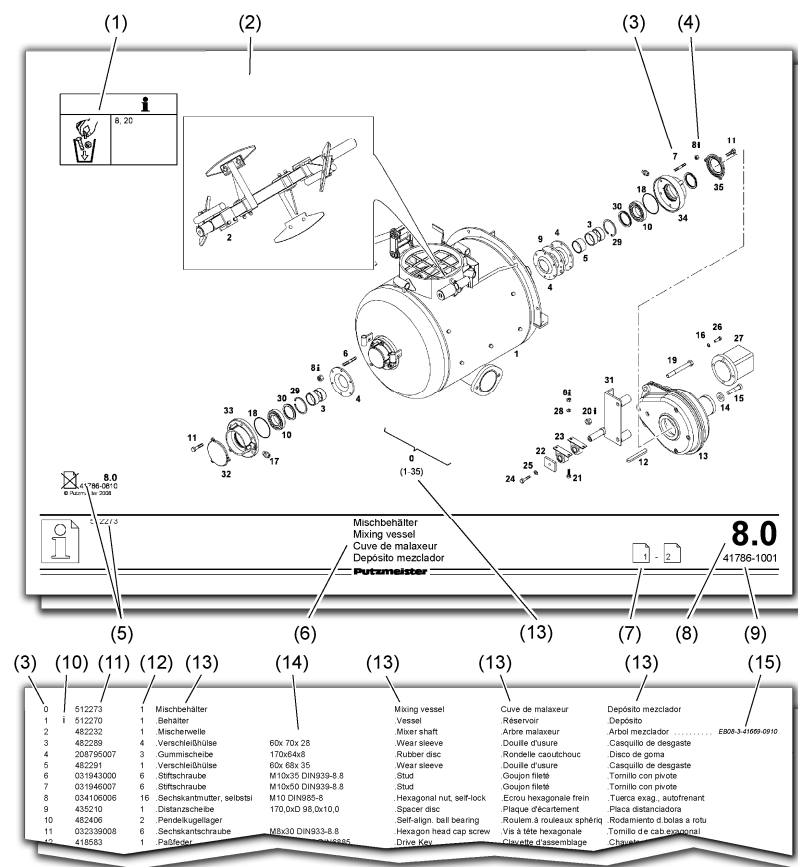
Example:

1	506274	1	Hood support
2	506266	1	..Frame left-hand-side
3	506270	1	..Flap
4	479840	1	...Flap
5	479833	1	...Hinge
6	506273	1	..Frame left-hand-side
7	506268	1	Rear wall

Item no. 1
Includes items 2 – 6
.. Item no. 2
Includes items 3 – 6
.. Item no. 3
Includes items 4, 5

- (14) Dimension

- (15) Reference
Spare parts group (EG) and spare parts sheet no. (EBN) where the spare part and its individual parts can be found.



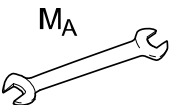
General tightening torques

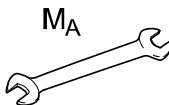
Tightening torques depend on bolt grade, thread friction and bolt head bearing area.

The values given in the following tables are for guidance. These values should only be used if no other values are specified in the relevant chapters of the Operating Instructions or in the spare parts sheets.

The following tables contain the maximum tightening torques M_A in Nm for a coefficient of friction $\mu_{\text{tot.}} = 0.14$, thread lightly oiled or greased.

All tightening torques are multiplied by a factor of 1.1 for bolts coated with microencapsulated adhesive.

 M_A	M_A (Nm)	
	$\mu_{\text{tot.}} 0.14$	x 1.1
M4	3.1	3.4
M5	6.1	6.7
M6	10.4	11.4
M7	17	19
M8	25	28
M8x1	27	30
M9x1	40	44
M10	51	56
M10x1	57	63
M10x1.25	54	59
M12	87	96
M12x1.25	96	106
M12x1.5	92	101
M14	140	154
M14x1.5	150	165
M16	215	237
M16x1.5	230	253
M18	300	330
M18x1.5	350	385
M18x2	330	363

 M_A	M_A (Nm)	
	$\mu_{\text{tot.}} 0.14$	x 1.1
M20x1.5	480	528
M22	580	638
M22x1.5	640	704
M24	740	814
M24x1.5	830	913
M24x2	810	891
M27	1100	1210
M27x1.5	1200	1320
M27x2	1190	1309
M30	1500	1650
M30x1.5	1670	1837
M30x2	1610	1771
M33	2000	2200
M33x2	2250	2475
M36	2600	2860
M36x2	2950	3245
M39	3400	3740
M39x2	3720	4092

Contenu

Sur les pages suivantes vous trouverez les informations essentielles concernant le maniement de la liste des pièces de rechange.

Contenu.....	1
Généralités.....	1
Commande de pièces de rechange.....	1
Signes et symboles.....	2
Structure des feuilles des pièces de rechange.....	3
Couples de serrage en général.....	4

Généralités

Chaque machine Brinkmann possède sa propre liste de pièces de rechange.

La liste des pièces de rechange est divisée en différents sous-ensembles de pièces (n° de sous-ensemble). Un sous-ensemble comprend diverses feuilles de pièces de rechange (n° de feuille des pièces de rechange).

Comme décrit dans les instructions de service, la machine ne doit être conduite, entretenue et réparée que par des personnes formées et chargées de ces tâches. Il faut définir clairement les compétences du personnel.

Seulement en utilisant des pièces de rechange d'origine Brinkmann, vous assurez le fonctionnement irréprochable de la machine. Faute de quoi, vous perdrez tout droit à la garantie.

Notre garantie s'effectue dans le cadre de nos conditions de vente et de livraison - veuillez les demander ou les télécharger sur Internet sous www.estrichboy.de.

Toute reproduction, même partielle, de la présente liste est interdite, sauf autorisation écrite de notre part.

Toutes les données techniques, schémas etc. tombent sous la loi sur la protection des droits d'auteur.

Cette liste des pièces de rechange ne peut être utilisée qu'aux seules fins auxquelles nous vous l'avons remise.

Sa communication à des tiers, notamment à des concurrents, est strictement interdite. Au reste, tous les droits, en particulier celui d'une demande de brevet, restent réservés.

Commande de pièces de rechange

Toutes les livraisons de pièces sont réalisées sur la base de nos conditions de ventes et de livraison.

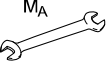
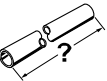
Veuillez adresser votre commande de pièces au représentant Brinkmann le plus proche ou à:

Brinkmann
Une marque déposée par le groupe Putzmeister
Max-Eyth-Straße 10
D-72631 Aichtal

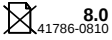
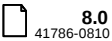
Service Clientèle
Telefon: +49 (0) 7127 / 599-0
Telefax +49 (0) 7127 / 599 743

Internet: www.estrichboy.de
E-Mail: info@estrichboy.de

Signes et symboles

	Un n° de position avec «i» renvoie à la colonne d'information
	Safety-Related Part Pièce de rechange relative à la sécurité (voir les instructions de service)
	Couples de serrage M_A en Nm
	Indications, voir la liste des pièces
	Quantité – selon les besoins Unité de mesure, nécessaire lors de la commande
	Remplacement Ne pas réutiliser la pièce
	Sans illustration
	Outils spéciaux

	Jeu de joints
	Produit de fixation
	Produit d'étanchéité
	Huiler
	Activateur
	Graisser
	Indication
	Remplissage

	Vidange
	Recyclage et offre de reprise par BM Elimination écologique par Brinkmann
	Lors de l'élimination, veillez aux prescriptions nationales et régionales en matière de protection de l'environnement
	Renvoie au groupe de pièces de rechange, p.ex. 1.0
	Renvoie au n° de feuille des pièces de rechange, p.ex. 12345
	N° d'article visible sur la pièce
	8.0 41786-0810 La feuille des pièces de rechange n'est pas valide et sera remplacée par une nouvelle édition
	8.0 41786-0810 La feuille des pièces de rechange conserve sa validité

Structure des feuilles des pièces de rechange

- (1) Colonne d'information
avec des informations supplémentaires sous forme de signes et de symboles
- (2) Illustration des pièces de rechange
- (3) N° de position de la pièce de rechange
- (4) N° de position de la pièce de rechange
avec renvoi à des informations supplémentaires dans la colonne d'information (1)
- (5) Indication concernant la tenue des documents
- (6) Appellation du groupe de pièces de rechange
- (7) N° de page de la feuille des pièces de rechange
- (8) Groupe de pièces de rechange (EG)
- (9) N° de feuille des pièces de rechange (EBN)
- (10) Etat de la pièce de rechange

* Position ne peut pas être commandée

! Pièce de rechange relative à la sécurité (SRP)



Doit uniquement être remplacée par du personnel qualifié agréé par Brinkmann (voir les instructions de service).

(11) N° d'article

(12) Quantité

Si aucun nombre est indiqué (-), vous devez indiquer la quantité et l'unité de mesure nécessaires lors de la commande. Sauf indication contraire, toutes les mesures sont en millimètres (mm). Les dimensions des joints toriques sont indiquées par le diamètre intérieur x épaisseur du joint (p.ex. 15x2,5).

(13) Désignation / Fourniture

Les points indiquent l'étendue de livraison d'une position. La position est livrée avec toutes les positions suivantes, précédées de plusieurs points.

Exemple:

1	506274	1	Support de capot
2	506266	1	..Partie latérale gauche
3	506270	1	..Trappe
4	479840	1	...Trappe
5	479833	1	...Articulation à charnière
6	506273	1	..Partie latérale gauche
7	506268	1	Paroi arrière

N° de position 1

Fourniture Pos. 2 – 6

. N° de position 2

Fourniture Pos. 3 – 6

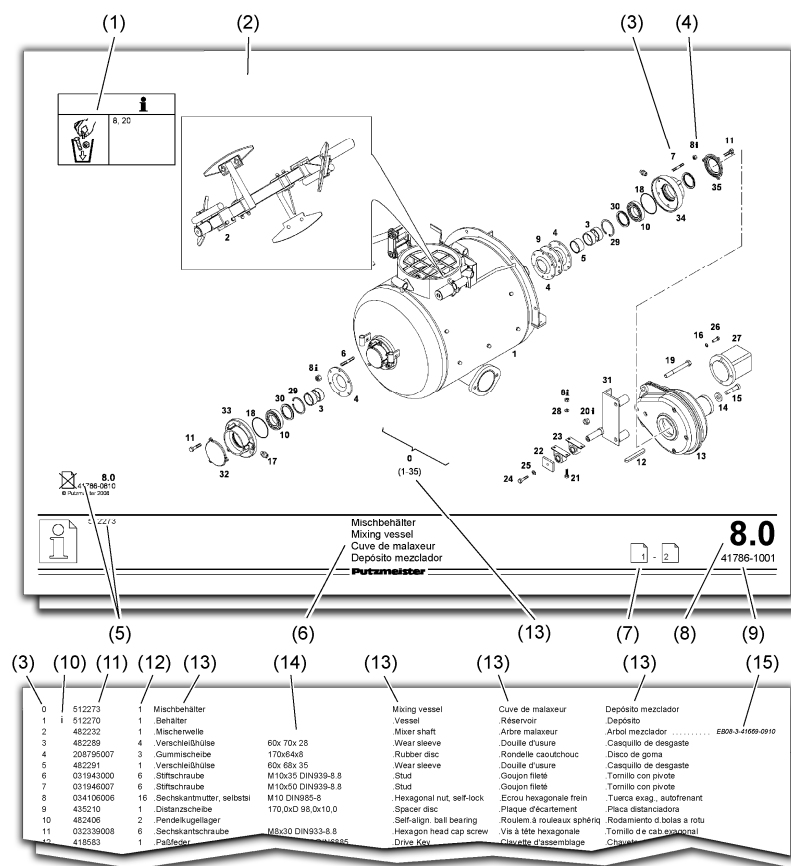
. N° de position 3

Fourniture Pos. 4, 5

(14) Dimensions

(15) Renvoi

Groupe de pièces de rechange (EG) et n° de feuille des pièces de rechange (EBN), sous lesquels la pièce de rechange peut être trouvée avec ses composants.



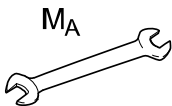
Couples de serrage en général

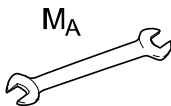
Les couples de serrage se calculent en fonction de la qualité des vis, de la friction du pas de vis et de la surface d'appui de la tête de vis.

Les couples indiqués dans les tableaux ci-après sont des valeurs de référence. Elles ne sont valables, qu'à partir du moment où aucune autre valeur n'est indiquée soit dans les divers chapitres des instructions de service soit dans les feuilles de pièces de rechange.

Les tableaux ci-après concernent des couples de serrage maxi M_A en Nm pour un coefficient de frottement $\mu_{\text{tot}} = 0,14$, filetage légèrement huilé ou légèrement graissé.

Pour des vis à colle microencapsulée, tous les couples de serrage sont à multiplier par 1,1.

 M_A	M_A (Nm)	
	$\mu_{\text{tot}} 0,14$	x 1,1
M4	3,1	3,4
M5	6,1	6,7
M6	10,4	11,4
M7	17	19
M8	25	28
M8x1	27	30
M9x1	40	44
M10	51	56
M10x1	57	63
M10x1,25	54	59
M12	87	96
M12x1,25	96	106
M12x1,5	92	101
M14	140	154
M14x1,5	150	165
M16	215	237
M16x1,5	230	253
M18	300	330
M18x1,5	350	385
M18x2	330	363

 M_A	M_A (Nm)	
	$\mu_{\text{tot}} 0,14$	x 1,1
M20x1,5	480	528
M22	580	638
M22x1,5	640	704
M24	740	814
M24x1,5	830	913
M24x2	810	891
M27	1100	1210
M27x1,5	1200	1320
M27x2	1190	1309
M30	1500	1650
M30x1,5	1670	1837
M30x2	1610	1771
M33	2000	2200
M33x2	2250	2475
M36	2600	2860
M36x2	2950	3245
M39	3400	3740
M39x2	3720	4092

Contenido

En las siguientes páginas se explica todo lo que hay que saber en relación con la lista de repuestos.

Contenido	1
Información general	1
Pedido de repuestos	1
Señales y símbolos	2
Estructura de las hojas de repuestos	3
Pares de apriete generales	4

Información general

Para cada máquina de Brinkmann-se elabora una lista de repuestos específica.

La lista de repuestos se divide en diferentes grupos de repuestos (n.º de grupo). Cada grupo contiene hojas de repuestos individuales (n.º de hoja de repuestos).

Según se describe en las instrucciones de servicio, el manejo, el mantenimiento y las reparaciones deben confiarse solamente al personal especializado responsable. Háganse constar claramente los cometidos del personal.

El funcionamiento correcto de la máquina se garantiza solamente si se utilizan los repuestos originales de Brinkmann. En caso contrario, declinamos toda responsabilidad.

La garantía se comprende según nuestras condiciones generales de venta y de suministro; pueden solicitarlas directamente o consultarlas en la dirección de Internet www.estrichboy.de.

Se prohíbe toda divulgación, total o en forma de extractos, del contenido de esta lista de repuestos sin nuestra autorización escrita.

Todos los datos técnicos, figuras, etc., están amparados por la ley de protección de la propiedad intelectual.

La lista de repuestos no se utilizará más que para el uso previsto.

Se prohíbe la entrega a terceros, especialmente a empresas de la competencia. Por lo demás se reservan todos los derechos, especialmente el de solicitud de patente.

Pedido de repuestos

Los repuestos se entregan sobre la base de nuestras condiciones generales de venta y suministro.

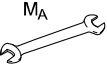
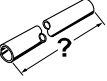
Para el pedido de repuestos, consúltese al representante local Brinkmann o a:

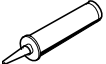
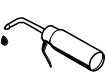
Brinkmann
Una marca del grupo Putzmeister
Max-Eyth-Straße 10
D-72631 Aichtal

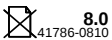
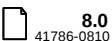
Gestión de proyectos
Telefon: +49 (0) 7127 / 599-0
Telefax +49 (0) 7127 / 599 743

Internet: www.estrichboy.de
E-Mail: info@estrichboy.de

Señales y símbolos

	El n.º de posición con la letra « i » hace referencia a la columna informativa
	Safety-Related Part Repuesto relativo a la seguridad (ver instrucciones de servicio)
	Pares de apriete M _A en Nm
	Para los datos, consultar la lista de piezas
	Cantidad, según demanda Indicar la unidad de medida en el pedido
	Cambio No reutilizar la pieza
	Sin figura
	Herramientas especiales

	Juego de juntas
	Material de fijación
	Material de junta
	Lubricar
	Activador
	Engrasar
	Indicación
	Llenado

	Vaciado
	Reciclaje y oferta de recogida de BM Eliminación respetuosa con el medio ambiente a cargo de Brinkmann
	Para la eliminación, respetar la normativa nacional y regional en materia medioambiental
	Hace referencia al grupo de repuestos, p. ej. 1.0
	Hace referencia al n.º de hoja de repuestos, p. ej. 12345
	El n.º de material puede verse en la pieza
	La hoja de repuestos no es válida y se sustituirá por una edición nueva
	La hoja de repuestos sigue siendo válida

Estructura de las hojas de repuestos

- (1) Columna informativa con información suplementaria en forma de símbolos
- (2) Figura de los repuestos
- (3) N.º de posición del repuesto
- (4) N.º de posición del repuesto con referencia a información suplementaria en la columna informativa (1)
- (5) Indicación administrativa
- (6) Denominación del grupo de repuestos
- (7) Número de página de la hoja de repuestos
- (8) Grupo de repuestos (EG)
- (9) N.º hoja de repuestos (EBN)
- (10) Estado del repuesto

* Posición no disponible para pedido

! Repuesto relativo a la seguridad (SRP)
Sustitución exclusivamente a cargo de personal técnico autorizado de Brinkmann (ver instrucciones de servicio).
(11) N.º de material

(12) Cantidad

Si no se especifica un número de piezas (-), indicar la cantidad necesaria y la unidad de medida al realizar el pedido. Si no se especifica otra cosa, las medidas de junta tórica se expresan como diámetro interior x diámetro del anillo (p. ej., 15x2,5).

- (13) Denominación / Volumen de suministro
Los puntos indican el volumen de suministro de una posición. El volumen de suministro de una posición contiene todas las posiciones siguientes precedidas por más puntos.

Ejemplo:

1	506274	1	Soporte del capot
2	506266	1	..Pieza lateral izquierda
3	506270	1	..Chapaleta
4	479840	1	...Chapaleta
5	479833	1	...Bisagra
6	506273	1	..Pieza lateral izquierda
7	506268	1	Pared dorsal

N.º de posición 1

Volumen de suministro pos. 2 – 6

. N.º de posición 2

Volumen de suministro pos. 3 – 6

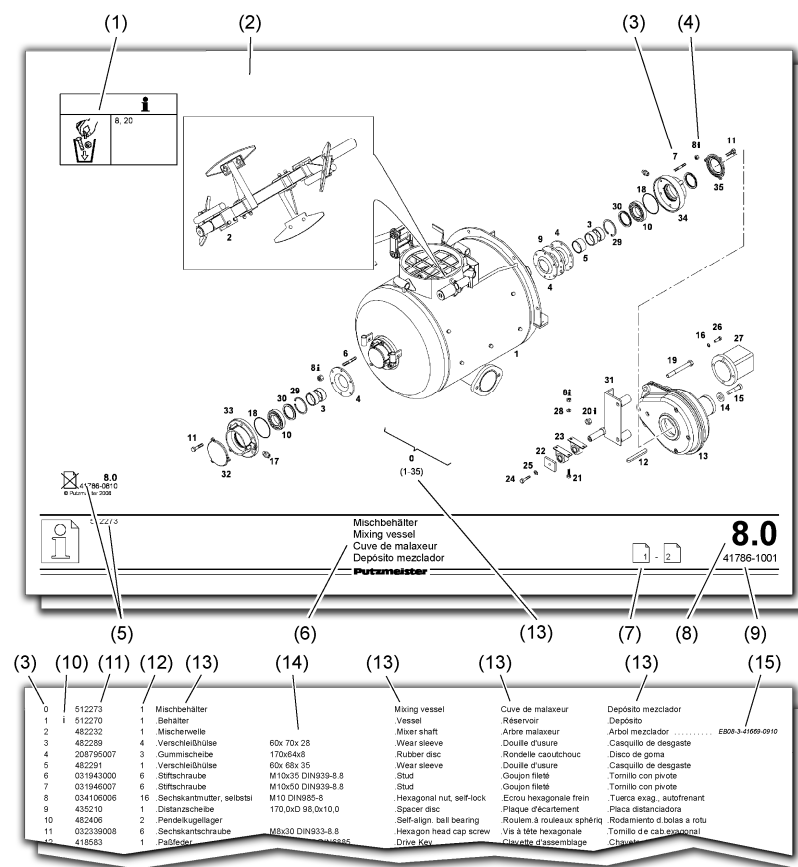
.. N.º de posición 3

Volumen de suministro pos. 4, 5

(14) Medida

(15) Referencia

Grupo de repuestos (EG) y n.º de hoja de repuestos (EBN) correspondientes al repuesto y sus componentes.



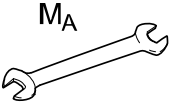
Pares de apriete generales

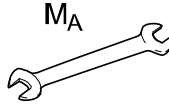
El par de apriete a aplicar en cada caso depende de la calidad del tornillo, de la fricción de la rosca y de la superficie de apoyo de la cabeza del tornillo.

Los valores que figuran en las tablas siguientes son orientativos. Sólo son válidos si en el capítulo respectivo de las instrucciones de servicio o en las hojas de repuestos no se indican otros valores distintos.

Las tablas siguientes contienen los pares de apriete máximos M_A en Nm para un coeficiente de rozamiento $\mu_{\text{tot}} = 0,14$ y rosca ligeramente lubricada o engrasada.

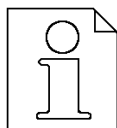
Para los tornillos con adhesivo microencapsulado se utilizarán los pares de apriete especificados, multiplicados por 1,1.

 M_A	M_A (Nm)	
	$\mu_{\text{tot}} 0,14$	x1,1
M4	3,1	3,4
M5	6,1	6,7
M6	10,4	11,4
M7	17	19
M8	25	28
M8x1	27	30
M9x1	40	44
M10	51	56
M10x1	57	63
M10x1,25	54	59
M12	87	96
M12x1,25	96	106
M12x1,5	92	101
M14	140	154
M14x1,5	150	165
M16	215	237
M16x1,5	230	253
M18	300	330
M18x1,5	350	385
M18x2	330	363

 M_A	M_A (Nm)	
	$\mu_{\text{tot}} 0,14$	x1,1
M20x1,5	480	528
M22	580	638
M22x1,5	640	704
M24	740	814
M24x1,5	830	913
M24x2	810	891
M27	1100	1210
M27x1,5	1200	1320
M27x2	1190	1309
M30	1500	1650
M30x1,5	1670	1837
M30x2	1610	1771
M33	2000	2200
M33x2	2250	2475
M36	2600	2860
M36x2	2950	3245
M39	3400	3740
M39x2	3720	4092

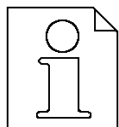
Inhaltsverzeichnis**Table of contents****Table des matières****Indice general**

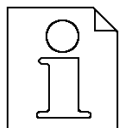
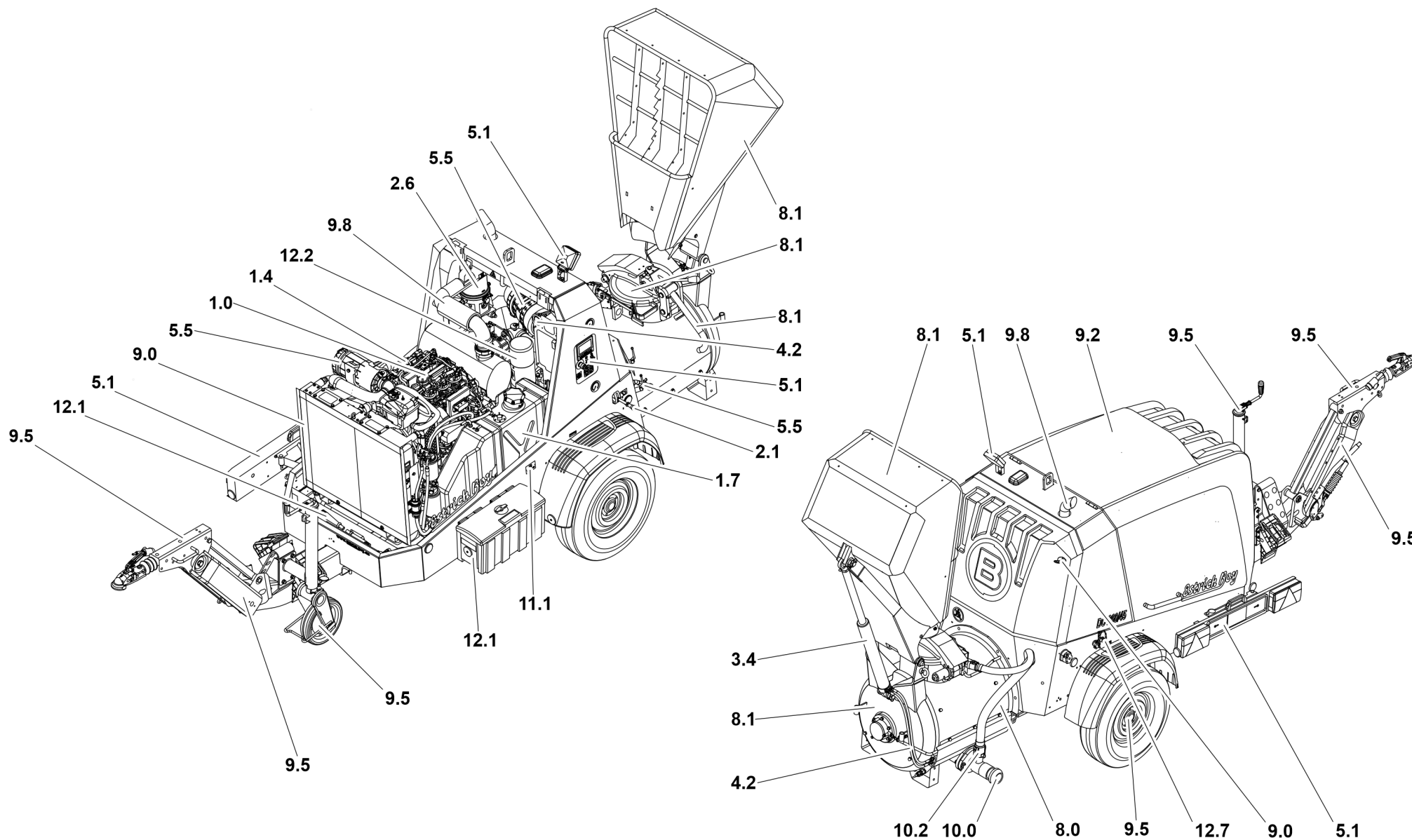
	EstrichBoy DC260/45 B Non-EU	EstrichBoy DC260/45 B Non-EU	EstrichBoy DC260/45 B Non-EU	EstrichBoy DC260/45 B Non-EU	1
1.0	42391-2412	Dieselmotor	Diesel engine	Moteur Diesel	5
1.0	42392-2406	Antriebsaggregat	Drive unit	Groupe entraînement	9
1.1	42349-2205	Stirnradgetriebe	Spur gear	Réduct. à engrenage droit	11
1.3	42407-2407	Hydr.-Pumpe	Hydr. pump	Pompe hydr.	13
1.4	42406-2411	Hydr.-Behälter 20l	Hydr. tank 20l	Reservoir hydr. 20l	15
1.7	42380-2405	Kraftstoffanlage	Fuel unit	Installation de carburant	17
2.1	11606-9707	Ventilbeschaltung	Switching mechanism valve	Mécanisme de com.vanne	19
2.1	42410-2407	Steuerventil	Control valve	Vanne pilote	21
2.6	41018-1403	Satz Schmierleitungen	Set lubrication lines	Set de conduits de lubrification	23
2.6	42403-2406	Zentralschmierung	Central lubrication	Graissage central	25
2.7	42408-2407	Hydr.-Steuerblock	Hydr. control block	Bloc de commande hydr.	27
3.4	41714-1305	Hydr.-Zylinder	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	29
4.2	42411-2407	Hydr.-Anlage B	Hydraulic system B	Installation hydraulique B	31
5.1	41833-2303	Leuchtengarnitur	Set of lamps	Groupe des feux	33
5.1	42413-2407	Arbeitsscheinwerfer	Search light	Projecteur de travail	35
5.1	42415-2407	Batterie	Battery	Batterie	37
5.1	42416-2407	Elektroausrüstung	Electric equipment	Équipement électrique	39
5.5	42378-2308	Luftansauganlage Kompress	Air intake unit compress.	Aspiration d'air compres.	45
5.5	42379-2408	Luftansauganlage Motor	Air intake unit engine	Aspiration d'air moteur	47
5.5	42401-2411	Verteilerleitung	Distributor line	Conduite de distribution	49
8.0	42396-2411	Mischbehälter 260l	Mixing vessel 260l	Cuve de malaxeur 260l	53
8.1	41332-1103	Schutz für Klöpperboden	Guard for dished boiler end	Protection pour Fond	59
8.1	41668-1407	Beschickereinrichtung	Skip assembly	Dispositif d'alimentation	61
8.1	41867-1106	Verschuß	Closure	Fermeture	63
8.1	41902-1306	Deckel mit Druckwarneinrichtung	Lid w. pressure warn. device	Couvercle p. disp. d'avertis. d. press. ...	65
8.1	41982-1312	Behälter 260l	Vessel 260l	Réservoir 260l	67
8.1	42030-1604	Trichter	Hopper	Trémie	69
8.1	42069-1305	Fülltrichter	Hopper	Trémie	71
8.1	42283-1905	Trichter	Hopper	Trémie	73
8.3	42252-1902	Einbausatz Mischerwelle	Assembly kit mixer shaft	Jeu d.mont.arbre malaxeur	75
9.0	42381-2411	Rahmen und Lüfter	Frame and Fan	Cadre et ventilateur	77
9.0	42399-2406	Karosserie	Carriage	Carrosserie	81
9.2	42400-2406	Haube	Hood	Capot	83



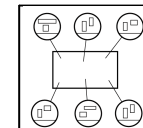
Inhaltsverzeichnis**Table of contents****Table des matières****Indice general**

9.5	41616-2108	Auflaufeinrichtung	Overrunning system	Installation d'inertie	Dispositivo de retención	85
9.5	41766-1910	Radbremse	Wheel brake	Frein sur roue	Freno sobre ruedas	87
9.5	41768-1306	Auflaufeinrichtung	Overrunning system	Installation d'inertie	Dispositivo de retención	89
9.5	42265-1902	Umbausatz von 80 km/h auf 100 km/h	Conversion kit of 80 km/h to 100 km/h	Jeu de transformation de 80 km/h par 100 km/h	Juego modificación de 80 km/h hasta 100 km/h	91
9.5	42344-2206	Stützrad	Support wheel	Roue de support	Rueda de apoyo	93
9.5	42404-2406	Zugeinrichtung	Towbar assembly	Mécanisme de traction	Dispositivo de tracción	95
9.5	42405-2406	Fahreinrichtung 1900kg	Chassis 1900kg	Châssis 1900kg	Chasis 1900kg	99
9.6	41709-1311	Stützeinrichtung	Support device	Dispositif de support	Dispositivo de soporte	101
9.8	42390-2411	Abgasanlage	Exhaust system	Système d'échappement	Sistema de escape	103
10.0	41677-1308	Verschleißstutzen	Wear connection	Manchon d'usure	Tubo salida	105
10.2	40932-0910	Kupplung	Coupling	Accouplement	Acoplamiento	107
10.2	45104-0910	Kupplung M25-40/G1" IG	Coupling M25-40/G1" IG	Accouplement M25-40/G1" IG	Acoplamiento M25-40/G1" IG	109
11.1	42402-2406	Satz Schilder	Set of signs	Jeu de plaques	Juego rótulos	111
12.1	41156-2110	Werkzeugkasten	Tool box	Caisse à outils	Cajón de herramientas	113
12.1	42414-2407	Hochdruckreiniger	High-pressure cleaner	Nettoyeur haute pression	Limpiador de alta presión	115
12.1	45354-1210	Hochdruck-Pistole	Spray gun	Pistolet de projection	Pistola de proyección	119
12.2	42323-2408	Kompressor	Compressor	Compresseur	Compresor	121
12.2	42383-2406	Kompressoreinheit	Compressor unit	Unité de compresseur	Unidad compresor	123
12.3	41155-2112	Hochdruckwasserpumpe	High pressure water pump	Pompe à eau haute press.	Bomba d'agua d'alta pres.	125
12.3	41294-2112	Hochdruckwasserpumpe	High pressure water pump	Pompe à eau haute press.	Bomba d'agua d'alta pres.	127
12.6	42425-2412	Servicepaket "alle 500h"	Service package "every 500h"	Maintenance "toutes les 500h"	Pack servicio "cada 500h"	129
12.6	42426-2412	Servicepaket "alle 1000h"	Service package "every 1000h"	Maintenance "toutes les 1000h"	Pack servicio "cada 1000h"	131
12.7	45281-0911	Deckel	Lid	Couvercle	Tapa	133





Gruppenübersicht EstrichBoy DC260/45 B Non-EU
 Group summary EstrichBoy DC260/45 B Non-EU
 Vue d'ensemble EstrichBoy DC260/45 B Non-EU
 Plano de conjuntos EstrichBoy DC260/45 B

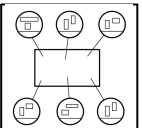


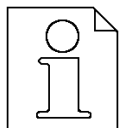
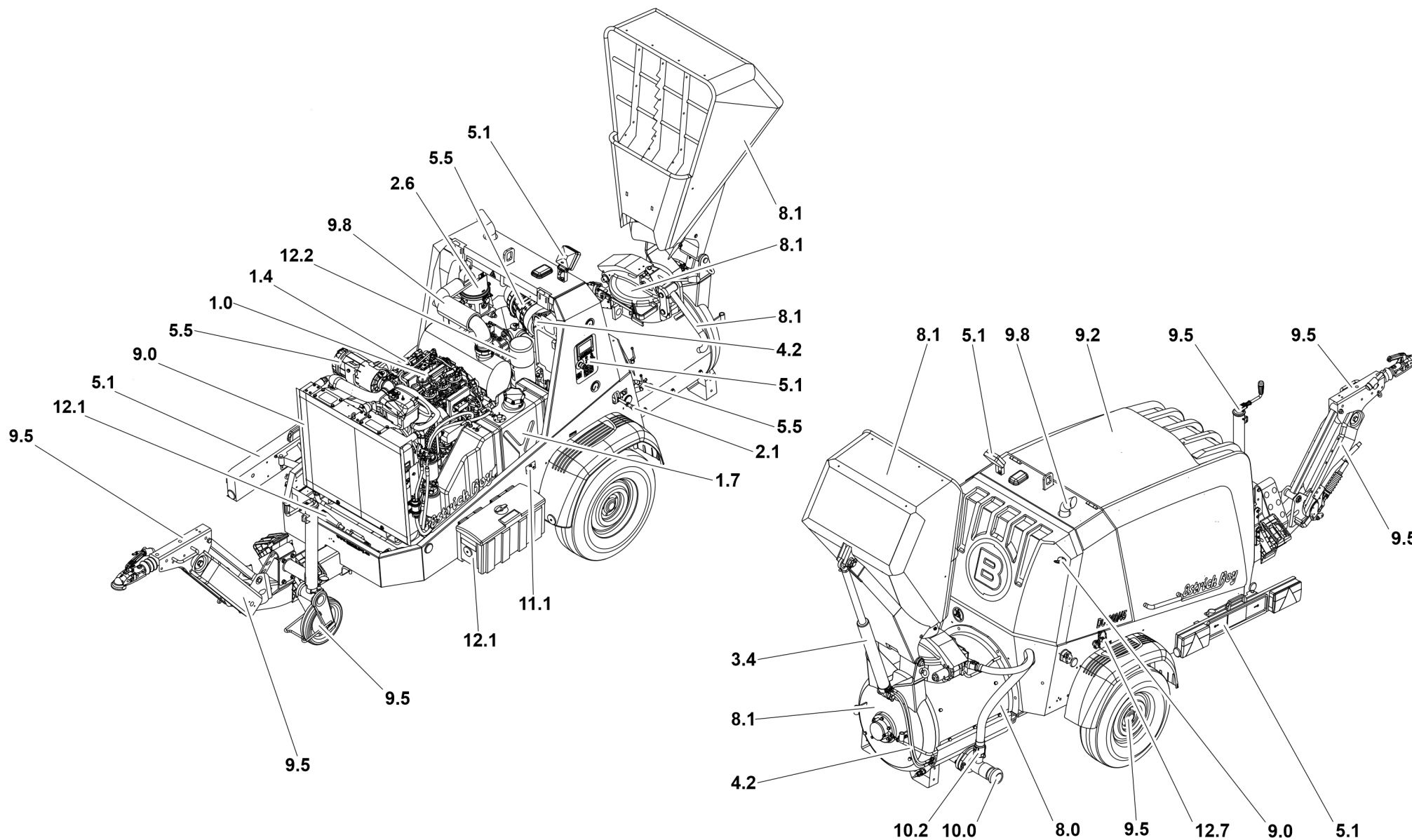
1.0	Antriebsaggregat	Drive unit	Groupe entraînement	Grupo accionamiento
1.0	Dieselmotor	Diesel engine	Moteur Diesel	Motor Diesel
1.1	Stirnradgetriebe	Spur gear	Réduct. à engrenage droit	Engranaje rued.dent.rect.
1.3	Hydr.-Pumpe	Hydr. pump	Pompe hydr.	Bomba hydr.
1.4	Hydr.-Behälter 20l	Hydr. tank 20l	Reservoir hydr. 20l	Deposito hydr. 20l
1.7	Kraftstoffanlage	Fuel unit	Installation de carburant	Instalación d. carburante
2.1	Ventilbeschaltung	Switching mechanism valve	Mécanisme de com.vanne	Modo de conexion de válv.
2.1	Steuerventil	Control valve	Vanne pilote	Válvula de distribución
2.6	Zentralschmierung	Central lubrication	Graissage central	Engrase central
2.6	Satz Schmierleitungen	Set lubrication lines	Set de conduits de lubrification	Set conducción de lubricación
2.7	Hydr.-Steuerblock	Hydr. control block	Bloc de commande hydr.	Bloque de mando hydr.
3.4	Hydr.-Zylinder	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	Cilindro hidráulico
4.2	Hydr.-Anlage B	Hydraulic system B	Installation hydraulique B	Instalación hidráulica B
4.2	Schmierschläuche RS	Lubrication lines RS	Conduites lubrification RS	Tuberías de lubricación RS
4.2	Hydr.-Verschraubungen BO- WAL-	Hydr. fittings BO- WAL-	Raccords hydr. BO- WAL-	Racores hydr. BO- WAL-
4.2	Minimeß-Verschraubungen	Gauge port fittings	Rac. p.branchem.de mesure	Rac. p.puntos de medición
5.1	Leuchtengarnitur	Set of lamps	Groupe des feux	Grupo de lámparas
5.1	Arbeitsscheinwerfer	Search light	Projecteur de travail	Proyector de trabajo
5.1	Batterie	Battery	Batterie	Batería
5.1	Elektroausrüstung	Electric equipment	Equipement électrique	Accesorios eléctricos
5.5	Luftansauganlage Kompress	Air intake unit compress.	Aspiration d'air compres.	Aspiración de aire compr.
5.5	Verteilerleitung	Distributor line	Conduite de distribution	Tubería de distribución
5.5	Luftansauganlage Motor	Air intake unit engine	Aspiration d'air moteur	Aspiración de aire motor
8.0	Mischbehälter 260l	Mixing vessel 260l	Cuve de malaxeur 260l	Depósito mezclador 260l
8.1	Behälter 260l	Vessel 260l	Réservoir 260l	Depósito 260l
8.1	Verschuß	Closure	Fermeture	Cierre
8.1	Fülltrichter	Hopper	Trémie	Tolva
8.1	Trichter	Hopper	Trémie	Tolva
8.1	Beschickereinrichtung	Skip assembly	Dispositif d'alimentation	Instalación de carga
8.1	Deckel mit Druckwarneinrichtung	Lid w. pressure warn. device	Couvercle p. disp. d'avertis. d. press.	Tapa p. disp. de aviso de pres.
8.1	Trichter	Hopper	Trémie	Tolva
8.1	Schutz für Klöpperboden	Guard for dished boiler end	Protection pour Fond	Protectora para suelo de depósito
8.3	Einbausatz Mischerwelle	Assembly kit mixer shaft	Jeu d.mont.arbre malaxeur	Juego d.mont.eje mezclad.
9.0	Rahmen und Lüfter	Frame and Fan	Cadre et ventilateur	Bastidor y ventilador
9.0	Karosserie	Carriage	Carrosserie	Carrocería
9.2	Haube	Hood	Capot	Capot



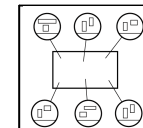
Gruppenübersicht EstrichBoy DC260/45 B Non-EU
Group summary EstrichBoy DC260/45 B Non-EU
Vue d'ensemble EstrichBoy DC260/45 B Non-EU
Plano de conjuntos EstrichBoy DC260/45 B

2 - 134

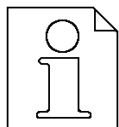




Gruppenübersicht EstrichBoy DC260/45 B Non-EU
 Group summary EstrichBoy DC260/45 B Non-EU
 Vue d'ensemble EstrichBoy DC260/45 B Non-EU
 Plano de conjuntos EstrichBoy DC260/45 B

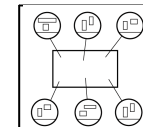


9.5	Auflaufeinrichtung	Overrunning system	Installation d'inertie	Dispositivo de retención
9.5	Radbremse	Wheel brake	Frein sur roue	Freno sobre ruedas
9.5	Fahreinrichtung 1900kg	Chassis 1900kg	Châssis 1900kg	Chasis 1900kg
9.5	Zugeinrichtung	Towbar assembly	Mécanisme de traction	Dispositivo de tracción
9.5	Auflaufeinrichtung	Overrunning system	Installation d'inertie	Dispositivo de retención
9.5	Stützrad	Support wheel	Roue de support	Rueda de apoyo
9.5	Umbausatz von 80 km/h auf 100 km/h	Conversion kit of 80 km/h to 100 km/h	Jeu de transformation de 80 km/h par 100	Juego modificación de 80 km/h hasta 100
9.6	Stützeinrichtung	Support device	Dispositif de support	Dispositivo de soporte
9.8	Abgasanlage	Exhaust system	Système d'échappement	Sistema de escape
10.0	Verschleißstutzen	Wear connection	Manchon d'usure	Tubo salida
10.2	Kupplung	Coupling	Accouplement	Acoplamiento
10.2	Kupplung M25-40/G1" IG	Coupling M25-40/G1" IG	Accouplement M25-40/G1" IG	Acoplamiento M25-40/G1" IG
11.1	Satz Schilder	Set of signs	Jeu de plaques	Juego rótulos
12.1	Werkzeugkasten	Tool box	Caisse à outils	Cajón de herramientas
12.1	Hochdruck-Pistole	Spray gun	Pistolet de projection	Pistola de proyección
12.1	Hochdruckreiniger	High-pressure cleaner	Nettoyeur haute presión	Limpiador de alta presión
12.2	Kompressoreinheit	Compressor unit	Unite de compresseur	Unidad compresor
12.2	Kompressor	Compressor	Compresseur	Compresor
12.3	Hochdruckwasserpumpe	High pressure water pump	Pompe à eau haute press.	Bomba d.agua d.alta pres.
12.3	Hochdruckwasserpumpe	High pressure water pump	Pompe à eau haute press.	Bomba d.agua d.alta pres.
12.6	Servicepaket "alle 1000h"	Service package "every 1000h"	Maintenance "toutes les 1000h"	Pack servicio "cada 1000h"
12.6	Servicepaket "alle 500h"	Service package "every 500h"	Maintenance "toutes les 500h"	Pack servicio "cada 500h"
12.7	Deckel	Lid	Couvercle	Tapa
24.2	Senkbremsventil	Flow control valve	Soupape de freinage	Válvula de frenada

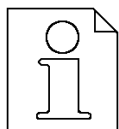
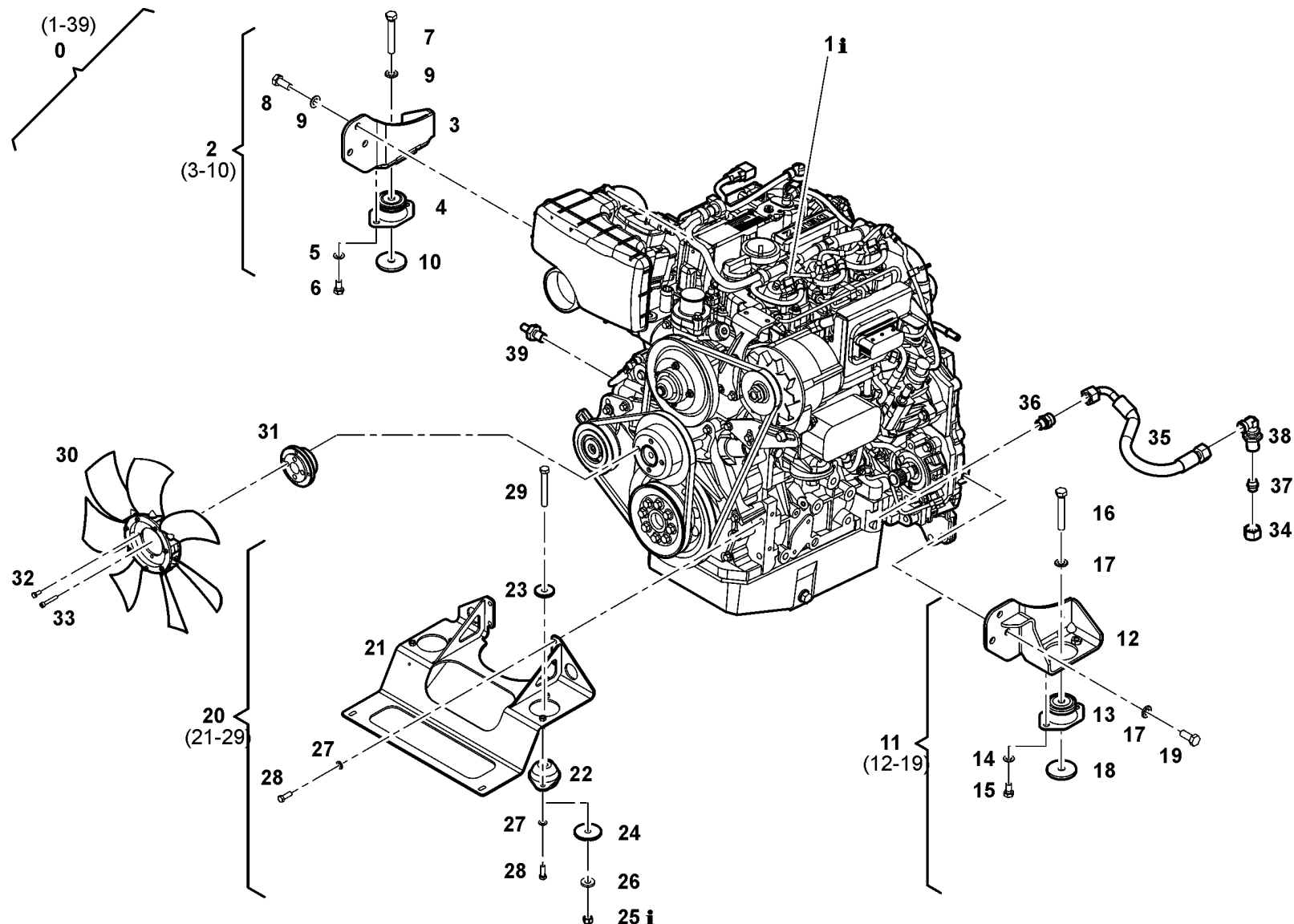


Gruppenübersicht EstrichBoy DC260/45 B Non-EU
Group summary EstrichBoy DC260/45 B Non-EU
Vue d'ensemble EstrichBoy DC260/45 B Non-EU
Plano de conjuntos EstrichBoy DC260/45 B

4 - 134



	i
	25
 SRP	1

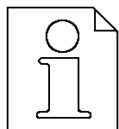


759276



Dieselmotor
Diesel engine
Moteur Diesel
Motor Diesel

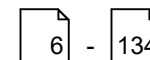
	* 759276	1	Dieselmotor		Diesel engine	Moteur Diesel	Motor Diesel
1	! 751233	1	Dieselmotor	TD2.2 L3 EDG Multipower	Diesel engine	Moteur Diesel	Motor Diesel
2	691123	1	Motorfuß		Engine foot	Pied de moteur	Pie del motor
3	689128	1	.Motorfuß		.Engine foot	.Pied de moteur	.Pie del motor
4	579360	1	.Motorlager		.Engine support	.Support de moteur	.Soporte para motor
5	037108001	2	.Scheibe	B10,5 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
6	032356007	2	.Sechskantschraube	M10x20 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
7	032387005	1	.Sechskantschraube	M12x80 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
8	032377002	3	.Sechskantschraube	M12x30 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
9	037110002	4	.Scheibe	B13 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
10	601324	1	.Halteblech		.Mounting plate	.Tôle de support	.Chapa de fijación
11	691127	1	Motorfuß		Engine foot	Pied de moteur	Pie del motor
12	689129	1	.Motorfuß		.Engine foot	.Pied de moteur	.Pie del motor
13	579360	1	.Motorlager		.Engine support	.Support de moteur	.Soporte para motor
14	037108001	2	.Scheibe	B10,5 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
15	032356007	2	.Sechskantschraube	M10x20 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
16	032387005	1	.Sechskantschraube	M12x80 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
17	037110002	4	.Scheibe	B13 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
18	601324	1	.Halteblech		.Mounting plate	.Tôle de support	.Chapa de fijación
19	032377002	3	.Sechskantschraube	M12x30 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
20	755505	1	Motorfuß		Engine foot	Pied de moteur	Pie del motor
21	755506	1	.Motorfuß		.Engine foot	.Pied de moteur	.Pie del motor
22	702205	2	.Flansch		.Flange	.Bride	.Brida
23	702204	2	.Scheibe	17,0x 82,0x 5,0-S355	.Washer	.Rondelle	.Arandela
24	037110002	8	.Scheibe	B13 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
25	032378001	8	.Sechskantschraube	M12x35 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
26	037351007	2	.Scheibe	13 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
27	689198	2	.Halteblech		.Mounting plate	.Tôle de support	.Chapa de fijación
28	032173002	2	.Sechskantschraube	M12x100 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
29	034107005	2	.Sechskantmutter, selbstsi	M12 DIN985-8	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
30	752474	1	Lüfterrad	D530 S14HR 30°	Fan wheel	Poulie de ventilateur	Rueda de ventilador
31	689375	1	Adapter		Adapter	Adaptateur	Adaptador
32	032337000	4	Sechskantschraube	M8x20 DIN933-8.8	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale	Tornillo de cab.exagonal
33	031836007	4	Zylinderschraube	M8x50 DIN912-8.8	Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico rosca
34	041791006	1	Überwurfmutter	15L	Union nut	Ecrou borgne	Tuerca de unión
35	701584	1	Hydr.-Schlauch	HD113T, 15L, 0-90, 350mm	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.



759276



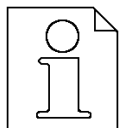
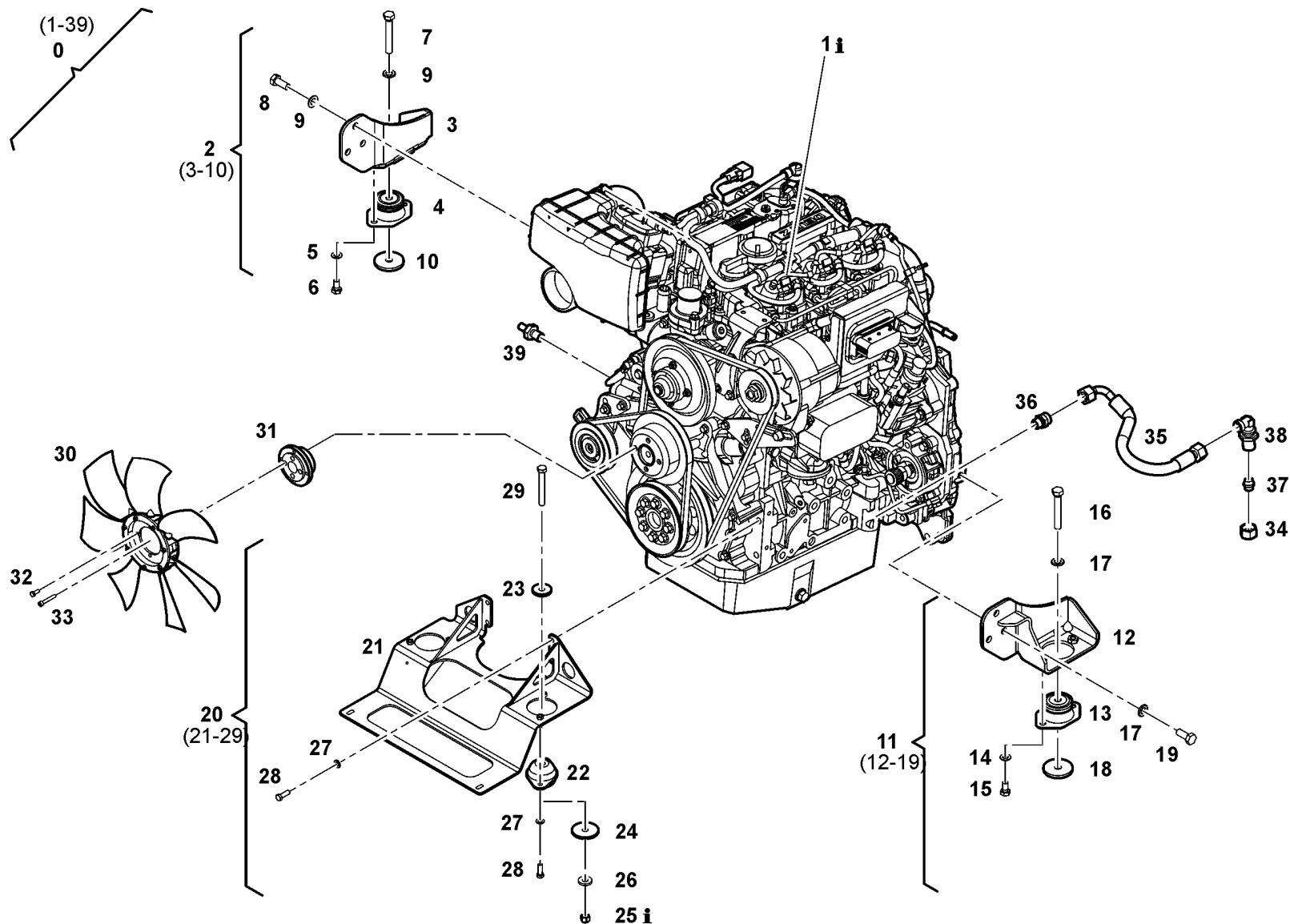
Dieselmotor
Diesel engine
Moteur Diesel
Motor Diesel



1.0
42391-2412

EB04-2-11479-1308

	i
	25
 SRP	1

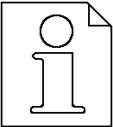


759276



Dieselmotor
Diesel engine
Moteur Diesel
Motor Diesel

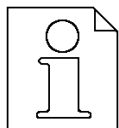
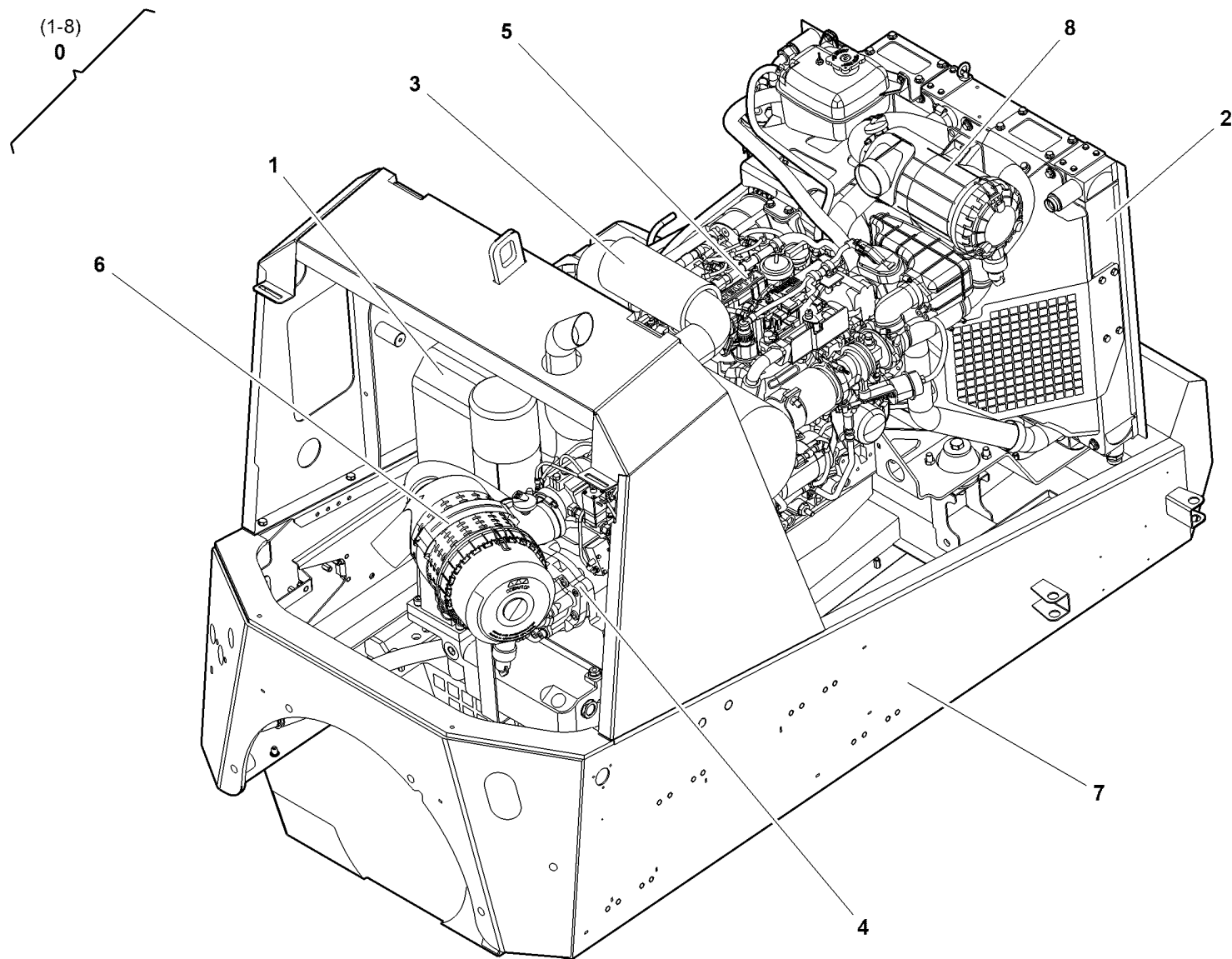
36	044024000	1	Stutzen	GES 15LM	Connection	Manchon	Racor
37	041758007	1	Verschlußstopfen	VSD 15L	Sealing plug	Bouchon de fermeture	Tapón de cierre EB04-2-11479-1308
38	044067009	1	Stutzen	WSS 15L	Connection	Manchon	Racor
39	494653	1	Adapter		Adapter	Adaptateur	Adaptador



759276



Dieselmotor
Diesel engine
Moteur Diesel
Motor Diesel



759272

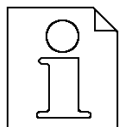


Antriebsaggregat
Drive unit
Groupe entraînement
Grupo accionamiento

9 - 134

1.0
42392-2406

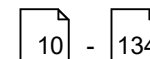
0	*	759272	1	Antriebsaggregat	Drive unit	Groupe entraînement	Grupo accionamiento
1		757248	1	Kraftstoffanlage	Fuel unit	Installation de carburant	Instalación d. carburante ... <i>EB01-7-42380-2405</i>
2		756257	1	Rahmen und Lüfter	Frame and Fan	Cadre et ventilateur	Bastidor y ventilador <i>EB09-0-42381-2405</i>
3		759273	1	Abgasanlage	Exhaust system	Système d'échappement	Sisteme de escape <i>EB09-8-42390-2406</i>
4		757795	1	Kompressoreinheit	Compressor unit	Unite de compresseur	Unidad compresor <i>EB12-2-42383-2406</i>
5	*	759276	1	Dieselmotor	Diesel engine	Moteur Diesel	Motor Diesel <i>EB01-0-42391-2406</i>
6	*	757710	1	Luftansauganlage Kompress	Air intake unit compress.	Aspiration d'air compres.	Aspiración de aire compr. .. <i>EB05-5-42378-2308</i>
7	*	757925	1	Rahmen	Frame	Cadre	Bastidor
8	*	755589	1	Luftansauganlage Motor	Air intake unit engine	Aspiration d'air moteur	Aspiración de aire motor ... <i>EB05-5-42379-2408</i>



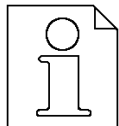
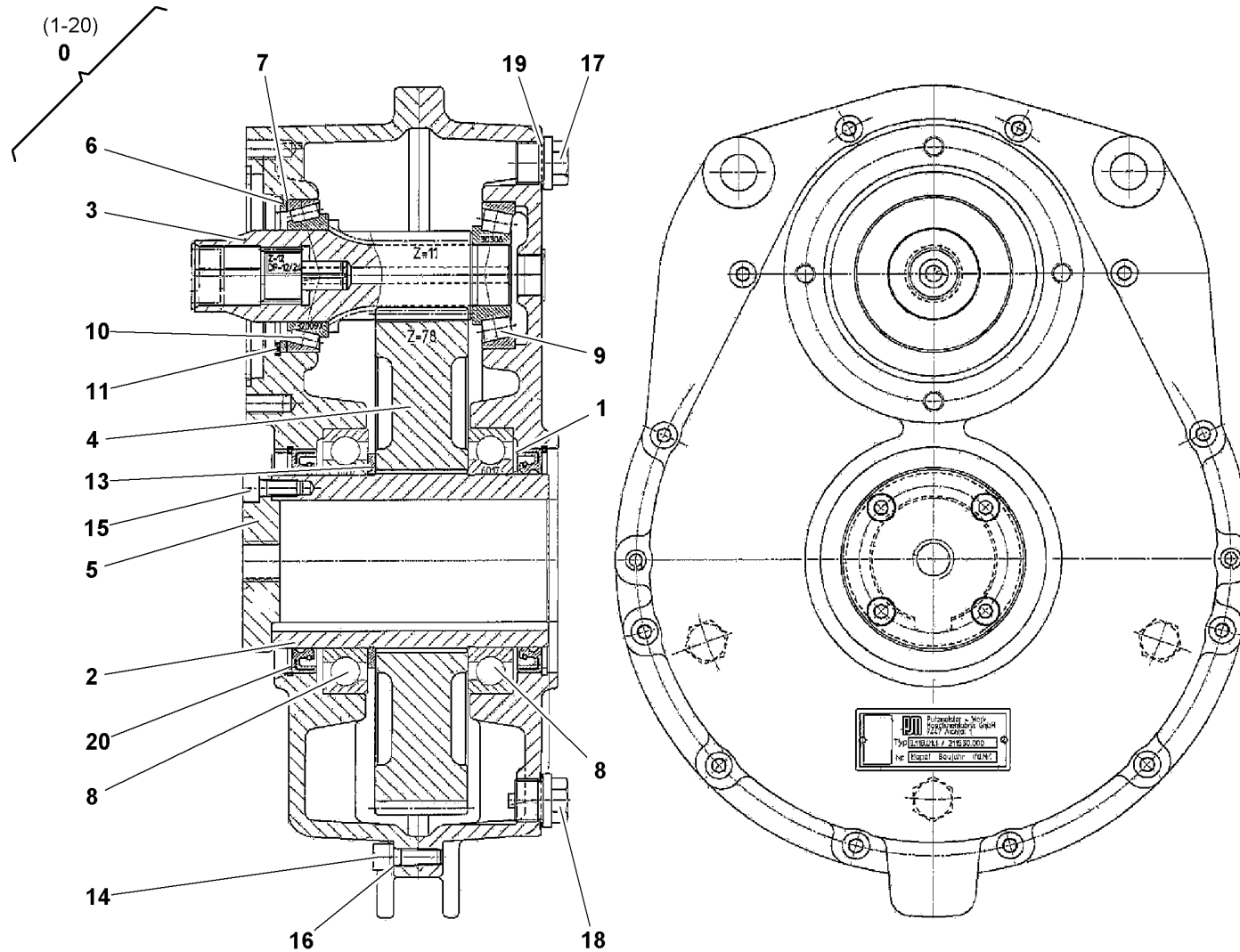
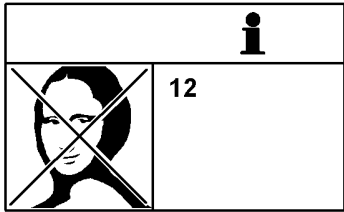
759272



Antriebsaggregat
Drive unit
Groupe entraînement
Grupo accionamiento



1.0
42392-2406



211530000

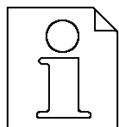


Stirradgetriebe
Spur gear
Réduct. à engrenage droit
Engranaje rued.dent.rect.

11 - 134

1.1
42349-2205

0	211530000	1	Stirnradgetriebe	I=7,1	Spur gear	Réduct. à engrenage droit	Engranaje rued.dent.rect.
1	206017004	2	.Wellendichtring	85x110x12-NB AS	.Rotary shaft seal	.Bague d'étanchéité	.Retén para ejes
2	518943	1	.Hohlwelle		.Hollow shaft	.Arbre creux	.Eje hueco
3	518945	1	.Ritzelwelle		.Pinion shaft	.Arbre pignon	.Arbol de piñón
4	518946	1	.Stirnrad		.Spur wheel	.Pignon droit	.Rueda dentada recta
5	518947	1	.Scheibe		.Washer	.Rondelle	.Arandela
6	041450004	1	.Stützscheibe	S63x80x3 DIN988	.Supporting ring	.Rondelle de bague de frei	.Arandela de apoyo
7	202134004	2	.Paßscheibe	63x80x0,1 DIN988	.Shim ring	.Rondelle d' ajustage	.Arandela de ajuste
8	041043000	2	.Rillenkugellager	6017	.Deep groove ball bearing	.Roulem. rainuré à billes	.Rodamiento radial rígido
9	H3032430306	1	.Kegelrollenlager		.Tapered roller bearing	.Roulem. à roul. coniques	.Rodam.de rodillos cónicos
10	518950	1	.Kegelrollenlager		.Tapered roller bearing	.Roulem. à roul. coniques	.Rodam.de rodillos cónicos
11	043076004	1	.Sicherungsring	75x2,5 DIN472	.Securing ring	.Circlip	.Anillo de seguridad
12	042174004	2	.Sicherungsring		.Securing ring	.Circlip	.Anillo de seguridad
13	518949	1	.Paßscheibe		.Shim ring	.Rondelle d' ajustage	.Arandela de ajuste
14	031831002	12	.Zylinderschraube	M8x25 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
15	031830003	4	.Zylinderschraube	M8x20 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
16	036118005	12	.Federring	A8 DIN7980	.Spring ring	.Rondelle elastique	.Anillo elastico
17	042299002	3	.Verschlußschraube	BR1/2" DIN910-5.8	.Screw plug	.Bouchon obturateur	.Tapón roscado
18	013219008	1	.Verschlußschraube	R1/2"-magnet	.Screw plug	.Bouchon obturateur	.Tapón roscado
19	037541008	4	.Dichtring	A21x26 DIN7603-CU	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
20	608944	1	.Sprengring		.Snap ring	.Anneau de sécurité	.Anillo de retención



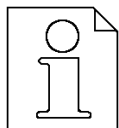
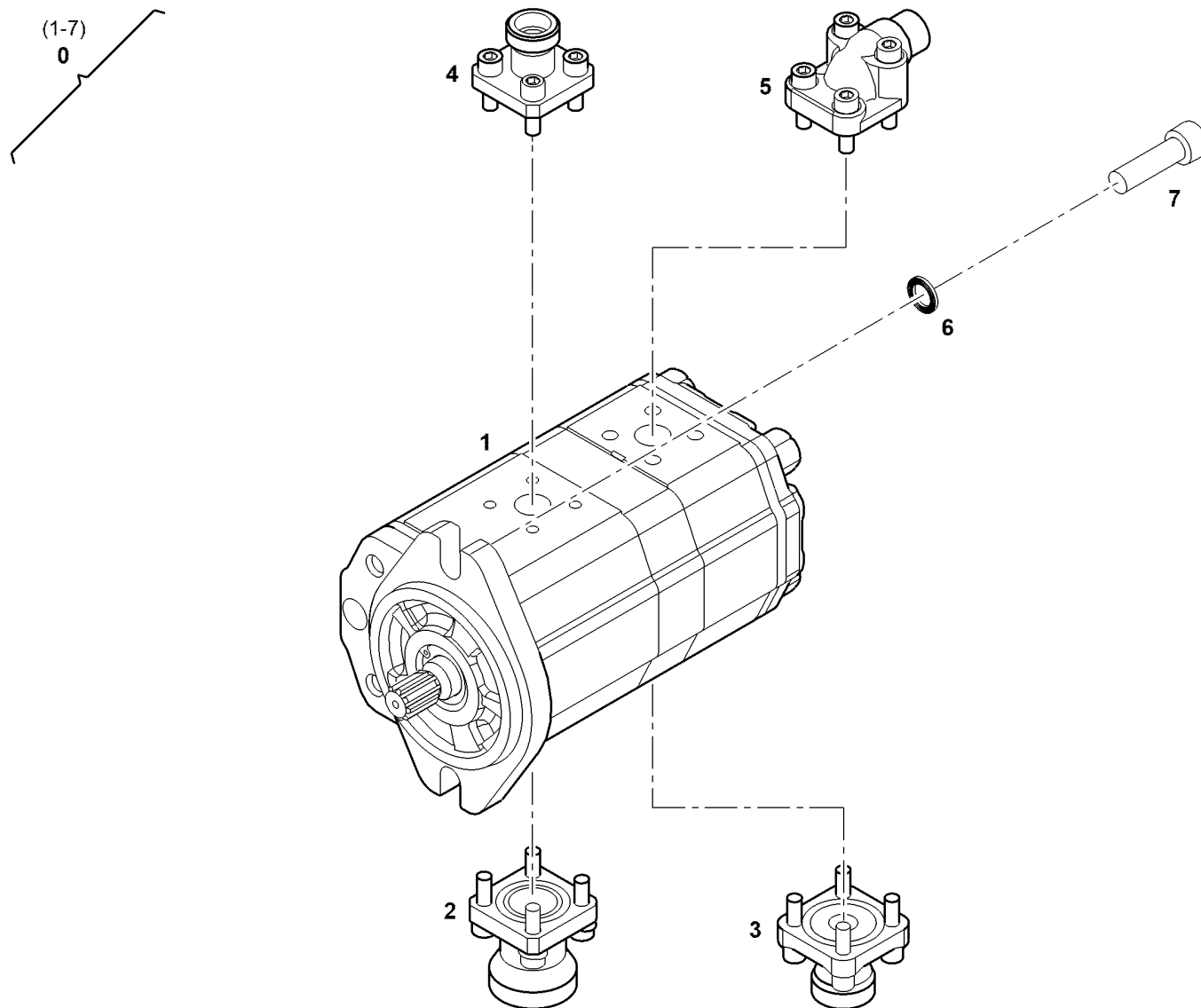
211530000



Stirnradgetriebe
Spur gear
Réduct. à engrenage droit
Engranaje rued.dent.rect.

12 - 134

1.1
42349-2205



757711

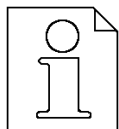


Hydr.-Pumpe
Hydr. pump
Pompe hydr.
Bomba hidr.

13 - 134

1.3
42407-2407

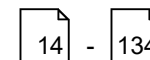
0	757711	1	Hydr.-Pumpe		Hydr. pump	Pompe hydr.	Bomba hydr.
1	690215	1	.Hydr.-Pumpe	L 14,4 / 4,9 PNN Z.16/32-9Z	.Hydr. pump	.Pompe hydr.	.Bomba hydr.
2	554043	1	.Stutzen	GFS 28L-40	.Connection	.Manchon	.Racor
3	044112006	1	.Stutzen	GFS 18L-40	.Connection	.Manchon	.Racor
4	044111007	1	.Stutzen	GFS 15L-35	.Connection	.Manchon	.Racor
5	213483003	1	.Stutzen	WFS 12L-35	.Connection	.Manchon	.Racor
6	036506002	2	.Sicherungsscheibe	VS10	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
7	031853006	2	.Zylinderschraube	M10x35 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca



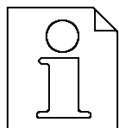
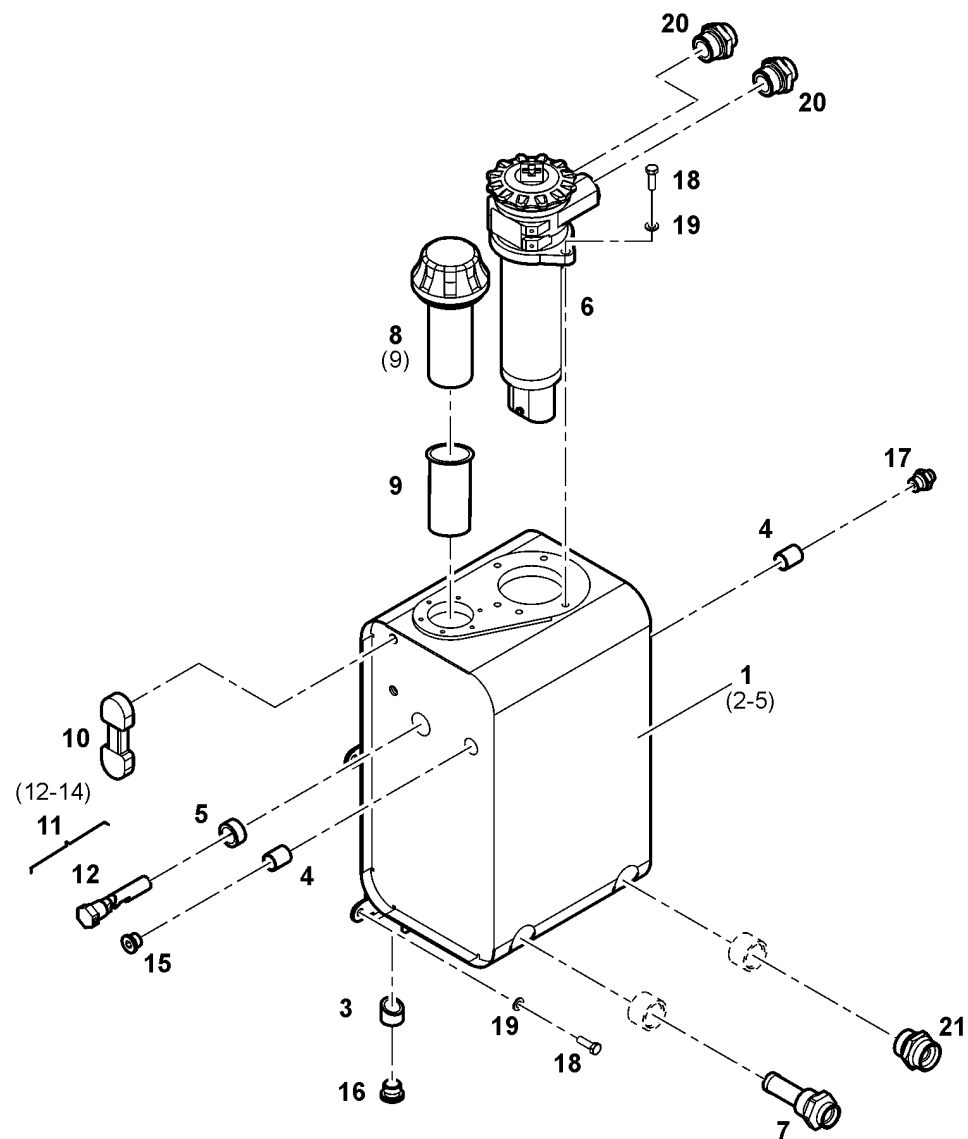
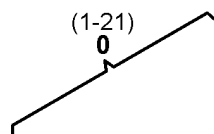
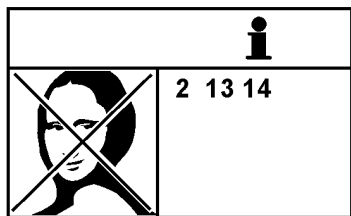
757711



Hydr.-Pumpe
Hydr. pump
Pompe hydr.
Bomba hydr.



1.3
42407-2407



759920

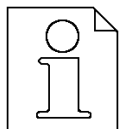


Hydr.-Behälter 20l
Hydr. tank 20l
Reservoir hydr. 20l
Deposito hidr. 20l

15 - 134

1.4
42406-2411

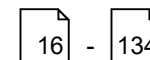
0	759920	1	Hydr.-Behälter	20l	Hydr. tank	Reservoir hydr.	Deposito hidr.
1	759568	1	.Hydr.-Behälter		.Hydr. tank	.Reservoir hydr.	.Deposito hidr.
2	041430008	2	..Muffe	1" DIN2986	..Sleeve	..Manchon	..Manguito
3	041428007	1	..Muffe	1/2" DIN2986	..Sleeve	..Manchon	..Manguito
4	041427008	2	..Muffe	3/8" DIN2986	..Sleeve	..Manchon	..Manguito
5	441454	1	..Muffe	1/2 Z	..Sleeve	..Manchon	..Manguito
6	706984	1	.Saugfilter	100 L/min 10µ G1"	.Suction filter	.Filtre d'aspiration	.Filtro de aspiración
7	721631	1	.Sieb	B22/80	.Sieve	.Tamis	.Tamiz
8	421099	1	.Einfüllstutzen	760 l/min	.Filling neck	.Tubulure de remplissage	.Tubuladura de relleno
9	421097	1	..Sieb		..Sieve	..Tamis	..Tamiz
10	428897	1	.Füllstandsanzeige		.Filling level indicator	.Indic. de niveau	.Indicador del nivel relleno
11	737228	1	.Schwimmerschalter		.Floating switch	.Interrupteur à flotteur	.Interruptor de flotador
12	436016	1	..Schwimmerschalter		..Floating switch	..Interrupteur à flotteur	..Interruptor de flotador
13	016729003	1	..Flachsteckergehäuse	2-pol.	..Flat plug housing	..Carter p.fiche plate	..Caja por enchufe plano
14	016757004	2	..Flachstecker	6,3X0,8mm	..Flat plug	..Fiche plate	..Enchufe plano
15	031652003	1	.Verschlußschraube	R3/8" DIN908-5.8	.Screw plug	.Bouchon obturateur	.Tapón roscado
16	041345009	1	.Verschlußschraube	VS-R1/2" WD	.Screw plug	.Bouchon obturateur	.Tapón roscado EB04-2-11479-1308
17	409446	1	.Stutzen	GES 12L G3/8"WD	.Connection	.Manchon	.Racor
18	032338009	6	.Sechskantschraube	M8x25 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
19	037107002	6	.Scheibe	A8,4 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
20	212215007	2	.Stutzen	GES 22L/R1"-WD	.Connection	.Manchon	.Racor
21	767921	1	.Rückschlagventil	28L/1" 6bar	.Check valve	.Clapet anti-retour	.Válvula de retención



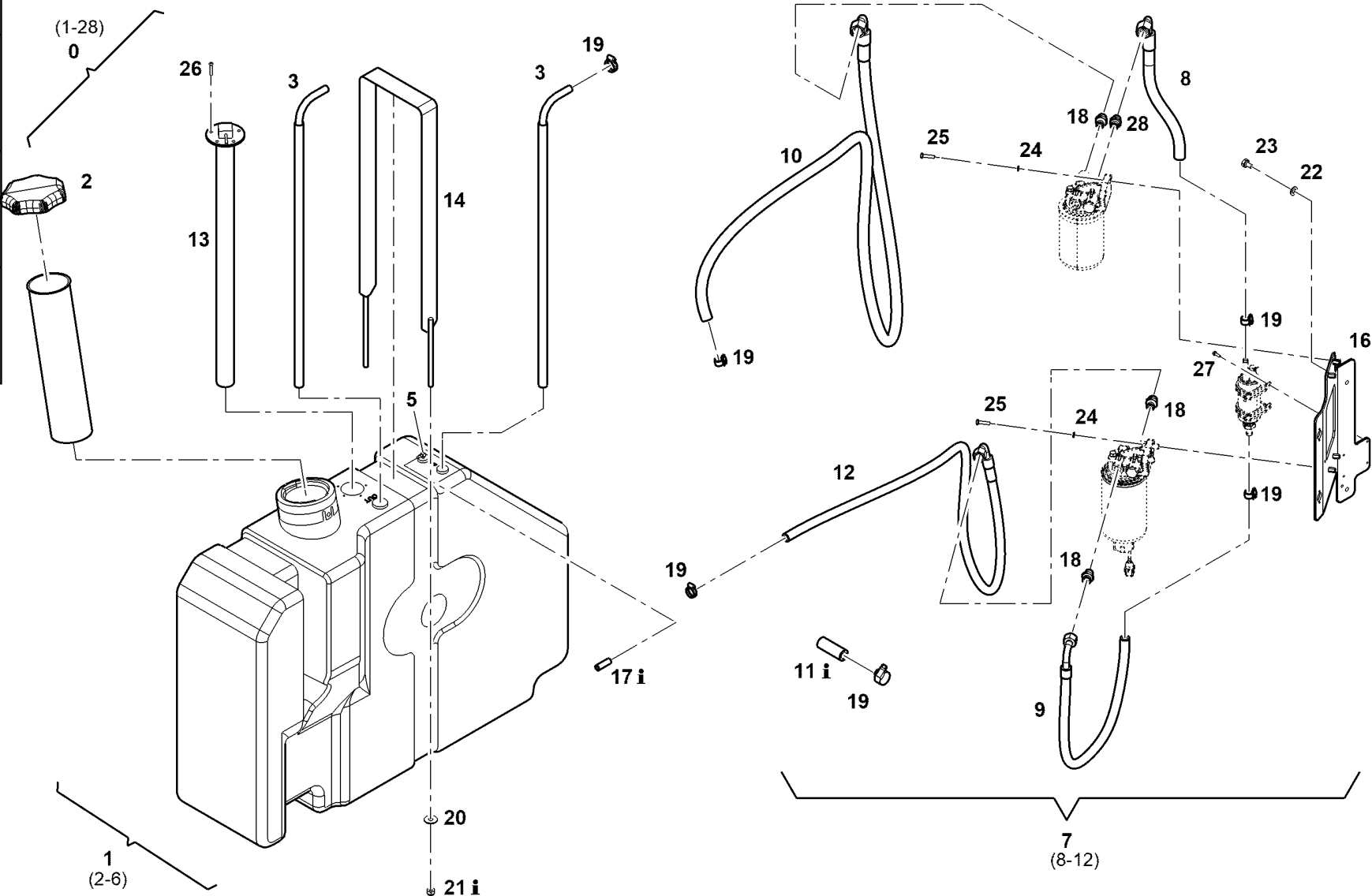
759920



Hydr.-Behälter 20l
Hydr. tank 20l
Reservoir hydr. 20l
Deposito hidr. 20l



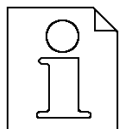
1.4
42406-2411



17 - 134

1.7
42380-2405

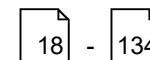
0	757248	1	Kraftstoffanlage		Fuel unit	Installation de carburant	Instalación d. carburante
1	687006	1	.Kraftstofftank	70L	.Fuel tank	.Réservoir de carburant	.Depósito de carburante
2	625236	1	..Tankverschluß	B 80	..Tank lid	..Couvercle de réservoir	..Tapa para depósito
3	772427	2	..Kraftstoffleitung	90°	..Fuel line	..Conduite de carburant	..Tubería de carburante
4	772816	2	..Schlauchtülle		..Hose nozzle	..Embout à olive	..Portamanguera
5	459040	1	..Stutzen Rücklaufanschluß	DN 4	..Return flow connection	..Manchon raccord. de retour	..Racor conexión de retorno
6	459045	1	..Gummidurchführungstülle	DN 5	..Rubber lead-through	..Passe-cloison caoutchouc	..pasacables de goma
7	763667	1	.Kraftstoffleitung		.Fuel line	.Conduite de carburant	.Tubería de carburante
8	763665	1	..Kraftstoffleitung	DN 8	..Fuel line	..Conduite de carburant	..Tubería de carburante
9	763666	1	..Kraftstoffleitung	DN10	..Fuel line	..Conduite de carburant	..Tubería de carburante
10	763664	1	..Kraftstoffleitung	DN10	..Fuel line	..Conduite de carburant	..Tubería de carburante
11	585199	1	..Schlauch	DN10x3,5 20B LW11,5	..Hose	..Tuyau flexible	..Tubo flexible
12	763663	1	..Kraftstoffleitung	DN10	..Fuel line	..Conduite de carburant	..Tubería de carburante
13	737528	1	.Füllstandssonde	550mm	.Fill-level sensor	.Sonde de niveau	.Sonda de nivel
14	762995	1	.Spannband		.Tightening strap	.Bande de serrage	.Cinta de sujeción
15	563396	2	.Gummiprofil	46x40x2	.Rubber profile	.Profilé en caoutchouc	.Perfil de goma
16	757145	1	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
17	207952003	1	.Kraftstoffschlauch		.Fuel hose	.Tuyau de carburant	.Manguera de carburante
18	044022002	3	.Stutzen	GES 12LM	.Connection	.Manchon	.Racor
19	710825	6	.Schlauchschele	12-22mm	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
20	037333009	2	.Scheibe	A8,4 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
21	034105007	2	.Sechskantmutter, selbstsi	M8 DIN985-10	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
22	482732	2	.Scheibe	B 8,4 DIN 125-St-verz	.Washer	.Rondelle	.Arandela
23	043044007	2	.Sechskantschraube	M8x12 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
24	037105004	4	.Scheibe	B6,4 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
25	032318003	4	.Sechskantschraube	M6x25 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
26	531887	5	.Linsenblechschaube	4,0x25,0 DIN7981	.Pan-head tapping screw	.Vis a tole	.Tornillo alomado para cha
27	428090	4	.Sechskantschraube	M4x12IN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
28	H3655201008	1	.Verschraubung	GE 10-LM16x1.5	.Fitting	.Raccord à vis	.Racor



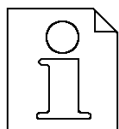
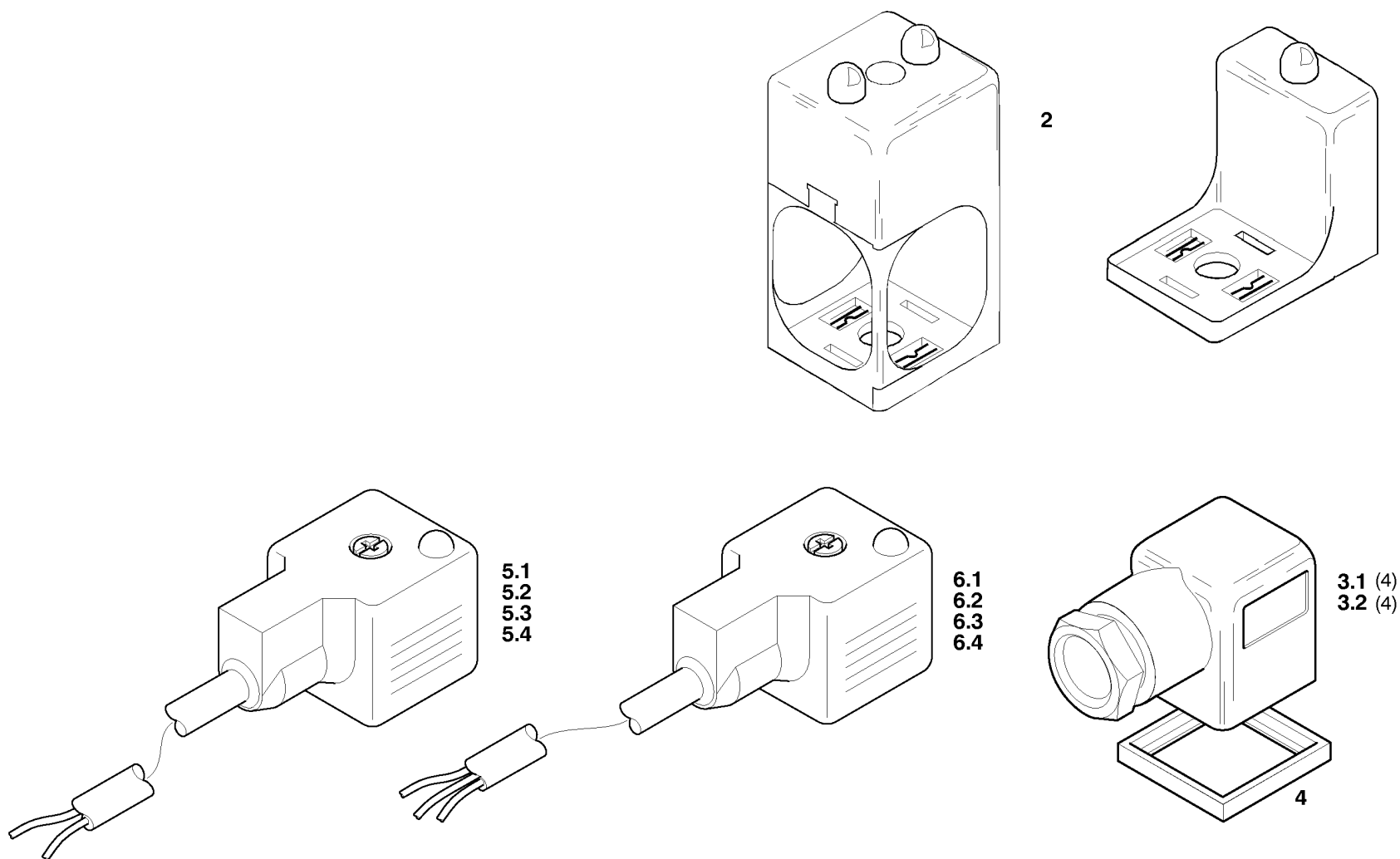
757248



Kraftstoffanlage
Fuel unit
Installation de carburant
Instalación d. carburante



1.7
42380-2405

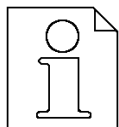


061243000 067740002 227978009 238711006
 269250002 269251001 269252000 269253009
 269254008 269255007



Ventilbeschaltung
 Switching mechanism valve
 Mécanisme de com.vanne
 Modo de conexion de válv.

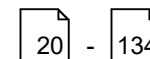
1	227978009	0	Ventilbeschaltung	LED	Switching mechanism valve	Mécanisme de com.vanne	Modo de conexion de válv.
2	227978009	0	Ventilbeschaltung	LED	Switching mechanism valve	Mécanisme de com.vanne	Modo de conexion de válv.
3.1	061243000	0	Gerätesteckdose schwarz	2-pol.+PE	Plug socket, black	Prise femelle noire	Caja de enchufe negro
3.2	067740002	0	Gerätesteckdose grau	2-pol.+PE	Plug socket, grey	Prise femelle grise	Caja de enchufe gris
4	063480007	0	.Dichtung		.Gasket	.Joint	.Junta
5.1	269250002	0	Gerätesteckdose schwarz	3m, LED-Rot	Plug socket, black	Prise femelle noire	Caja de enchufe negro
5.2	269251001	0	Gerätesteckdose schwarz	5m, LED-Rot	Plug socket, black	Prise femelle noire	Caja de enchufe negro
5.3	269252000	0	Gerätesteckdose schwarz	10m, LED-Rot	Plug socket, black	Prise femelle noire	Caja de enchufe negro
5.4	269253009	0	Gerätesteckdose schwarz	15m, LED-Rot	Plug socket, black	Prise femelle noire	Caja de enchufe negro
6.1	269254008	0	Gerätesteckdose schwarz	3m, LED-Rot/Grün	Plug socket, black	Prise femelle noire	Caja de enchufe negro
6.2	269255007	0	Gerätesteckdose schwarz	5m, LED-Rot/Grün	Plug socket, black	Prise femelle noire	Caja de enchufe negro
6.3	269256006	0	Gerätesteckdose schwarz	10m, LED-Rot/Grün	Plug socket, black	Prise femelle noire	Caja de enchufe negro
6.4	269257005	0	Gerätesteckdose schwarz	15m, LED-Rot/Grün	Plug socket, black	Prise femelle noire	Caja de enchufe negro



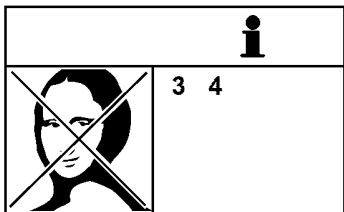
061243000 067740002 227978009 238711006
269250002 269251001 269252000 269253009
269254008 269255007



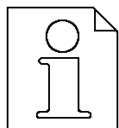
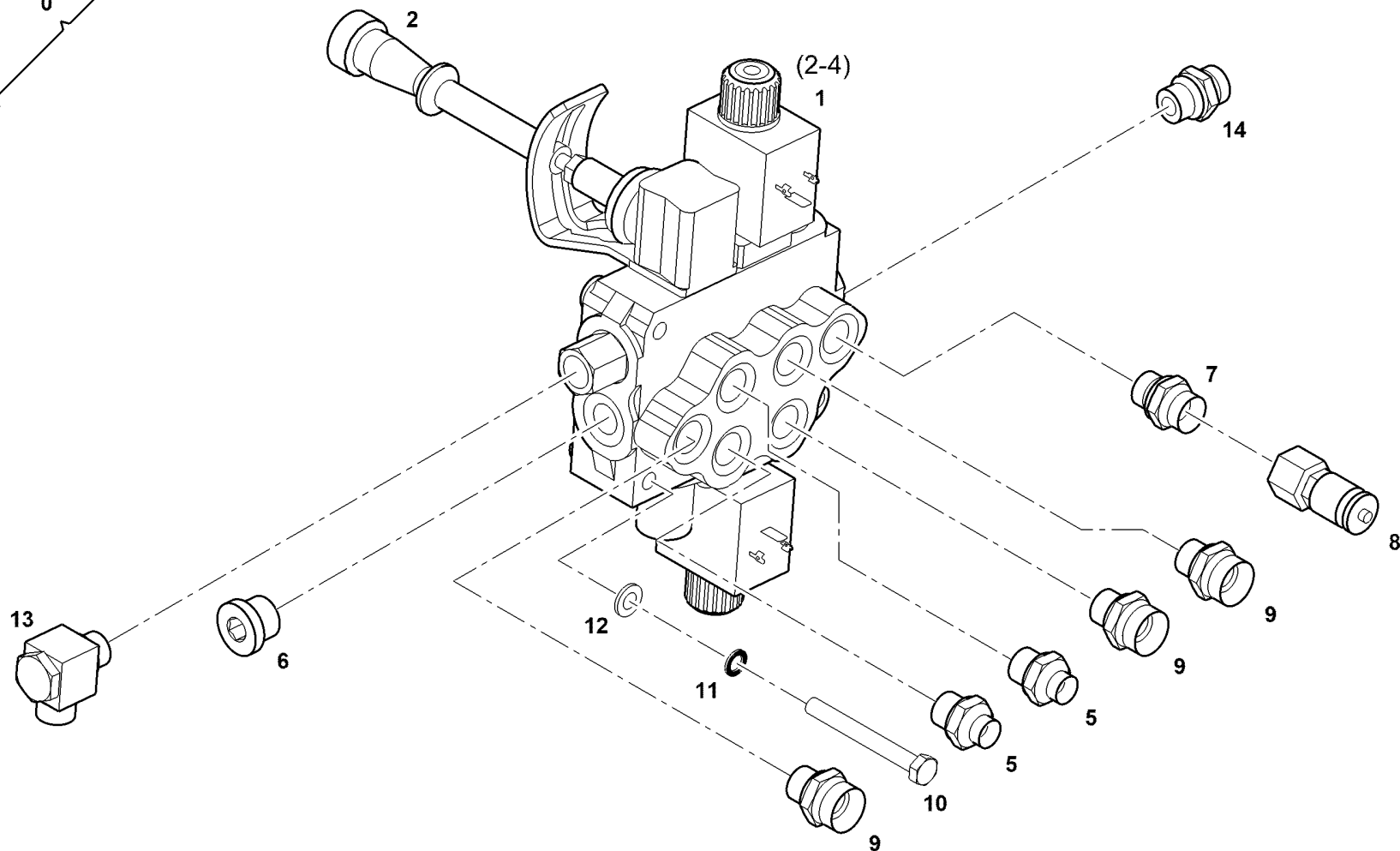
Ventilbeschaltung
Switching mechanism valve
Mécanisme de com.vanne
Modo de conexion de válv.



2.1
11606-9707



(1-14)
0



757718

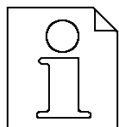


Steuerventil
Control valve
Vanne pilote
Válvula de distribución

21 - 134

2.1
42410-2407

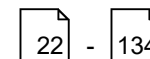
0	757718	1	Steuerventil		Control valve	Vanne pilote	Válvula de distribución
1	687575	1	.Steuerventil	315bar, 45l/min	.Control valve	.Vanne pilote	.Válvula de distribución
2	H1805100019	1	..Hebel		..Lever	..Levier	..Palanca
3	750685	2	..Magnetspule	12V 36W	..Solenoid coil	..Bobine d'electro-aimant	..Carrete del electroiman
4	772919	2	..Ersatzteilkit		..Spare part kit	..Kit de pièce de rechange	..Kit de piezas de recambio
5	044008000	2	.Stutzen	GES 8L/R3/8"	.Connection	.Manchon	.Racor
6	042362007	1	.Verschlußschraube	M20x1,5 DIN906-5.8	.Screw plug	.Bouchon obturateur	.Tapón roscado
7	409446	1	.Stutzen	GES 12L G3/8"WD	.Connection	.Manchon	.Racor
8	067544004	1	.Meßstutzen	RAD 12L	.Measuring connection	.Manchon de mesure	.Racor minimess EB04-2-10286-2211
9	044013008	3	.Stutzen	GES 15L/R3/8"	.Connection	.Manchon	.Racor
10	032132001	3	.Sechskantschraube	M8x70 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
11	036505003	3	.Sicherungsscheibe	VS8	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
12	037107002	3	.Scheibe	A8,4 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
13	044094001	1	.Stutzen	RSWS 12LR	.Connection	.Manchon	.Racor
14	044010001	1	.Stutzen	GES 12L/R3/8"	.Connection	.Manchon	.Racor



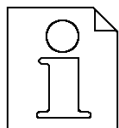
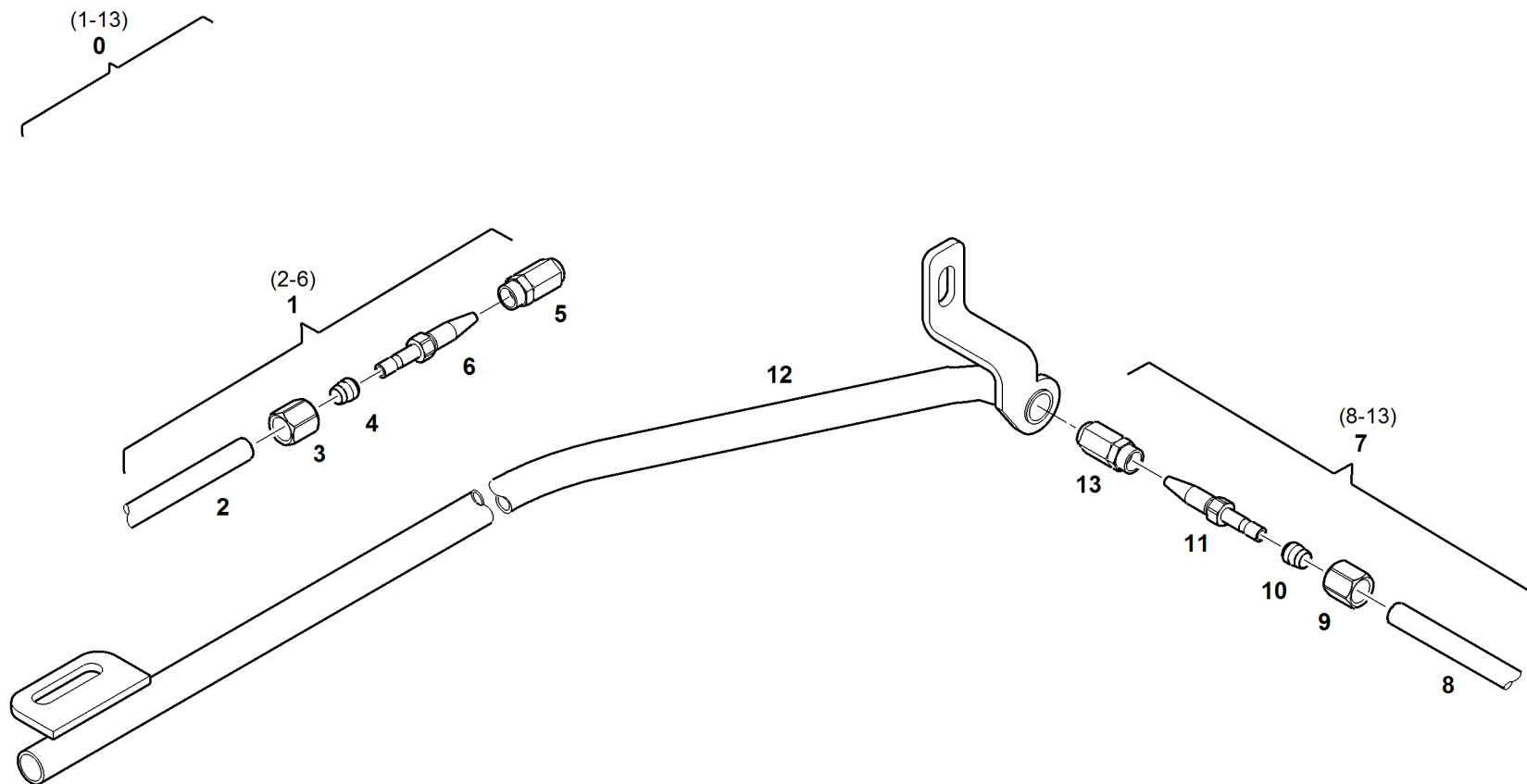
757718



Steuerventil
Control valve
Vanne pilote
Válvula de distribución



2.1
42410-2407



598405



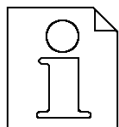
Satz Schmierleitungen
Set lubrication lines
Set de conduits de lubrification
Set conducción de lubricación

23 - 134

2.6

41018-1403

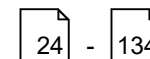
0	598405	1	Satz Schmierleitungen		Set lubrication lines	Set de conduits de lubrification	Set conducción de lubricación
1	598403	1	..Schmierleitung		..Lubrication line	..Conduit de lubrification	..Conducción de lubricación
2	067095003	1	..Kunststoffrohr	Ø 8,6x2,3 600bar	..Plastic pipe	..Tuyau en plastique	..Tubo de plástico
3	041797000	2	..Überwurfmutter	M 6L	..Union nut	..Ecrou borgne	..Tuerca de unión
4	041802005	2	..Keilring	K-R 6L/S	..Tapered ring	..Bague conique	..Anillo cónico
5	220391007	2	..Schraubhülse		..Screw sleeve	..Manchon à vis	..Manguito
6	220392006	2	..Schlauchstutzen		..Hose connection	..Manchon tuyau	..Espiga p. mangueras
7	598404	1	..Schmierleitung		..Lubrication line	..Conduit de lubrification	..Conducción de lubricación
8	067095003	3	..Kunststoffrohr	Ø 8,6x2,3 600bar	..Plastic pipe	..Tuyau en plastique	..Tubo de plástico
9	041797000	2	..Überwurfmutter	M 6L	..Union nut	..Ecrou borgne	..Tuerca de unión
10	041802005	2	..Keilring	K-R 6L/S	..Tapered ring	..Bague conique	..Anillo cónico
11	220392006	2	..Schlauchstutzen		..Hose connection	..Manchon tuyau	..Espiga p. mangueras
12	538249	1	..Schutzrohr		..Protective tube	..Tuyau de protection	..Tubo de protección
13	220391007	2	..Schraubhülse		..Screw sleeve	..Manchon à vis	..Manguito



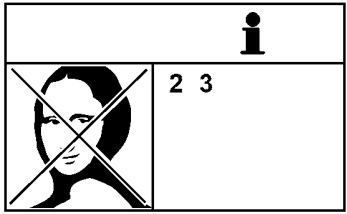
598405



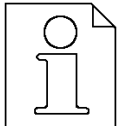
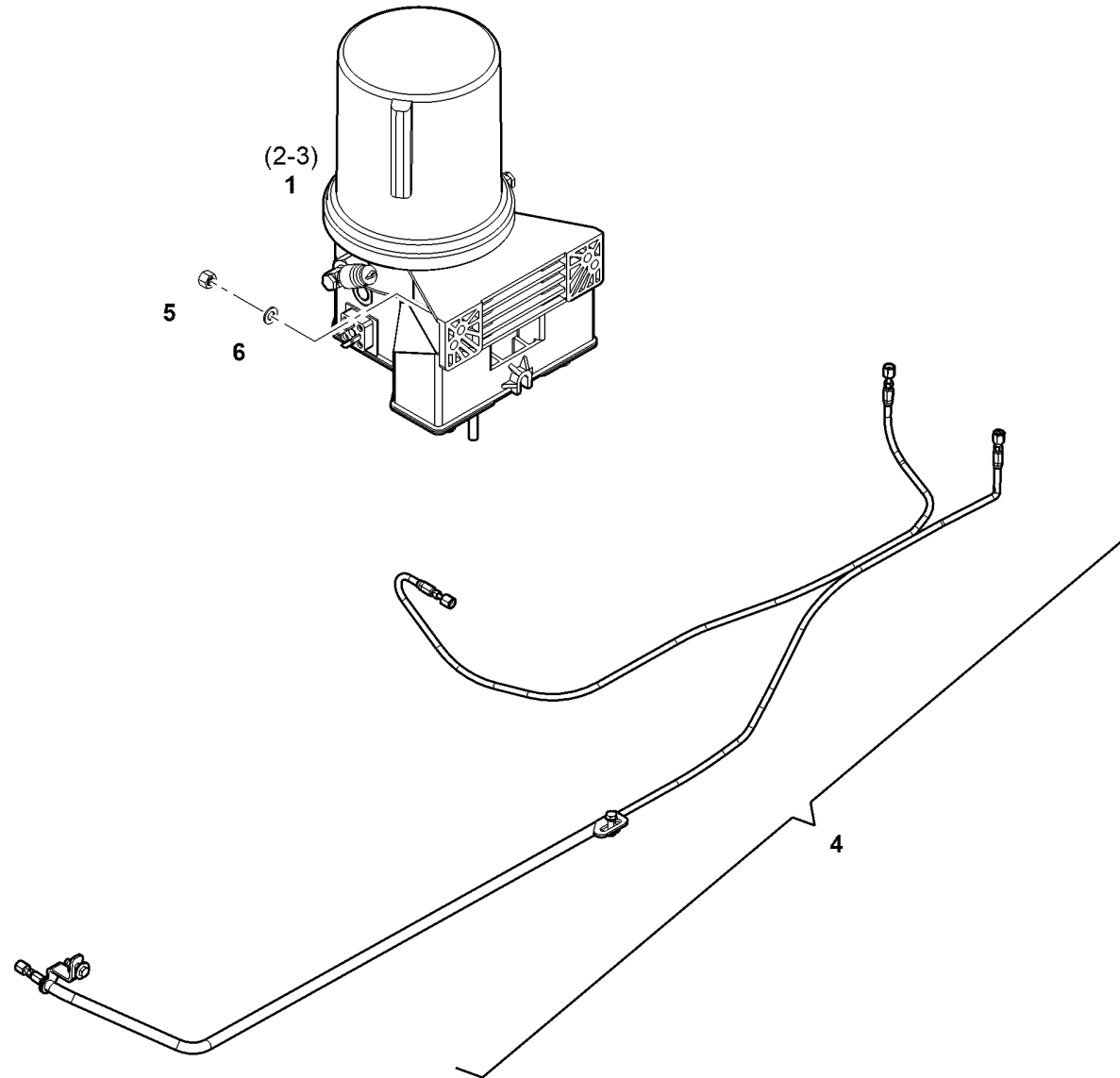
Satz Schmierleitungen
Set lubrication lines
Set de conduits de lubrification
Set conducción de lubricación



2.6
41018-1403



(1-6)
0



758561



Zentralschmierung
Central lubrication
Graissage central
Engrase central

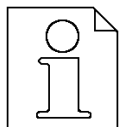
25 - 134

2.6

42403-2406

0	*	758561	1	Zentralschmierung		Central lubrication	Graissage central	Engrase central
1		590014	1	.Schmierpumpe	P203-2K5 - 12VDC- 2,0L	.Grease pump	.Pompe à graisse	.Bomba de engrase
2		634361	1	..Pumpelement		..Pump element	..Élément de pompe	..Elemento de bomba
3		521426	1	..Adapter		..Adapter	..Adaptateur	..Adaptador
4		598405	1	.Satz Schmierleitungen		.Set lubrication lines	.Set de conduits de lubrifica	.Set conducción de lubricaci
5		723080	2	.Sechskantmutter, selbstsi	ISO7040-M8-8 VZD	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
6		037107002	3	.Scheibe	A8,4 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela

EB02-6-41018-1403



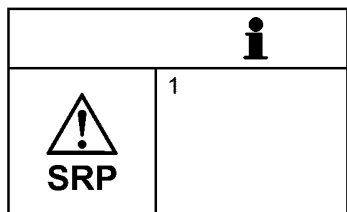
758561



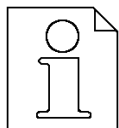
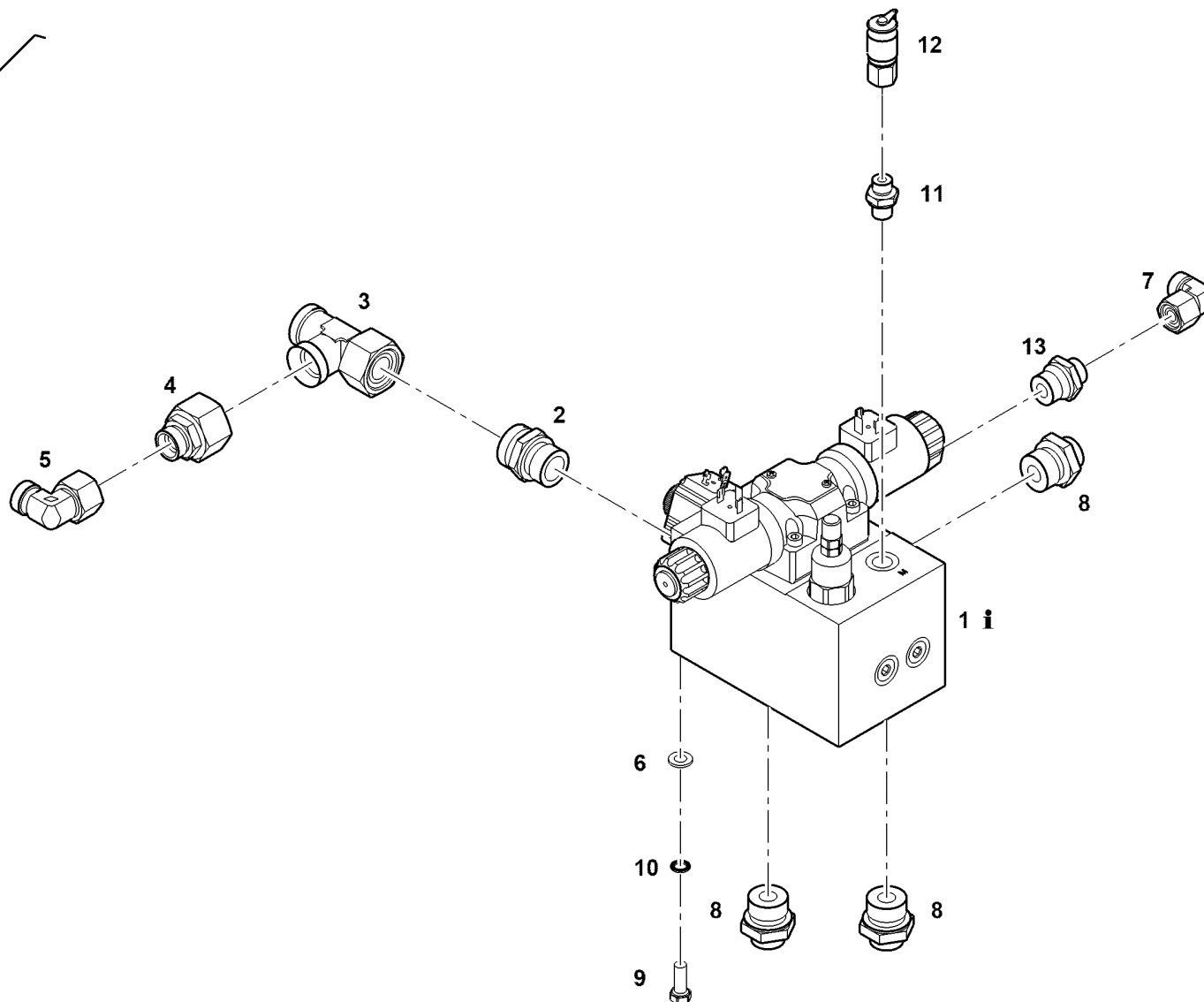
Zentralschmierung
Central lubrication
Graissage central
Engrase central

26 - 134

2.6
42403-2406



(1-13)
0



757724

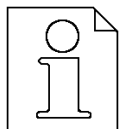


Hydr.-Steuerblock
Hydr. control block
Bloc de commande hydr.
Bloque de mando hydr.

27 - 134

2.7
42408-2407

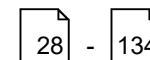
0	*	757724	1	Hydr.-Steuerblock		Hydr. control block	Bloc de commande hydr.	Bloque de mando hidr.
1	!	701162	1	.4/3-Wegeventil	NG10-250B 12V Nh60L/min	.4/3-way valve	.Distributeur à 4/3 voies	.Válvula de 4/3 vías
2		212653009	1	.Stutzen	GES 22L/R3/4Z" WD	.Connection	.Manchon	.Racor
3		H3653812220	1	.Verschraubung		.Fitting	.Raccord à vis	.Racor
4		H3657742215	1	.Verschraubung		.Fitting	.Raccord à vis	.Racor
5		044072007	1	.Verschraubung	EWSD 15L	.Fitting	.Raccord à vis	.Racor
6		037107002	4	.Scheibe	A8,4 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
7		044071008	1	.Stutzen	EWSD 12L	.Connection	.Manchon	.Racor
8		244478003	3	.Stutzen	GES 15L/R3/4"	.Connection	.Manchon	.Racor
9		032334003	4	.Sechskantschraube	M8x22 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
10		036505003	4	.Sicherungsscheibe	VS8	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
11		044007001	1	.Stutzen	GES 8LR	.Connection	.Manchon	.Racor
12		063355006	1	.Meßstutzen	RAD 8L	.Measuring connection	.Manchon de mesure	.Racor minimess EB04-2-10286-2211
13		044011000	1	.Stutzen	GES 12L; 1/2"	.Connection	.Manchon	.Racor



757724

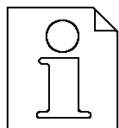
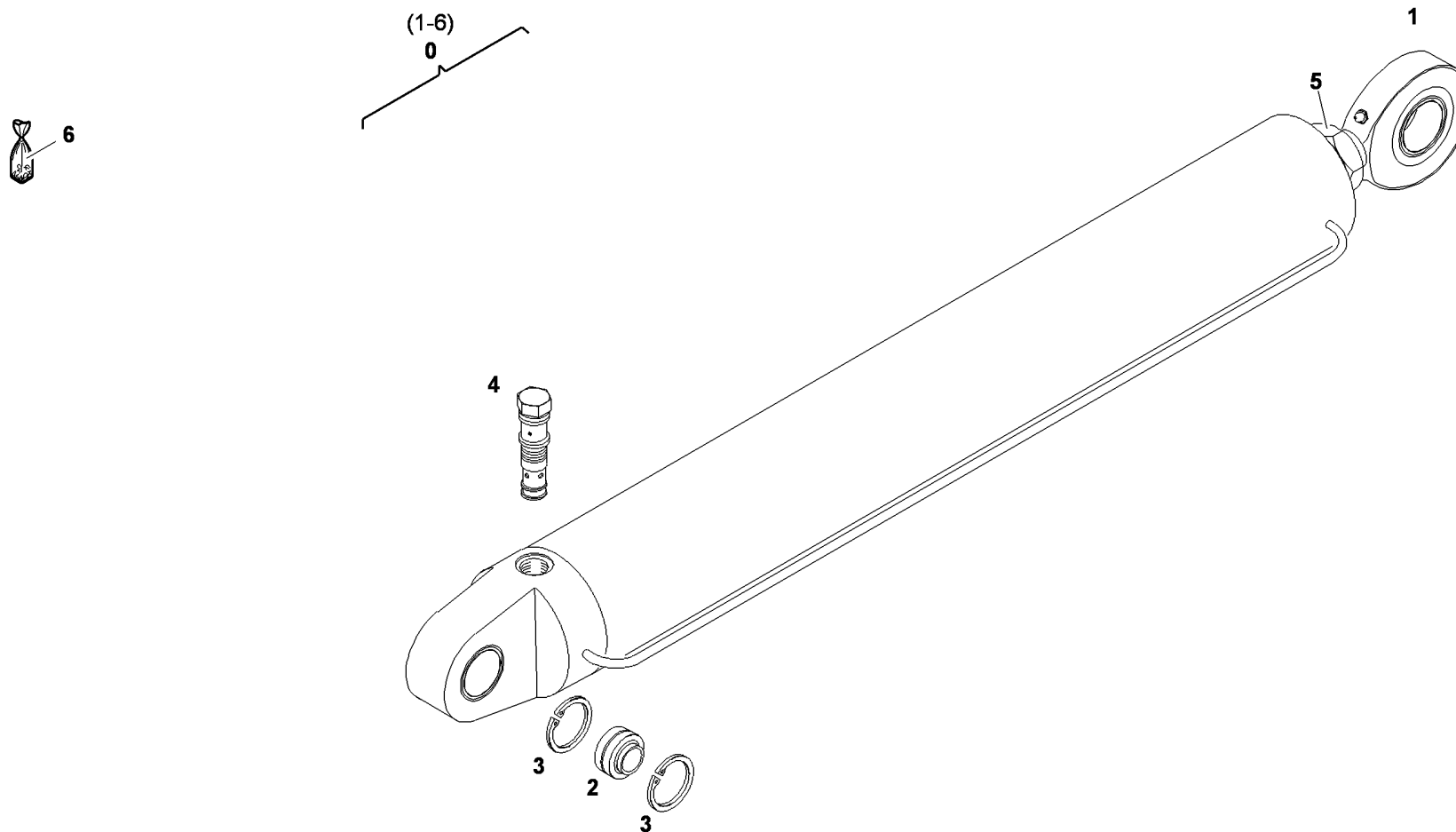


Hydr.-Steuerblock
Hydr. control block
Bloc de commande hydr.
Bloque de mando hidr.



2.7
42408-2407

i



493605



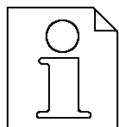
Hydr.-Zylinder
Hydraulic cylinder
Vérin hydraulique
Cilindro hidráulico

29 - 134

3.4

41714-1305

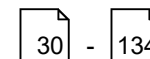
0	493605	1	Hydr.-Zylinder		Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	Cilindro hidráulico
1	402736	1	.Gelenkkopf		.Joint head	.Tete d' articulation	.Cabeza de articulacion
2	063547005	1	.Gelenklager	D30 GE 30 HO-2RS	.Centering ring	.Articulation à rotule	.Cojinete de rótula
3	402738	2	.Sicherungsring	47x1,75 DIN472	.Securing ring	.Circlip	.Anillo de seguridad
4	265686007	1	.Hydr.-Rückschlagventil	T-11A; 5:1	.Hydr. check valve	.Soupape de retenue hydr.	.Válvula d.retención hydr.
5	256089008	1	.Sechskantmutter	BM30x2 DIN439-8	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal
6	461404	1	.Dichtsatz		.Seal set	.Jeu de joints	.Juego de juntas



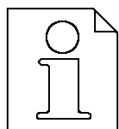
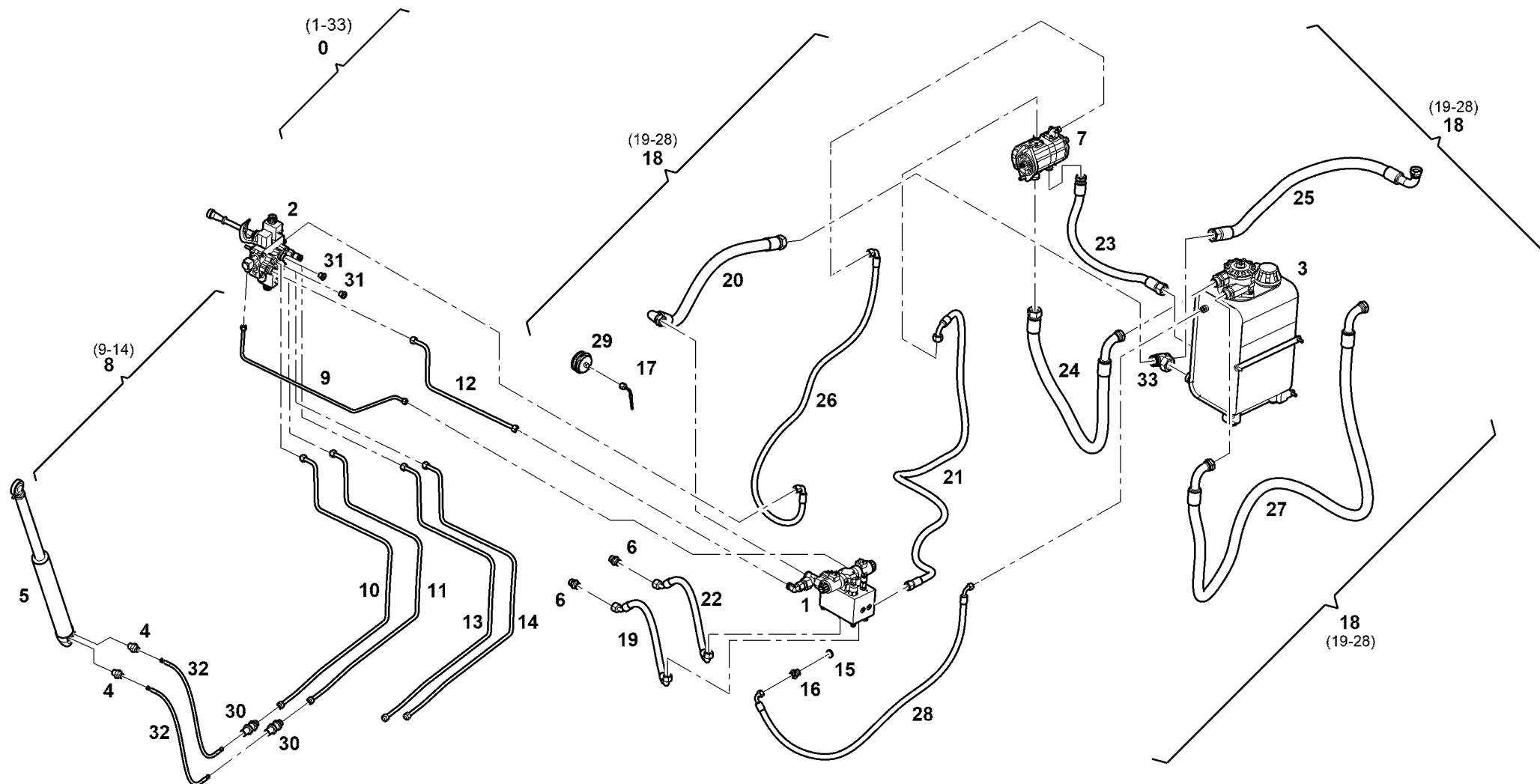
493605



Hydr.-Zylinder
Hydraulic cylinder
Vérin hydraulique
Cilindro hidráulico



3.4
41714-1305



759788



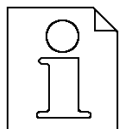
Hydr.-Anlage B
Hydraulic system B
Installation hydraulique B
Instalación hidráulica B

31 - 134

4.2

42411-2407

0	* 759788	1	Hydr.-Anlage	DB	Hydraulic system	Installation hydraulique	Instalación hidráulica
1	* 757724	1	.Hydr.-Steuerblock		.Hydr. control block	.Bloc de commande hydr.	.Bloque de mando hydr. EB02-7-42408-2407
2	757718	1	.Steuerventil		.Control valve	.Vanne pilote	.Válvula de distribución EB02-1-42410-2407
3	759920	1	.Hydr.-Behälter	20l	.Hydr. tank	.Reservoir hydr.	.Deposito hydr. EB01-4-42406-2407
4	450269	2	.Stutzen	GES 8L/M 16x1,5-WD	.Connection	.Manchon	.Racor
5	493605	1	.Hydr.-Zylinder		.Hydraulic cylinder	.Vérin hydraulique	.Cilindro hidráulico EB03-4-41714-1305
6	044012009	2	.Stutzen	GES 15LR	.Connection	.Manchon	.Racor
7	757711	1	.Hydr.-Pumpe		.Hydr. pump	.Pompe hydr.	.Bomba hydr. EB01-3-42407-2407
8	756120	1	.Hydr.-Rohrsatz		.Set of hydraulic pipes	.Jeu tuyaux hydrauliques	.Juego tubos hydr.
9	756096	1	..Hydr.-Rohr	12x8-1054	..Hydr. pipe	..Tuyau hydraulique	..Tubo hidráulico
10	756100	1	..Hydr.-Rohr	8x5-1818.7	..Hydr. pipe	..Tuyau hydraulique	..Tubo hidráulico
11	756097	1	..Hydr.-Rohr	8x5-1813.5	..Hydr. pipe	..Tuyau hydraulique	..Tubo hidráulico
12	756101	1	..Hydr.-Rohr	15x10-761.5	..Hydr. pipe	..Tuyau hydraulique	..Tubo hidráulico
13	756099	1	..Hydr.-Rohr	15x10-1861.9	..Hydr. pipe	..Tuyau hydraulique	..Tubo hidráulico
14	756098	1	..Hydr.-Rohr	15x10-1847.5	..Hydr. pipe	..Tuyau hydraulique	..Tubo hidráulico
15	427619	1	.Dichtkantenring	1/2"	.Seal ring	.Bague d'étanch. de bord	.Anillo de estanqueidad
16	044011000	1	.Stutzen	GES 12L; 1/2"	.Connection	.Manchon	.Racor
17	482594	1	.HD-Meßschlauch	2x2500; 8L; 90°; 8L; 90°	.High-pressure hose	.Tuyau flexible	.Latiguillo EB04-2-10286-2211
18	757714	1	.Satz Hydr.-Schläuche		.Set of hydraulic hoses	.Jeu tuyaux flexibl. hydr.	.Juego de mangueras hydr.
19	624258	1	..Hydr.-Schlauch	DN12x 580 DKO24G15L-90G/4!	..Hydr. hose	..Flexible hydr.	..Tubo flexible hydr.
20	756684	1	..Hydr.-Schlauch	R4-X DN25x 790 DKO24°28L/22	..Hydr. hose	..Flexible hydr.	..Tubo flexible hydr.
21	756891	1	..Hydr.-Schlauch	2SC DN12x1800 DKO24°15L/15	..Hydr. hose	..Flexible hydr.	..Tubo flexible hydr.
22	624258	1	..Hydr.-Schlauch	DN12x 580 DKO24G15L-90G/4!	..Hydr. hose	..Flexible hydr.	..Tubo flexible hydr.
23	756906	1	..Hydr.-Schlauch	R4-X DN19x 700 DKO24°18L/22	..Hydr. hose	..Flexible hydr.	..Tubo flexible hydr.
24	756731	1	..Hydr.-Schlauch	R4-X DN25x1240 DKO24°28L/22	..Hydr. hose	..Flexible hydr.	..Tubo flexible hydr.
25	756728	1	..Hydr.-Schlauch	R4-X DN25x1010 DKO24°28L/22	..Hydr. hose	..Flexible hydr.	..Tubo flexible hydr.
26	756884	1	..Hydr.-Schlauch	2SC DN10x1630 DKO24°12L-90	..Hydr. hose	..Flexible hydr.	..Tubo flexible hydr.
27	756669	1	..Hydr.-Schlauch	R4-X DN25x2400 DKO24°22L-90	..Hydr. hose	..Flexible hydr.	..Tubo flexible hydr.
28	756901	1	..Hydr.-Schlauch	10x1390; DKO12L90; DKO12L90	..Hydr. hose	..Flexible hydr.	..Tubo flexible hydr.
29	422305	1	.Manometer		.Pressure gauge	.Manomètre	.Manómetro
30	044057006	2	.Stutzen	GSS 8L	.Connection	.Manchon	.Racor
31	041344000	2	.Verschlußschraube	VS-R3/8" WD	.Screw plug	.Bouchon obturateur	.Tapón roscado EB04-2-11479-1308
32	740853	2	.Hydr.-Schlauch	2ST DN 6x750 DKO24° 2x 8L TC	.Hydr. hose	.Flexible hydr.	.Tubo flexible hydr.
33	622924	1	.Stutzen	ETSD 28L	.Connection	.Manchon	.Racor



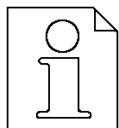
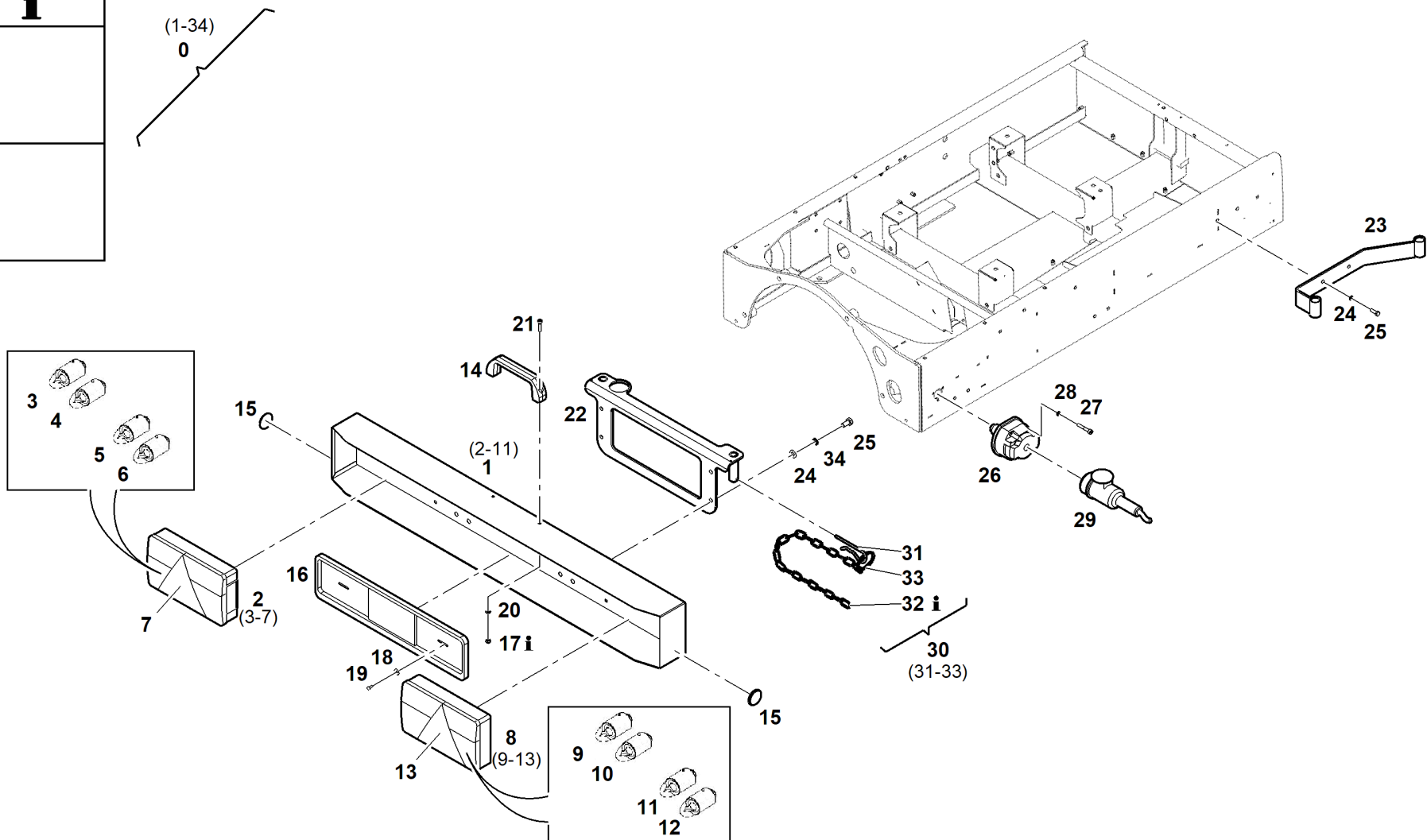
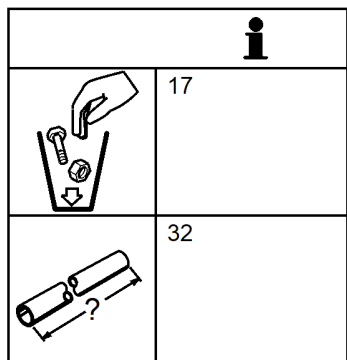
759788



Hydr.-Anlage B
Hydraulic system B
Installation hydraulique B
Instalación hidráulica B

32 - 134

4.2
42411-2407



496263

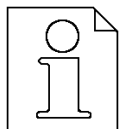


Leuchtengarnitur
Set of lamps
Groupe des feux
Grupo de lámparas

33 - 134

5.1
41833-2303

0	496263	1	Leuchtengarnitur		Set of lamps	Groupe des feux	Grupo de lámparas
1	682173	1	..Leuchtengarnitur	12V-13P	..Set of lamps	..Groupe des feux	..Grupo de lámparas
2	682177	1	..Rückleuchte links		..Rear light, left-hand	..Feu arrière gauche	..Luz trasera izquierda
3	616689	1	...Glühlampe	12V 21W	...Light bulb	...Lampe à incandescence	...Lámpara de incandescenc
4	021387003	1	...Glühlampe	12V; 5W; S8,5	...Light bulb	...Lampe à incandescence	...Lámpara de incandescenc
5	042268004	1	...Glühlampe	12V; 21/5W	...Light bulb	...Lampe à incandescence	...Lámpara de incandescenc
6	041192003	2	...Glühlampe	12V 21W BA15S	...Light bulb	...Lampe à incandescence	...Lámpara de incandescenc
7	682402	1	...Lichtscheibe		...Lamp glass	...Verre de lampe	...Cristal del piloto
8	682178	1	..Rückleuchte rechts		..Rear light, right-hand	..Feu arrière droit	..Luz trasera derecha
9	616689	1	...Glühlampe	12V 21W	...Light bulb	...Lampe à incandescence	...Lámpara de incandescenc
10	021387003	1	...Glühlampe	12V; 5W; S8,5	...Light bulb	...Lampe à incandescence	...Lámpara de incandescenc
11	042268004	1	...Glühlampe	12V; 21/5W	...Light bulb	...Lampe à incandescence	...Lámpara de incandescenc
12	041192003	2	...Glühlampe	12V 21W BA15S	...Light bulb	...Lampe à incandescence	...Lámpara de incandescenc
13	682401	1	...Lichtscheibe		...Lamp glass	...Verre de lampe	...Cristal del piloto
14	H2112028672	1	..Kunststoffgriff		..Plastic handle	..Poignée en plastique	..Asidero plástico
15	208985008	2	..Rückstrahler gelb	Ø 62	..Reflector, yellow	..Catadioptré, jaune	..Piloto d.reflejos,amarill
16	362732003	1	..Kennzeichenhalterung	PM	..Number plate holder	..Immatriculation support	..Bandera titular
17	034104008	2	..Sechskantmutter, selbsts	M6 DIN985-8	..Hex nut, Self-lock	..Ecrou hexagonale frein	..Tuerca exag., autofrenant
18	037332000	2	..Scheibe	A5,3 DIN9021-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
19	277421001	2	..Linsenblechschraube	4,2x13 DIN7981	..Pan-head tapping screw	..Vis à tole	..Tornillo alomado para cha
20	037105004	2	..Scheibe	B6,4 DIN125-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
21	031813004	2	..Zylinderschraube	M6x25 DIN912-8.8	..Socket head cap screw	..Vis à tête cylindrique	..Tornillo cilíndrico rosca
22	580710	1	..Halter		..Holder	..Support	..Soporte
23	687534	1	..Halter		..Holder	..Support	..Soporte
24	037107002	6	..Scheibe	A8,4 DIN125-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
25	032333004	6	..Sechskantschraube	M8x16 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
26	245802005	1	..Vielfach-Steckvorrichtung		..Multiple plug	..Fiche multiple	..Enchufe multiple
27	424273	3	..Zylinderschraube	M5x30 DIN912-8.8	..Socket head cap screw	..Vis à tête cylindrique	..Tornillo cilíndrico rosca
28	042132004	3	..Sicherungsscheibe	VS5	..Lock washer	..Rondelle d'arrêt	..Arandela de seguridad
29	501930	1	..Verbindungskabel	5,75m 8-pol.-13-pol.	..Connection	..Câble de connexion	..Conexión
30	016085006	2	..Federstecker mit Kette	4	..Circlip with chain	..Agrafe avec chaîne	..Pasador muelle con caden
31	001072008	2	..Federstecker	4 DIN11024	..Circlip	..Agrafe	..Pasador-muelle
32	060560001	1	..Kette	G2x22 DIN5685	..Chain	..Chaîne	..Cadena
33	268561006	6	..Schlüsselring	Ø 35	..Key ring	..Porte-clés	..Anillo p. leva
34	036505003	6	..Sicherungsscheibe	VS8	..Lock washer	..Rondelle d'arrêt	..Arandela de seguridad



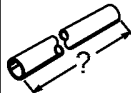
496263



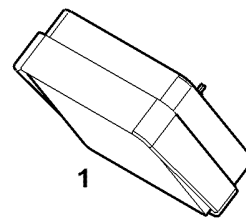
Leuchtengarnitur
Set of lamps
Groupe des feux
Grupo de lámparas

34 - 134

5.1
41833-2303

i	
	6 7 i 8 i 9
	5
	8, 9

(1-11)
0



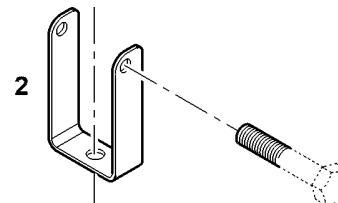
1



4



3



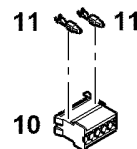
2



3

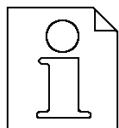


5 i



11

10



771093

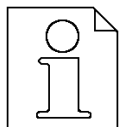


Arbeitsscheinwerfer
Search light
Projecteur de travail
Proyector de trabajo

35 - 134

5.1
42413-2407

0	*	771093	1	Arbeitsscheinwerfer		Search light	Projecteur de travail	Proyector de trabajo
1		608802	1	.Arbeitsscheinwerfer		.Search light	.Projecteur de travail	.Proyector de trabajo
2		771092	1	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
3		037331001	2	.Scheibe	A10,5 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
4		032357006	1	.Sechskantschraube	M10x25 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
5		204746005	1	.Sechskantmutter, selbstsi	VM10 DIN980-10	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
6		263521009	2	.Stoßverbinder	0,50-1,0QMM	.Splices	.Épissures	.Empalmes
7		H3182007500	1	.Steuerleitung		.Control line	.Conduite de commande	.Linea de mando
8		220328009	1	.Schrumpfschlauch		.Shrinkdown tube	.Flexible contractible	.Manguera contráctil
9		406728	1	.Gummitülle		.Rubber sleeve	.Douille en caoutchouc	.Caperucita de goma
10		267978001	1	.Steckhülse	10-pol.	.Pin bushing housing	.Boîtier p. alvéole	.Carcasa p.casquillo ench.
11		267974005	2	.Steckhülse	0,5-1mm²	.Pin bushing	.Alvéole	.Casquillo enchufable



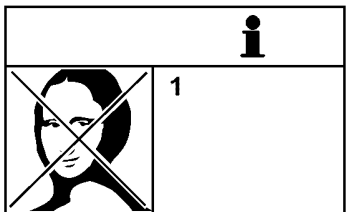
771093



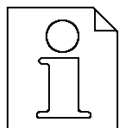
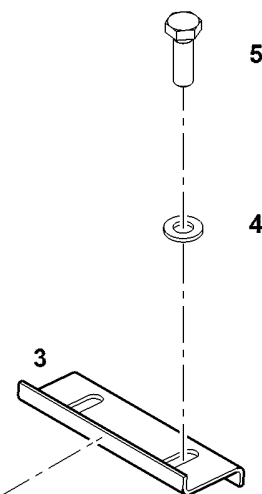
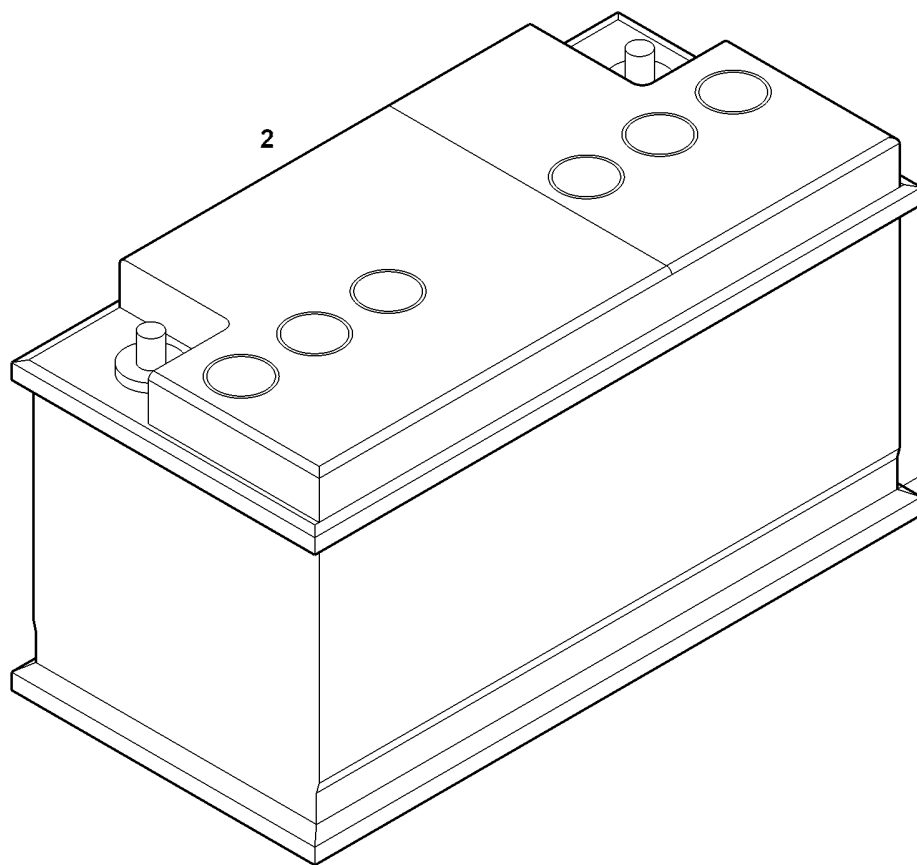
Arbeitsscheinwerfer
Search light
Projecteur de travail
Proyector de trabajo

36 - 134

5.1
42413-2407



(1-5)
0



758372



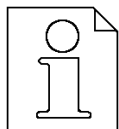
Batterie
Battery
Batterie
Bateria

37 - 134

5.1

42415-2407

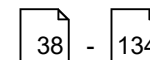
0	758372	1	Batterie	12V_110Ah_12V_920A	Battery	Batterie	Batería
1	754620	1	.Kabelbaum		.Wiring loom	.Faisceau de câbles	.Mazo de cable
2	H3100600000	1	.Batterie	12V100AH360A	.Battery	.Batterie	.Batería
3	494788	1	.Klemmblech		.Clamping plate	.Tôle de serrage	.Chapa de apriete
4	037107002	2	.Scheibe	A8,4 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
5	042780003	2	.Sechskantschraube	M8x1x25 DIN961-10.9	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal



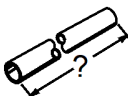
758372

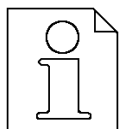
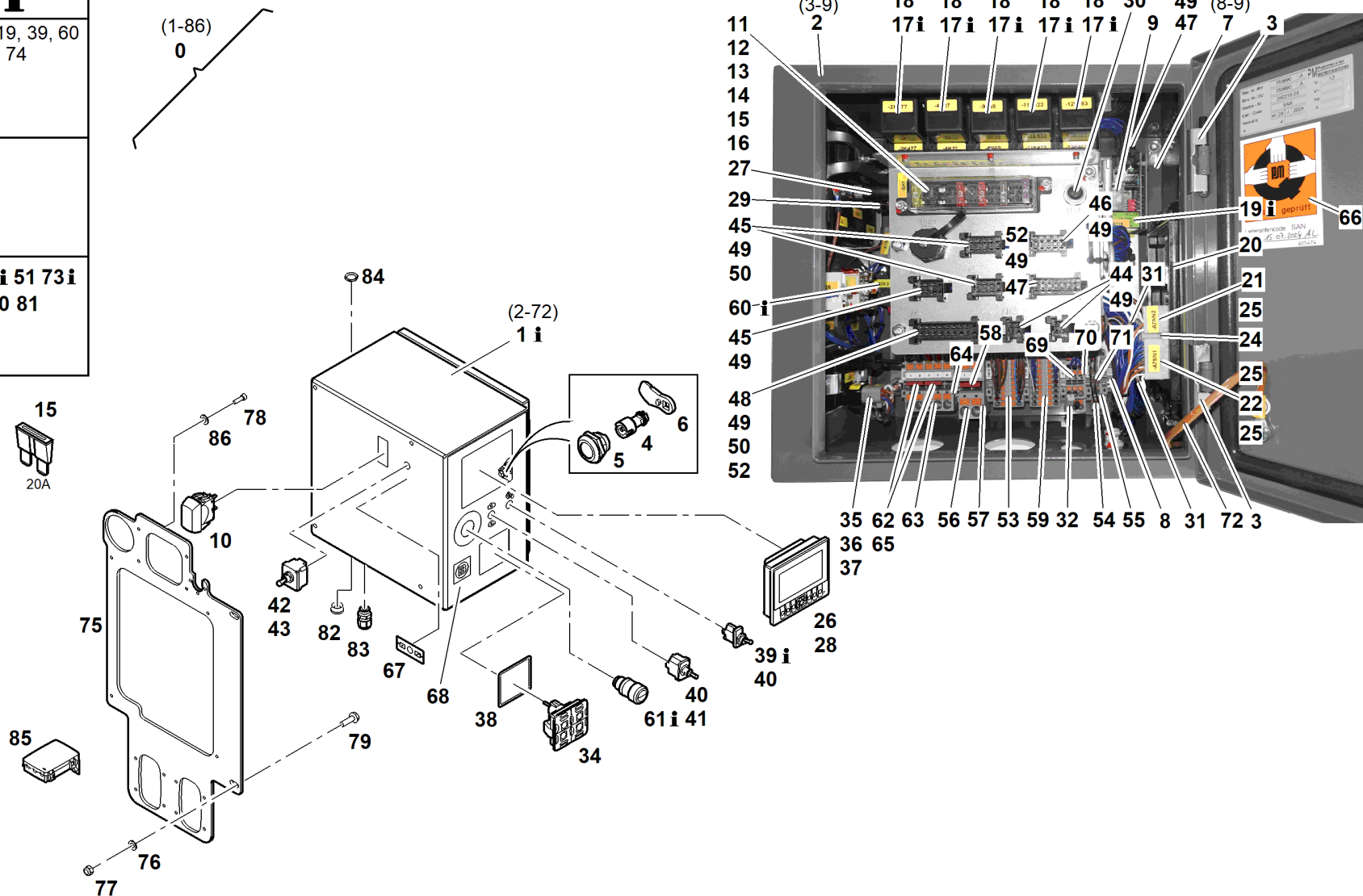
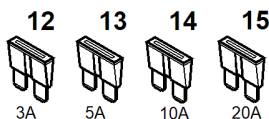


Batterie
Battery
Batterie
Batería



5.1
42415-2407

i	
	1, 17, 19, 39, 60 61, 73, 74
	33
	23 33i 51 73i 74i 80 81



758433



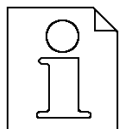
Elektroausrüstung
Electric equipment
Équipement électrique
Accesorios eléctricos

39 - 134

5.1

42416-2407

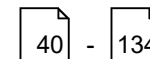
0	*	758433	1	Elektroausrüstung		Electric equipment	Equipement électrique	Accesorios eléctricos
1	!	753890	1	..Steuerschrank	12V	..Control cabinet	..Armoire de commande	..Cuadro de mando
2		769917	1	..Stahlblechgehäuse	300x300x207mm	..Housing	..Carter vide	..Carcasa vacia
3		405324	2	...Scharnier		...Hinge	...Articulation à charnière	...Bisagra
4		208818007	1	...Betätigungsdom		...Mandrel	...Goujon	...Mandrill
5		208817008	1	...Vorreibergehäuse		...Fastener housing	...Carter pour tournique	...Carcasa para aldabilla
6		461123	1	...Schließzunge		...Closing tongue	...Lame de fermeture	...Lengüeta de cierre
7		769914	1	...Montageplatte		...Mounting plate	...Plaque de montage	...Placa de montaje
8		769874	1	Hutschiene	TS35x7,5	Rail	Rail	Rail
9		769883	1	Hutschiene	TS35x7,5	Rail	Rail	Rail
10		601123	1	..Schutzschalter		..Protective switch	..Commutateur de sécurité	..Interruptor de protección
11		232282007	1	..Sicherungsdose	6-pol.	..Fuse box	..Boîte à fusibles	..Caja para fusibles
12		232273003	1	..KFZ-Sicherung	3A	..Fuse for vehicle	..Fusible de véhicule	..Fusible del vehículo
13		232275001	1	..KFZ-Sicherung	5A	..Fuse for vehicle	..Fusible de véhicule	..Fusible del vehículo
14		232277009	2	..KFZ-Sicherung	10A	..Fuse for vehicle	..Fusible de véhicule	..Fusible del vehículo
15		232279007	1	..KFZ-Sicherung	20A	..Fuse for vehicle	..Fusible de véhicule	..Fusible del vehículo
16		232283006	4	..Brücke		..Bridge connector	..Pont	..Puente
17	!	210857001	5	..Wechslerrelais	12V; 40/60A	..Change-over relay	..Inverseur	..Contacto conmutador
18		062156002	5	..Stecksockel	5-pol.	..Plug-in socket	..Connecteur multi-broche	..Base de enchufe
19	!	602155	1	..Relais	12V DC 8,0A	..Relay	..Relais	..Rele
20		576853	1	..Microcontroller	CR0403	..Microcontroller	..Microcontrôleur	..Microcontrolador
21		558069	1	..Steckhülsegehäuse		..Pin bushing housing	..Boîtier p. alvéole	..Carcasa p.casquillo ench.
22		558067	1	..Steckhülsegehäuse		..Pin bushing housing	..Boîtier p. alvéole	..Carcasa p.casquillo ench.
23		558064	3	..Steckhülsegehäuse	8P timer CR040x IN	..Pin bushing housing	..Boîtier p. alvéole	..Carcasa p.casquillo ench.
24		558065	3	..Steckhülsegehäuse	8P timer CR040x OUT	..Pin bushing housing	..Boîtier p. alvéole	..Carcasa p.casquillo ench.
25		558070	23	..Steckhülse		..Pin bushing	..Alvéole	..Casquillo enchufable
26		755178	1	..Microcontroller	CR1141	..Microcontroller	..Microcontrôleur	..Microcontrolador
27		768305	1	..Verbindungskabel	M12 5pol. B-cod 300mm	..Connection	..Câble de connexion	..Conexión
28		770017	1	..Montagerahmen		..Mounting frame	..Cadre de montage	..Bastidor de montaje
29		586354	1	..Kabel	5pol 2m	..Cable	..Câble	..Cable
30		439482	1	..Flanschdose	5-pol., 0,5m	..Flange socket	..Prise de cour.fem.à bride	..Caja de enchufe abridado
31		419666	3	..Widerstand	120 Ohm; 0,5W	..Resistor	..Résistance	..Resistencia
32		280471006	1	..Festwiderstand	0,068 kOhm; 0,5W	..Fixed resistor	..Résistance fixe	..Resistencia fija
33		220326001	1	..Schrumpfschlauch		..Shrinkdown tube	..Flexible contractible	..Manguera contráctil
34		770467	1	..Tastaturmodul	CAN 4pol	..Keyboard module	..Module clavier	..Módulo de teclado
35		559503	1	..Vielfach-Steckvorrichtung	4P	..Multiple plug	..Fiche multiple	..Enchufe multiple



758433

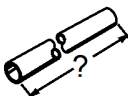


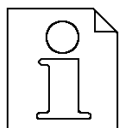
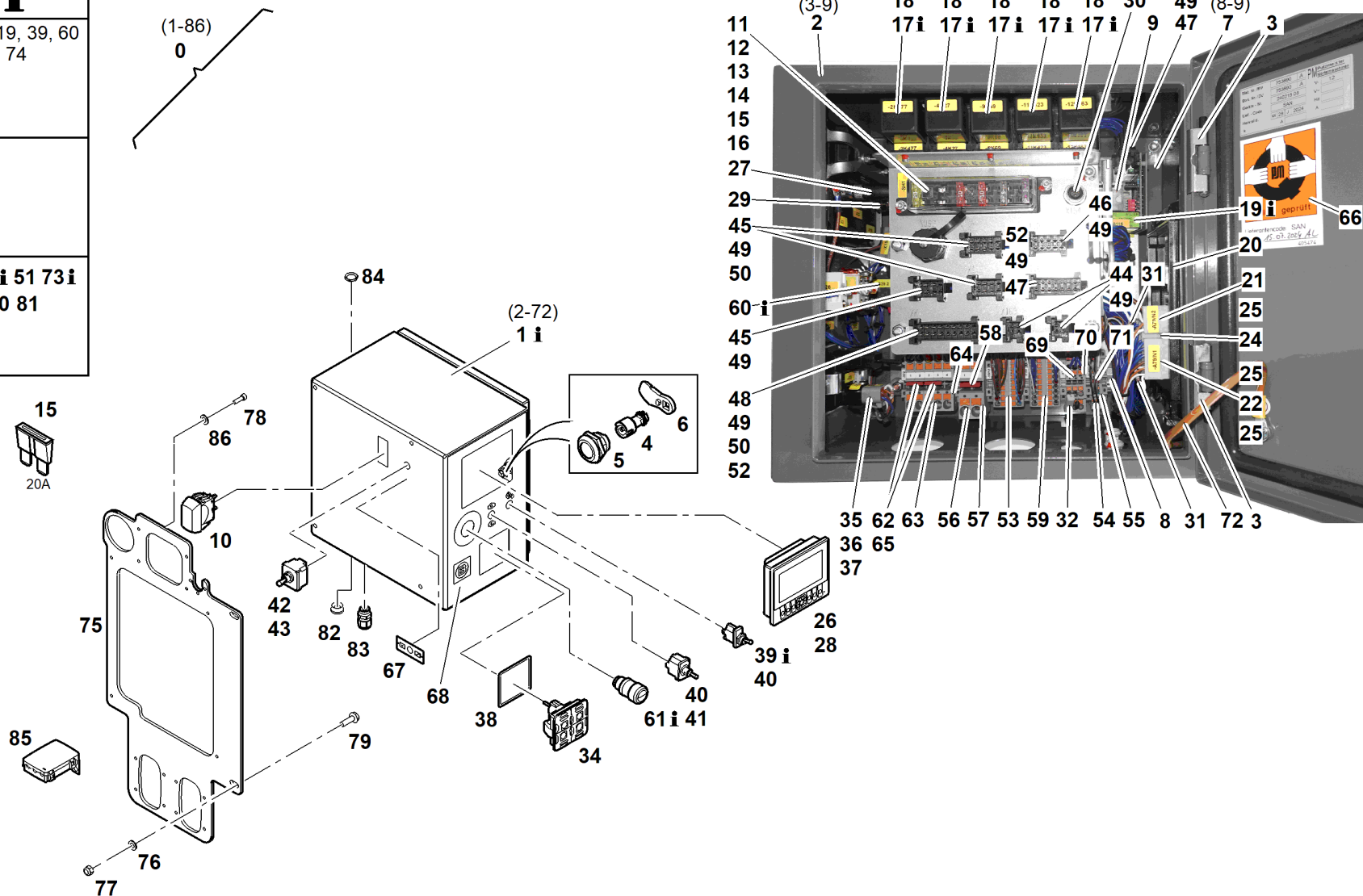
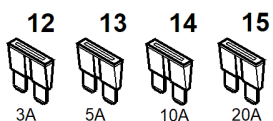
Elektroausrüstung
Electric equipment
Equipement électrique
Accesorios eléctricos



5.1

42416-2407

i	
	1, 17, 19, 39, 60 61, 73, 74
	33
	23 33i 51 73i 74i 80 81



758433

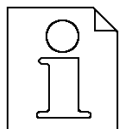


Elektroausrüstung
Electric equipment
Équipement électrique
Accesorios eléctricos

41 - 134

5.1
42416-2407

36	559504	1	..Verriegelung	4P	..Lock	..Dispositif d.verrouillage	..Bloqueo
37	474362	4	..Buchsenkontakt	1P. 13A V	..Socket contact	..Contact de douille	..Contacto de casquillo
38	773412	1	..Dichtung		..Gasket	..Joint	..Junta
39	! 067034006	1	..Kipptaster	10A; 3S2, 5S12	..Flip switch	..Clé basculante	..Tecla basculante
40	067037003	2	..Gummikappe		..Rubber cap	..Capuchon en caoutchouc	..Caperuza de goma
41	067036004	1	..Kipptaster	10A 2S 2Ö	..Flip switch	..Clé basculante	..Tecla basculante
42	258632000	1	..Kippschalter	12A; 28V; 4Wechs	..Toggle switch	..Interrupteur basculant	..Interruptor basculante
43	743644	1	..Gummikappe		..Rubber cap	..Capuchon en caoutchouc	..Caperuza de goma
44	277003005	2	..Flachsteckergehäuse	4-pol.	..Flat plug housing	..Carter p.fiche plate	..Caja por enchufe plano
45	277005003	3	..Flachsteckergehäuse	8-pol.	..Flat plug housing	..Carter p.fiche plate	..Caja por enchufe plano
46	277006002	1	..Flachsteckergehäuse	10-pol.	..Flat plug housing	..Carter p.fiche plate	..Caja por enchufe plano
47	277007001	3	..Flachsteckergehäuse	14-pol.	..Flat plug housing	..Carter p.fiche plate	..Caja por enchufe plano
48	277008000	1	..Flachsteckergehäuse	18-pol.	..Flat plug housing	..Carter p.fiche plate	..Caja por enchufe plano
49	277010001	72	..Flachstecker	0,5-1mm ²	..Flat plug	..Fiche plate	..Enchufe plano
50	277011000	10	..Flachstecker	1,5-2,5mm ²	..Flat plug	..Fiche plate	..Enchufe plano
51	267979000	2	..Steckhülse	14-pol. Female	..Pin bushing housing	..Boîtier p. alvéole	..Carcasa p.casquillo ench.
52	267974005	8	..Steckhülse	0,5-1mm ²	..Pin bushing	..Alvéole	..Casquillo enchufable
53	668404	1	..Verteilerblock	6x2,5qmm; grey	..Distribution block	..Bloc distributeur	..Bloque para distribución
54	651331	2	..Reihenklemme	1,5mm ² ; push-in	..Series terminal	..Barrette à bornes	..Bornes en fila
55	651335	1	..Deckel	PTTB 1,5	..Lid	..Couvercle	..Tapa
56	559392	3	..Reihenklemme	10mm ²	..Series terminal	..Barrette à bornes	..Bornes en fila
57	559399	2	..Deckel		..Lid	..Couvercle	..Tapa
58	559408	1	..Brücke	10-2,5qmm; RB ST10-(2,5/4)	..Bridge connector	..Pont	..Puente
59	691450	2	..Verteilerblock	6x2,5qmm; red	..Distribution block	..Bloc distributeur	..Bloque para distribución
60	! 483233	1	..Schaltglied für Taster	1Ö	..Circuit element f. button	..Elém. de circuit p.bouton	..Elem. d.conex. p.pulsador
61	! 427386	1	..Drucktaster	1S6/S6.1	..Press-button switch	..Bouton poussoir	..Pulsador
62	498926	2	..Brücke	6,0qmm	..Bridge connector	..Pont	..Puente
63	559391	5	..Reihenklemme	6mm ²	..Series terminal	..Barrette à bornes	..Bornes en fila
64	559398	1	..Deckel		..Lid	..Couvercle	..Tapa
65	577385	1	..Querverbinder	2pol.FBS 2-8	..Cross connector	..Connecteur transversale	..Conexión transversal
66	405474	1	..Schild		..Label	..Plaque	..Rótulo
67	263012000	1	..Funktionsschild		..Function sign	..Plaque de fonction	..Placa de funcionamiento
68	772656	1	..Funktionsschild		..Function sign	..Plaque de fonction	..Placa de funcionamiento
69	559850	3	..Reihenklemme	2,5QMM	..Series terminal	..Barrette à bornes	..Bornes en fila
70	559852	1	..Deckel		..Lid	..Couvercle	..Tapa
71	621557	2	..Querverbinder	2-pol.	..Cross connector	..Connecteur transversale	..Conexión transversal



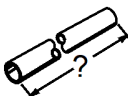
758433

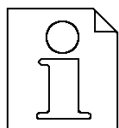
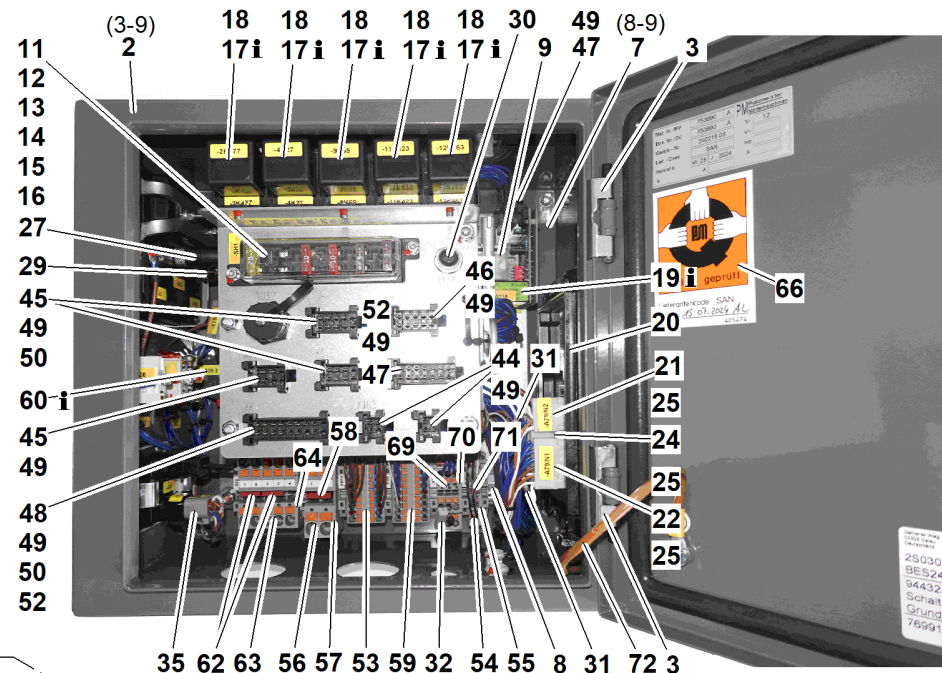
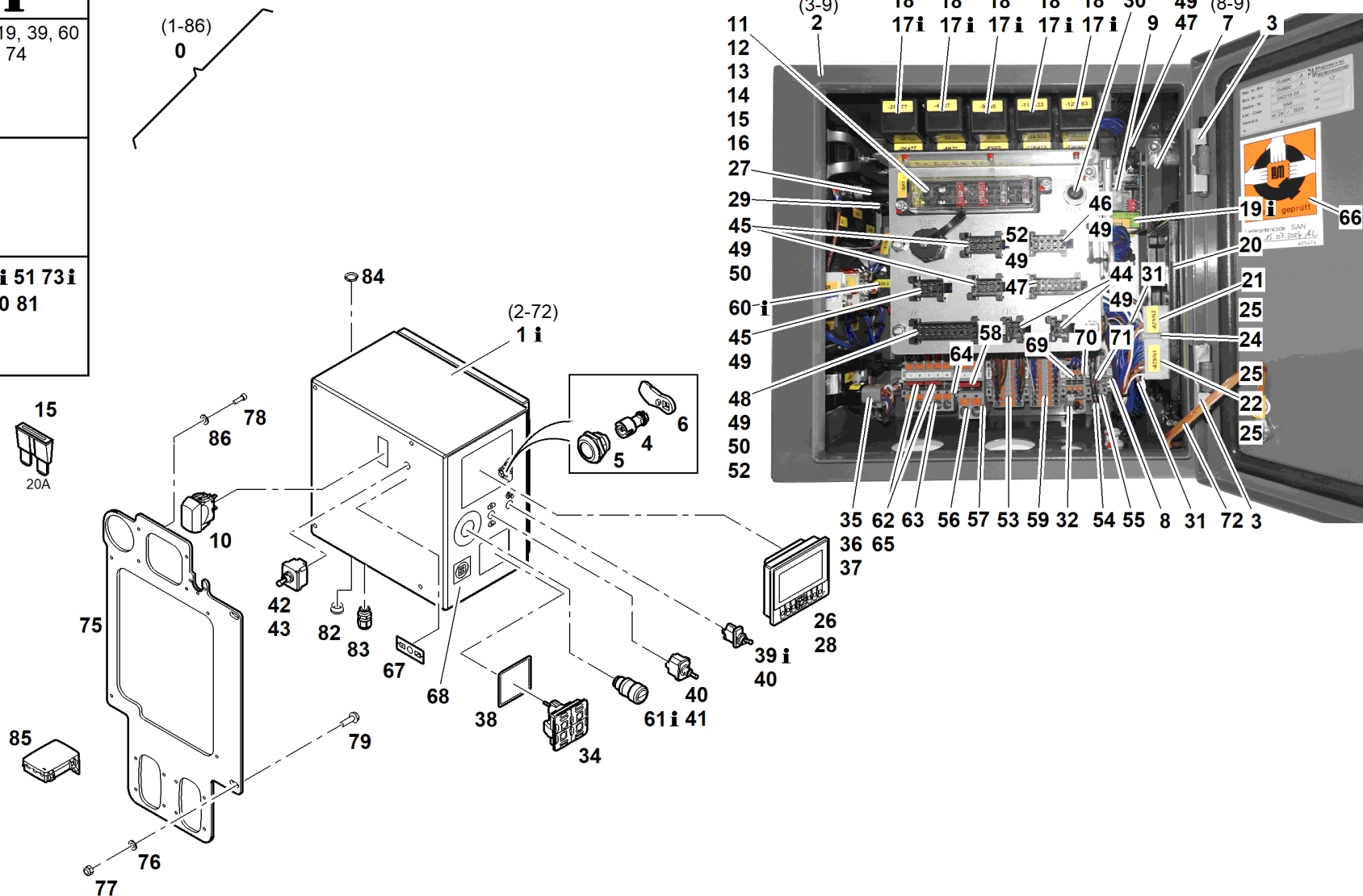
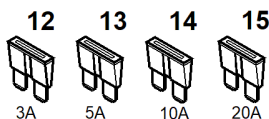


Elektroausrüstung
Electric equipment
Équipement électrique
Accesorios eléctricos

42 - 134

5.1
42416-2407

i	
	1, 17, 19, 39, 60 61, 73, 74
	33
	23 33i 51 73i 74i 80 81



758433

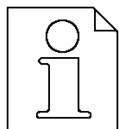


Elektroausrüstung
Electric equipment
Équipement électrique
Accesorios eléctricos

43 - 134

5.1
42416-2407

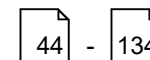
72	597117	1	..Flachbandkabel	16mm2	..Ribbon cable	..Cable à ruban	..Cable de banda plana
73	! 753891	1	..Kabelbaum		..Wiring loom	..Faisceau de câbles	..Mazo de cable
74	! 753863	1	..Kabelbaum		..Wiring loom	..Faisceau de câbles	..Mazo de cable
75	* 757551	1	..Halter		..Holder	..Support	..Soporte
76	037107002	2	..Scheibe	A8,4 DIN125-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
77	723080	2	..Sechskantmutter, selbstsi	ISO7040-M8-8 VZD	..Hex nut, Self-lock	..Ecrou hexagonale frein	..Tuerca exag., autofrenant
78	031812005	4	..Zylinderschraube	M6x20 DIN912-8.8	..Socket head cap screw	..Vis à tête cylindrique	..Tornillo cilíndrico rosca
79	743266	2	..Sechskantschraube	Skt-Schr.M 8 x 25	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
80	595363	1	..Befestigung	200 x 4,6	..Fixture	..Fixation	..Fijación
81	* 758432	1	..Software		..Software	..Logiciel	..Software
82	423988	2	..Blindstopfen	M16x1,5	..Dummy plug	..Bouchon	..Tapon ciego
83	432403	1	..Kabelverschraubung	M16x1	..Screwed cable gland	..Passe-cable à vis	..Racor para cables
84	423998	3	..Gegenmutter	M16x1,5	..Counternut	..Contre-écrou	..Contratuerca
85	766867	1	..Modul		..Module	..Module	..Módulo
86	037105004	4	..Scheibe	B6,4 DIN125-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela



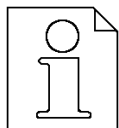
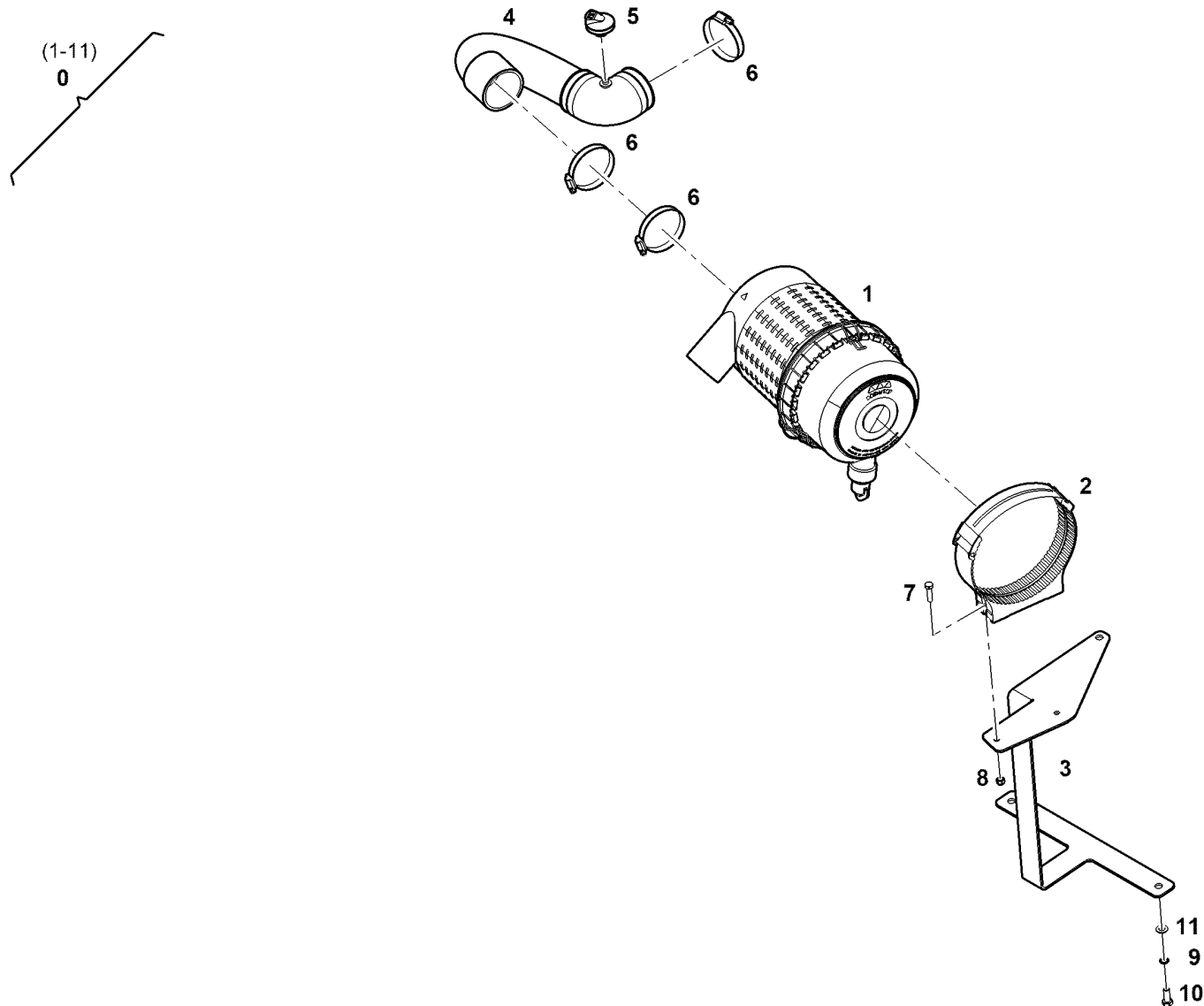
758433



Elektroausrüstung
Electric equipment
Équipement électrique
Accesorios eléctricos



5.1
42416-2407



757710



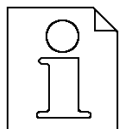
Luftansauganlage Kompress
Air intake unit compress.
Aspiration d'air compres.
Aspiración de aire compr.

45 - 134

5.5

42378-2308

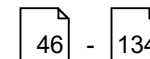
0	*	757710	1	Luftansauganlage Kompress	Air intake unit compress.	Aspiration d'air compres.	Aspiración de aire compr.
1		687417	1	.Luftfilter	.Air filter	.Filtre d'air	.Filtro del aire
2		687418	1	.Halterung	.Fixing device	.Fixation	.Soporte fijador
3	*	757701	1	.Halter	.Holder	.Support	.Soporte
4		718547	1	.Spiralschlauch D70 L450 90°	.Spiral hose	.Flexible spirale	.Manguera espiral
5		601127	1	.Wartungsschalter 50 mbar IG M10x1O	.Maintenance switch	.Indicateur entretien	.Interruptor d.mantenimien
6		062623001	3	.Schlauchschelle Ø 68-85	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
7		482724	2	.Sechskantschraube M8x30 ISO4017- 8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
8		723080	2	.Sechskantmutter, selbstsi ISO7040-M8-8 VZD	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
9		036506002	2	.Sicherungsscheibe VS10	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
10		032357006	2	.Sechskantschraube M10x25 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
11		037108001	2	.Scheibe B10,5 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela



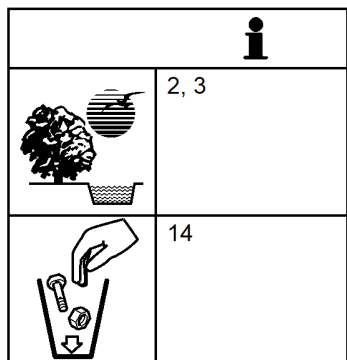
757710



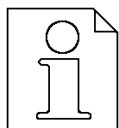
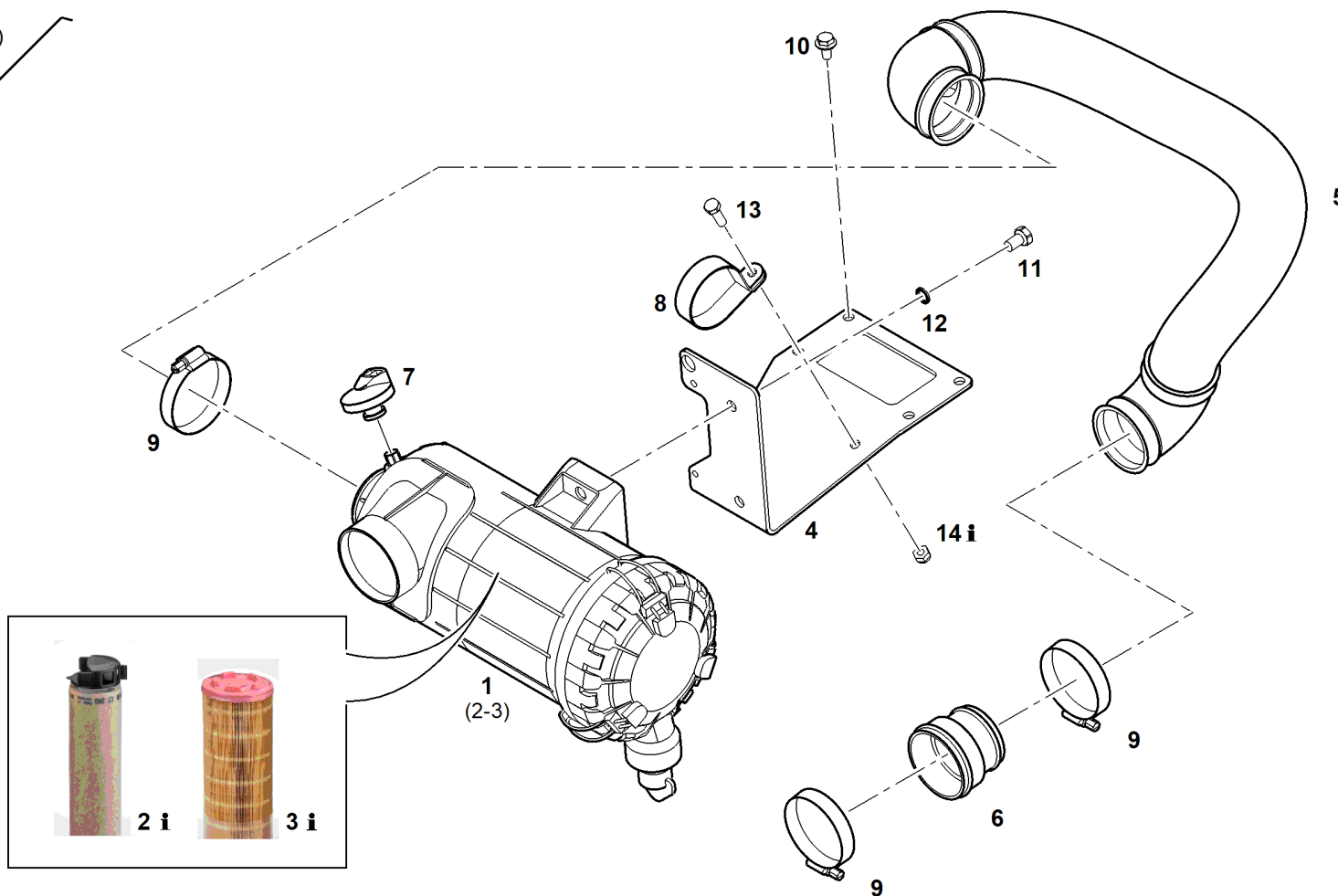
Luftansauganlage Kompress
Air intake unit compress.
Aspiration d'air compres.
Aspiración de aire compr.



5.5
42378-2308



(1-14)
0



755589

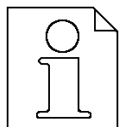


Luftansauganlage Motor
Air intake unit engine
Aspiration d'air moteur
Aspiración de aire motor

47 - 134

5.5
42379-2408

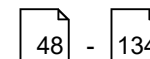
0	*	755589	1	Luftansauganlage Motor		Air intake unit engine	Aspiration d'air moteur	Aspiración de aire motor
1		688699	1	.Luftfilter		.Air filter	.Filtre d'air	.Filtro del aire
2		700426	1	..Filterelement		..Filter element	..Élément filtrant	..Elemento de filtro
3		700425	1	..Filterelement		..Filter element	..Élément filtrant	..Elemento de filtro
4	*	755675	1	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
5		697519	1	.Spiralschlauch	D60	.Spiral hose	.Flexible spirale	.Manguera espiral
6		697010	1	.Reduzierrohr	DN 70-DN 60 x 56	.Reducing pipe	.Tuyau de réduction	.Tubo reductor
7		H2110890607	1	.Anzeigedisplay	50 mbar	.Display	.Afficheur	.Indicador
8		H3605406020	1	.Rohrschelle		.Pipe clamp	.Collier	.Abrazadera de tubo
9		H3601126080	3	.Schlauchschelle		.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
10		561366	4	.Sechskantschraube	M8x16	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
11		041389007	2	.Sechskantschraube	M10x16 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
12		036506002	2	.Sicherungsscheibe	VS10	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
13		032338009	1	.Sechskantschraube	M8x25 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
14		034105007	1	.Sechskantmutter, selbstsichernd	M8 DIN985-10	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant



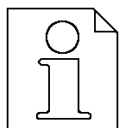
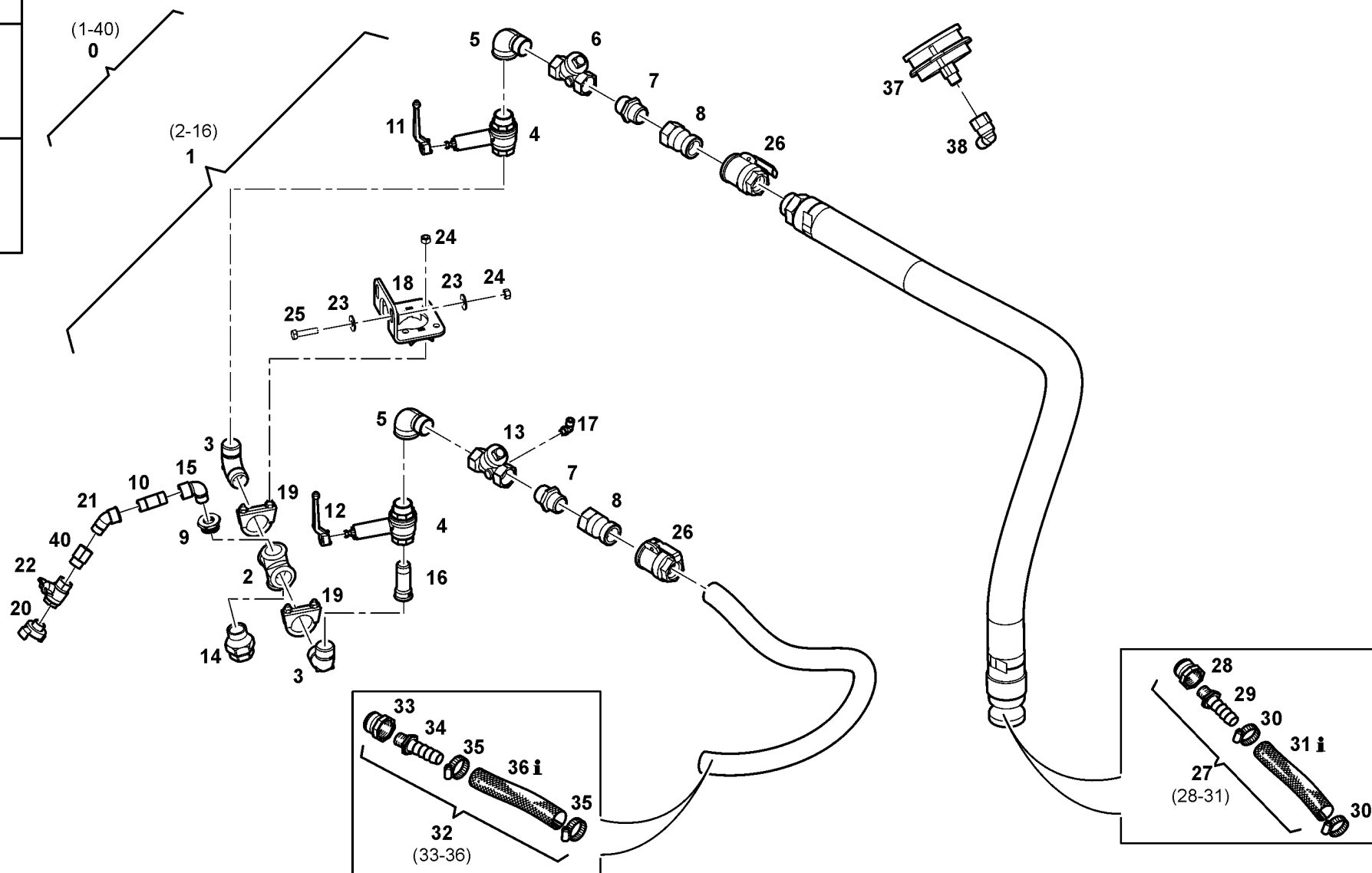
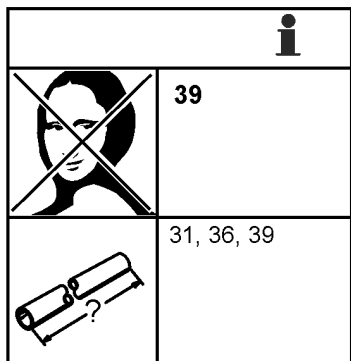
755589



Luftansauganlage Motor
Air intake unit engine
Aspiration d'air moteur
Aspiración de aire motor



5.5
42379-2408



758350

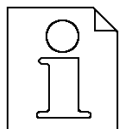


Verteilerleitung
Distributor line
Conduite de distribution
Tubería de distribución

49 - 134

5.5
42401-2411

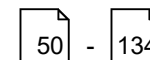
0	* 758350	1	Verteilerleitung		Distributor line	Conduite de distribution	Tubería de distribución
1	756597	1	..Verteilerleitung		..Distributor line	..Conduite de distribution	..Tubería de distribución
2	243251001	1	..Kreuz	1"	..Fitting junction	..Raccordement en croix	..Cruz
3	040104005	2	..Winkel	1" GF94	..Bracket for Gas Spring	..Coude	..Codo
4	669885	2	..Kugelhahn		..Ball cock	..Robinet boisseau sphér.	..Llave esférica
5	040094005	2	..Winkel	1" GF92	..Bracket for Gas Spring	..Coude	..Codo
6	586236	1	..Rückschlagventil		..Check valve	..Clapet anti-retour	..Válvula de retención
7	040384003	2	..Doppelnippel	1" GF280	..Double nipple	..Nipple double	..Manguito doble
8	207763001	2	..Kupplungs-Vaterteil	V-TEIL 25-40/R1" IG	..Coupling male part	..Raccord mâle	..Acoplamiento macho
9	689768	1	..Reduziermuffe	1- 1/2Z	..Reducing sleeve	..Manchon de reduction	..Casquillo de reduccion
10	689775	1	..Rohnippel	1/2Z L=50 MS	..Barrel nipple	..Embout male	..Manguito de tubo
11	669874	1	..Handhebel blau		..Hand lever blue	..Levier à main bleu	..Palanca mando azul
12	669881	1	..Handhebel rot		..Hand lever red	..Levier à main bleu	..Palanca mando rojo
13	682666	1	..Rückschlagventil	R1Z 1/8"	..Check valve	..Clapet anti-retour	..Válvula de retención
14	675137	1	..Stutzen	GES 28 LR	..Connection	..Manchon	..Racor
15	429063	1	..Winkel	1/2"	..Bracket for Gas Spring	..Coude	..Codo
16	040483001	1	..Verlängerung	1"x100 GF526	..Extension	..Rallonge	..Alargadera
17	H3501860054	1	..Anschluß		..Connection	..Raccordement	..Conexión
18	689756	1	..Halter		..Holder	..Support	..Soporte
19	550450	2	..Rohrschelle	ø 42 mm	..Pipe clamp	..Collier	..Abrazadera de tubo
20	014068009	1	..Kupplung	R1/2" AG GKA12	..Coupling	..Accouplement	..Acoplamiento
21	447684	1	..Winkel	45° 1/2" IG/AG	..Bracket for Gas Spring	..Coude	..Codo
22	207792001	1	..Kugelhahn	DN15 R1/2"	..Ball cock	..Robinet boisseau sphér.	..Llave esférica
23	037333009	4	..Scheibe	A8,4 DIN9021-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
24	723080	6	..Sechskantmutter, selbstsi	ISO7040-M8-8 VZD	..Hex nut, Self-lock	..Ecrou hexagonale frein	..Tuerca exag., autofrenant
25	032340000	2	..Sechskantschraube	M8x35 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
26	211597001	2	..Kupplung	M25-40/G1" IG	..Coupling	..Accouplement	..Acoplamiento EB10-2-45104-0910
27	631211	1	..Luftschlauch	DN35 1,36M PN10 10 bar	..Air hose	..Flexible à air	..Manguera de aire
28	206606004	1	..Kupplungs-Vaterteil	Ø 35	..Coupling male part	..Raccord mâle	..Acoplamiento macho
29	071519009	1	..Gewindetülle	NW35 R1"	..Male thread nozzle	..Douille pour filetage	..Manguito con rosca ext.
30	001746004	2	..Schlauchschelle	Ø 57x16	..Hose clip	..Collier de serrage	..Abrazadera de manguera
31	001603008	2	..Mörtelschlauch	Ø 35x8	..Mortar hose	..Tuyau flexible mortier	..Manguera
32	487005	1	..Luftschlauch	DN25	..Air hose	..Flexible à air	..Manguera de aire
33	208828000	1	..Kupplungs-Vaterteil	Ø 25-40	..Coupling male part	..Raccord mâle	..Acoplamiento macho
34	211150008	1	..Außengewindetülle	R1; ID25	..Nozzle, male thread	..Douille filetée	..Manguito rosca exterior
35	001745005	2	..Schlauchschelle	Ø 45 x16	..Hose clip	..Collier de serrage	..Abrazadera de manguera



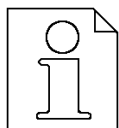
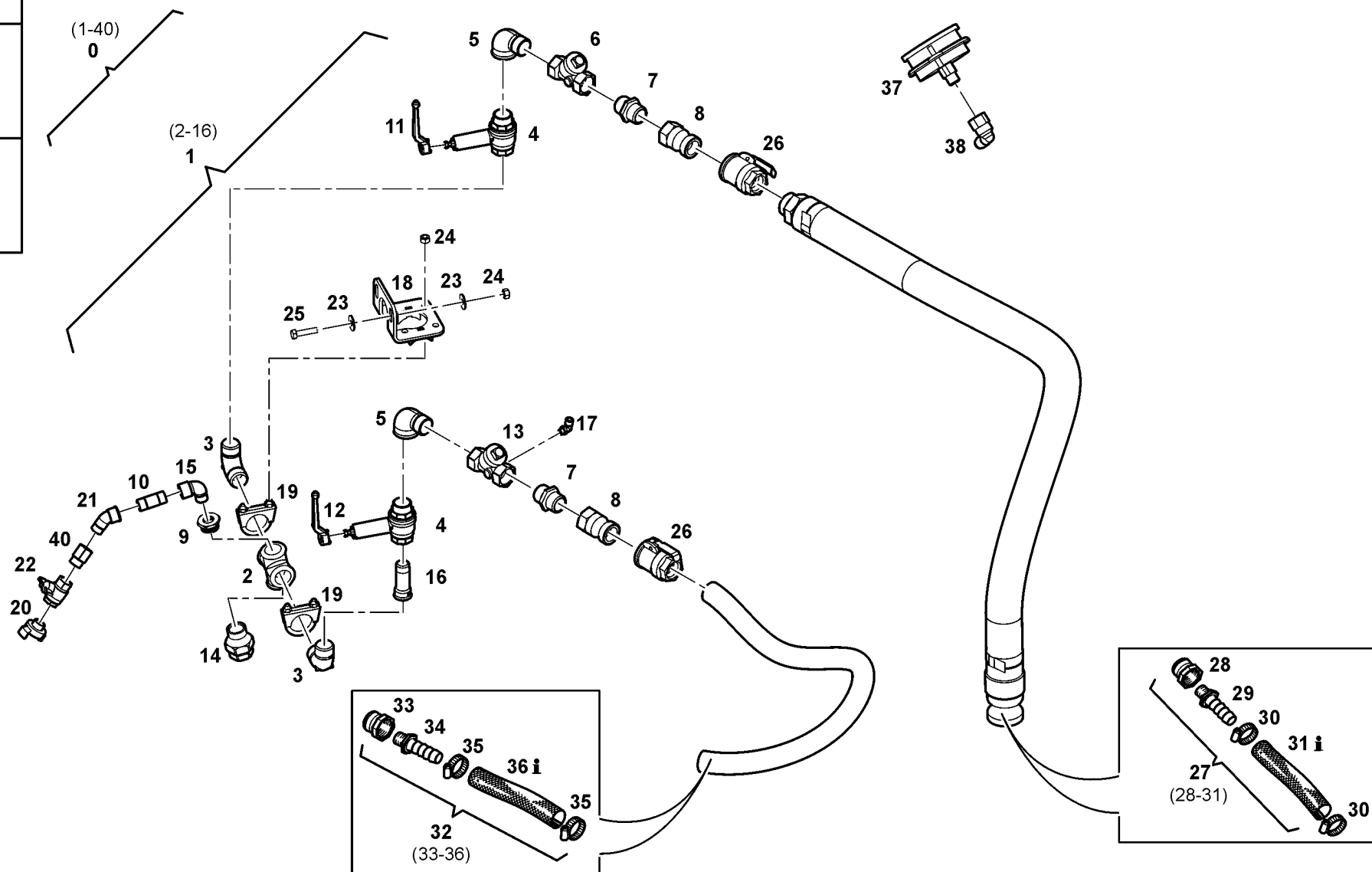
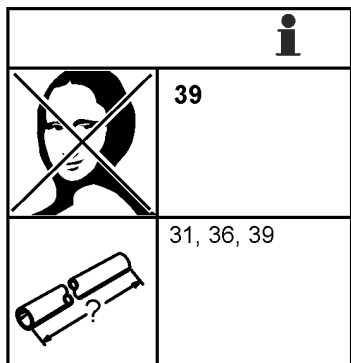
758350



Verteilerleitung
Distributor line
Conduite de distribution
Tubería de distribución



5.5
42401-2411



758350

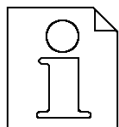


Verteilerleitung
Distributor line
Conduite de distribution
Tubería de distribución

51 - 134

5.5
42401-2411

36	438674	1	..Gummischlauch	DN 25x 6,0 20Bar	..Rubber hose	..Tuyau flex. en caoutch.	..Manguera de goma
37	H3517670762	2	.Manometer	0-16ar	.Pressure gauge	.Manomètre	.Manómetro
38	213951001	2	.Winkelverschraubung		.Threaded elbow joint	.Raccord à vis coudé	.Racor codo
39	H2100706002	2	.Kunststoffschlauch		.Plastic hose	.Flexible plastique	.Tubo flexible plástico
40	477609	1	.Verlängerung		.Extension	.Rallonge	.Alargadera



758350

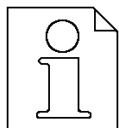
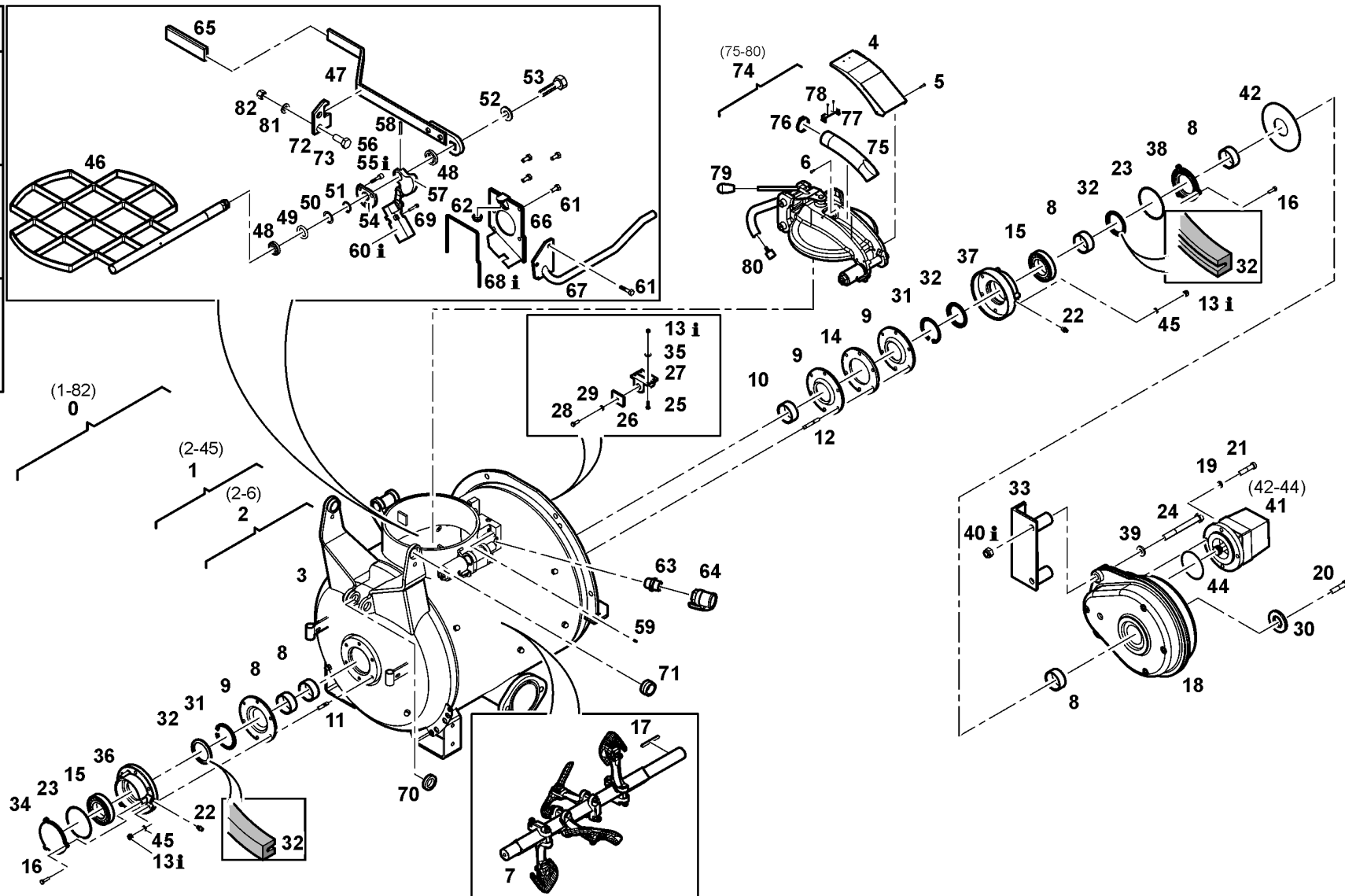
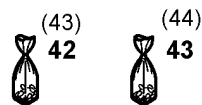


Verteilerleitung
Distributor line
Conduite de distribution
Tubería de distribución

52 - 134

5.5
42401-2411

	13, 40, 55
 SRP	60
	68



760326



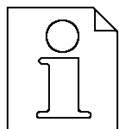
Mischbehälter 260l
Mixing vessel 260l
Cuve de malaxeur 260l
Depósito mezclador 260l

53 - 134

8.0

42396-2411

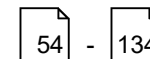
0	760326	1	Mischbehälter	260l	Mixing vessel	Cuve de malaxeur	Depósito mezclador
1	760312	1	..Behälter	260l	..Vessel	..Réservoir	..Depósito
2	* 580156	1	..Behälter	260l	..Vessel	..Réservoir	..Depósito
3	580155	1	...Behälter	260l	...Vessel	...Réservoir	...Depósito EB08-1-41982-1312
4	433847	1	...Abdeckklappe		...Cover flap	...Trappe de recouvrement	...Chapaleta protectora
5	210226001	2	...Halbrundkerbnagel	6x25 DIN1476	...Grooved drive stud	...Clou cannele a tete demi-	...Remache redondo estriad
6	435105	2	...Halbrundkerbnagel	6x15	...Grooved drive stud	...Clou cannele a tete demi-	...Remache redondo estriad
7	675799	1	..Einbausatz Mischerwelle		..Assembly kit mixer shaft	..Jeu d.mont.arbre malaxeur	..Juego d.mont.eje mezclad. EB08-3-42252-1902
8	482289	5	..Verschleißhülse	60x 70x 28	..Wear sleeve	..Douille d'usure	..Casquillo de desgaste
9	208795007	3	..Gummischiibe	170x64x8	..Rubber disc	..Rondelle caoutchouc	..Disco de goma
10	482291	1	..Verschleißhülse	60x 68x 35	..Wear sleeve	..Douille d'usure	..Casquillo de desgaste
11	580295	6	..Stiftschraube		..Stud	..Goujon fileté	..Tornillo con pivote
12	580296	6	..Stiftschraube		..Stud	..Goujon fileté	..Tornillo con pivote
13	034106006	16	..Sechskantmutter, selbstsi	M10 DIN985-8	..Hex nut, Self-lock	..Ecrou hexagonale frein	..Tuerca exag., autofrenant
14	702715	1	..Distanzscheibe	170,0xD 98,4x11,0	..Spacer disc	..Plaque d'écartement	..Placa distanciadora
15	482406	2	..Pendelkugellager		..Self-align. ball bearing	..Roulem.à rouleaux sphériq	..Rodamiento d.bolas a rotu
16	482724	6	..Sechskantschraube	M8x30 ISO4017- 8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
17	418583	1	..Passfeder	A18x11x125 DIN6885	..Drive Key	..Clavette d'assemblage	..Chaveta de ajuste
18	211530000	1	..Stirnradgetriebe	l=7,1	..Spur gear	..Réduct. à engrenage droit	..Engranaje rued.dent.rect. . EB01-1-42349-2205
19	036506002	4	..Sicherungsscheibe	VS10	..Lock washer	..Rondelle d'arrêt	..Arandela de seguridad
20	042600002	1	..Zylinderschraube	M16x70 DIN6912-8.8	..Socket head cap screw	..Vis à tête cylindrique	..Tornillo cilíndrico rosca
21	043650006	4	..Zylinderschraube	M10x30 DIN7984-8.8	..Socket head cap screw	..Vis à tête cylindrique	..Tornillo cilíndrico rosca
22	044018003	2	..Stutzen	GES 6LM	..Connection	..Manchon	..Racor
23	043637003	2	..O-Ring	110,72x3,53 ISO3601NBR70	..O-ring	..Joint torique	..Junta tórica
24	032215009	2	..Sechskantschraube	M16x140 DIN931-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
25	032359004	4	..Sechskantschraube	M10x35 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
26	210702004	1	..Anschlag		..Stop	..Butée	..Tope
27	432235	2	..Bügelement mit Gummi		..Rubber buffer, U-part	..Elément d'étrier	..Elemento de estribo
28	032378001	1	..Sechskantschraube	M12x35 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
29	036507001	1	..Sicherungsscheibe	VS12	..Lock washer	..Rondelle d'arrêt	..Arandela de seguridad
30	042380005	1	..Scheibe	17 DIN7349-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
31	036319008	2	..Sicherungsring	90x3 DIN472	..Securing ring	..Circlip	..Anillo de seguridad
32	435218	3	..Wellendichtring	70x 90x 7	..Rotary shaft seal	..Bague d'étanchéité	..Retén para ejes
33	480334	1	..Drehmomentstütze		..Torque support	..Support pour couple	..Soporte contrapar
34	482423	1	..Flanschdeckel		..Flange lid	..Couvercle de bride	..Tapa p. brida
35	037331001	4	..Scheibe	A10,5 DIN9021-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela



760326

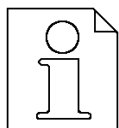
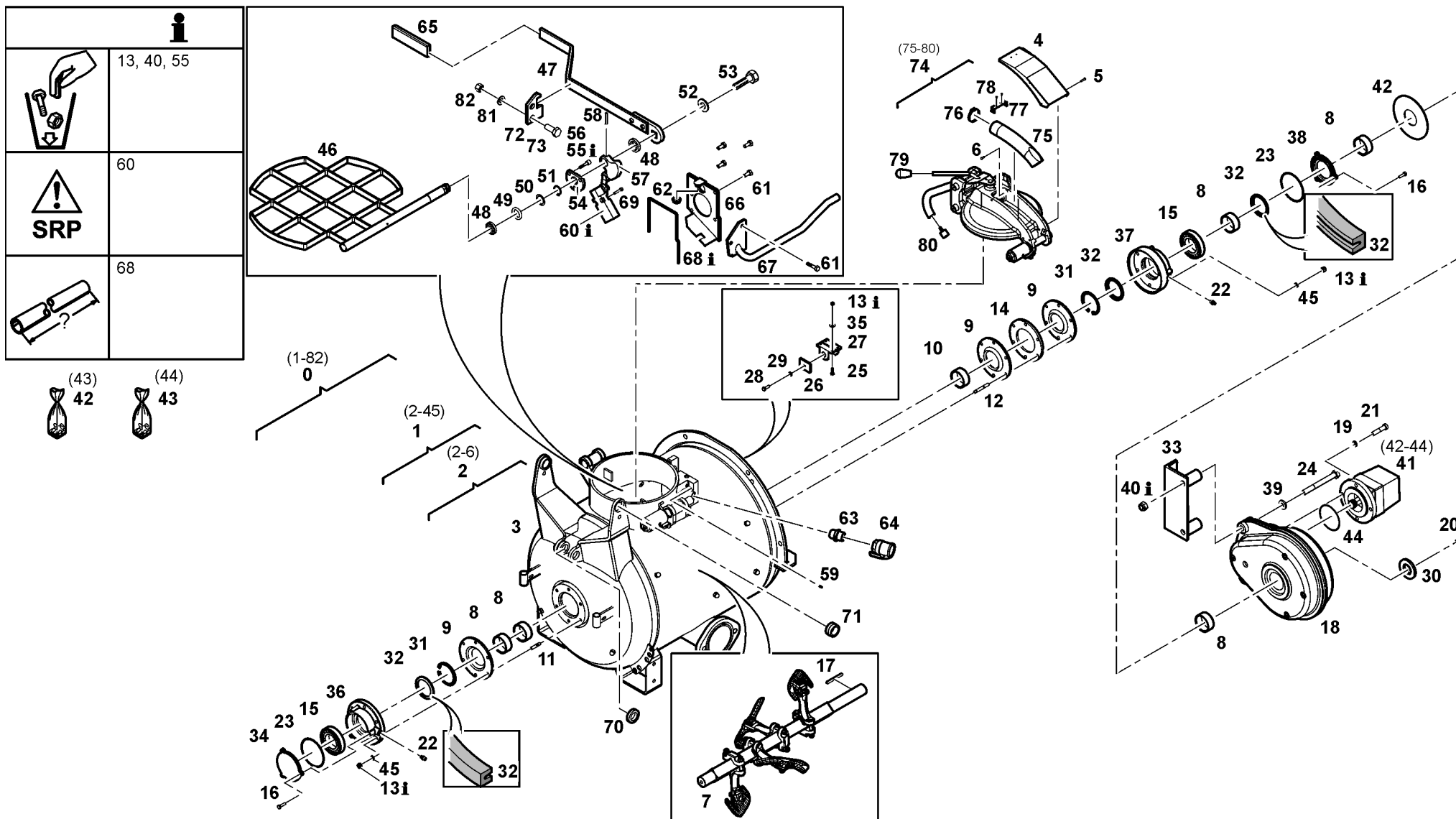


Mischbehälter 260l
Mixing vessel 260l
Cuve de malaxeur 260l
Depósito mezclador 260l



8.0

42396-2411



760326



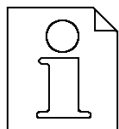
Mischbehälter 260l
Mixing vessel 260l
Cuve de malaxeur 260l
Depósito mezclador 260l

55 - 134

8.0

42396-2411

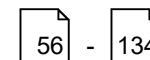
36	498798	1	..Lagergehäuse		..Bearing housing	..Logement du palier	..Carcasa de cojinete
37	498799	1	..Lagergehäuse		..Bearing housing	..Logement du palier	..Carcasa de cojinete
38	498802	1	..Flanschdeckel		..Flange lid	..Couvercle de bride	..Tapa p. brida
39	037111001	2	..Scheibe	B17 DIN125-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
40	279745002	2	..Sechskantmutter, selbsts	M16 DIN985-8	..Hex nut, Self-lock	..Ecrou hexagonale frein	..Tuerca exag., autofrenant
41	426483	1	..Hydr.-Motor	OMSS160	..Hydr. motor	..Moteur hydr.	..Motor hidr.
42	424329	1	...Dichtsatz		...Seal set	...Jeu de joints	...Juego de juntas
43	575382	1	Dichtsatz		Seal set	Jeu de joints	Juego de juntas
44	017192008	1	O-Ring	100x3 DIN3771NBR70	O-ring	Joint torique	Junta tórica
45	543976	12	..Dichtring	A10x 18x2 DIN 7603-Cu	..Seal ring	..Joint d'étanchéité	..Junta de estanquidad
46	467189	1	..Schutzgitter		..Protective grid	..Grille de protection	..Rejilla de protección
47	536391	1	..Hebel		..Lever	..Levier	..Palanca
48	209256008	4	..Abstreifring	16x24x7mm	..Scraper ring	..Segment racleur	..Anillo rascador
49	449505	1	..O-Ring	16x4,5 DIN3771 NBR 70	..O-ring	..Joint torique	..Junta tórica
50	067450004	1	..Paßscheibe	16x22x0,5 DIN988	..Shim ring	..Rondelle d'ajustage	..Arandela de ajuste
51	209257007	1	..Sicherungsring	16x1 DIN471	..Securing ring	..Circlip	..Anillo de seguridad
52	037107002	1	..Scheibe	A8,4 DIN125-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
53	032337000	1	..Sechskantschraube	M8x20 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
54	477210	1	..Platte		..Plate	..Plaque	..Placa
55	403528	4	..Zylinderschraube, selbsts	M6x16 DIN912-8.8MK	..Cap head screw,self-lock.	..Vis à tête cyl.frein.int.	..Tornillo cil.autofrenant
56	443839	1	..Zylinderschraube	M 6 x 12DIN 912- 8	..Socket head cap screw	..Vis à tête cylindrique	..Tornillo cilíndrico rosca
57	477211	1	..Schaltnocken		..Switching cam	..Came de contacteur	..Leva de avance
58	042363006	1	..Spannstift	3x26 DIN1481	..Dowel pin	..Goupille de serrage	..Pasador elástico
59	042669001	1	..Kegelschmiernippel	AM6 DIN71412	..Conical lubr. nipple	..Graisseur	..Engrasador
60	! H1805100095	1	..Mechanischer Grenztaster		..Mechanical limit switch	..Interr. limit. mécanique	..Interr. limit. mecánico
61	032316005	5	..Sechskantschraube	M6x14 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
62	466941	1	..Verschlußstopfen		..Sealing plug	..Bouchon de fermeture	..Tapón de cierre
63	040384003	1	..Doppelnippel	1" GF280	..Double nipple	..Nipple double	..Manguito doble
64	211597001	1	..Kupplung	M25-40/G1" IG	..Coupling	..Accouplement	..Acoplamiento EB10-2-45104-0910
65	493639	1	..Kunststoffgriff	20x4x80	..Plastic handle	..Poignée en plastique	..Asidero plástico
66	529154	1	..Abdeckung		..Cover	..Recouvrement	..Protección
67	579662	1	..Abdeckung		..Cover	..Recouvrement	..Protección
68	529567	1	..Rundschnur	2,5 NBR70	..Round cord	..Ganse	..Cordel
69	404118	2	..Zylinderschraube	M4x20 DIN912-8.8	..Socket head cap screw	..Vis à tête cylindrique	..Tornillo cilíndrico rosca
70	534333	4	..Einspannbuchse	35x30x24	..Tension bush f.intern.app	..Douille de serrage	..Casquillo de cierre
71	601134	4	..Gleitlagerbuchse	30x35x25	..Friction bearing bush	..Coussinet lisse	..Casquillo del cojinete



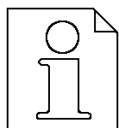
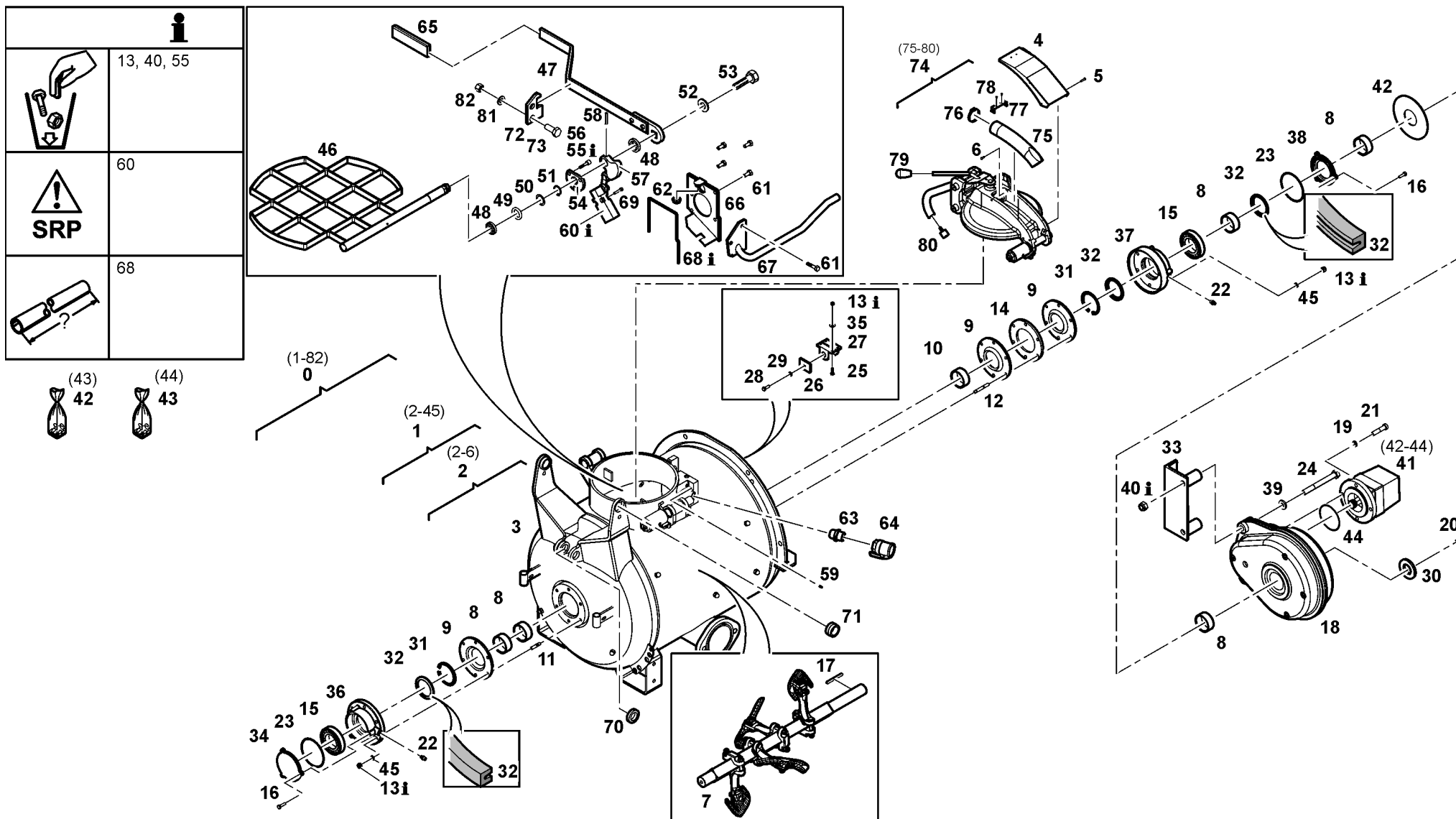
760326



Mischbehälter 260l
Mixing vessel 260l
Cuve de malaxeur 260l
Depósito mezclador 260l



8.0
42396-2411



760326



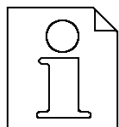
Mischbehälter 260l
Mixing vessel 260l
Cuve de malaxeur 260l
Depósito mezclador 260l

57 - 134

8.0

42396-2411

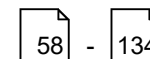
72	449509	1	.Arretierung		.Locking device	.Arrêtage	.Retención
73	032338009	2	.Sechskantschraube	M8x25 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
74	538716	1	.Ergänzungsteile		.Supplementary parts	.Pièces complémentaires	.Piezas complementarias
75	434952	1	..Kühlerschlauch	NW50x300mm lang	..Radiator hose	..Tuyau du radiateur	..Manguera p. radiador
76	002334004	1	..Schlauschelle	Ø 40-60	..Hose clip	..Collier de serrage	..Abrazadera de manguera
77	434491	1	..Klemmfeder		..Clamp spring	..Ressort de serrage	..Muelle presor
78	435106	2	..Blindniet		..Blind rivet	..Rivet aveugle	..Remache de macho
79	445822	1	..Schaltgriff		..Switch handle grip	..Manette de changem.d.vit.	..Empunadura
80	003379000	1	..Gummipuffer	30x26 NBR75	..Rubber buffer	..Tampon en caoutchouc	..Tope de goma
81	043730007	2	.Scheibe	B8,4 DIN125-1.4401	.Washer	.Rondelle	.Arandela
82	723080	2	.Sechskantmutter, selbstsi	ISO7040-M8-8 VZD	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant



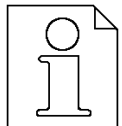
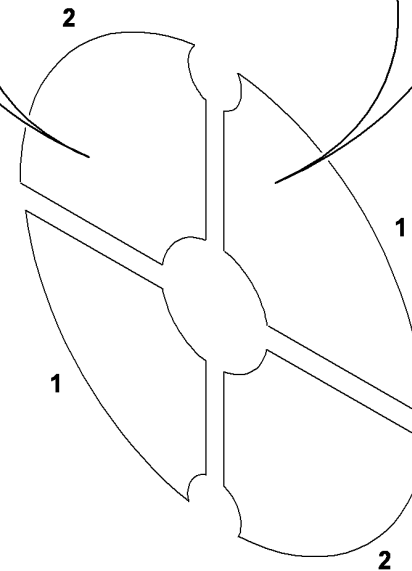
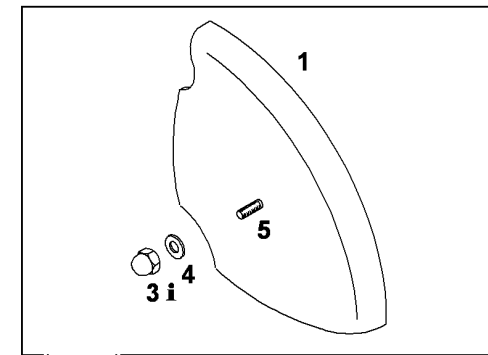
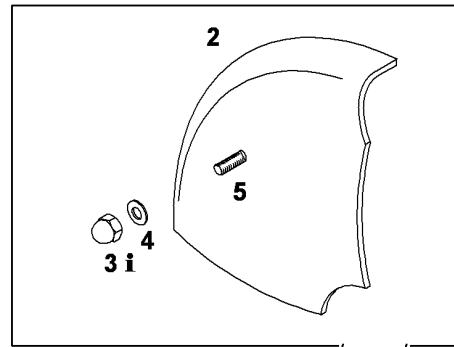
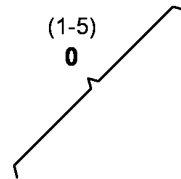
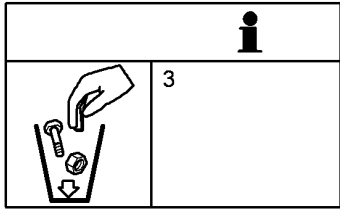
760326



Mischbehälter 260l
Mixing vessel 260l
Cuve de malaxeur 260l
Depósito mezclador 260l



8.0
42396-2411

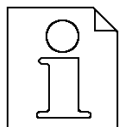


214538009



Schutz für Klöpperboden
Guard for dished boiler end
Protection pour Fond
Protectora para suelo de depósito

0	214538009	1	Schutz für Klöpperboden		Guard for dished boiler end	Protection pour Fond	Protectora para suelo de de
1	430139	2	.Verschleißblech		.Wear plate	.Tôle d'usure	.Chapa de desgaste
2	430140	2	.Verschleißblech		.Wear plate	.Tôle d'usure	.Chapa de desgaste
3	033606002	4	.Hutmutter, selbstsichern	M10 DIN986-5	.Cap nut, self-locking	.Ecrou borgne,a freinage i	.Tuerca de sombrere.autofr
4	543976	4	.Dichtring	A10x 18x2 DIN 7603-Cu	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
5	031366001	4	.Senkschraube	M10x30 DIN7991	.Flat head screw	.Vis à tête conique	.Tornillo avellanado



214538009

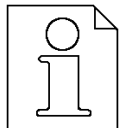
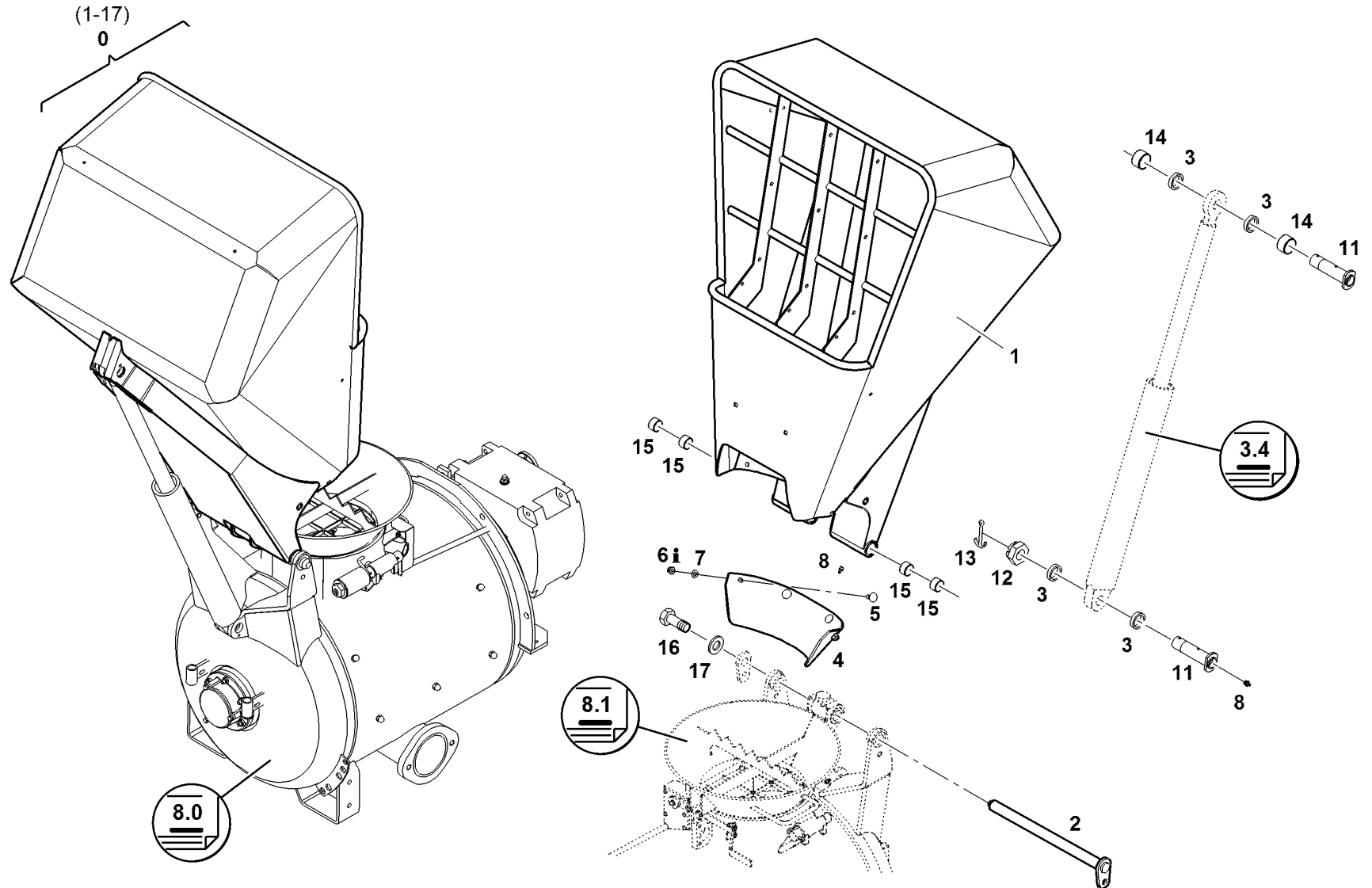
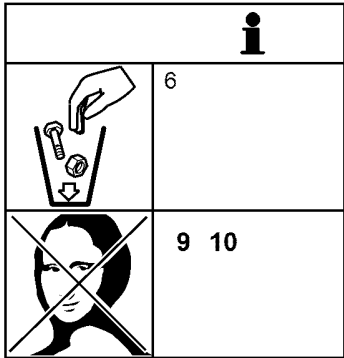


Schutz für Klöpperboden
Guard for dished boiler end
Protection pour Fond
Protectora para suelo de depósito

60 - 134

8.1

41332-1103



484349



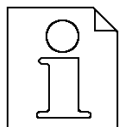
Beschickereinrichtung
Skip assembly
Dispositif d'alimentation
Instalación de carga

61 - 134

8.1

41668-1407

0	484349	1	Beschickereinrichtung		Skip assembly	Dispositif d'alimentation	Instalación de carga
1	539686	1	.Beschickerkübel	260 l	.Skip bucket	.Skip	.Cubeta de cargador
2	444289	1	.Bolzen	30H6x460x446	.Bolt	.Axe	.Bulón
3	209718009	4	.Dichtring	45 x 34,5 x 10	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
4	210534007	1	.Verlängerung		.Extension	.Rallonge	.Alargadera
5	244520003	4	.Flachrundschraube	M10x25 DIN603	.Cup square bolt	.Boulon a tête plate	.Tornillo aplastado
6	034106006	4	.Sechskantmutter, selbstsi	M10 DIN985-8	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
7	037108001	4	.Scheibe	B10,5 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
8	003549005	4	.Kegelschmiernippel	AM10x1 DIN71412	.Conical lubr. nipple	.Graisser	.Engrasador
9	466762	2	.Verschlußstopfen	11/15 GPN320	.Sealing plug	.Bouchon de fermeture	.Tapón de cierre
10	044022002	2	.Stutzen	GES 12LM	.Connection	.Manchon	.Racor
11	531707	2	.Bolzen	8 x128	.Bolt	.Axe	.Bulón
12	224051000	2	.Kronenmutter	M30x1,5 DIN979-8	.Castle nut	.Ecrou crénelé	.Tuerca almenada
13	038451003	2	.Splint	6,3x63 DIN94-ST	.Cotter pin	.Goupille fendue	.Pasador de aletas
14	534333	2	.Einspannbuchse	35x30x24	.Tension bush f.intern.app	.Douille de serrage	.Casquillo de cierre
15	601134	4	.Gleitlagerbuchse	30x35x25	.Friction bearing bush	.Coussinet lisse	.Casquillo del cojinete
16	032410008	2	.Sechskantschraube	M16x25 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
17	036509009	2	.Sicherungsscheibe	VS16	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad



484349



Beschickereinrichtung
Skip assembly
Dispositif d'alimentation
Instalación de carga

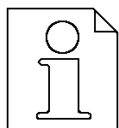
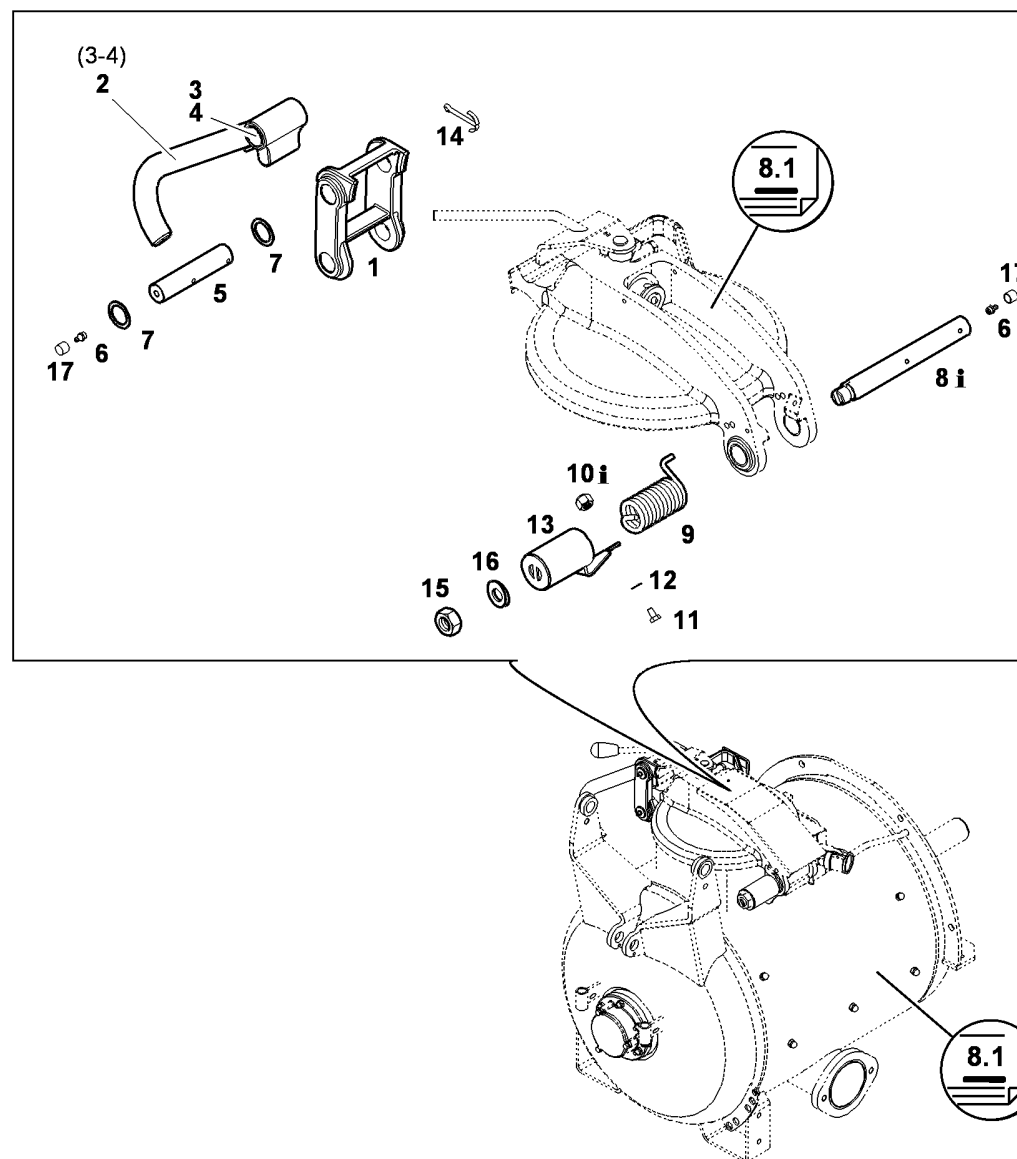
62 - 134

8.1

41668-1407

i	
Md	8 = 70 Nm
	10

(1-17)
0



H512575

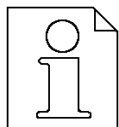


Verschluss
Closure
Fermeture
Cierre

63 - 134

8.1
41867-1106

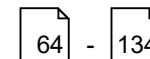
0	H512575	1	Verschluß		Closure	Fermeture	Cierre
1	471282	1	.Kulisse		.Connecting link	.Coulisse	.Horquilla
2	432617	1	.Schließhebel		.Closing lever	.Levier de fermeture	.Palanca cierre
3	206624002	1	..Scheibe	Ø 28x8	..Washer	..Rondelle	..Arandela
4	015076003	2	..Buchse	30x34x20 DU	..Bush	..Douille d'usure	..Casquillo
5	201383005	2	.Lagerbolzen	Ø 30x140x127	.Bolt	.Goujon palier	.Bulón del cojinete
6	003549005	3	.Kegelschmiernippel	AM10x1 DIN71412	.Conical lubr. nipple	.Graisseur	.Engrasador
7	037443009	4	.Stützscheibe	S30x42x1 DIN988	.Supporting ring	.Rondelle de bague de frei	.Arandela de apoyo
8	449513	1	.Lagerbolzen	255x234-M10x1	.Bolt	.Goujon palier	.Bulón del cojinete
9	449516	1	.Schenkelfeder		.Leg spring	.Ressort a branches	.Muelle con patas
10	034105007	1	.Sechskantmutter, selbstsi	M8 DIN985-10	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
11	032125005	1	.Sechskantschraube	M8x35 ISO4017- 8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
12	037107002	2	.Scheibe	A8,4 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
13	H511835	1	.Hülse		.Sleeve	.Douille	.Casquillo
14	274072000	2	.Splint	6,3x80 DIN94-St	.Cotter pin	.Goupille fendue	.Pasador de aletas
15	033908001	1	.Sechskantmutter	M24 DIN936-17H	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal
16	036512009	1	.Sicherungsscheibe	VS24	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
17	065971006	3	.Schutzkappe		.Protecting cap	.Capuchon de protection	.Tapa protectora



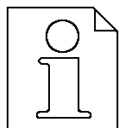
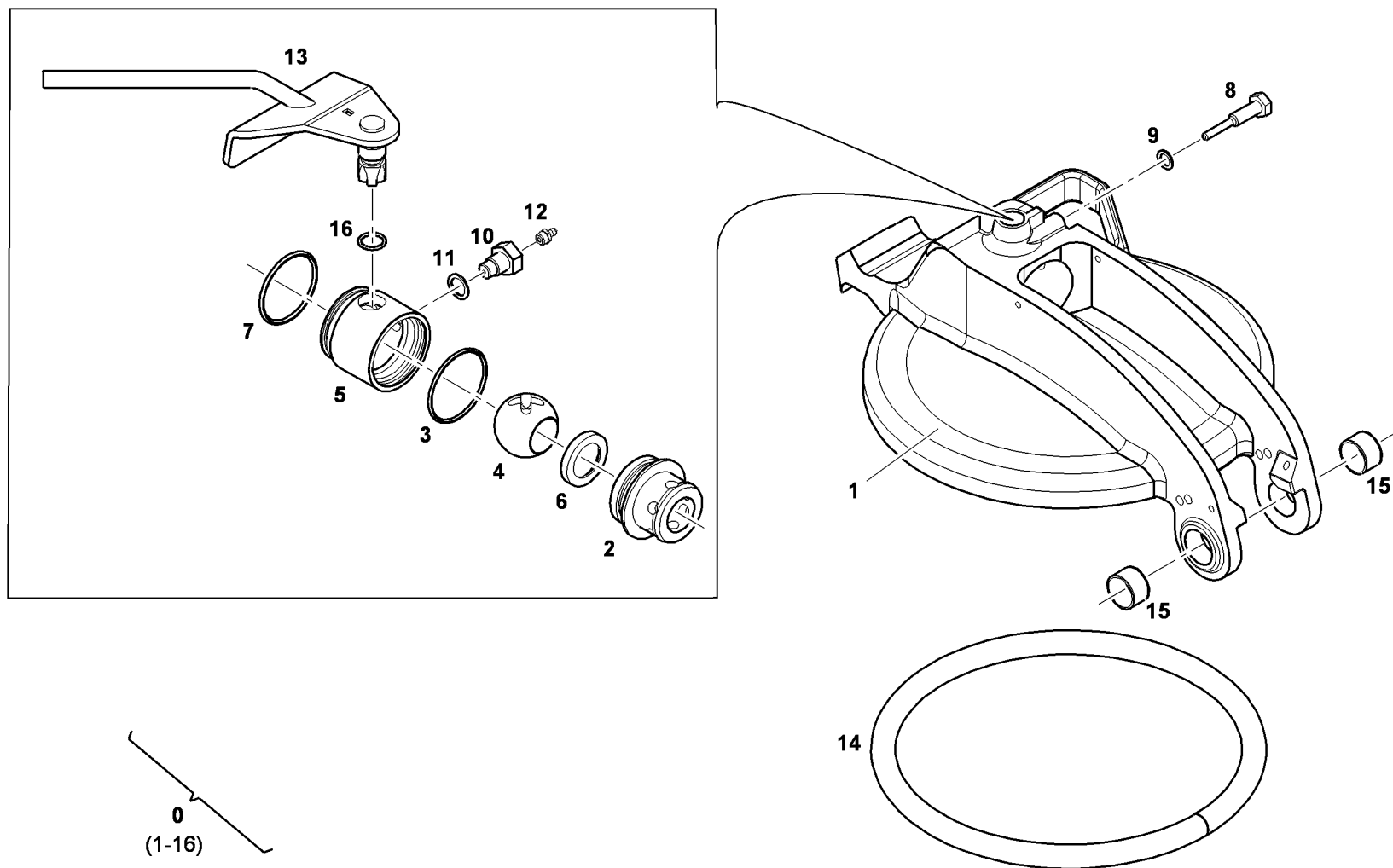
H512575



Verschluß
Closure
Fermeture
Cierre



8.1
41867-1106



509580



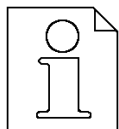
Deckel mit Druckwarneinrichtung
Lid w. pressure warn. device
Couvercle p. disp. d'avertis. d. press.
Tapa p. disp. de aviso de pres.

65 - 134

8.1

41902-1306

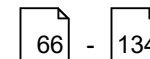
0	509580	1	Deckel mit Druckwarneinrichtu	Lid w. pressure warn. device	Couvercle p. disp. d'avertis.	Tapa p. disp. de aviso de pr
1	503357	1	.Deckel	.Lid	.Couvercle	.Tapa
2	212488009	1	.Einschraubstutzen	.Screwed socket	.Manchon vissé	.Racor para enroscar
3	556684	1	.O-Ring	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
4	539447	1	.Kugelhähnen	.Plug of a cock	.Boisseau	.Macho esferico
5	444837	1	.Kugelhähnengehäuse	.Ball cock housing	.Boîte robinet sphérique	.Carcasa grifo esférico
6	581540	2	.Dichtring NW30	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
7	556677	1	.O-Ring	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
8	445877	1	.Sechskantschr. mit Zapfen D6x30	.Hex.h.cap screw w. pivot	.Vis à tête hex. av. pivot	.Tornillo cab.ex. c.pivote
9	018891007	1	.Dichtring A10x16 DIN7603-CU	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
10	445878	1	.Schraube	.Screw	.Vis	.Tornillo
11	018887008	1	.Dichtring A16x22 DIN7603-CU	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
12	003549005	1	.Kegelschmiernippel AM10x1 DIN71412	.Conical lubr. nipple	.Graisseur	.Engrasador
13	445821	1	.Hebel	.Lever	.Lever	.Palanca
14	408078	1	.Dichtung 1130mm	.Gasket	.Joint	.Junta
15	015076003	2	.Buchse 30x34x20 DU	.Bush	.Douille d'usure	.Casquillo
16	556682	1	.O-Ring	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica



509580

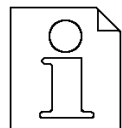
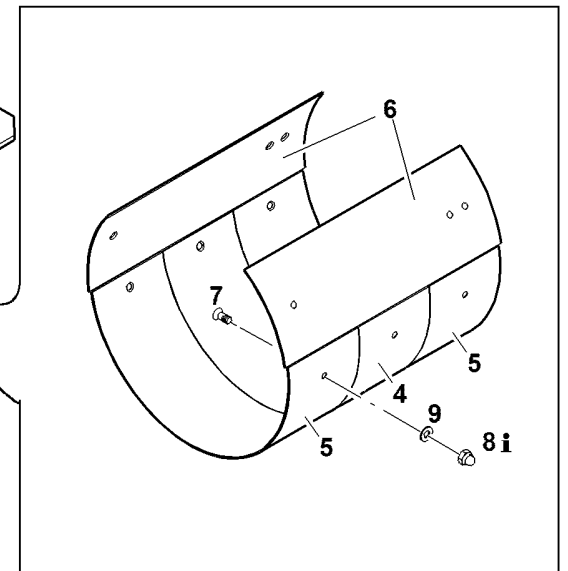
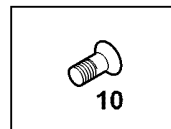
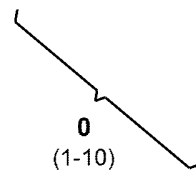
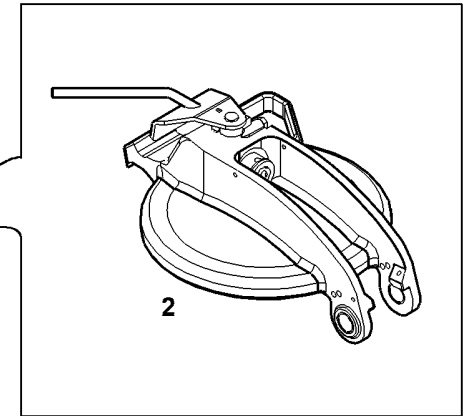
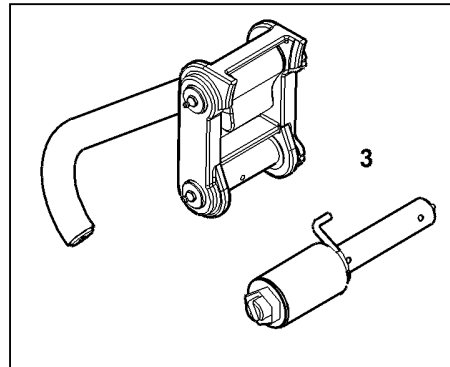
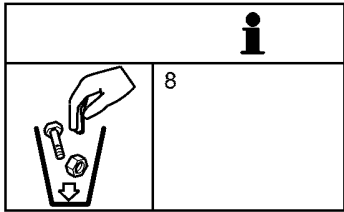


Deckel mit Druckwarneinrichtung
Lid w. pressure warn. device
Couvercle p. disp. d'avertis. d. press.
Tapa p. disp. de aviso de pres.



8.1

41902-1306

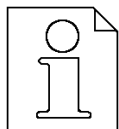


580155



Behälter 260l
Vessel 260l
Réservoir 260l
Depósito 260l

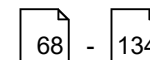
0	580155	1	Behälter	260l	Vessel	Réservoir	Depósito	
1	* 580153	1	.Behälter	260l	.Vessel	.Réservoir	.Depósito	
2	509580	1	.Deckel mit Druckwarneinricht		.Lid w. pressure warn. devic	.Couvercle p. disp. d'avertis	.Tapa p. disp. de aviso de pi	EB08-1-41902-1306
3	H512575	1	.Verschluß		.Closure	.Fermeture	.Cierre	EB08-1-41867-1106
4	429862	1	.Verschleißblech		.Wear plate	.Tôle d'usure	.Chapa de desgaste	
5	429864	2	.Verschleißblech		.Wear plate	.Tôle d'usure	.Chapa de desgaste	
6	429865	2	.Verschleißblech		.Wear plate	.Tôle d'usure	.Chapa de desgaste	
7	454147	10	.Senkschraube	M10x25 DIN7991-10.9	.Flat head screw	.Vis à tête conique	.Tornillo avellanado	
8	033606002	14	.Hutmutter, selbstsichern	M10 DIN986-5	.Cap nut, self-locking	.Ecrou borgne,a freinage i	.Tuerca de sombrere.autofr	
9	543976	14	.Dichtring	A10x 18x2 DIN 7603-Cu	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad	
10	240531009	4	.Senkschraube	M10x20 DIN7991	.Flat head screw	.Vis à tête conique	.Tornillo avellanado	



580155

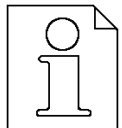
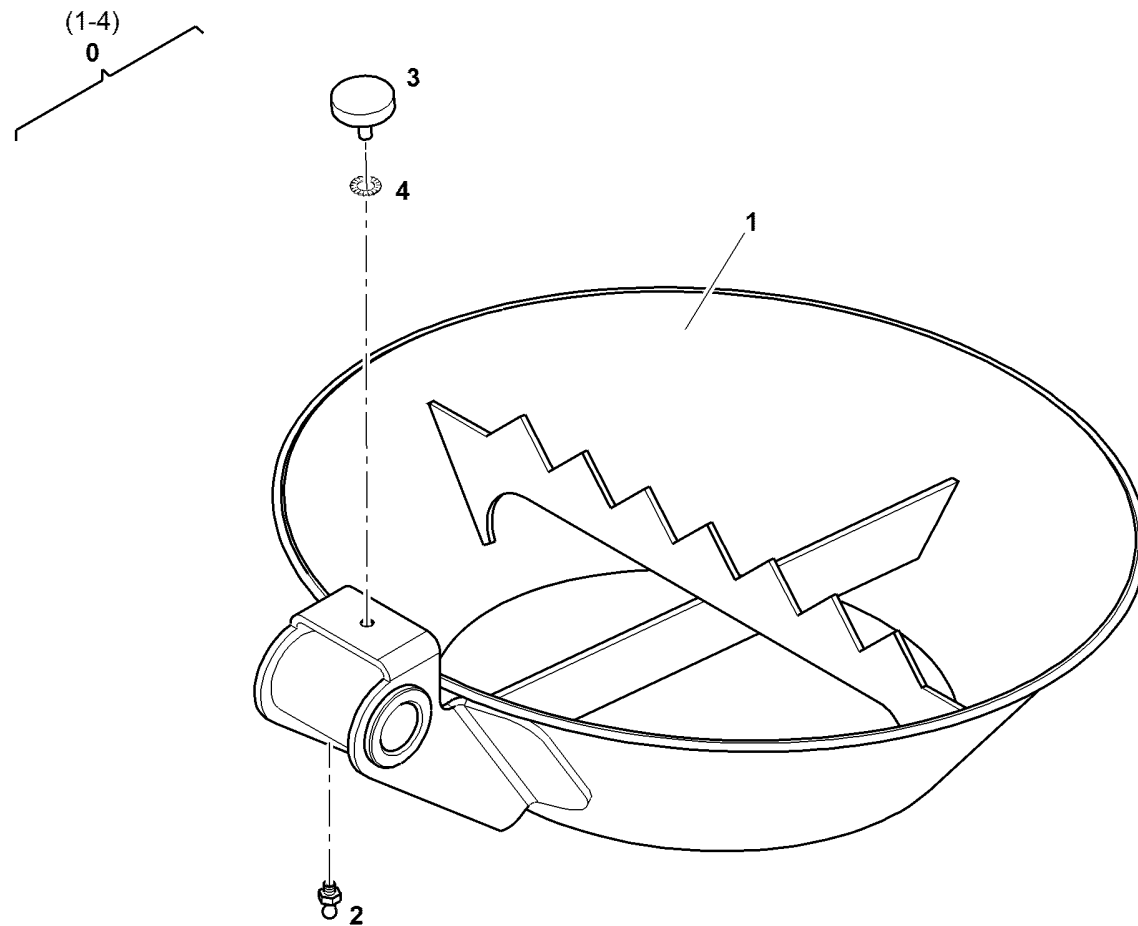


Behälter 260l
Vessel 260l
Réservoir 260l
Depósito 260l



8.1

41982-1312



H8710318036



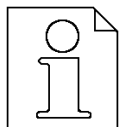
Trichter
Hopper
Trémie
Tolva

69 - 134

8.1

42030-1604

0	H8710318036	1	Trichter		Hopper	Trémie	Tolva
1	579732	1	.Trichter		.Hopper	.Trémie	.Tolva
2	003549005	1	.Kegelschmiernippel	AM10x1 DIN71412	.Conical lubr. nipple	.Graisser	.Engrasador
3	002257000	1	.Gummipuffer	40x30 NBR75	.Rubber buffer	.Tampon en caoutchouc	.Tope de goma
4	036505003	1	.Sicherungsscheibe	VS8	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad



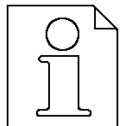
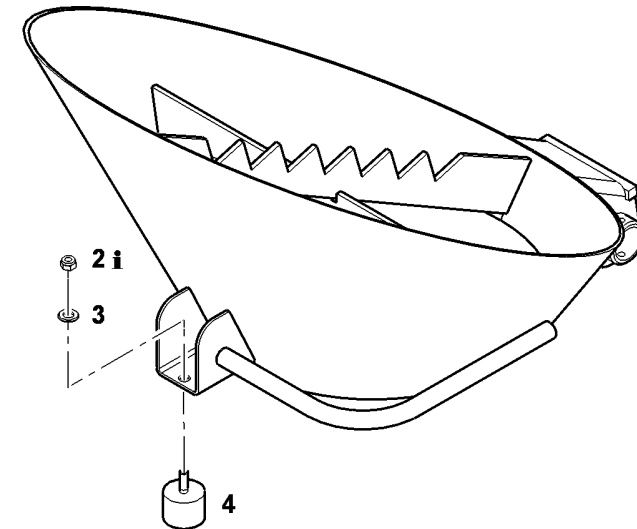
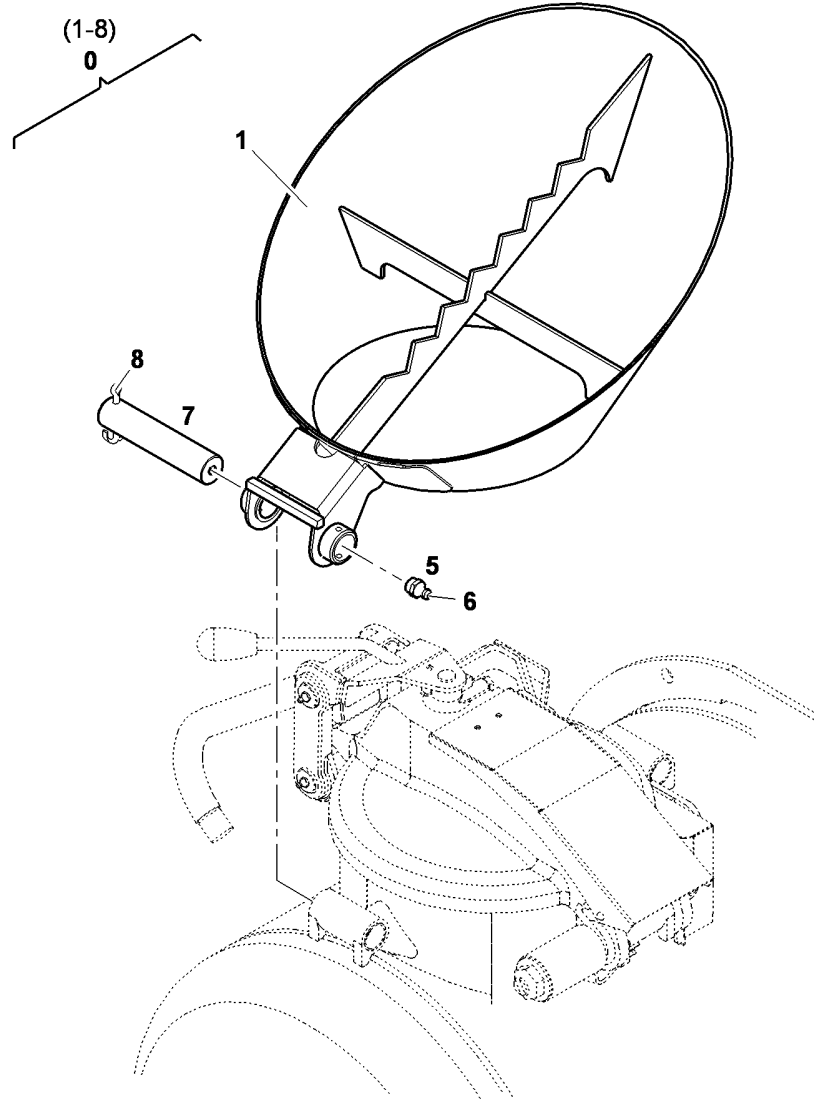
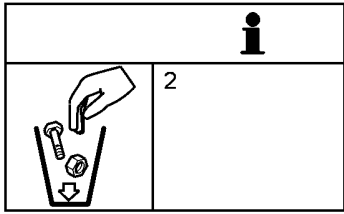
H8710318036



Trichter
Hopper
Trémie
Tolva

70 - 134

8.1
42030-1604



542042



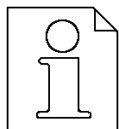
Fülltrichter
Hopper
Trémie
Tolva

71 - 134

8.1

42069-1305

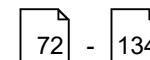
0	542042	1	Fülltrichter		Hopper	Trémie	Tolva
1	580237	1	.Fülltrichter		.Hopper	.Trémie	.Tolva
2	034105007	1	.Sechskantmutter, selbstsi	M8 DIN985-10	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
3	037108001	1	.Scheibe	B10,5 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
4	002257000	1	.Gummipuffer	40x30 NBR75	.Rubber buffer	.Tampon en caoutchouc	.Tope de goma
5	003549005	1	.Kegelschmiernippel	AM10x1 DIN71412	.Conical lubr. nipple	.Graisseur	.Engrasador
6	065971006	1	.Schutzkappe		.Protecting cap	.Capuchon de protection	.Tapa protectora
7	201383005	1	.Lagerbolzen	Ø 30x140x127	.Bolt	.Goujon palier	.Bulón del cojinete
8	038451003	1	.Splint	6,3x63 DIN94-ST	.Cotter pin	.Goupille fendue	.Pasador de aletas



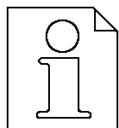
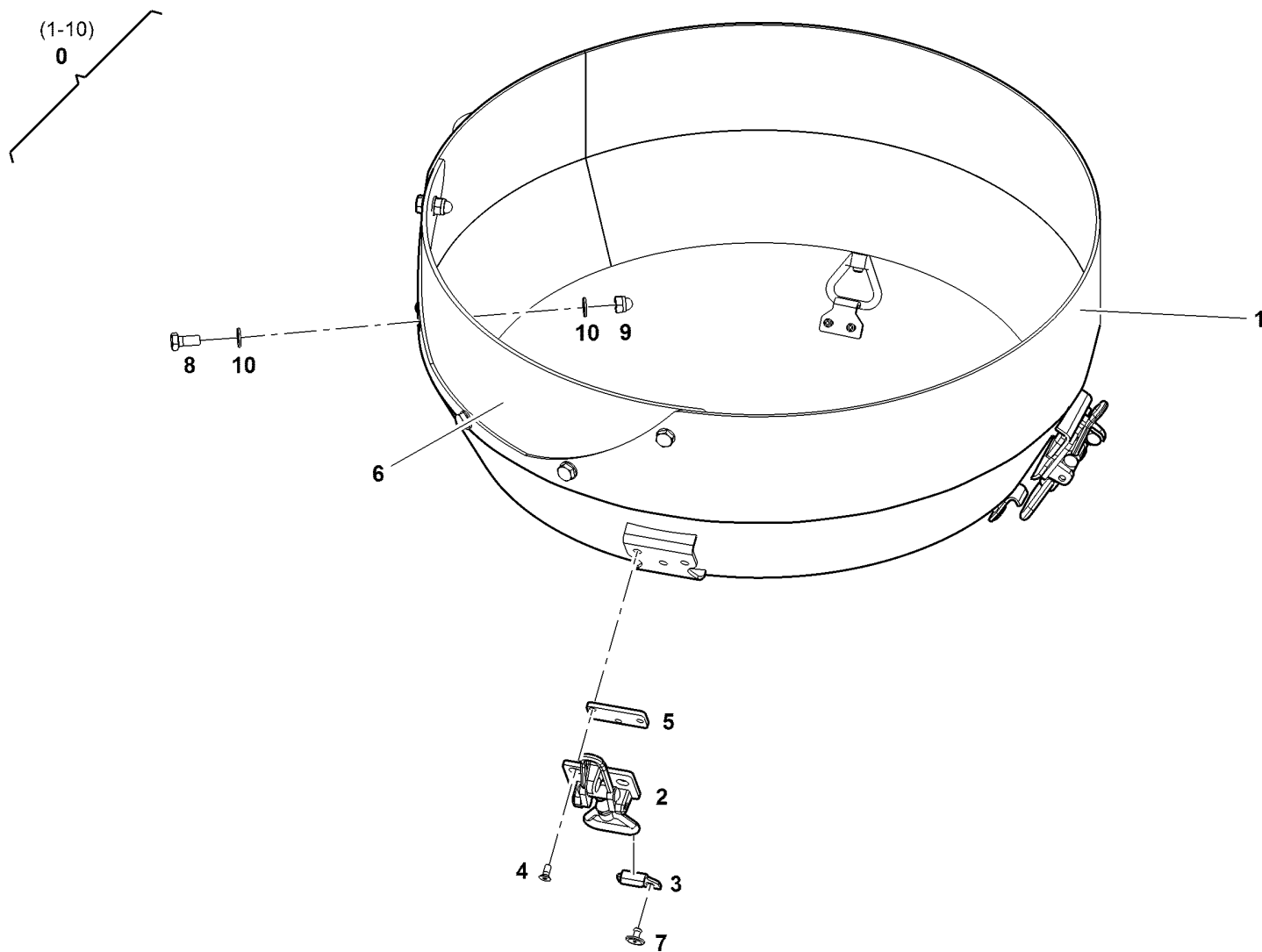
542042



Fülltrichter
Hopper
Trémie
Tolva



8.1
42069-1305



688485



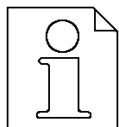
Trichter
Hopper
Trémie
Tolva

73 - 134

8.1

42283-1905

0	688485	1	Trichter		Hopper	Trémie	Tolva
1	671855	1	.Aufsatztrichter		.Add-on hopper	.Trémie montable	.Tolva de alza
2	H2405110501	4	.Spannverschluß	13X6X2,20	.Toggle-type fastener	.Fermeture à genouillère	.Cierre
3	563625	4	.Gegenhaken		.Counter hook	.Contre-agrafe	.Contra-gancho
4	531905	12	.Senkschraube	M 5x 12 DIN 7991 A2	.Flat head screw	.Vis à tête conique	.Tornillo avellanado
5	687389	4	.Lasche		.Bracket	.Eclisse	.Cubrejunta
6	688998	1	.Gummilappen	4x110x485	.Rubber flap	.Lambeau en caoutchouc	.Pieza de goma
7	H5399014818	8	.Blindniet		.Blind rivet	.Rivet aveugle	.Remache de macho
8	041530005	5	.Sechskantschraube	M8x18 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
9	448916	5	.Hutmutter	M8 DIN986-8	.Cap nut	.Ecrou borgne	.Tuerca caperuza
10	037107002	10	.Scheibe	A8,4 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela



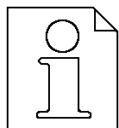
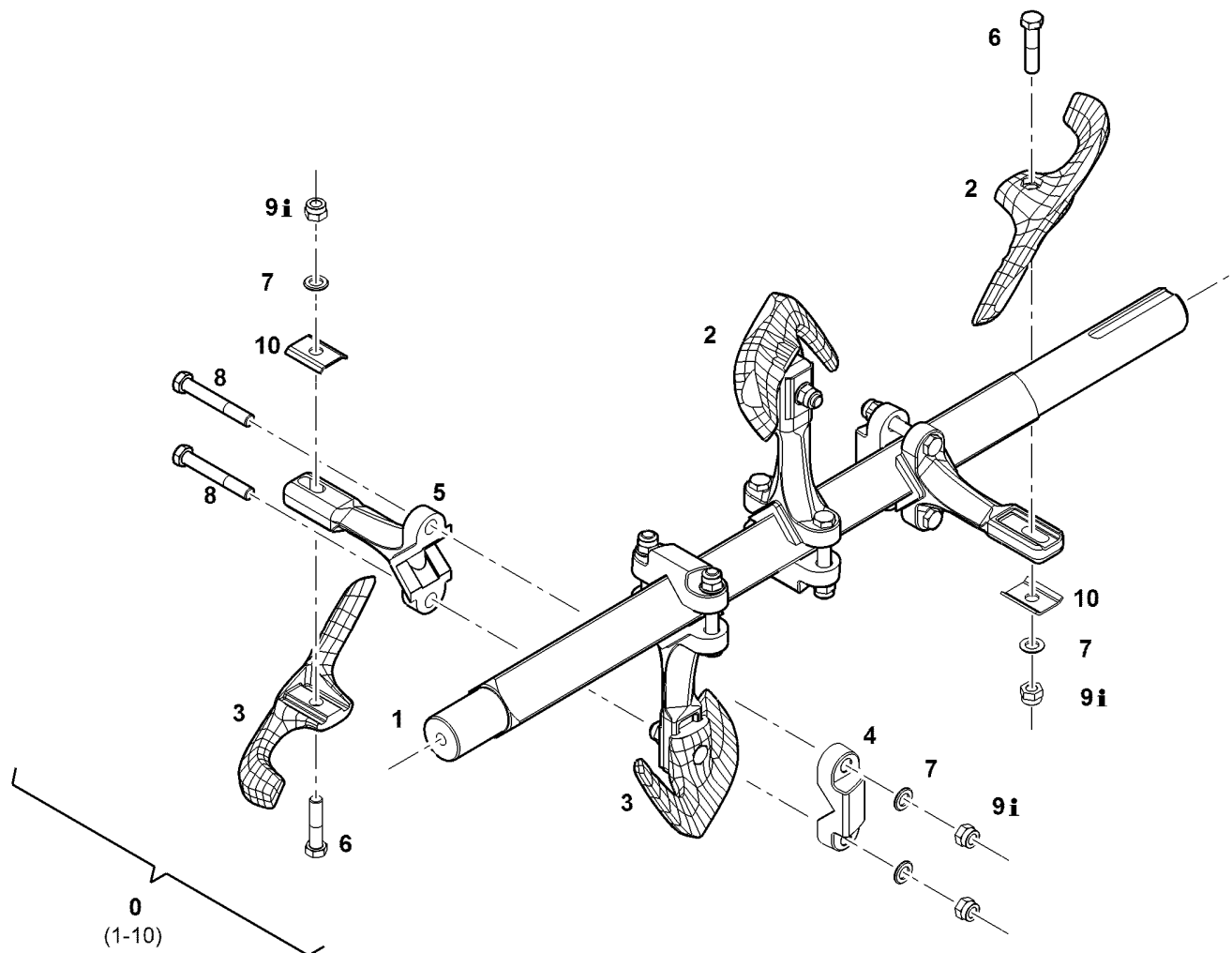
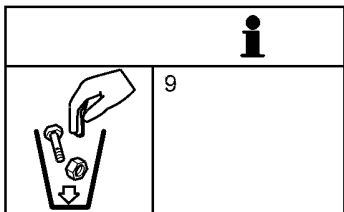
688485



Trichter
Hopper
Trémie
Tolva

74 - 134

8.1
42283-1905



675799



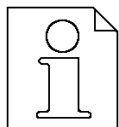
Einbausatz Mischerwelle
 Assembly kit mixer shaft
 Jeu d.mont.arbre malaxeur
 Juego d.mont.eje mezclad.

75 - 134

8.3

42252-1902

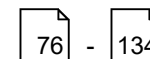
0	675799	1	Einbausatz Mischerwelle		Assembly kit mixer shaft	Jeu d.mont.arbre malaxeur	Juego d.mont.eje mezclad.
1	497811	1	.Mischwelle	65 x 1268	.Mixer shaft	.Arbre malaxeur	.Arbol mezclador
2	H7210001000	2	.Mischflügel	B1 330 x 60	.Mixing paddle	.Ailette de malaxage	.Aspa mezcladora
3	H7210003000	2	.Mischflügel	B3 325 x 150 x 75	.Mixing paddle	.Ailette de malaxage	.Aspa mezcladora
4	H7200001000	4	.Klemmstück	B01	.Clamp	.Pièce de serrage	.Pieza de sujeción
5	H7200005400	4	.Klemmstück	BK54 235 x 145 x 65	.Clamp	.Pièce de serrage	.Pieza de sujeción
6	032204007	4	.Sechskantschraube	M16x70 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
7	037111001	12	.Scheibe	B17 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
8	032211003	8	.Sechskantschraube	M16x110 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
9	204247009	12	.Sechskantmutter, selbstsi	V M16 DIN980-10VZ	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
10	H7240035060	4	.Abdeckplatte	3x50x60	.Cover plate	.Plaque de recouvrement	.Placa de cubrición



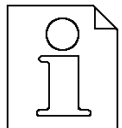
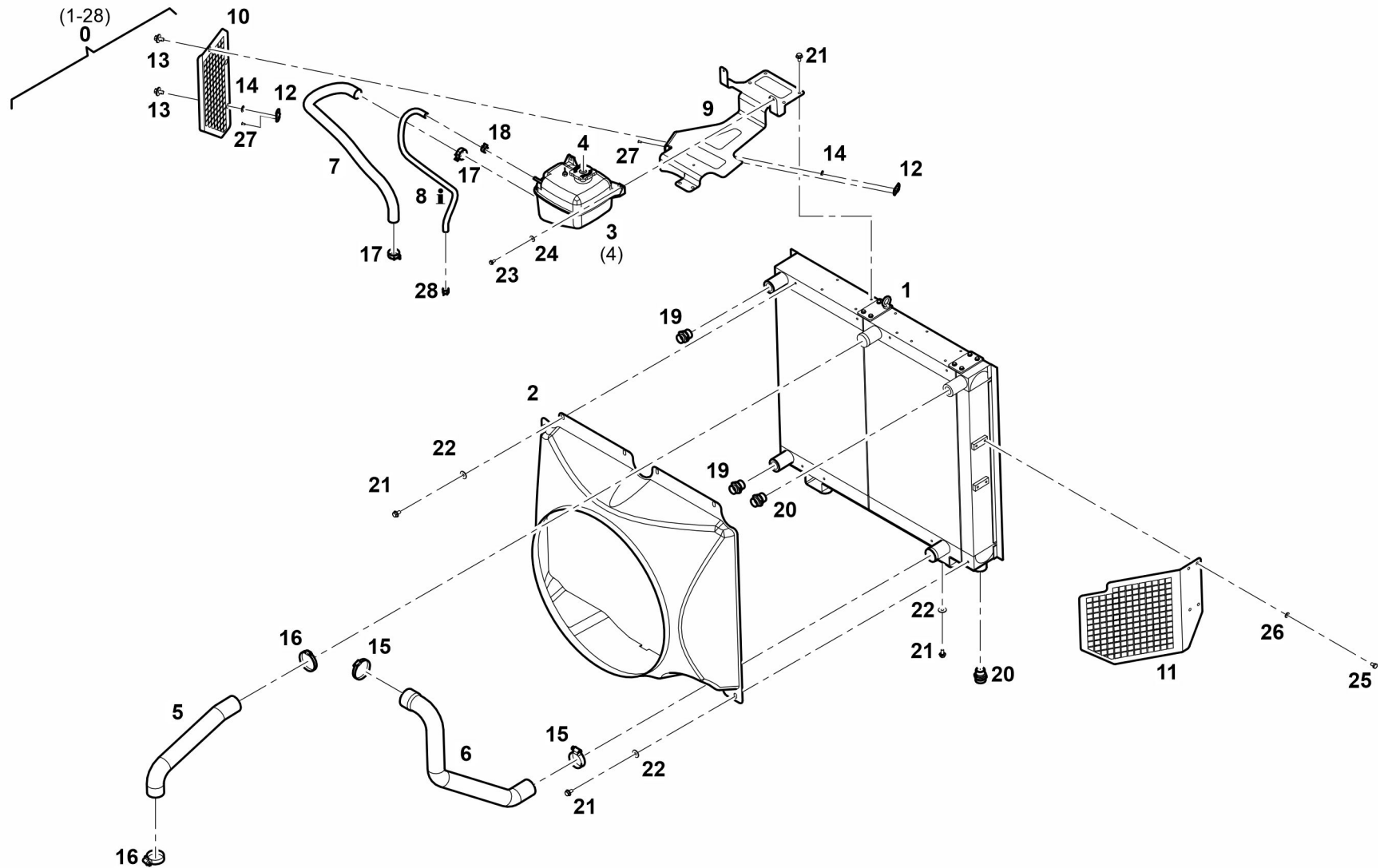
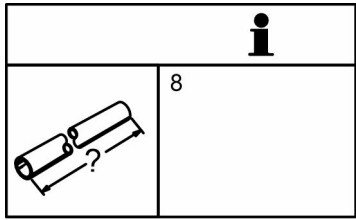
675799



Einbausatz Mischerwelle
Assembly kit mixer shaft
Jeu d.mont.arbre malaxeur
Juego d.mont.eje mezclad.



8.3
42252-1902



756257



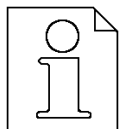
Rahmen und Lüfter
Frame and Fan
Cadre et ventilateur
Bastidor y ventilador

77 - 134

9.0

42381-2411

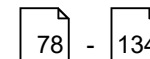
0	756257	1	Rahmen und Lüfter		Frame and Fan	Cadre et ventilateur	Bastidor y ventilador
1	751509	1	.Kühler	800x700 x95	.Radiator	.Radiateur	.Radiador
2	752454	1	.Haube		.Hood	.Capot	.Capot
3	744238	1	.Ausgleichsbehälter	2,9L	.Expansion tank	.Vase d'expansion	.Déposito de compensación
4	755803	1	..Deckel	1 bar	..Lid	..Couvercle	..Tapa
5	751389	1	.Wasserschlauch		.Water hose	.Tuyau d'eau	.Manguera de agua
6	751480	1	.Wasserschlauch		.Water hose	.Tuyau d'eau	.Manguera de agua
7	693914	1	.Wasserschlauch		.Water hose	.Tuyau d'eau	.Manguera de agua
8	548292	1	.Kühlwasserschlauch	DN8x3,5	.Cooling water hose	.Tuyau d'eau de refroid.	.Manguera p.agua refriger.
9	756472	1	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
10	756473	1	.Schutzgitter links		.Protective grid, left	.Grille de protec., gauche	.Rejilla de protec., izqu.
11	756967	1	.Schutzgitter rechts		.Protective grid, right	.Grille de protec., droit	.Rejilla de protec., der.
12	293192000	3	.Haltenocken		.Camlock	.Came de serrage	.Leva de sujeción
13	275520001	3	.Verschlußzapfen		.Plug	.Obturateur	.Tapón
14	202599005	3	.Haltescheibe		.Retaining disc	.Disque de soutien	.Arandela de fijación
15	002334004	2	.Schlauchschelle	Ø 40-60	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
16	002332006	2	.Schlauchschelle	Ø 32-50 B14,3 mm	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
17	690559	2	.Schlauchschelle	D 29 B12	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
18	642338	1	.Schelle	D15x12	.Hose clamp	.Collier de serrage	.Abrazadera
19	403265	2	.Stutzen	GES 18L/M26x1,5 WD	.Connection	.Manchon	.Racor
20	435147	2	.Stutzen	GES 22L/M26x1,5 WD	.Connection	.Manchon	.Racor
21	561366	16	.Sechskantschraube	M8x16	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
22	037333009	10	.Scheibe	A8,4 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
23	743268	3	.Sechskantschraube	M 6 x 12	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
24	037330002	3	.Scheibe	A6,4 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
25	043044007	4	.Sechskantschraube	M8x12 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
26	482732	4	.Scheibe	B 8,4 DIN 125-St-verz	.Washer	.Rondelle	.Arandela
27	063999006	6	.Blindniet	4x10 -Al	.Blind rivet	.Rivet aveugle	.Remache de macho
28	002333005	1	.Schlauchschelle	Ø 10- 16 B 9MM	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera



756257

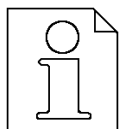
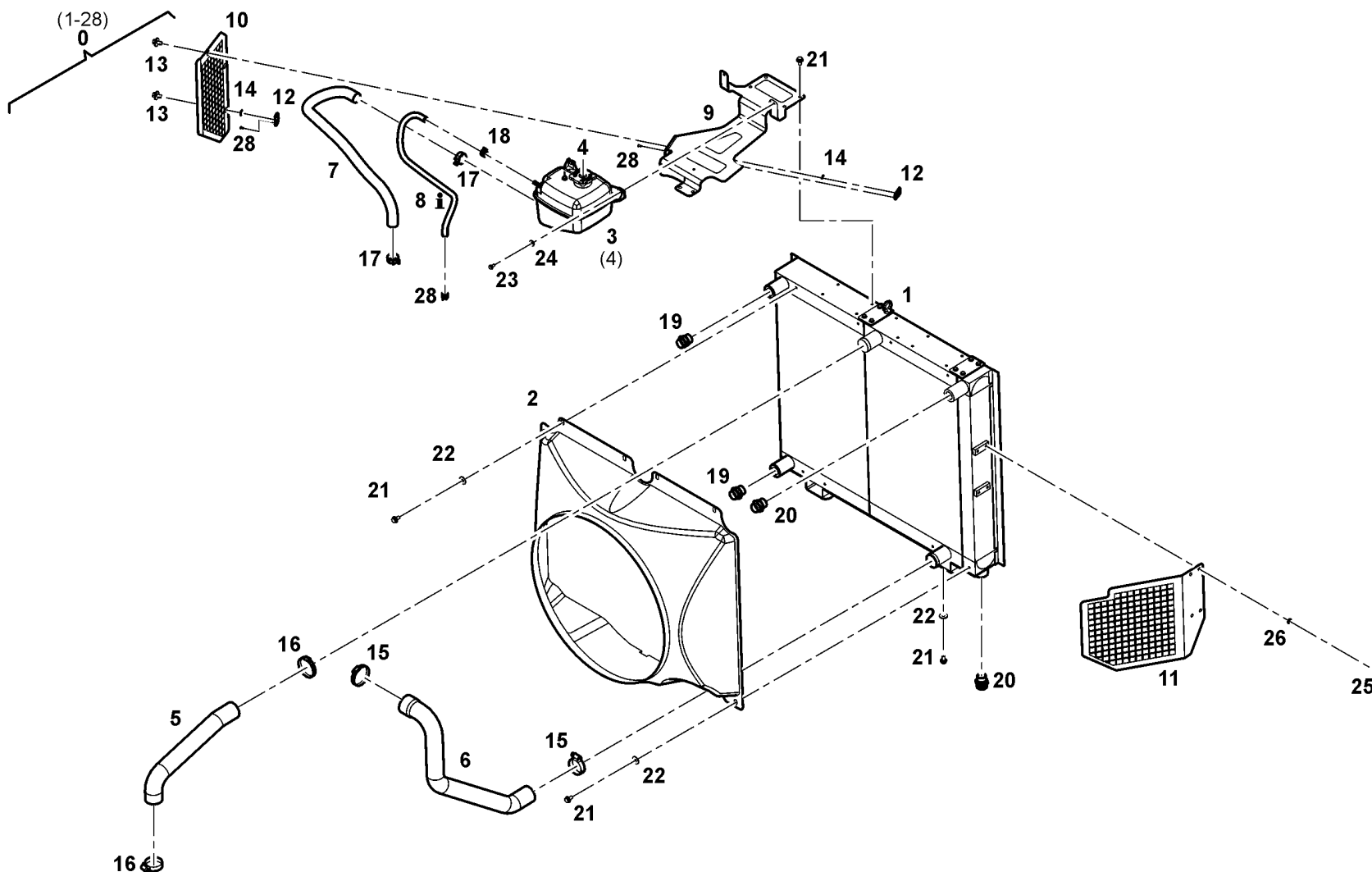
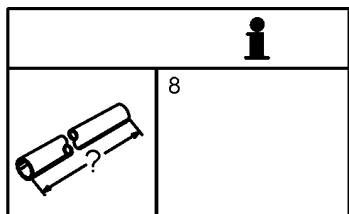


Rahmen und Lüfter
Frame and Fan
Cadre et ventilateur
Bastidor y ventilador



9.0

42381-2411



756257

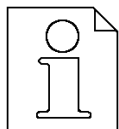


Rahmen und Lüfter
Frame and Fan
Cadre et ventilateur
Bastidor y ventilador

79 - 134

9.0
42381-2411

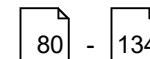
0	756257	1	Rahmen und Lüfter		Frame and Fan	Cadre et ventilateur	Bastidor y ventilador
1	751509	1	.Kühler	800x700 x95	.Radiator	.Radiateur	.Radiador
2	752454	1	.Haube		.Hood	.Capot	.Capot
3	744238	1	.Ausgleichsbehälter	2,9L	.Expansion tank	.Vase d'expansion	.Déposito de compensación
4	755803	1	..Deckel	1 bar	..Lid	..Couvercle	..Tapa
5	751389	1	.Wasserschlauch		.Water hose	.Tuyau d'eau	.Manguera de agua
6	751480	1	.Wasserschlauch		.Water hose	.Tuyau d'eau	.Manguera de agua
7	693914	1	.Wasserschlauch		.Water hose	.Tuyau d'eau	.Manguera de agua
8	548292	1	.Kühlwasserschlauch	DN8x3,5	.Cooling water hose	.Tuyau d'eau de refroid.	.Manguera p.agua refriger.
9	756472	1	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
10	756473	1	.Schutzgitter links		.Protective grid, left	.Grille de protec., gauche	.Rejilla de protec., izqu.
11	756967	1	.Schutzgitter rechts		.Protective grid, right	.Grille de protec., droit	.Rejilla de protec., der.
12	293192000	3	.Haltenocken		.Camlock	.Came de serrage	.Leva de sujeción
13	275520001	3	.Verschlußzapfen		.Plug	.Obturateur	.Tapón
14	202599005	3	.Haltescheibe		.Retaining disc	.Disque de soutien	.Arandela de fijación
15	002334004	2	.Schlauchschelle	Ø 40-60	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
16	002332006	2	.Schlauchschelle	Ø 32-50 B14,3 mm	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
17	690559	2	.Schlauchschelle	D 29 B12	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
18	642338	1	.Schelle	D15x12	.Hose clamp	.Collier de serrage	.Abrazadera
19	403265	2	.Stutzen	GES 18L/M26x1,5 WD	.Connection	.Manchon	.Racor
20	435147	2	.Stutzen	GES 22L/M26x1,5 WD	.Connection	.Manchon	.Racor
21	561366	16	.Sechskantschraube	M8x16	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
22	037333009	10	.Scheibe	A8,4 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
23	743268	3	.Sechskantschraube	M 6 x 12	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
24	037330002	3	.Scheibe	A6,4 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
25	043044007	4	.Sechskantschraube	M8x12 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
26	482732	4	.Scheibe	B 8,4 DIN 125-St-verz	.Washer	.Rondelle	.Arandela
27	063999006	6	.Blindniet	4x10 -Al	.Blind rivet	.Rivet aveugle	.Remache de macho
28	002333005	1	.Schlauchschelle	Ø 10- 16 B 9MM	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera



756257

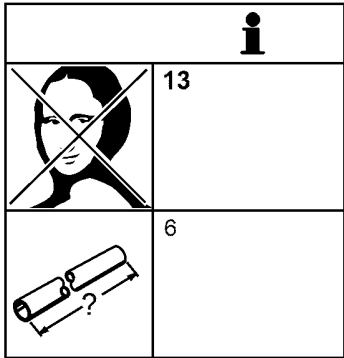


Rahmen und Lüfter
Frame and Fan
Cadre et ventilateur
Bastidor y ventilador

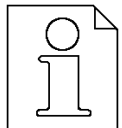
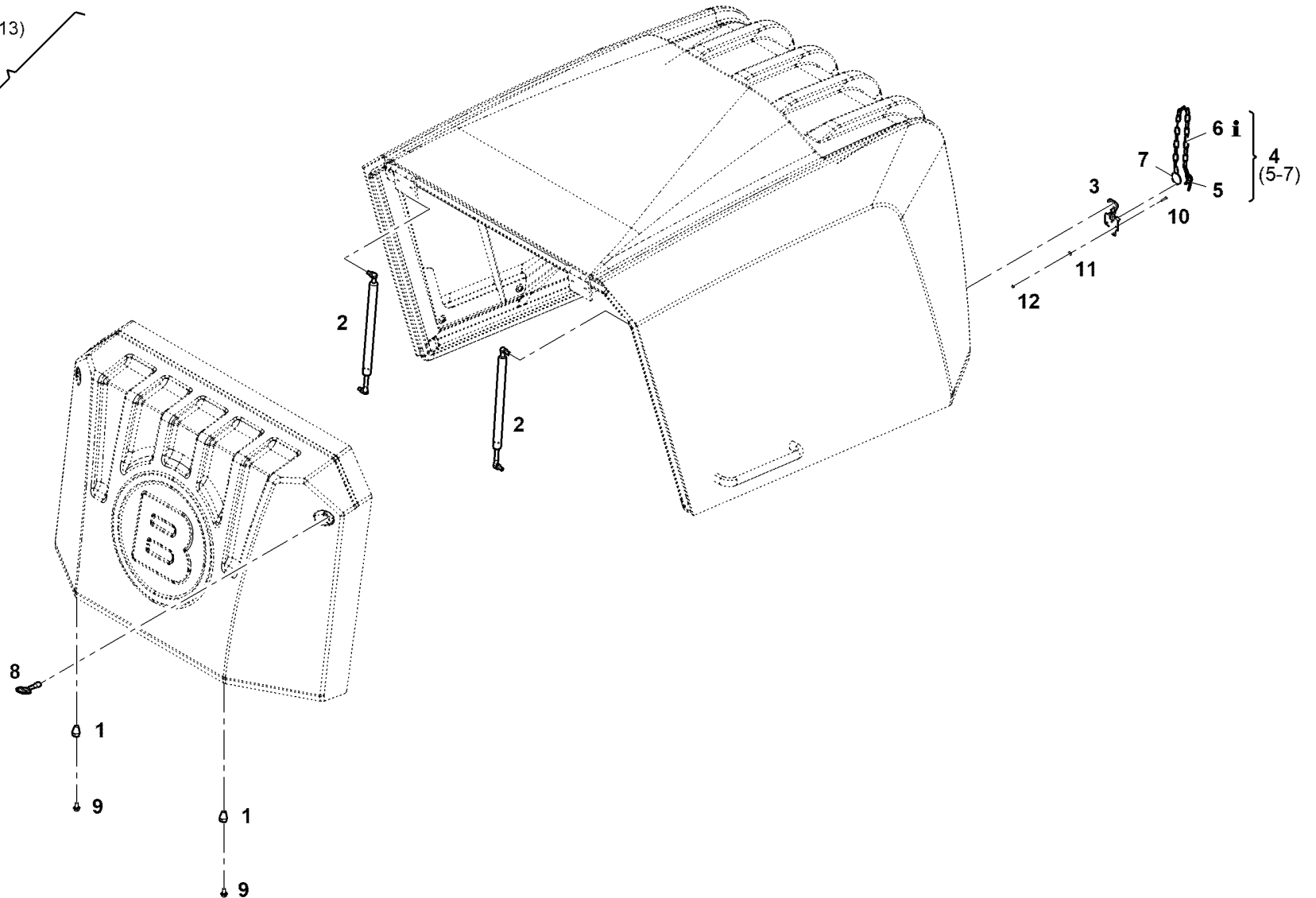


9.0

42381-2411



(1-13)
0



759009



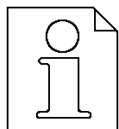
Karosserie
Carriage
Carrosserie
Carroceria

81 - 134

9.0

42399-2406

0	*	759009	1	Karosserie		Carriage	Carrosserie	Carroceria
1		757618	2	.Bolzen		.Bolt	.Axe	.Bulón
2		755386	2	.Gasfeder	1150N LZ 336 LA 586 W-W	.Pneumatic spring	.Ressort pneumatique	.Amortiguador de gas
3		757744	1	.Spannverschluß	202 C	.Toggle-type fastener	.Fermeture à genouillère	.Cierre
4		016085006	1	.Federstecker mit Kette	4	.Circlip with chain	.Agrafe avec chaîne	.Pasador muelle con cadena
5		001072008	1	..Federstecker	4 DIN11024	..Circlip	..Agrafe	..Pasador-muelle
6		060560001	1	..Kette	G2x22 DIN5685	..Chain	..Chaîne	..Cadena
7		268561006	3	..Schlüsselring	Ø 35	..Key ring	..Porte-clés	..Anillo p. leva
8		214588004	1	.Schlüssel	VK 7MM	.Key	.Clé	.Llave
9		561366	2	.Sechskantschraube	M8x16	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
10		404121	3	.Senkschraube	M4x20 DIN7991	.Flat head screw	.Vis à tête conique	.Tornillo avellanado
11		037329000	3	.Scheibe	A4,3 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
12		033702003	3	.Sechskantmutter	M4 DIN934-8	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal
13		489928	1	.Verschlußstopfen		.Sealing plug	.Bouchon de fermeture	.Tapón de cierre



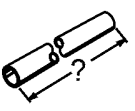
759009

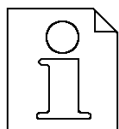
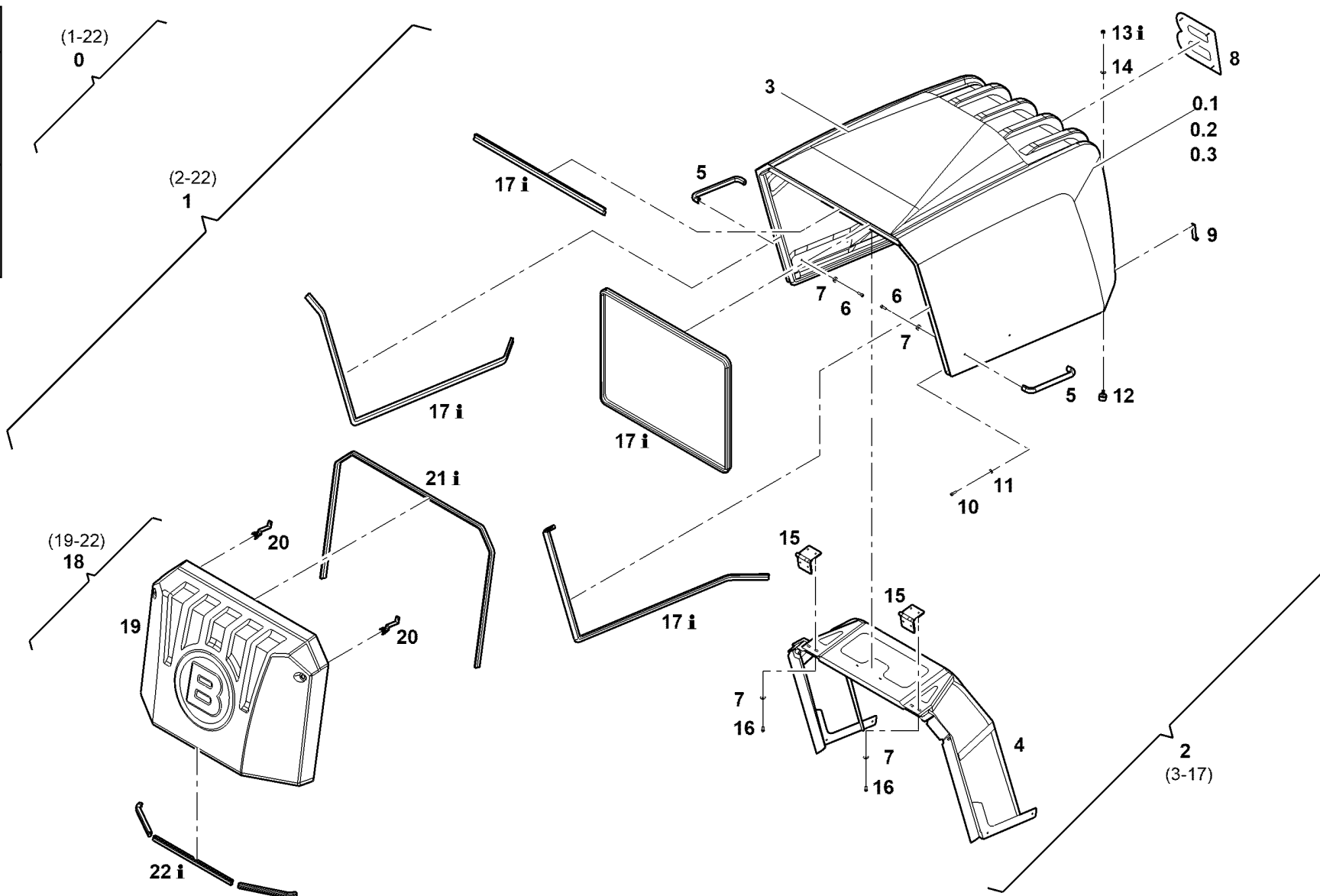


Karosserie
Carriage
Carrosserie
Carroceria

82 - 134

9.0
42399-2406

i	
	13
	17, 21, 22



756986 759293 768388

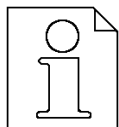


Haube
Hood
Capot
Capot

83 - 134

9.2
42400-2406

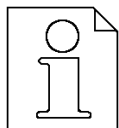
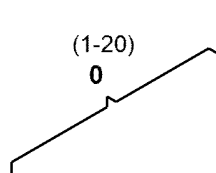
0.1	756986	1	Haube	RAL2004	Hood	Capot	Capot
0.2	759293	1	Haube	RAL3020	Hood	Capot	Capot
0.3	768388	1	Haube	RAL5002	Hood	Capot	Capot
1	768387	1	.Haube		.Hood	.Capot	.Capot
2	756374	1	..Haube		..Hood	..Capot	..Capot
3	* 756369	1	...Kunststoffhaube		...Plastic hood	...Capot en plastique	...Capot de plástico
4	* 754619	1	...Versteifung		...Reinforcement	...Renforcement	...Refuerzo
5	581076	2	...Bügelgriff		...Bow-type handle	...Poignée d'étrier	...Asidero
6	031831002	4	...Zylinderschraube	M8x25 DIN912-8.8	...Socket head cap screw	...Vis à tête cylindrique	...Tornillo cilíndrico rosca
7	037333009	12	...Scheibe	A8,4 DIN9021-ST	...Washer	...Rondelle	...Arandela
8	757172	1	...Schild		...Label	...Plaque	...Rótulo
9	755834	1	...Gegenhaken		...Counter hook	...Contre-agrafe	...Contra-gancho
10	041763005	2	...Zylinderschraube	M5x16 DIN912-10.9	...Socket head cap screw	...Vis à tête cylindrique	...Tornillo cilíndrico rosca
11	037332000	2	...Scheibe	A5,3 DIN9021-ST	...Washer	...Rondelle	...Arandela
12	449697	2	...Gummianschlag		...Rubber stop	...Butée en caoutchouc	...Tope de goma
13	034104008	2	...Sechskantmutter, selbstsi	M6 DIN985-8	...Hex nut, Self-lock	...Ecrou hexagonale frein	...Tuerca exag., autofrenant
14	037330002	2	...Scheibe	A6,4 DIN9021-ST	...Washer	...Rondelle	...Arandela
15	409933	2	...Scharnier	80x80x8	...Hinge	...Articulation à charnière	...Bisagra
16	031830003	4	...Zylinderschraube	M8x20 DIN912-8.8	...Socket head cap screw	...Vis à tête cylindrique	...Tornillo cilíndrico rosca
17	704414	9	...Dichtungsprofil		...Sealing profile	...Joint d'étanch. profilé	...Perfil-junta
18	756987	1	..Rückwand		..Rear wall	..Paroi arrière	..Pared dorsal
19	759010	1	...Rückwand		...Rear wall	...Paroi arrière	...Pared dorsal
20	759033	2	...Vorreiber	H=92mm	...Fastener	...Tourniquent	...Aldabilla
21	704414	3	...Dichtungsprofil		...Sealing profile	...Joint d'étanch. profilé	...Perfil-junta
22	663163	2	...Dichtungsprofil		...Sealing profile	...Joint d'étanch. profilé	...Perfil-junta



756986 759293 768388



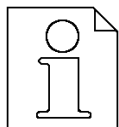
Haube
Hood
Capot
Capot



85 - 134

9.5
41616-2108

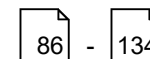
0	465080	1	Auflaufeinrichtung	1800 kg	Overrunning system	Installation d'inertie	Dispositivo de retención
1	445179	1	.Faltenbalg		.Bellow	.Soufflet	.Fuelle
2	445176	1	.Führungslager		.Guide support	.Support de guidage	.Soporte de guía
3	445180	1	.Zugrohr		.Tie pipe	.Tuyau tirant	.Tubo tirante
4	455532	1	.Stoßdämpfer		.Shock absorber	.Amortisseur	.Amortiguador
5	445184	1	.Handgriff		.Handle	.Poignée	.Empunadura
6	445223	2	.Schmiernippel	AM 8x1	.Lubrication nipple	.Graisseur	.Engrasador
7	021282001	1	.Kabelbinder	368x4,8 Natur	.Cable tie	.Raccord de câbles	.Empalme de cables
8	065971006	2	.Schutzkappe		.Protecting cap	.Capuchon de protection	.Tapa protectora
9	445381	1	.Platte		.Plate	.Plaque	.Placa
10	032358005	2	.Sechskantschraube	M10x30 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
11	445383	1	.Spannhülse	7x48	.Clamping sleeve	.Douille de serrage	.Manguito de sujeción
12	445384	1	.Spannhülse	12x48	.Clamping sleeve	.Douille de serrage	.Manguito de sujeción
13	445386	1	.Dämpfungsgummi		.Resilient rubber	.Silent-Bloc	.Goma amortiguacion
14	204746005	2	.Sechskantmutter, selbstsi	VM10 DIN980-10	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
15	445388	2	.Sicherungsring	16X1	.Securing ring	.Circlip	.Anillo de seguridad
16	445389	1	.Lagerbolzen		.Bolt	.Goujon palier	.Bulón del cojinete
17	032174001	1	.Sechskantschraube	M12x110 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
18	445391	3	.Sicherungsmutter	M12	.Lock nut	.Ecrou de blocage	.Tuerca de freno
19	065971006	1	.Schutzkappe		.Protecting cap	.Capuchon de protection	.Tapa protectora
20	459153	1	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte



465080



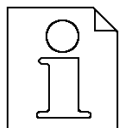
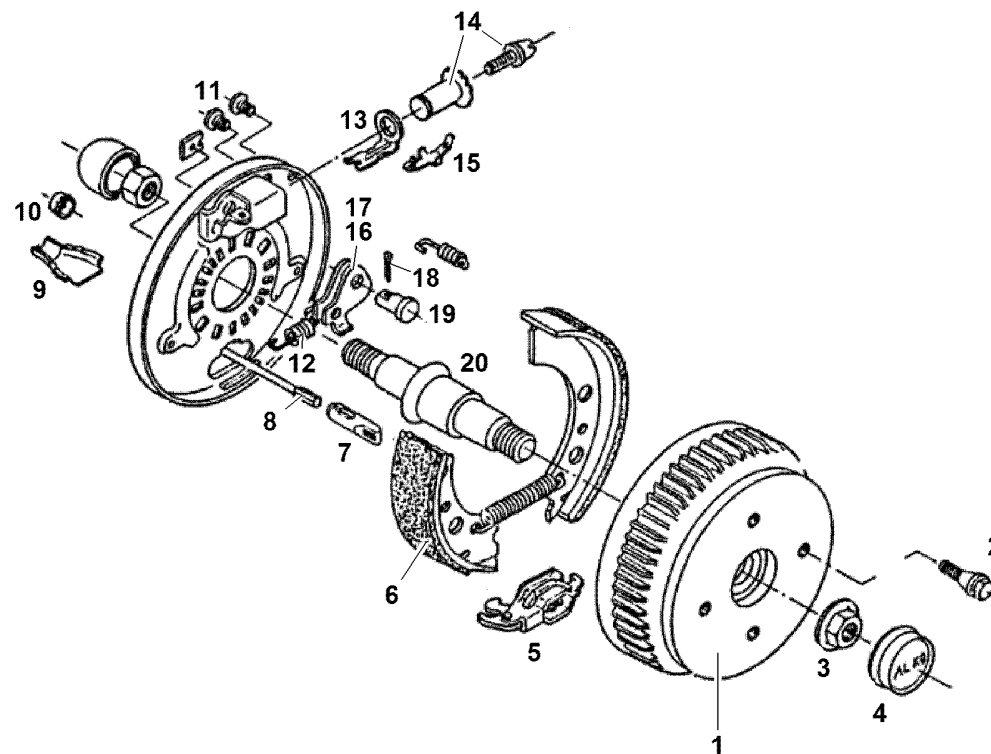
Auflaufeinrichtung
Overrunning system
Installation d'inertie
Dispositivo de retención



9.5

41616-2108

(1-20)
0



494897

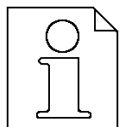


Radbremse
Wheel brake
Frein sur roue
Freno sobre ruedas

87 - 134

9.5
41766-1910

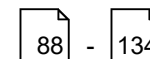
0	494897	1	Radbremse		Wheel brake	Frein sur roue	Freno sobre ruedas
1	455536	2	.Bremstrommel		.Brake drum	.Tambour de frein	.Freno de tromel
2	445208	10	.Radschraube	M12x1,5	.Wheel bolt	.Vis de roue	.Tornillo de rueda
3	465075	2	.Flanschmutter		.Flange nut	.Ecrou de bride	.Tuerca de brida
4	465076	2	.Kappe		.Cap	.Capuchon	.Cofia
5	445368	2	.Spreizschloß		.Lock	.Serrure	.Cierre
6	455534	1	.Bremsbackenset		.Set of brake block	.Jeu de segment de frein	.Juego de zapata de freno
7	445364	2	.Einhängeöse		.Hanging up eye	.Oeil accrocher	.El colgar encima de ojo
8	445243	2	.Bowdenzug	770mm	.Bowden cable	.Câble Bowden	.Tracción Bowden
9	445377	4	.Schale		.Shell	.Coque	.Cubierta
10	455542	2	.Kappe		.Cap	.Capuchon	.Cofia
11	445376	4	.Stopfen	10x13x11	.Plug	.Bouchon	.Tapón
12	445365	2	.Zugfeder		.Traction spring	.Ressort de traction	.Muelle de traccion
13	445375	2	.Druckbügel		.Handle of pressure	.Poignée de pression	.Manija de la presión
14	445374	2	.Nachstellschraube		.Adjusting screw	.Vis de réglage	.Tornillo de reglaje
15	445373	2	.Blattfeder		.Laminated spring	.Ressort a lames	.Muelle de lamina
16	445366	2	.Hebel		.Lever	.Levier	.Palanca
17	445367	2	.Hebel		.Lever	.Levier	.Palanca
18	445371	2	.Splint	4x20	.Cotter pin	.Goupille fendue	.Pasador de aletas
19	445370	2	.Lagerbolzen		.Bolt	.Goujon palier	.Bulón del cojinete
20	H2258254100	1	.Achsstummel		.Axle stub	.Bout de l'arbre	.Muñón de eje



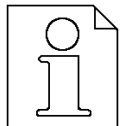
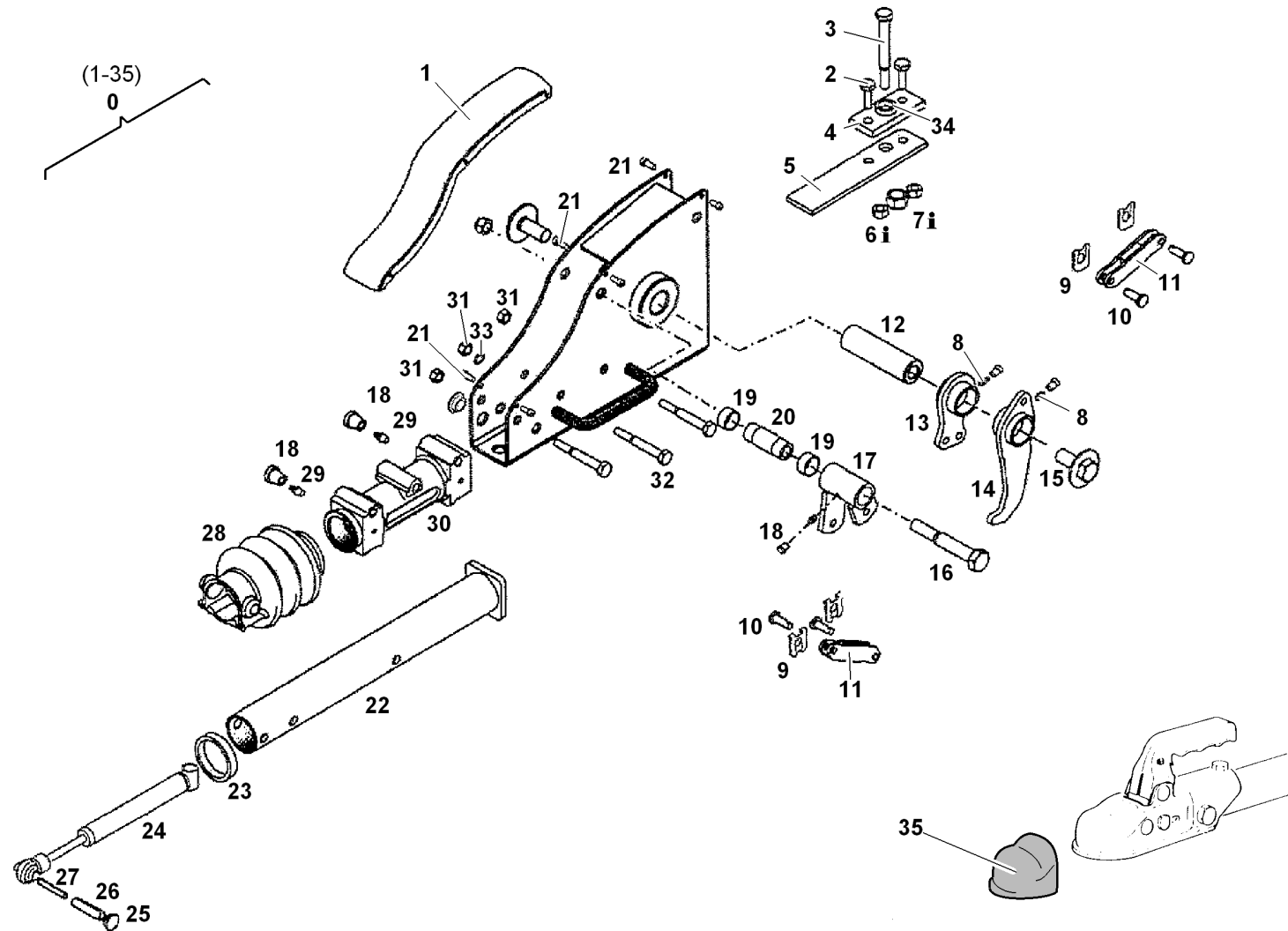
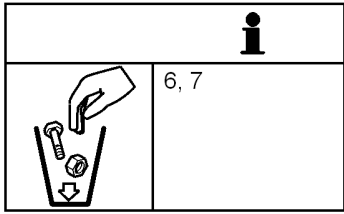
494897



Radbremse
Wheel brake
Frein sur roue
Freno sobre ruedas



9.5
41766-1910



490789



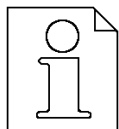
Auflaufeinrichtung
Overrunning system
Installation d'inertie
Dispositivo de retención

89 - 134

9.5

41768-1306

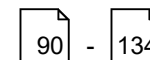
0	490789	1	Auflaufeinrichtung		Overrunning system	Installation d'inertie	Dispositivo de retención
1	490766	1	.Deckel		.Lid	.Couvercle	.Tapa
2	032358005	2	.Sechskantschraube	M10x30 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
3	032215009	1	.Sechskantschraube	M16x140 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
4	490767	1	.Anschlagplatte		.Stop plate	.Plaque de butee	.Placa de tope
5	490768	1	.Distanzplatte		.Spacer plate	.Plaque d'écartement	.Placa distanciadora
6	204746005	2	.Sechskantmutter, selbstsi	VM10 DIN980-10	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
7	034109003	1	.Sechskantmutter, selbstsi	M16 DIN 985-10	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
8	445449	1	.Schmiernippel		.Lubrication nipple	.Graisser	.Engrasador
9	490771	4	.Sicherung		.Safety device	.Sécurité	.Seguro
10	490773	4	.Bolzen		.Bolt	.Axe	.Bulón
11	490774	2	.Druckstange		.Forcing rod	.Tige de pression	.Varilla de presión
12	445429	1	.Distanzrolle		.Distance role	.Distance de rôle	.Distancia papel
13	490776	1	.Umlenkhebel		.Link lever	.Lever inverseur	.Palanca de inversión
14	490777	1	.Umlenkhebel		.Link lever	.Lever inverseur	.Palanca de inversión
15	032436008	1	.Sechskantschraube	M20x50 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
16	490779	1	.Sechskantschraube		.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
17	490781	1	.Umlenkhebel		.Link lever	.Lever inverseur	.Palanca de inversión
18	065971006	5	.Schutzkappe		.Protecting cap	.Capuchon de protection	.Tapa protectora
19	490782	1	.Gleitlager		.Slide bearing	.Palier glisseur	.Cojinete de fricción
20	490783	1	.Lagerbuchse		.Bushing	.Coussinet	.Casquillo cojinete
21	490784	4	.Gewindeschneidschraube		.Self-cutting screw	.Vis taraudeuse	.Tornillo autoaterrajador
22	445180	1	.Zugrohr		.Tie pipe	.Tuyau tirant	.Tubo tirante
23	445386	1	.Dämpfungsgummi		.Resilient rubber	.Silent-Bloc	.Goma amortiguacion
24	455532	1	.Stoßdämpfer		.Shock absorber	.Amortisseur	.Amortiguador
25	445380	1	.Stopfen		.Plug	.Bouchon	.Tapón
26	445384	1	.Spannhülse	12x48	.Clamping sleeve	.Douille de serrage	.Manguito de sujeción
27	445383	1	.Spannhülse	7x48	.Clamping sleeve	.Douille de serrage	.Manguito de sujeción
28	445179	1	.Faltenbalg		.Bellow	.Soufflet	.Fuelle
29	445223	2	.Schmiernippel	AM 8x1	.Lubrication nipple	.Graisser	.Engrasador
30	490785	1	.Lagerkartusche		.Stock cartridge	.Cartouche de stockage	.Stock cartucho
31	445391	3	.Sicherungsmutter	M12	.Lock nut	.Ecrou de blocage	.Tuerca de freno
32	032174001	1	.Sechskantschraube	M12x110 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
33	445396	1	.Scheibe		.Washer	.Rondelle	.Arandela
34	490786	1	.Distanzring		.Spacer ring	.Rondelle d'écartement	.Anillo distanciador
35	491951	1	.Schutzkappe		.Protecting cap	.Capuchon de protection	.Tapa protectora



490789

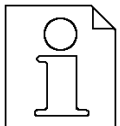
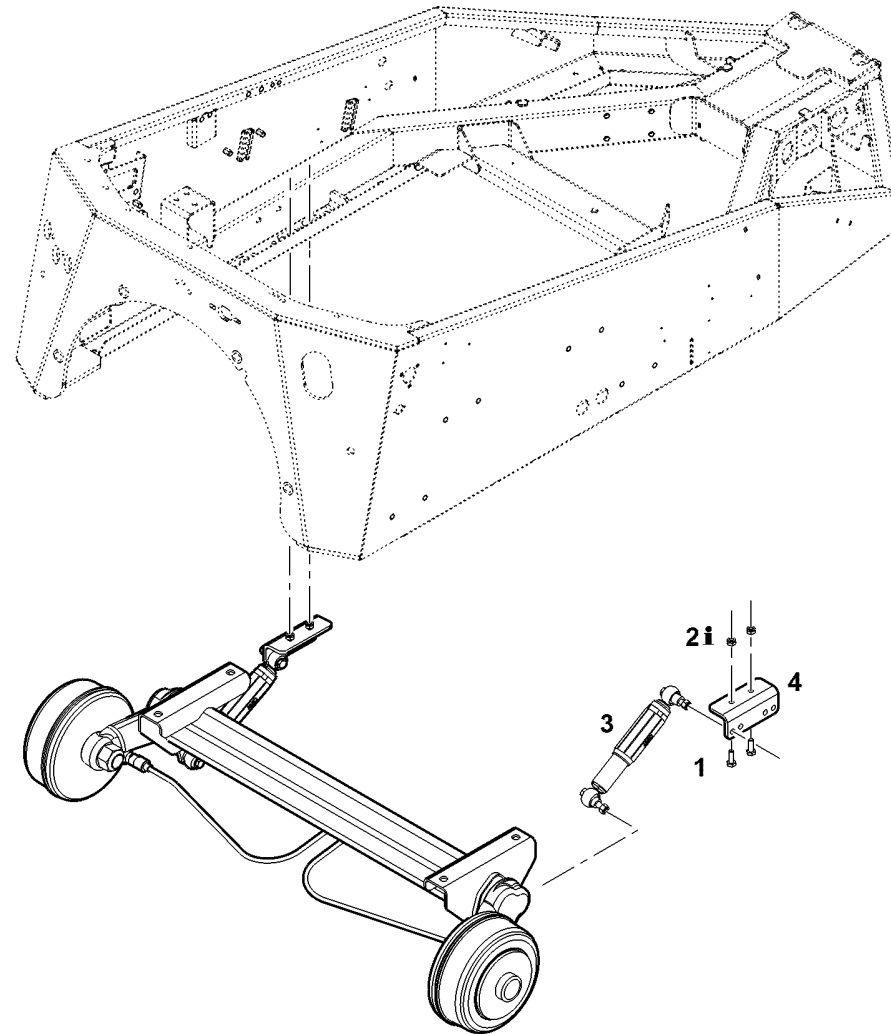
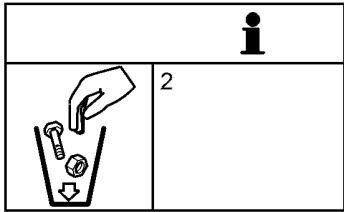


Auflaufeinrichtung
Overrunning system
Installation d'inertie
Dispositivo de retención



9.5

41768-1306



681755



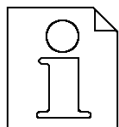
Umbausatz von 80 km/h auf 100 km/h
 Conversion kit of 80 km/h to 100 km/h
 Jeu de transformation de 80 km/h par 100
 Juego modificación de 80 km/h hasta 100

91 - 134

9.5

42265-1902

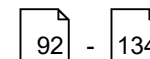
0	681755	1	Umbausatz von 80 km/h auf 1	Conversion kit of 80 km/h to 100 km/h	Jeu de transformation de 80 km/h par 100	Juego modificación de 80 km/h a 100
1	032358005	4	.Sechskantschraube M10x30 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
2	034106006	4	.Sechskantmutter, selbsts M10 DIN985-8	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
3	H509326	2	.Stoßdämpfer	.Shock absorber	.Amortisseur	.Amortiguador
4	681699	2	.Winkel	.Bracket for Gas Spring	.Coude	.Codo



681755

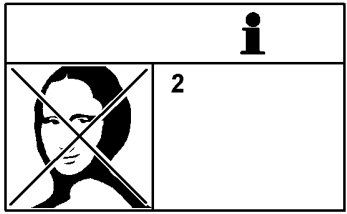


Umbausatz von 80 km/h auf 100 km/h
 Conversion kit of 80 km/h to 100 km/h
 Jeu de transformation de 80 km/h par 100
 Juego modificación de 80 km/h hasta 100

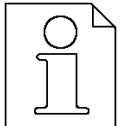
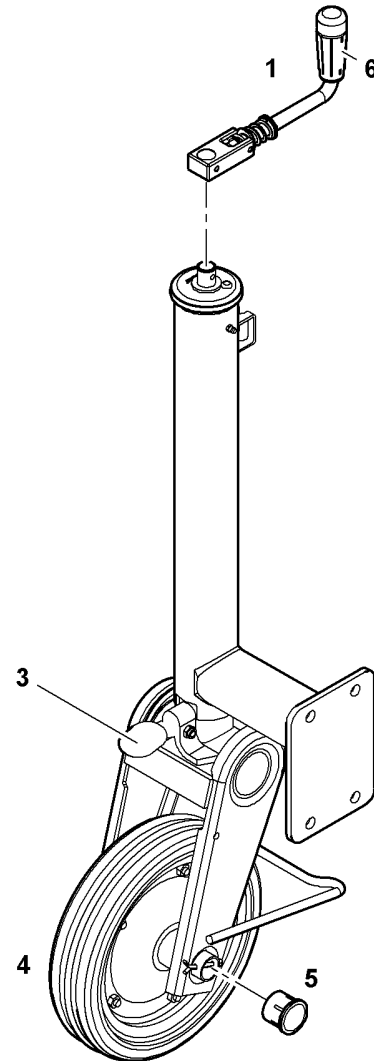


9.5

42265-1902



(1-6)
0



682045



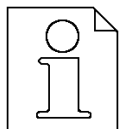
Stützrad
Support wheel
Roue de support
Rueda de apoyo

93 - 134

9.5

42344-2206

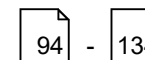
0	682045	1	Stützrad	D280x62x 500KP	Support wheel	Roue de support	Rueda de apoyo
1	734766	1	.Kurbel		.Crank	.Manivelle	.Manivela
2	734775	1	.Kugellager		.Ball bearing	.Roulement à bille	.Rodamiento de bolas
3	734772	1	.Hebel		.Lever	.Lever	.Palanca
4	734770	1	.Rad		.Wheel	.Roue	.Rueda
5	734771	2	.Buchse		.Bush	.Douille d'usure	.Casquillo
6	739770	1	.Griff		.Handle	.Poignée	.Asidero



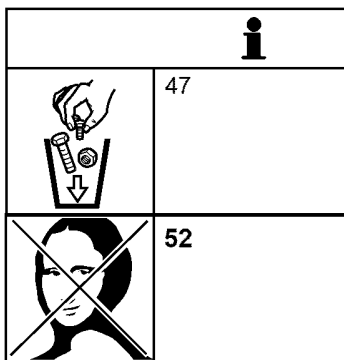
682045



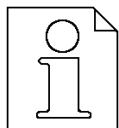
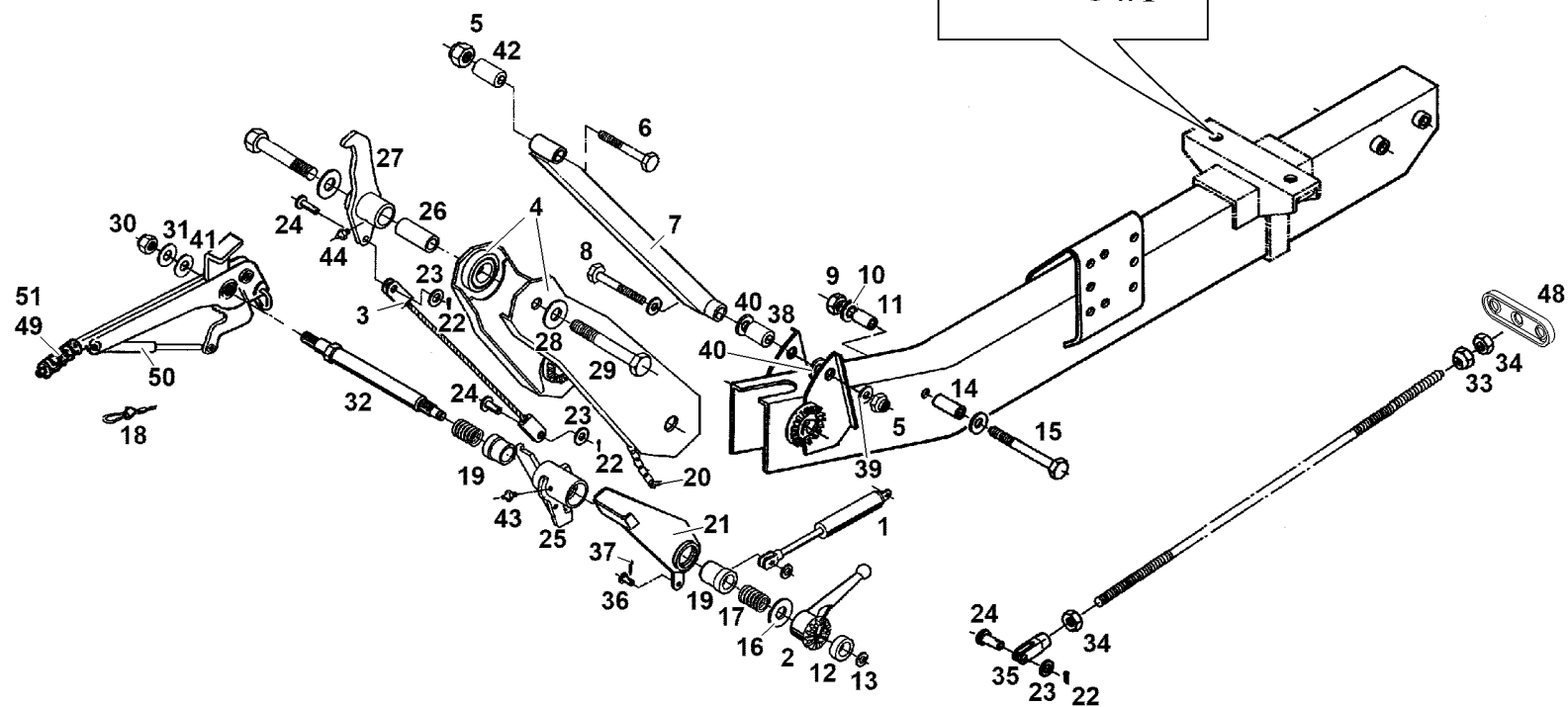
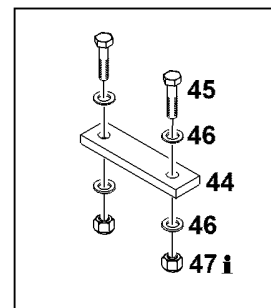
Stützrad
Support wheel
Roue de support
Rueda de apoyo



9.5
42344-2206



(1-52)
0



751370

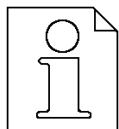


Zugeinrichtung
Towbar assembly
Mécanisme de traction
Dispositivo de tracción

95 - 134

9.5
42404-2406

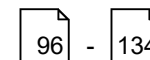
0	751370	1	Zugeinrichtung		Towbar assembly	Mécanisme de traction	Dispositivo de tracción
1	445217	1	.Gasfeder		.Pneumatic spring	.Ressort pneumatique	.Amortiguador de gas
2	455549	1	.Feststellknebel		.Locking handle	.Garrot de blocage	.Muletilla de bloqueo
3	491291	1	.Seilzug		.Tackle line	.Câble de transmission	.Tracción de cable
4	491293	2	.Zwischenstück		.Intermediate piece	.Pièce intermédiaire	.Pieza intermedia
5	445406	2	.Sechskantmutter	M16 DIN985-10 A3C	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal
6	445407	1	.Sechskantschraube	M16x100 DIN931-10.9 A3C	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
7	491290	1	.Steuerstange		.Control bar	.Barre fiscale	.Controle la barra
8	445409	1	.Sechskantschraube	M16x120 DIN931-10.9 A3C	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
9	445411	1	.Sechskantmutter	M8 DIN985-8 - A3C	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal
10	445412	3	.Scheibe	8 DIN 1440 A3C	.Washer	.Rondelle	.Arandela
11	445413	1	.Hülse		.Sleeve	.Douille	.Casquillo
12	465088	1	.Buchse		.Bush	.Douille d'usure	.Casquillo
13	445416	1	.Sprengring		.Snap ring	.Anneau de sécurité	.Anillo de retención
14	465089	1	.Hülse		.Sleeve	.Douille	.Casquillo
15	465096	1	.Sechskantschraube	M8x120 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
16	445419	1	.Scheibe	S25x36x2 DIN 988 A3C	.Washer	.Rondelle	.Arandela
17	465100	1	.Druckfeder		.Pressure spring	.Ressort a pression	.Muelle de compression
18	465153	1	.Abreiß-Sicherungsseil		.Break-away safety cable	.Cable de sécurité	.Cordón de seguridad
19	465127	2	.Lagerbuchse		.Bushing	.Coussinet	.Casquillo cojinete
20	445423	1	.Federstecker mit Kette		.Circlip with chain	.Agrafe avec chaine	.Pasador muelle con cadena
21	465128	1	.Hebel		.Lever	.Levier	.Palanca
22	445425	3	.Splint	3,2x25 A3C	.Cotter pin	.Goupille fendue	.Pasador de aletas
23	445426	3	.Scheibe	10 DIN 1440 A3C	.Washer	.Rondelle	.Arandela
24	445427	3	.Bolzen	DIN 1434 A3C	.Bolt	.Axe	.Bulón
25	465137	1	.Umlenkhebel		.Link lever	.Levier inverseur	.Palanca de inversión
26	445429	1	.Distanzrolle		.Distance role	.Distance de rôle	.Distancia papel
27	445430	1	.Umlenkhebel		.Link lever	.Levier inverseur	.Palanca de inversión
28	465138	1	.Scheibe		.Washer	.Rondelle	.Arandela
29	445432	1	.Sechskantschraube	M20x50-8.8 DIN931 A3C	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
30	445433	1	.Sechskantmutter	M12-10	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal
31	445434	1	.Scheibe	12	.Washer	.Rondelle	.Arandela
32	465144	1	.Schraube		.Screw	.Vis	.Tornillo
33	445437	1	.Kugelbundmutter		.Spherical collar nut	.Ecrou à rotule convexe	.Tuerca a.asiento esférico
34	445438	2	.Sechskantmutter	M10 DIN934-8 A3C	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal
35	445439	1	.Gabelkopf	G10x40	.Fork head	.Chape	.Cabeza de horquilla



751370



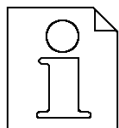
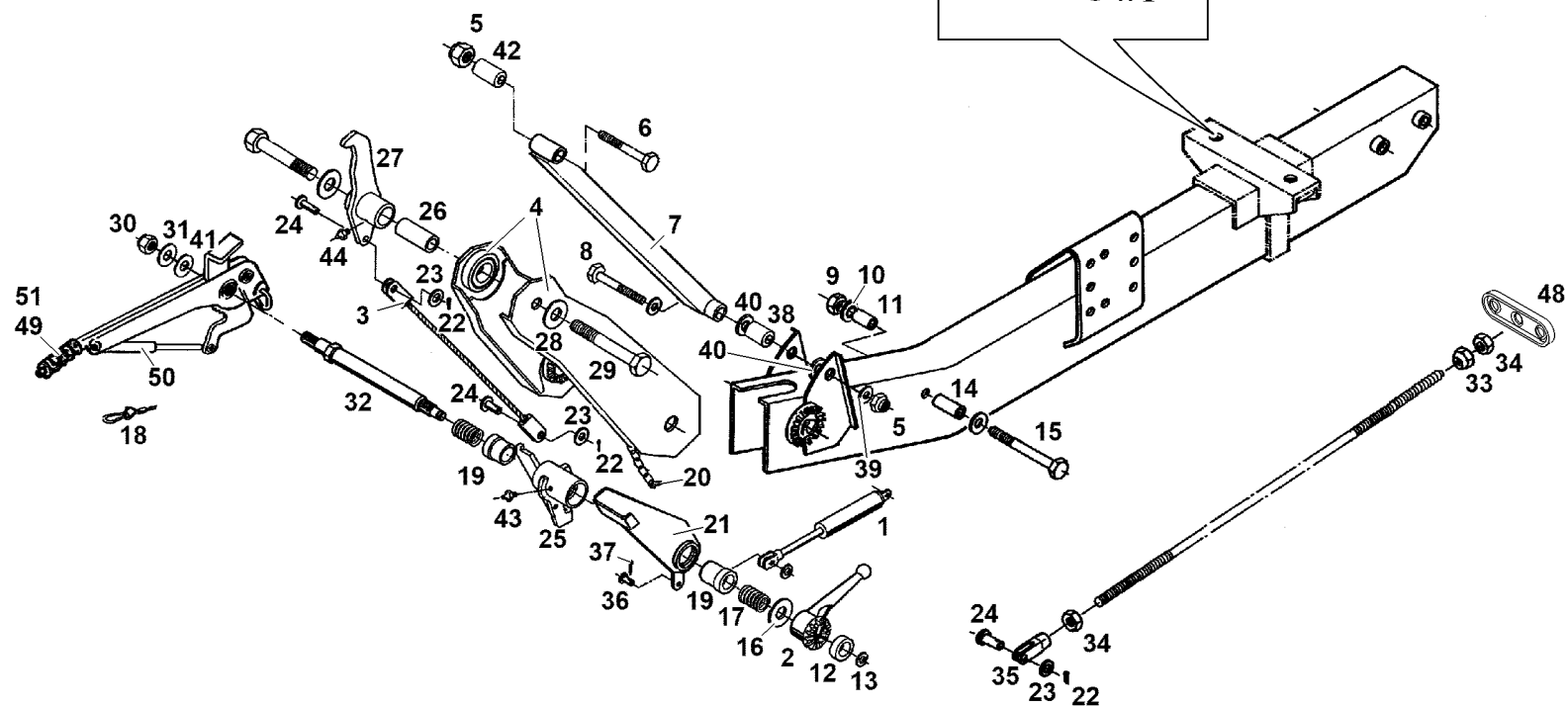
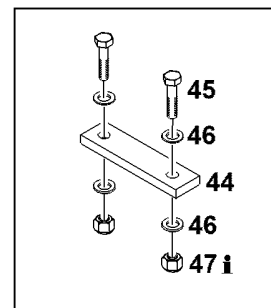
Zugeinrichtung
Towbar assembly
Mécanisme de traction
Dispositivo de tracción



9.5
42404-2406

	i
	47
	52

(1-52)
0



751370

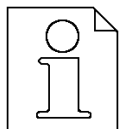


Zugeinrichtung
Towbar assembly
Mécanisme de traction
Dispositivo de tracción

97 - 134

9.5
42404-2406

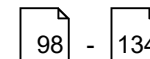
36	445440	1	.Bolzen	8x22x19 DIN1434	.Bolt	.Axe	.Bulón
37	445441	1	.Splint	2x16 DIN94	.Cotter pin	.Goupille fendue	.Pasador de aletas
38	445442	1	.Buchse		.Bush	.Douille d'usure	.Casquillo
39	504626	2	.Sicherungsscheibe		.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
40	445444	2	.Scheibe		.Washer	.Rondelle	.Arandela
41	445445	1	.Federscheibe	B16	.Spring washer	.Rondelle élastique	.Arandela elástica
42	445446	1	.Buchse		.Bush	.Douille d'usure	.Casquillo
43	017005001	2	.Kegelschmiernippel	AM8x1 DIN71412	.Conical lubr. nipple	.Graisseur	.Engrasador
44	455568	1	.Platte		.Plate	.Plaque	.Placa
45	445520	2	.Sechskantschraube	M14x220-10.9	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
46	445529	4	.Scheibe		.Washer	.Rondelle	.Arandela
47	290228003	2	.Sechskantmutter, selbstsi	VM14 DIN980-8	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
48	445358	1	.Ausgleichswaage		.Compensation balance	.Balance de compensation	.Balanza de compensación
49	455548	1	.Handbremshebel	470mm	.Hand brake lever	.Lever du frein à main	.Palanca del freno de mano
50	455547	1	.Gasfeder		.Pneumatic spring	.Ressort pneumatique	.Amortiguador de gas
51	504626	4	.Sicherungsscheibe		.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
52	641696	1	.Reparatursatz		.Repair kit	.Jeu de réparation	.Piezas para reparaciones



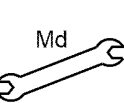
751370

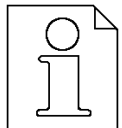
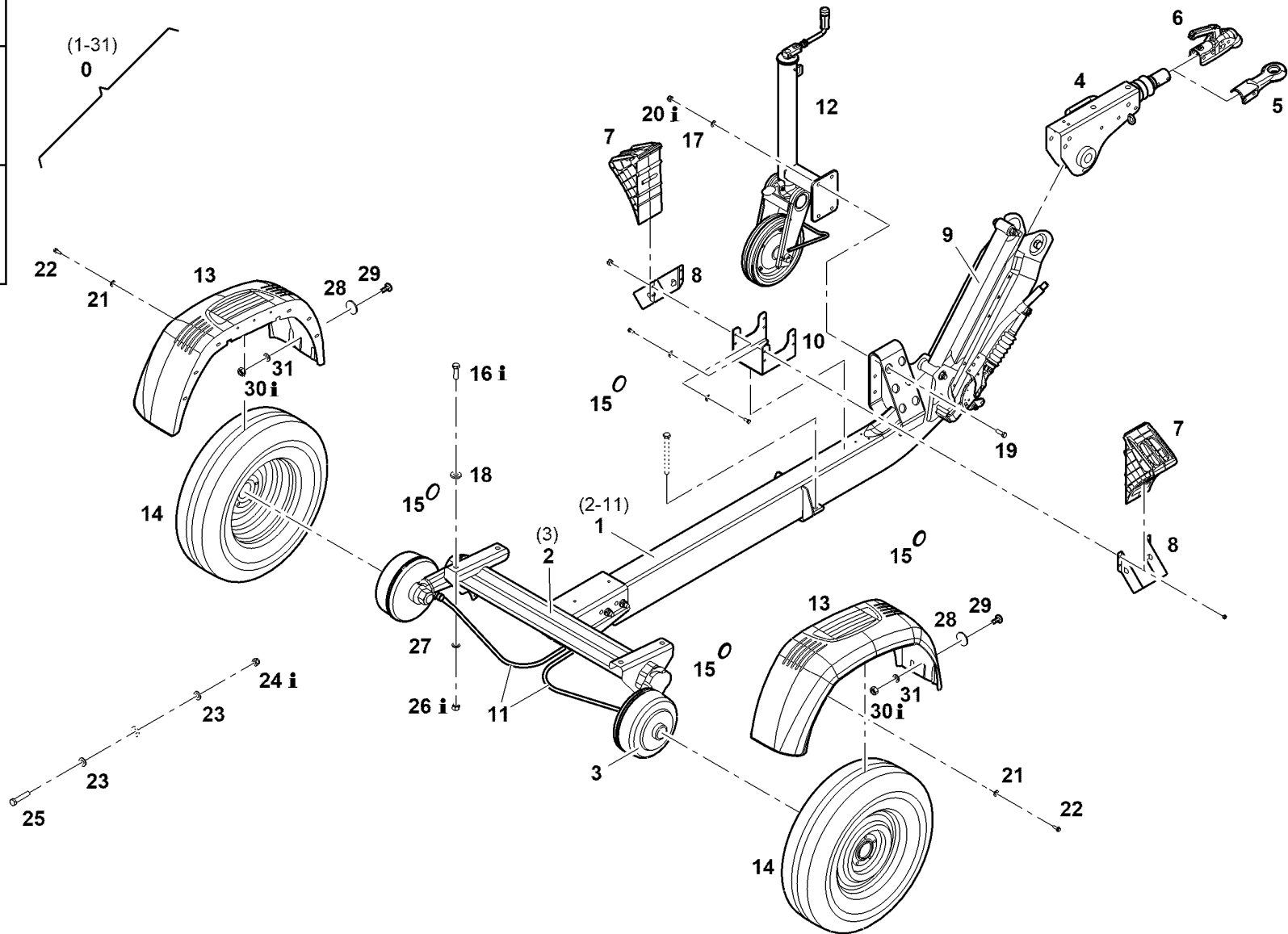


Zugeinrichtung
Towbar assembly
Mécanisme de traction
Dispositivo de tracción



9.5
42404-2406

i	
	20, 24, 26, 30
 Md	16 = 210Nm



756952



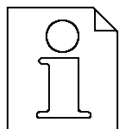
Fahreinrichtung 1900kg
Chassis 1900kg
Châssis 1900kg
Chasis 1900kg

99 - 134

9.5

42405-2406

0	756952	1	Fahreinrichtung	1900kg	Chassis	Châssis	Chasis
1	751263	1	.Fahrgestell	1900kg	.Chassis	.Châssis	.Chasis
2	751382	1	..Achse	GB* 19-1330- 870-1390-2361	..Axle	..Essieu	..Eje
3	494897	1	...Radbremse		...Wheel brake	...Frein sur roue	...Freno sobre ruedas EB09-5-41766-1910
4	465080	1	..Auflaufeinrichtung	1800 kg	..Overrunning system	..Installation d'inertie	..Dispositivo de retención .. EB09-5-41616-2108
5	445182	1	..Zugöse	Ø 40	..Tightening eyebolt	..Vis de tension à oeil	..Armella
6	455570	1	..Kugelukplung	AK270	..Ball coupling	..Raccord à bille	..Acoplamiento de bola
7	484954	2	..Unterlegkeil		..Wheel chock	..Cale de freinage	..Zapata
8	484956	2	..Halter		..Holder	..Support	..Soporte
9	751370	1	..Zugeinrichtung		..Towbar assembly	..Mécanisme de traction	..Dispositivo de tracción EB09-5-42404-2406
10	508071	1	..Halter		..Holder	..Support	..Soporte
11	445243	2	..Bowdenzug	770mm	..Bowden cable	..Câble Bowden	..Tracción Bowden
12	682045	1	.Stützrad	D280x62x 500KP	.Support wheel	.Roue de support	.Rueda de apoyo EB09-5-42344-2206
13	652864	2	.Kotflügel	240mm	.Mudguard	.Aile	.Guardabarros
14	710513	2	.Rad	195R14C 108/106R	.Wheel	.Roue	.Rueda
15	208985008	4	.Rückstrahler gelb	Ø 62	.Reflector, yellow	.Catadioptré, jaune	.Piloto d.reflejos,amarill
16	462564	4	.Sechskantschraube	M16x50 ISO4017- 8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
17	037110002	4	.Scheibe	B13 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
18	042380005	4	.Scheibe	17 DIN7349-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
19	032378001	4	.Sechskantschraube	M12x35 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
20	034107005	4	.Sechskantmutter, selbstsi	M12 DIN985-8	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
21	037333009	8	.Scheibe	A8,4 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
22	743266	8	.Sechskantschraube	Skt-Schr.M 8 x 25	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
23	037350008	8	.Scheibe	17 DIN134-St	.Washer	.Rondelle	.Arandela
24	279745002	4	.Sechskantmutter, selbstsi	M16 DIN985-8	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
25	032206005	4	.Sechskantschraube	M16x80 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
26	204247009	4	.Sechskantmutter, selbstsi	V M16 DIN980-10VZ	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
27	037111001	4	.Scheibe	B17 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
28	401513	2	.Rückstrahler weiß		.Reflector, white	.Catadioptré, blanc	.Piloto de reflejos,blanco
29	499578	2	.Flachkopfschraube	M6x20 A2	.Countersunk screw	.Vis à tête plate	.Tornillo de cabeza plana
30	034104008	2	.Sechskantmutter, selbstsi	M6 DIN985-8	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
31	037330002	2	.Scheibe	A6,4 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela



756952

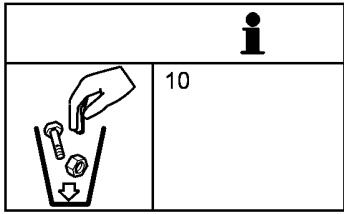


Fahreinrichtung 1900kg
Chassis 1900kg
Châssis 1900kg
Chasis 1900kg

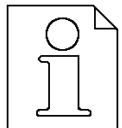
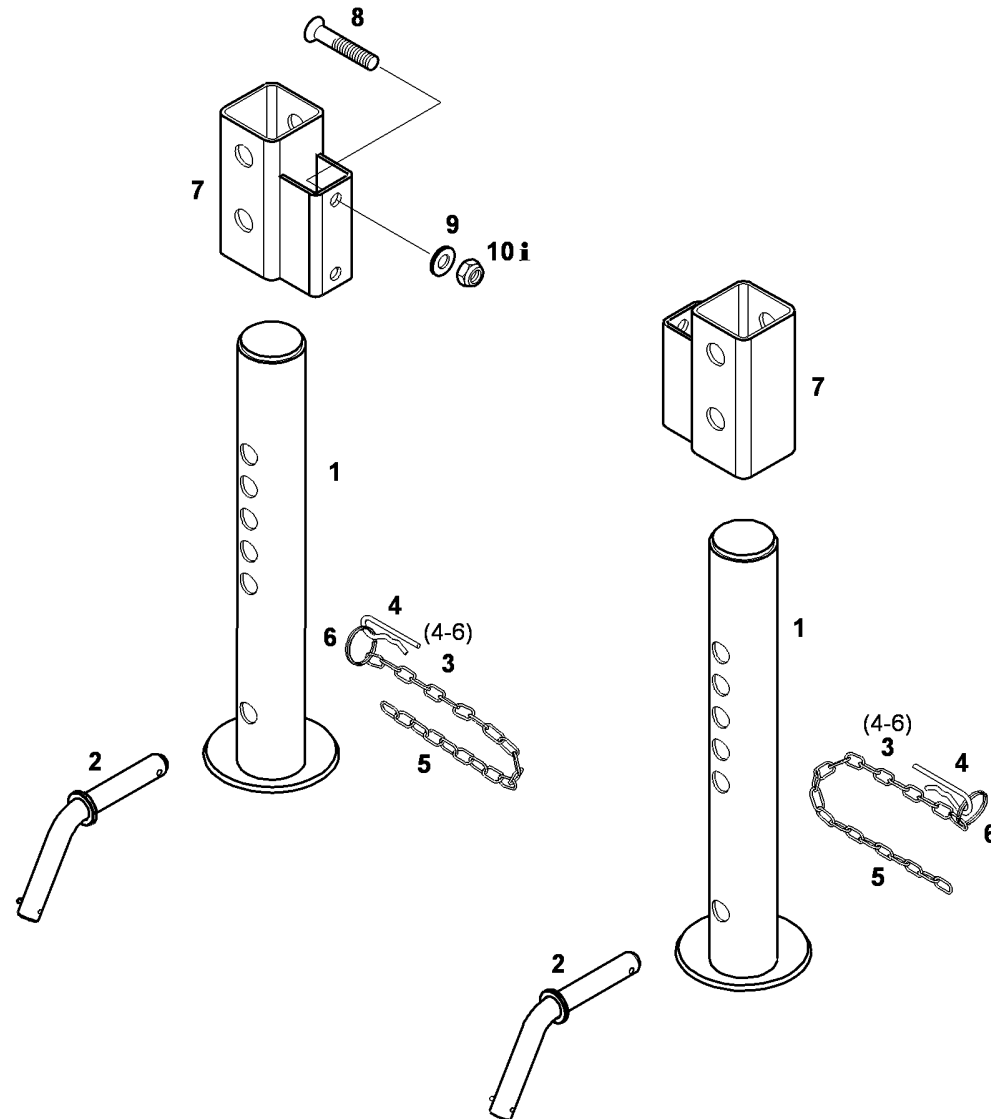
100 - 134

9.5

42405-2406



(1-10)
0



484409



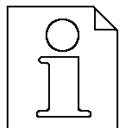
Stützeinrichtung
Support device
Dispositif de support
Dispositivo de soporte

101 - 134

9.6

41709-1311

0	484409	1	Stützeinrichtung		Support device	Dispositif de support	Dispositivo de soporte
1	201791008	2	.Stützfuß	460x60,3 6BOHR	.Support foot	.Pied stabilisateur	.Pie de apoyo
2	015418001	2	.Steckbolzen	B20x98x82-5	.Connecting bolt	.Goujon	.Pasador
3	016085006	2	.Federstecker mit Kette	4	.Circlip with chain	.Agrafe avec chaîne	.Pasador muelle con cadena
4	001072008	2	..Federstecker	4 DIN11024	..Circlip	..Agrafe	..Pasador-muelle
5	060560001	1	..Kette	G2x22 DIN5685	..Chain	..Chaîne	..Cadena
6	268561006	4	..Schlüsselring	Ø 35	..Key ring	..Porte-clés	..Anillo p. leva
7	472824	2	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
8	031873002	4	.Zylinderschraube	M12x35 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
9	037351007	8	.Scheibe	13 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
10	034107005	4	.Sechskantmutter, selbsts	M12 DIN985-8	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant



484409

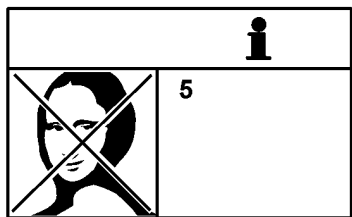


Stützeinrichtung
Support device
Dispositif de support
Dispositivo de soporte

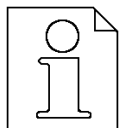
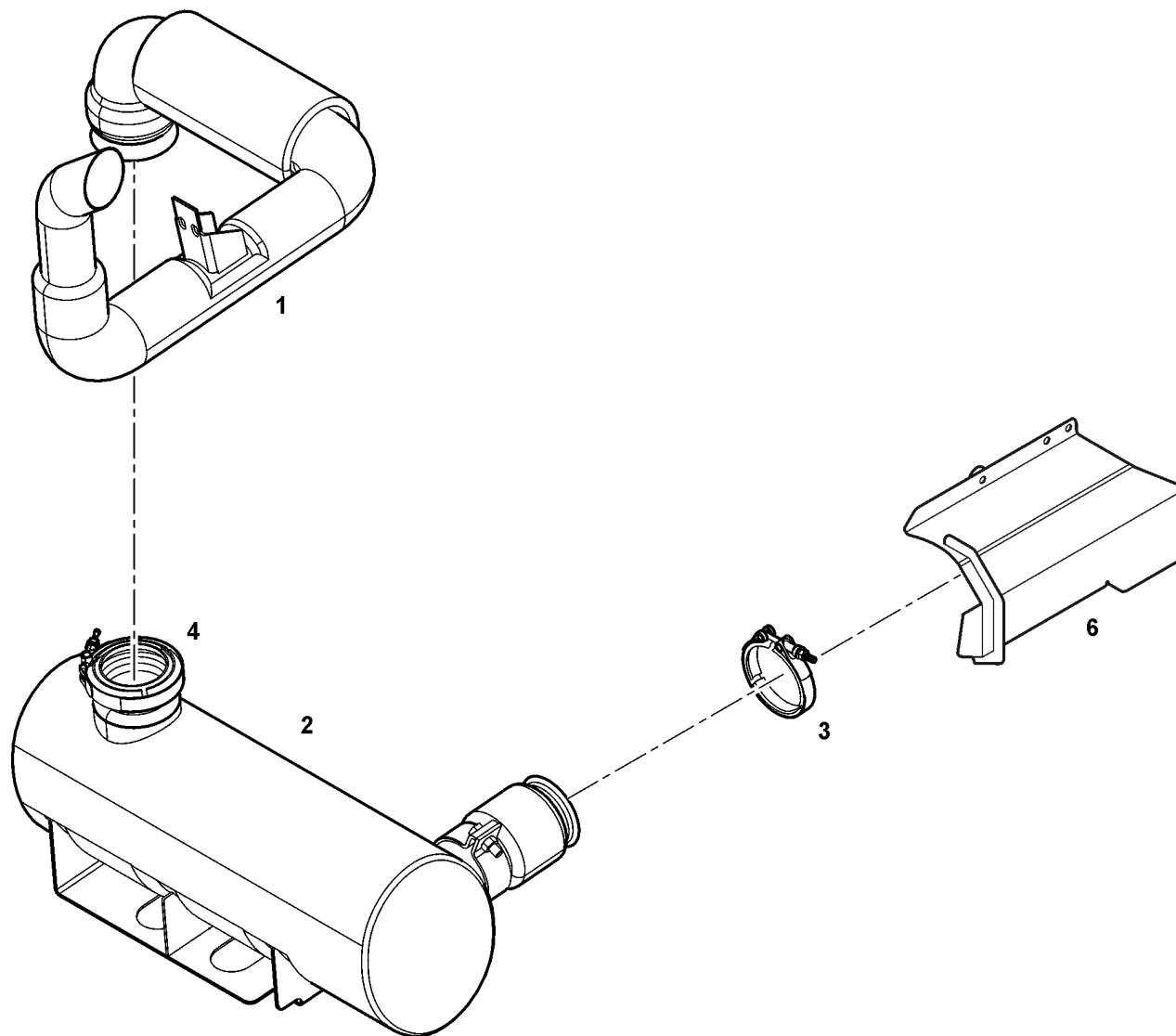
102 - 134

9.6

41709-1311



(1-6)
0



759273

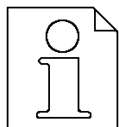


Abgasanlage
Exhaust system
Système d'échappement
Sistema de escape

103 - 134

9.8
42390-2411

0	759273	1	Abgasanlage	Exhaust system	Système d'échappement	Sisteme de escape
1	755063	1	.Abgasrohr	.Tail pipe	.Tuyau d'echappement	.Tubo de escape
2	755118	1	.Auspufftopf	.Silencer	.Pot d'échappement	.Silenciador
3	772706	1	.Rohrschelle	.Pipe clamp	.Collier	.Abrazadera de tubo
4	778216	1	.Schelle	.Hose clamp	.Collier de serrage	.Abrazadera
5	778217	1	.Dichtung	.Gasket	.Joint	.Junta
6	697642	1	.Wärmeschutzblech	.Thermic protection sheet m	.Tôle de protection contre la	.Chappa de protección conti



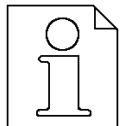
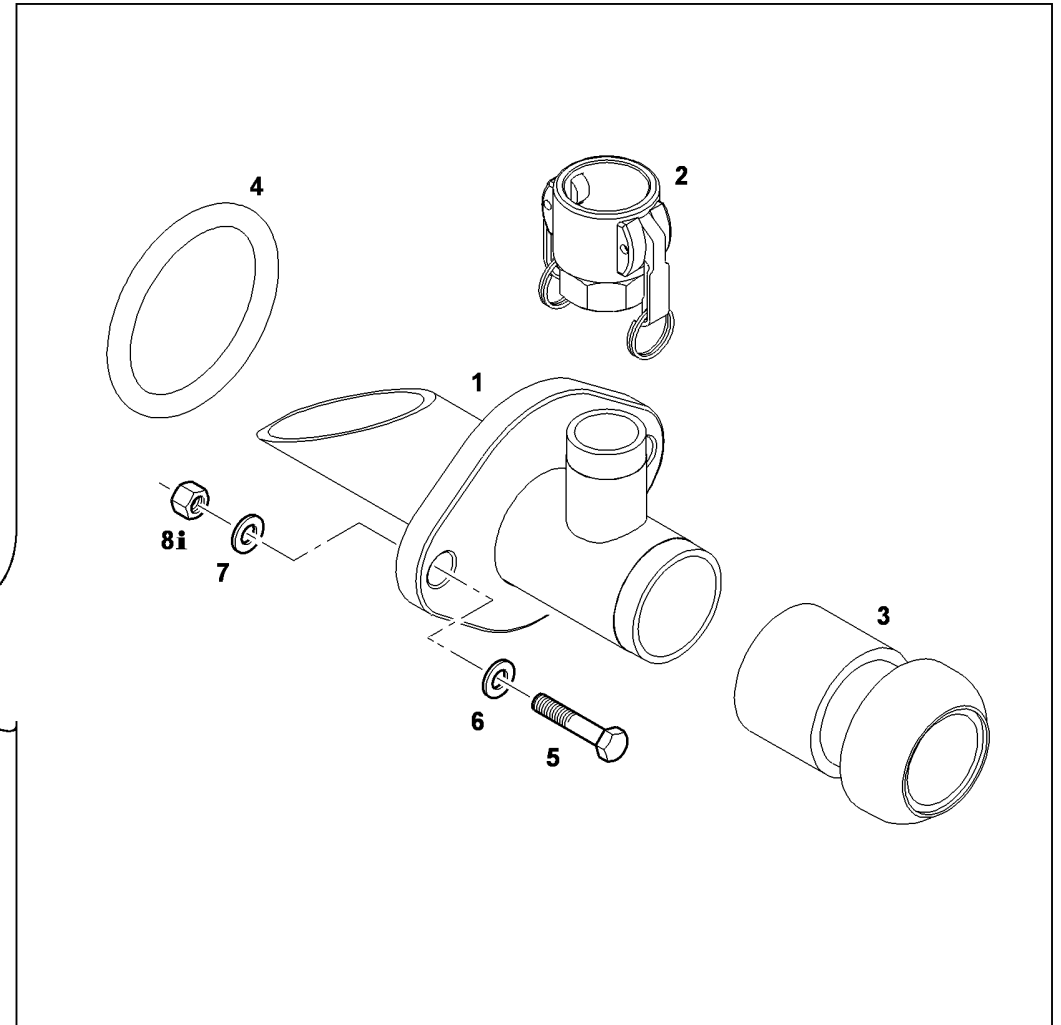
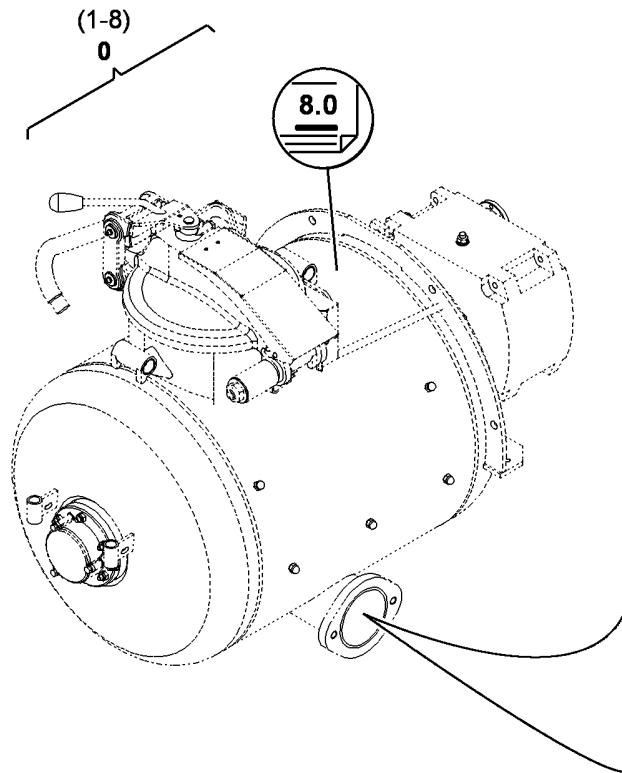
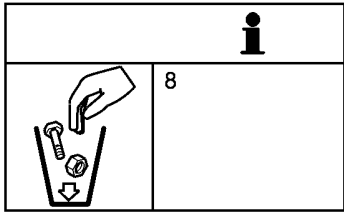
759273



Abgasanlage
Exhaust system
Système d'échappement
Sisteme de escape

104 - 134

9.8
42390-2411



489819

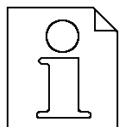


Verschleißstutzen
Wear connection
Manchon d'usure
Tubo salda

105 - 134

10.0
41677-1308

0	489819	1	Verschleißstutzen	NW65	Wear connection	Manchon d'usure	Tubo salida
1	493599	1	.Verschleißstutzen		.Wear connection	.Manchon d'usure	.Tubo salida
2	211599009	1	.Kupplung	M35 G1 1/2" IG	.Coupling	.Accouplement	.Acoplamiento EB10-2-40932-0910
3	015197005	1	.Kupplungsteil	KKV70	.Coupling piece	.Pièce de raccord	.Pieza de acoplamiento
4	002224004	1	.O-Ring	112x14 DIN3771NBR50	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
5	032204007	2	.Sechskantschraube	M16x70 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
6	042380005	2	.Scheibe	17 DIN7349-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
7	037350008	2	.Scheibe	17 DIN134-St	.Washer	.Rondelle	.Arandela
8	034109003	2	.Sechskantmutter, selbstsi	M16 DIN 985-10	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant



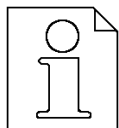
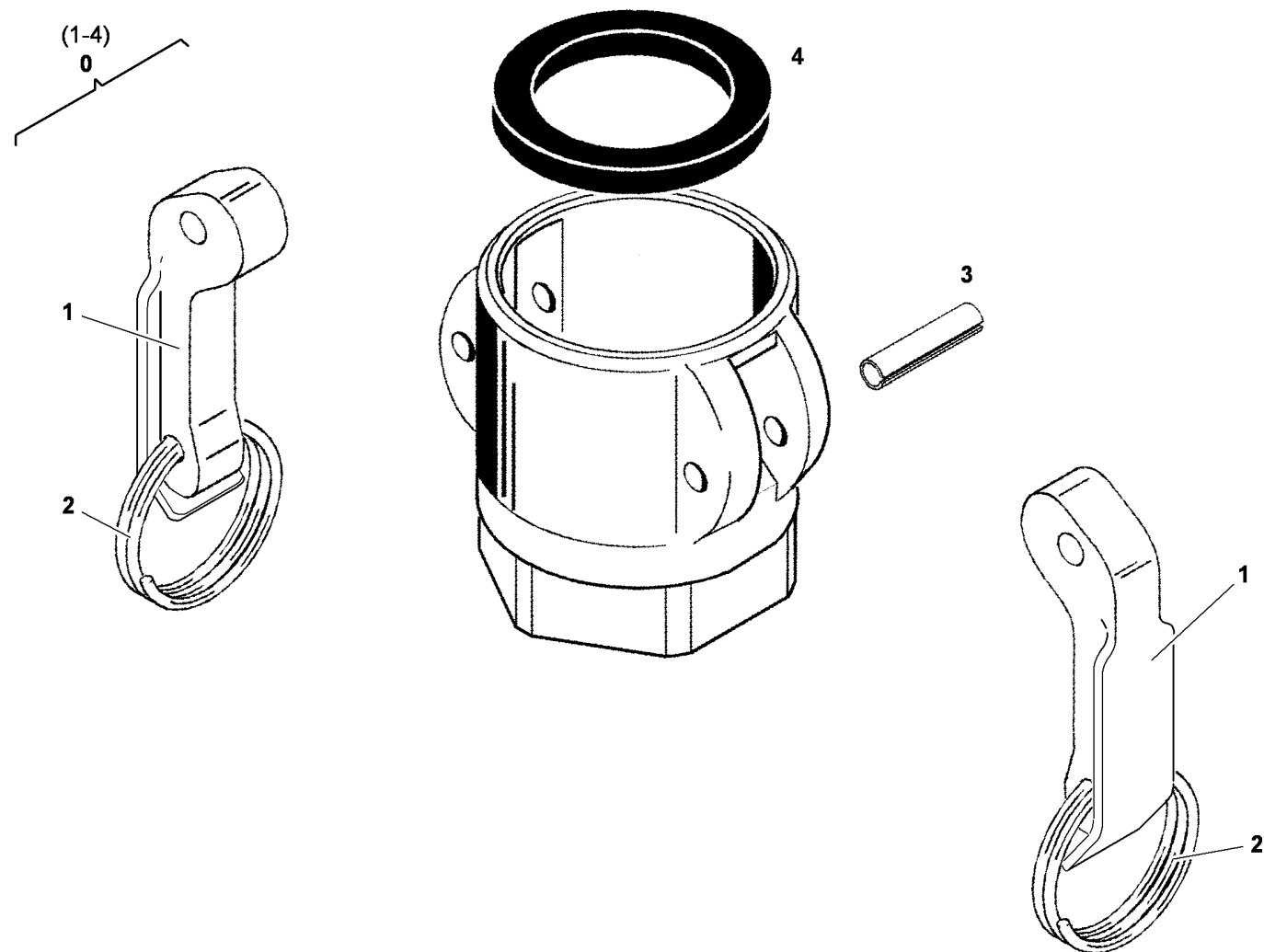
489819



Verschleißstutzen
Wear connection
Manchon d'usure
Tubo salida

106 - 134

10.0
41677-1308



211599009

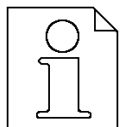


Kupplung
Coupling
Accouplement
Acoplamiento

107 - 134

10.2
40932-0910

0	211599009	1	Kupplung	M35 G1 1/2" IG	Coupling	Accouplement	Acoplamiento
1	211535005	2	.Nockenhebel		.Cam lever	.Levier à cames	.Palanca de levas
2	001698000	2	.Sicherungsring	Ø 35x2	.Securing ring	.Circlip	.Anillo de seguridad
3	211613008	2	.Spannstift	6x28mm DIN7344	.Dowel pin	.Goupille de serrage	.Pasador elástico
4	213725004	1	.Rechteckdichtring	54x37x6mm	.Plain compression ring	.Segment de pist. rectang.	.Junta



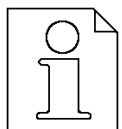
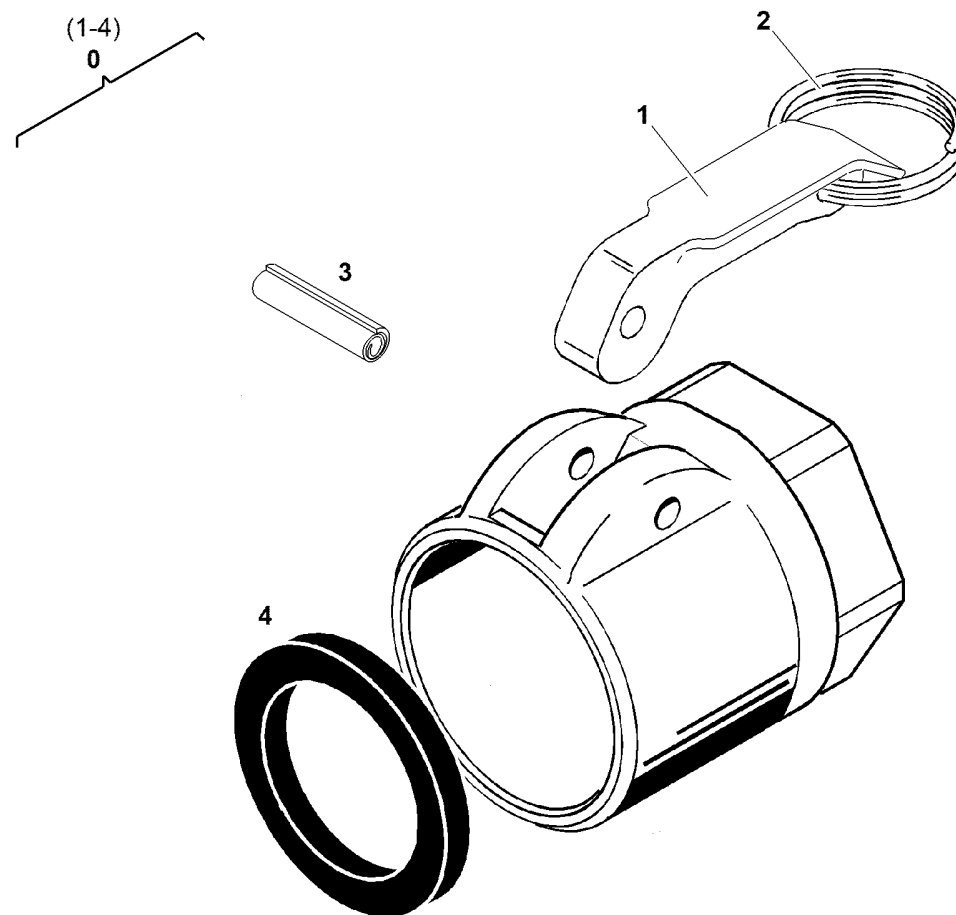
211599009



Kupplung
Coupling
Accouplement
Acoplamiento

108 - 134

10.2
40932-0910



211597001

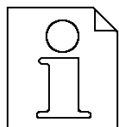


Kupplung M25-40/G1" IG
Coupling M25-40/G1" IG
Accouplement M25-40/G1" IG
Acoplamiento M25-40/G1" IG

109 - 134

10.2
45104-0910

0	211597001	1	Kupplung	M25-40/G1" IG	Coupling	Accouplement	Acoplamiento
1	211535005	1	.Nockenhebel		.Cam lever	.Levier à cames	.Palanca de levas
2	001698000	1	.Sicherungsring	Ø 35x2	.Securing ring	.Circlip	.Anillo de seguridad
3	211609009	1	.Spannstift	6x30mm DIN7344	.Dowel pin	.Goupille de serrage	.Pasador elástico
4	207764000	1	.Rechteckdichtring	42x27x6mm	.Plain compression ring	.Segment de pist. rectang.	.Junta



211597001

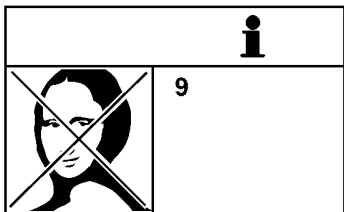


Kupplung M25-40/G1" IG
Coupling M25-40/G1" IG
Accouplement M25-40/G1" IG
Acoplamiento M25-40/G1" IG

110 - 134

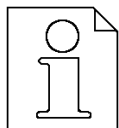
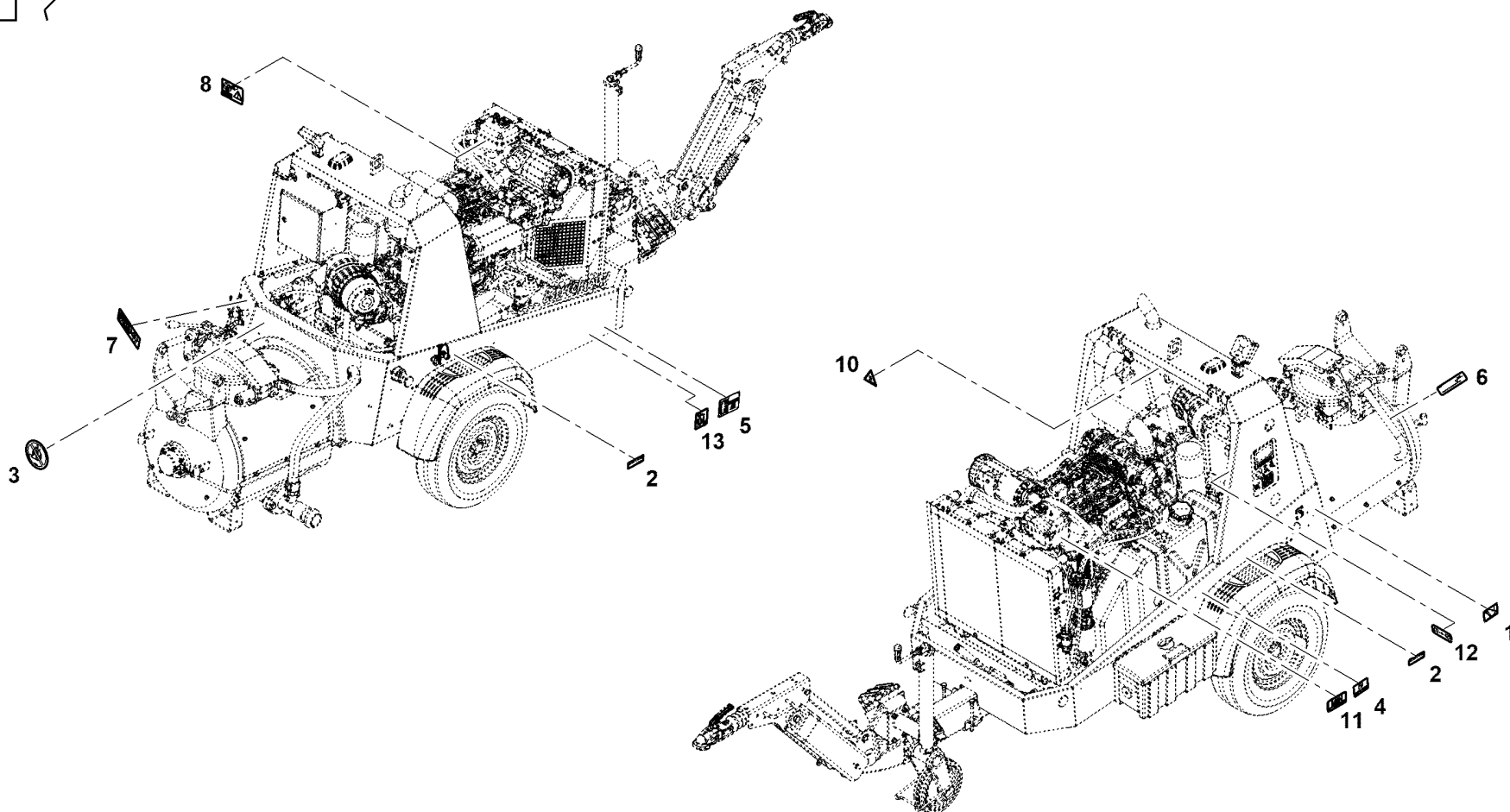
10.2

45104-0910



(1-13)

0



775727

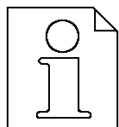


Satz Schilder
Set of signs
Jeu de plaques
Juego rótulos

111 - 134

11.1
42402-2406

0	*	775727	1	Satz Schilder		Set of signs	Jeu de plaques	Juego rótulos
1		200735007	1	.Funktionsschild		.Function sign	.Plaque de fonction	.Placa de funcionamiento
2		210142004	2	.Wartungsschild	4,5bar	.Maintenance sign	.Panneau d'entretien	.Rótulo de servicio
3		646392	1	.Unfallverhütungsschild		.Accident prevention sign	.Plaque prév. accidents	.Rótulo prevenc. accidentes
4		696249	1	.Warnschild	_***_	.Warning sign	.Plaque d'avertissement	.Rótulo de aviso
5		653908	1	.Konformitätsschild		.Compliance plate	.Plaque de conformité	.Cumplimiento placa
6		H3174021082	1	.Füllstand Max.		.liquid level max.	.Niveau de Remplissage max.	.Nivel max.
7	*	775725	1	.Funktionsschild		.Function sign	.Plaque de fonction	.Placa de funcionamiento
8		209051009	1	.Warnschild		.Warning sign	.Plaque d'avertissement	.Rótulo de aviso
9		674731	1	.Warnschild	_***_	.Warning sign	.Plaque d'avertissement	.Rótulo de aviso
10		400237	1	.Warnschild		.Warning sign	.Plaque d'avertissement	.Rótulo de aviso
11		026172006	1	.Wartungsschild		.Maintenance sign	.Panneau d'entretien	.Rótulo de servicio
12	*	776018	1	.Funktionsschild		.Function sign	.Plaque de fonction	.Placa de funcionamiento
13		424756	1	.Konformitätsschild	104dB	.Compliance plate	.Plaque de conformité	.Cumplimiento placa



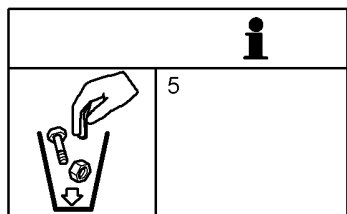
775727



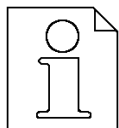
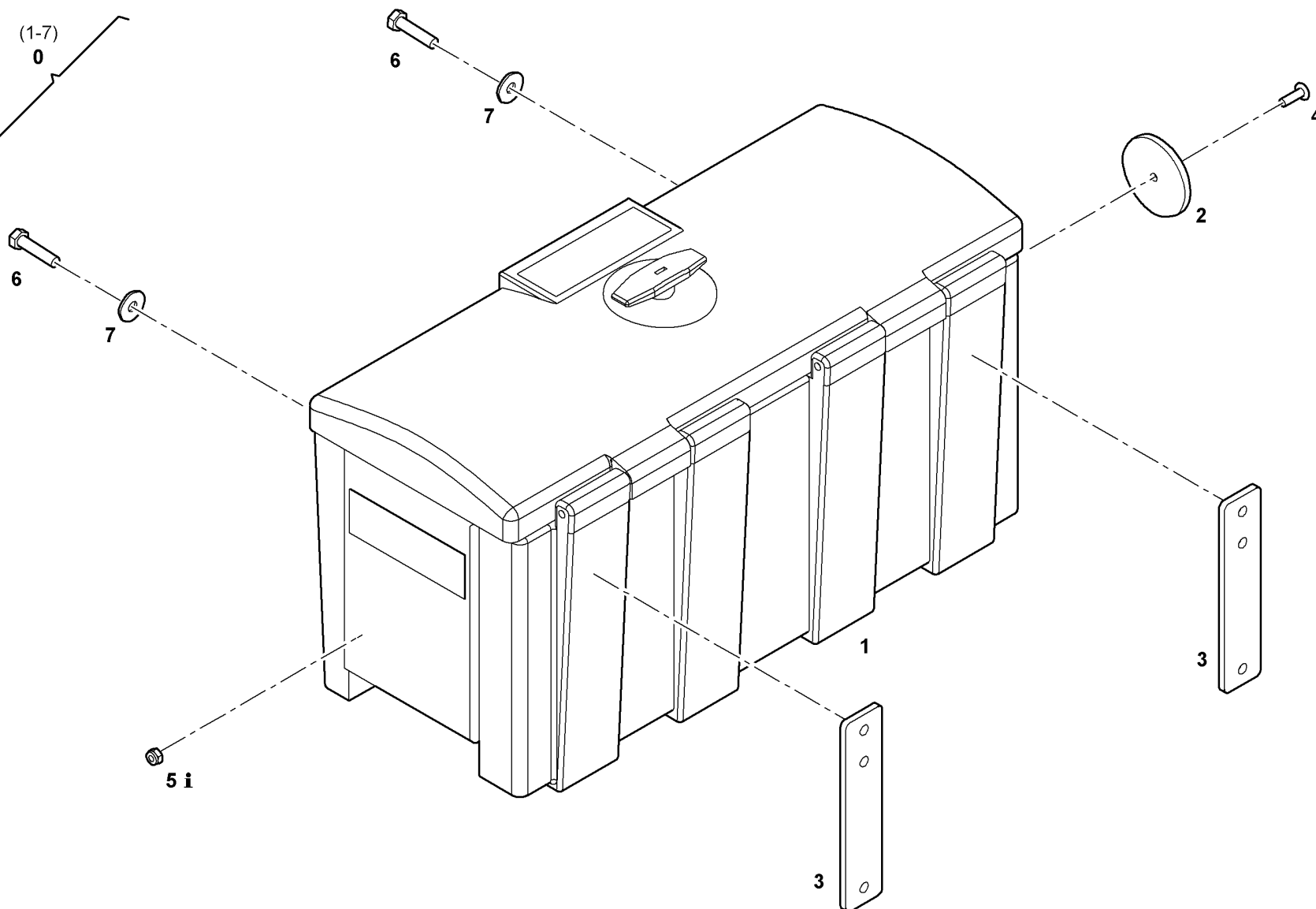
Satz Schilder
Set of signs
Jeu de plaques
Juego rótulos

112 - 134

11.1
42402-2406



(1-7)
0



694866

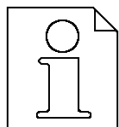


Werkzeugkasten
Tool box
Caisse à outils
Cajón de herramientas

113 - 134

12.1
41156-2110

0	694866	1	Werkzeugkasten		Tool box	Caisse à outils	Cajón de herramientas
1	* 693880	1	.Staukasten	515x226x220	.Storage box	.Boîte de rangement	.Caja de almacenamiento
2	401513	1	.Rückstrahler weiß		.Reflector, white	.Catadioptré, blanc	.Piloto de reflejos, blanco
3	722608	2	.Spannleiste	180x 40x 6	.Clamping strip	.Listel de serrage	.Listón de sujeción
4	499578	1	.Flachkopfschraube	M6x20 A2	.Countersunk screw	.Vis à tête plate	.Tornillo de cabeza plana
5	034104008	1	.Sechskantmutter, selbstsi	M6 DIN985-8	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
6	032341009	4	.Sechskantschraube	M8x40 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
7	037107002	4	.Scheibe	A8,4 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela



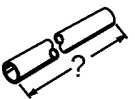
694866

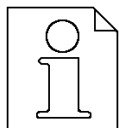
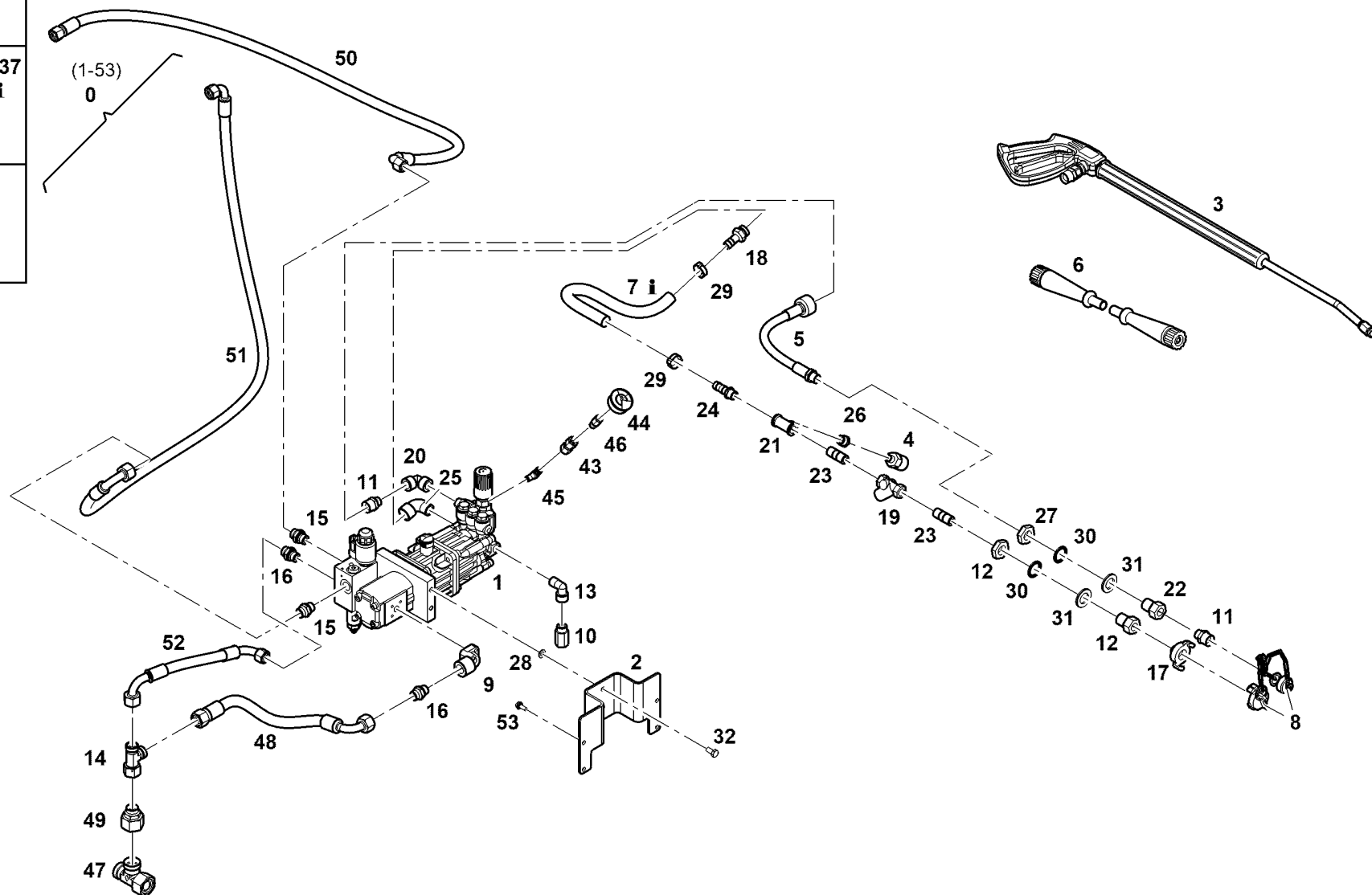


Werkzeugkasten
Tool box
Caisse à outils
Cajón de herramientas

114 - 134

12.1
41156-2110

i	
	33 34 35 36 37 38 39 40 41 i 42
	7



758797

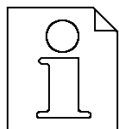


Hochdruckreiniger
High-pressure cleaner
Nettoyeur haute pression
Limpiador de alta presión

115 - 134

12.1
42414-2407

0	758797	1	Hochdruckreiniger		High-pressure cleaner	Nettoyeur haute presión	Limpiador de alta presión
1	701004	1	.Hochdruckwasserpumpe	10,6L/min 140bar 4,2 3/2 12V	.High pressure water pump	.Pompe à eau haute press.	.Bomba d.agua d.alta pres. . EB12-3-41155-2112
2	775723	1	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
3	211154004	1	.Hochdruck-Pistole	220bar	.Spray gun	.Pistolet de projection	.Pistola de proyección EB12-1-45354-1210
4	470149	1	.Druckschalter		.Push-button	.Interrupteur à poussoir	.Presostato
5	213297008	1	.Hochdruckschlauch	0,53m 160bar	.High pressure hose	.Tuyau flex.haute pression	.Manguera de alta presión
6	211155003	1	.Hochdruckschlauch	8m 160bar	.High pressure hose	.Tuyau flex.haute pression	.Manguera de alta presión
7	206433002	1	.Gummischlauch	DN13x4 PN20	.Rubber hose	.Tuyau flex. en caoutch.	.Manguera de goma
8	213768003	1	.Deckel		.Lid	.Couvercle	.Tapa EB12-7-45281-0911
9	H507403	1	.Anschlußflansch		.Connecting flange	.Bride de raccordement	.Brida acoplamiento
10	203198007	1	.Kugelhahn	DN10; G3/8"	.Ball cock	.Robinet boisseau sphér.	.Llave esférica
11	213296009	2	.Nippel	SP30 R3/8" AG/M21x1,5	.Nipple	.Nipple	.Manguito
12	405123	1	.Schottnippel		.Barrier nipple	.Raccord de trav. de cloison	.Boquilla obturadora
13	448314	1	.Winkel		.Bracket for Gas Spring	.Coude	.Codo
14	044087005	1	.Stutzen	ELSD 15L	.Connection	.Manchon	.Racor
15	409446	2	.Stutzen	GES 12L G3/8"WD	.Connection	.Manchon	.Racor
16	044013008	2	.Stutzen	GES 15L/R3/8"	.Connection	.Manchon	.Racor
17	041403006	1	.Kupplung	R3/8" AG GKA38	.Coupling	.Accouplement	.Acoplamiento
18	041401008	1	.Außengewindetülle	1/2"	.Nozzle, male thread	.Douille fileté	.Manguito rosca exterior
19	214298006	1	.Schmutzfänger	3/8"	.Dirt trap	.Collecteur d'impuretes	.Colector de fango
20	213954008	1	.Winkel	90GR. 3/8" IG-AG 300bar	.Bracket for Gas Spring	.Coude	.Codo
21	462852	1	.T-Stück	3/8"	.T-piece	.Pièce en T	.Pieza-T
22	405139	1	.Reduziernippel		.Reducing nipple	.Nipple de reduction	.Racor de reducción
23	444523	2	.Rohnippel	3/8"	.Barrel nipple	.Embout male	.Manguito de tubo
24	001628009	1	.Außengewindetülle	3/8" AG EWO SW=19	.Nozzle, male thread	.Douille fileté	.Manguito rosca exterior
25	429063	1	.Winkel	1/2"	.Bracket for Gas Spring	.Coude	.Codo
26	001336003	1	.Reduziernippel	1/4"-3/8"	.Reducing nipple	.Nipple de reduction	.Racor de reducción
27	040432007	1	.Gegenmutter	1/2" GF312	.Counter nut	.Contre-écrou	.Contratuercas
28	037107002	2	.Scheibe	A8,4 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
29	002330008	2	.Schlauchschelle	Ø 20-23 B 8 mm	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
30	036511000	2	.Sicherheitsscheibe	VS22	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
31	037112000	2	.Scheibe	B21 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
32	032333004	2	.Sechskantschraube	M8x16 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
33	608560	2	.Steckhülse		.Pin bushing	.Alvéole	.Casquillo enchufable
34	427394	1	.Verriegelung		.Lock	.Dispositif d.verrouillage	.Bloqueo
35	427395	1	.Vielfach-Steckvorrichtung		.Multiple plug	.Fiche multiple	.Enchufe multiple



758797

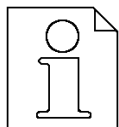


Hochdruckreiniger
High-pressure cleaner
Nettoyeur haute presión
Limpiador de alta presión

116 - 134

12.1
42414-2407

36	423715	2	.Crimpkont.f.Steckd.einsa.	.0,5-1,0 mm ²	.Crimp conn. f.socket ins.	.Contact crimp p. prise	.Crimp cont. p.caja de en.
37	423998	1	.Gegenmutter	M16x1,5	.Counternut	.Contre-écrou	.Contratuerca
38	432403	1	.Kabelverschraubung	M16x1	.Screwed cable gland	.Passe-cable à vis	.Racor para cables
39	267978001	1	.Steckhülse	10-pol.	.Pin bushing housing	.Boîtier p. alvéole	.Carcasa p.casquillo ench.
40	267974005	1	.Steckhülse	0,5-1mm ²	.Pin bushing	.Alvéole	.Casquillo enchufable
41	241701003	2	.Kabel		.Cable	.Câble	.Cable
42	608561	2	.Steckhülse		.Pin bushing housing	.Boîtier p. alvéole	.Carcasa p.casquillo ench.
43	255527008	1	.Verschraubung	SNV 6L	.Fitting	.Raccord à vis	.Racor EB04-2-11479-1308
44	434003	1	.Manometer	0-250bar	.Pressure gauge	.Manomètre	.Manómetro
45	H3666200624	1	.Verschraubung	WE 6LR 1/8"	.Fitting	.Raccord à vis	.Racor
46	042042000	1	.Stutzen	GAS 6LR	.Connection	.Manchon	.Racor
47	550028	1	.Stutzen	ELSD 22L	.Connection	.Manchon	.Racor
48	505289	1	.Hydr.-Schlauch		.Hydr. hose	.Flexible hydr.	.Tubo flexible hydr.
49	H3657742215	1	.Verschraubung		.Fitting	.Raccord à vis	.Racor
50	H3611513081	1	.Hydr.-Schlauch	HD 213 x 850, 0°-90°, 15L	.Hydr. hose	.Flexible hydr.	.Tubo flexible hydr.
51	756884	1	.Hydr.-Schlauch	2SC DN10x1630 DKO24°12L-90	.Hydr. hose	.Flexible hydr.	.Tubo flexible hydr.
52	775602	1	.Hydr.-Schlauch		.Hydr. hose	.Flexible hydr.	.Tubo flexible hydr.
53	657578	4	.Sechskantschraube	M 6 x 16-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal



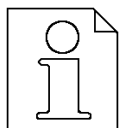
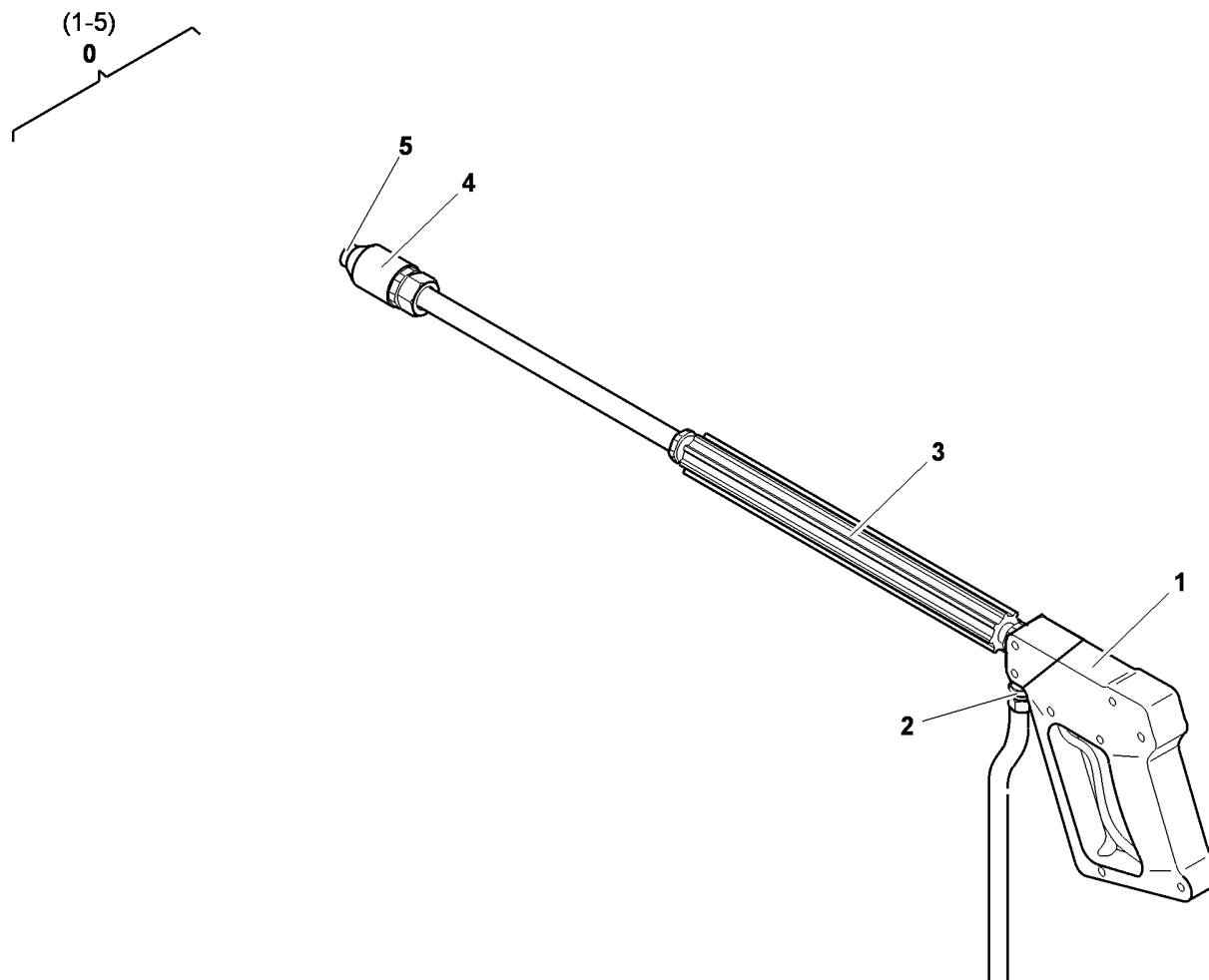
758797



Hochdruckreiniger
High-pressure cleaner
Nettoyeur haute pression
Limpiador de alta presión

118 - 134

12.1
42414-2407



211154004

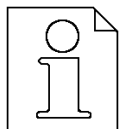


Hochdruck-Pistole
Spray gun
Pistolet de projection
Pistola de proyección

119 - 134

12.1
45354-1210

0	211154004	1	Hochdruck-Pistole	220bar	Spray gun	Pistolet de projection	Pistola de proyección
1	211186001	1	.Hochdruck-Pistole		.Spray gun	.Pistolet de projection	.Pistola de proyección
2	211185002	1	.Nippel	SP30 M21x1,5x1/4"AG	.Nipple	.Nipple	.Manguito
3	211187000	1	.Hochdruck-Monolanze	700mm 1/4"	.High-pressure monolance	.Monolance haute pression	.Monolanza alta presión
4	495294	1	.Düsenträger	500 bar, 1/4"NPT, 150°C	.Nozzle holder	.support de tuyere	.Asidero de tobera
5	211189008	1	.Flachstrahldüse	NPT 1/4" 2504	.Fan nozzle	.Buse à jet plan	.Tobera para chorro plano



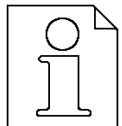
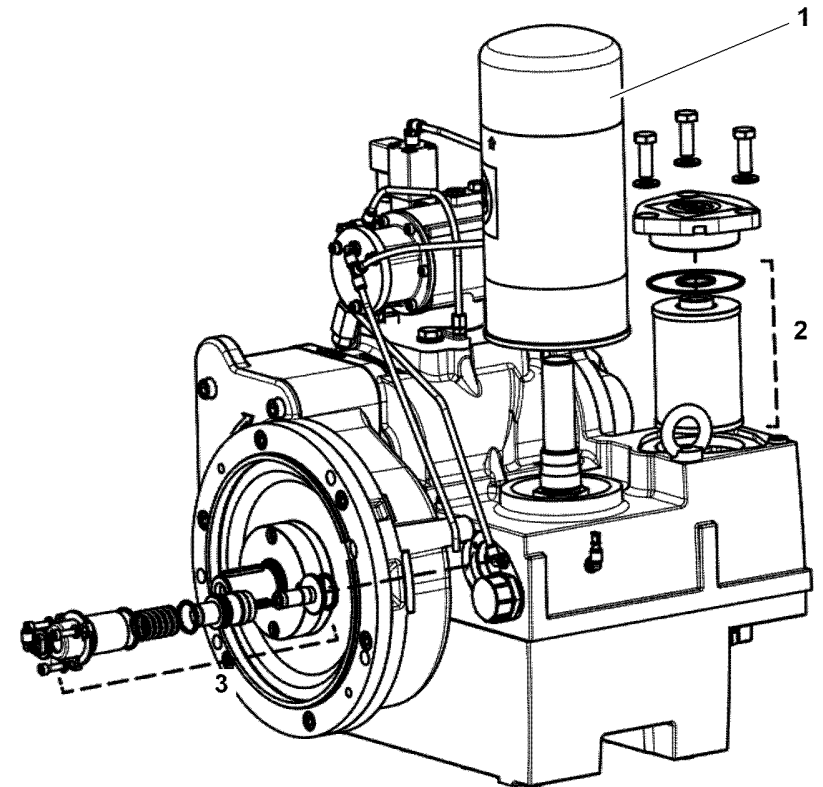
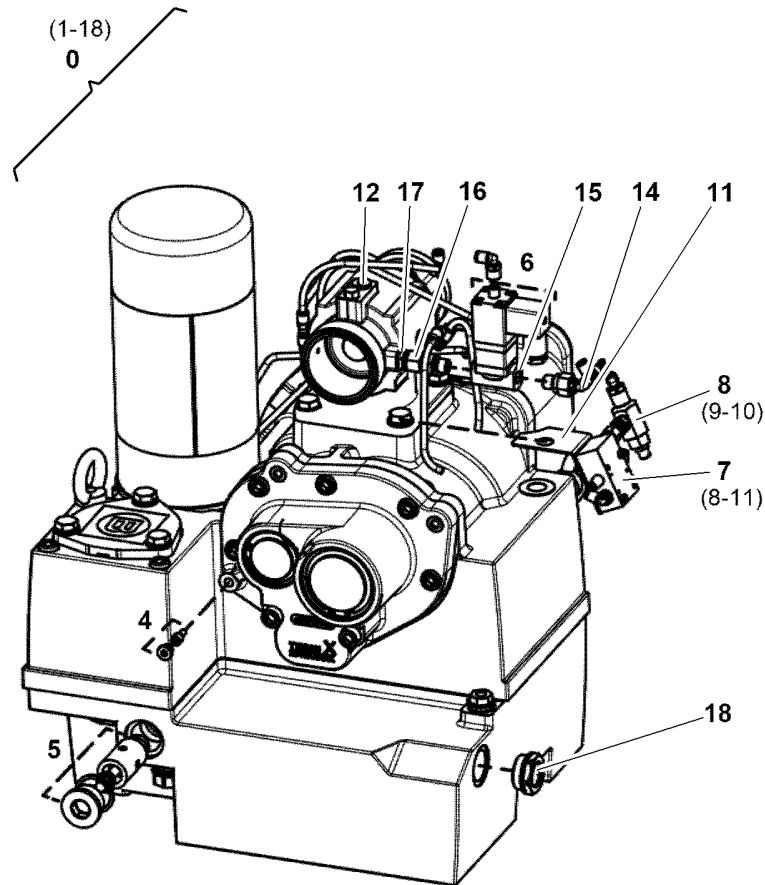
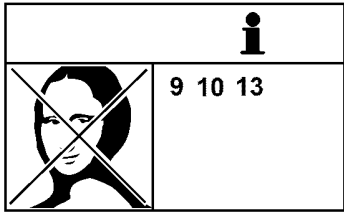
211154004



Hochdruck-Pistole
Spray gun
Pistolet de projection
Pistola de proyección

120 - 134

12.1
45354-1210



672404

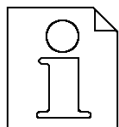


Kompressor
Compressor
Compresseur
Compresor

121 - 134

12.2
42323-2408

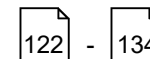
0	672404	1	Kompressor	4300L/Min CM32G	Compressor	Compresseur	Compresor
1	738231	1	.Ölabscheider		.Oil separator	.Séparateur d'huile	.Separador de aceite
2	690936	1	.Ölfilter		.Oil filter	.Filtre à huile	.Filtro de aceite
3	691149	1	.Druckventil		.Pressure valve	.Soupape de refoulement	.Válvula de presión
4	691150	1	.Düse		.Nozzle	.Buse	.Tobera
5	691152	1	.Regler		.Controller	.Régulateur	.Regulador
6	691157	1	.Magnetventil	G1/4 12VDC	.Solenoid-operated valve	.Electrovanne	.Válvula solenoide
7	691233	1	.Regler		.Controller	.Régulateur	.Regulador
8	213628004	1	..Regler		..Controller	..Régulateur	..Regulador
9	213688002	1	...Scheibe	0,15MM	...Washer	...Rondelle	...Arandela
10	213687003	1	...Scheibe	0,05MM	...Washer	...Rondelle	...Arandela
11	724332	1	..Halter		..Holder	..Support	..Soporte
12	691230	1	.Regler		.Controller	.Régulateur	.Regulador
13	247910005	1	.Passfeder	A10x8x45 DIN6885	.Drive Key	.Clavette d'assemblage	.Chaveta de ajuste
14	H3501860054	2	.Anschluß		.Connection	.Raccordement	.Conexión
15	731621	1	.Blende		.Orifice	.Obturateur	.Estrangulador
16	043326000	1	.Stutzen	EGESD 12L/R1/4"-WD	.Connection	.Manchon	.Racor EB04-2-11479-1308
17	044009009	1	.Stutzen	GES 12L/R1/4"	.Connection	.Manchon	.Racor
18	750682	1	.Ölschauglas	G1	.Oil-level glass	.Viseur de graissage	.Mirilla d.nivel de aceite



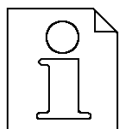
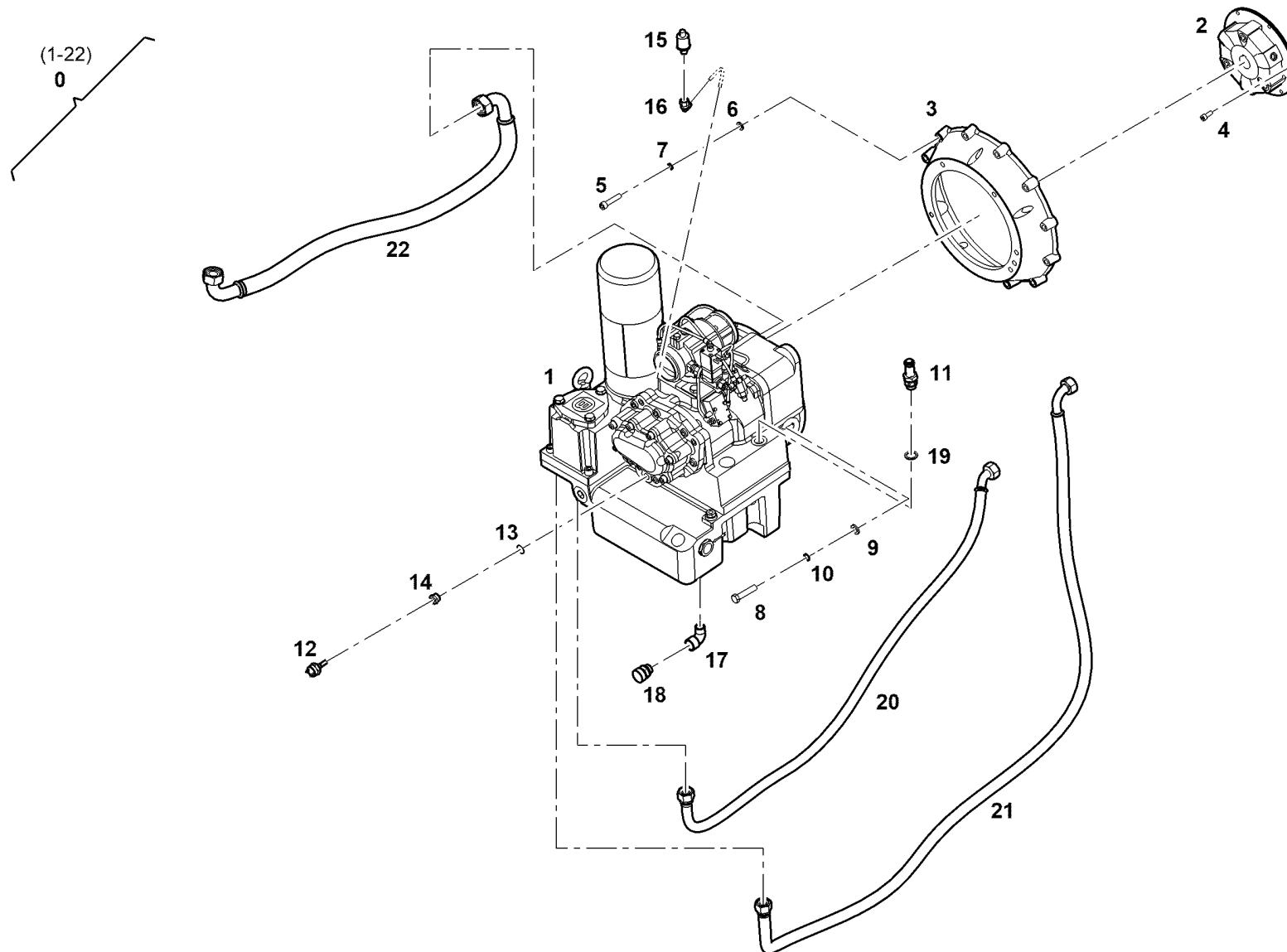
672404



Kompressor
Compressor
Compresseur
Compresor



12.2
42323-2408



757795

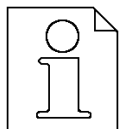


Kompressoreinheit
Compressor unit
Unite de compresseur
Unidad compresor

123 - 134

12.2
42383-2406

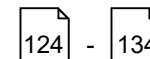
0	757795	1	Kompressoreinheit		Compressor unit	Unite de compresseur	Unidad compresor
1	672404	1	.Kompressor	4300L/Min CM32G	.Compressor	.Compresseur	.Compresor EB12-2-42323-2408
2	691155	1	.Kupplung	32H7-SAE6,5	.Coupling	.Accouplement	.Acoplamiento
3	686887	1	.Kupplungsgehäuse		.Coupling box	.Boîte d'accouplement	.Caja de acoplamiento
4	031830003	6	.Zylinderschraube	M8x20 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
5	031855004	12	.Zylinderschraube	M10x45 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
6	037108001	12	.Scheibe	B10,5 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
7	036506002	12	.Sicherungsscheibe	VS10	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
8	032164008	4	.Sechskantschraube	M12x55 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
9	037110002	4	.Scheibe	B13 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
10	036507001	4	.Sicherungsscheibe	VS12	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
11	H2104005211	1	.Sicherheitsventil		.Safety valve	.Soupape de sécurité	.Válvula de seguridad
12	581570	1	.Temperaturschalter		.Temperature switch	.Automate thermostatique	.Interruptor termico
13	417671	1	.Dichtring	3/8"	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
14	677077	1	.Reduzierung	3/8" AG- M10x1 IG	.Reducer	.Réduction	.Reducción
15	642259	1	.Druckaufnehmer	0-25bar 8-30V	.Pressure transducer	.Capteur de pression	.Registrador manometrico
16	213951001	1	.Winkelverschraubung		.Threaded elbow joint	.Raccord à vis coudé	.Racor codo
17	429063	1	.Winkel	1/2"	.Bracket for Gas Spring	.Coude	.Codo
18	475423	1	.Ölablaßventil	G 1/2"	.Oil drain valve	.Soupape d.vidange d'huile	.Válvula de purga d.aceite
19	417672	1	.Dichtring	1/2"	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
20	757746	1	.Schlauch	DN16x 1420DKO24° 18L/18L-45	.Hose	.Tuyau flexible	.Tubo flexible
21	757745	1	.Schlauch	DN16x 2070DKO24° 18L/18L-90	.Hose	.Tuyau flexible	.Tubo flexible
22	757785	1	.Druckschlauch	1SN DN25x 950 DKO24° 28L90	.Pressure hose	.Flexible de pression	.Tubo flexible de presión



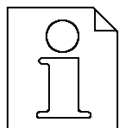
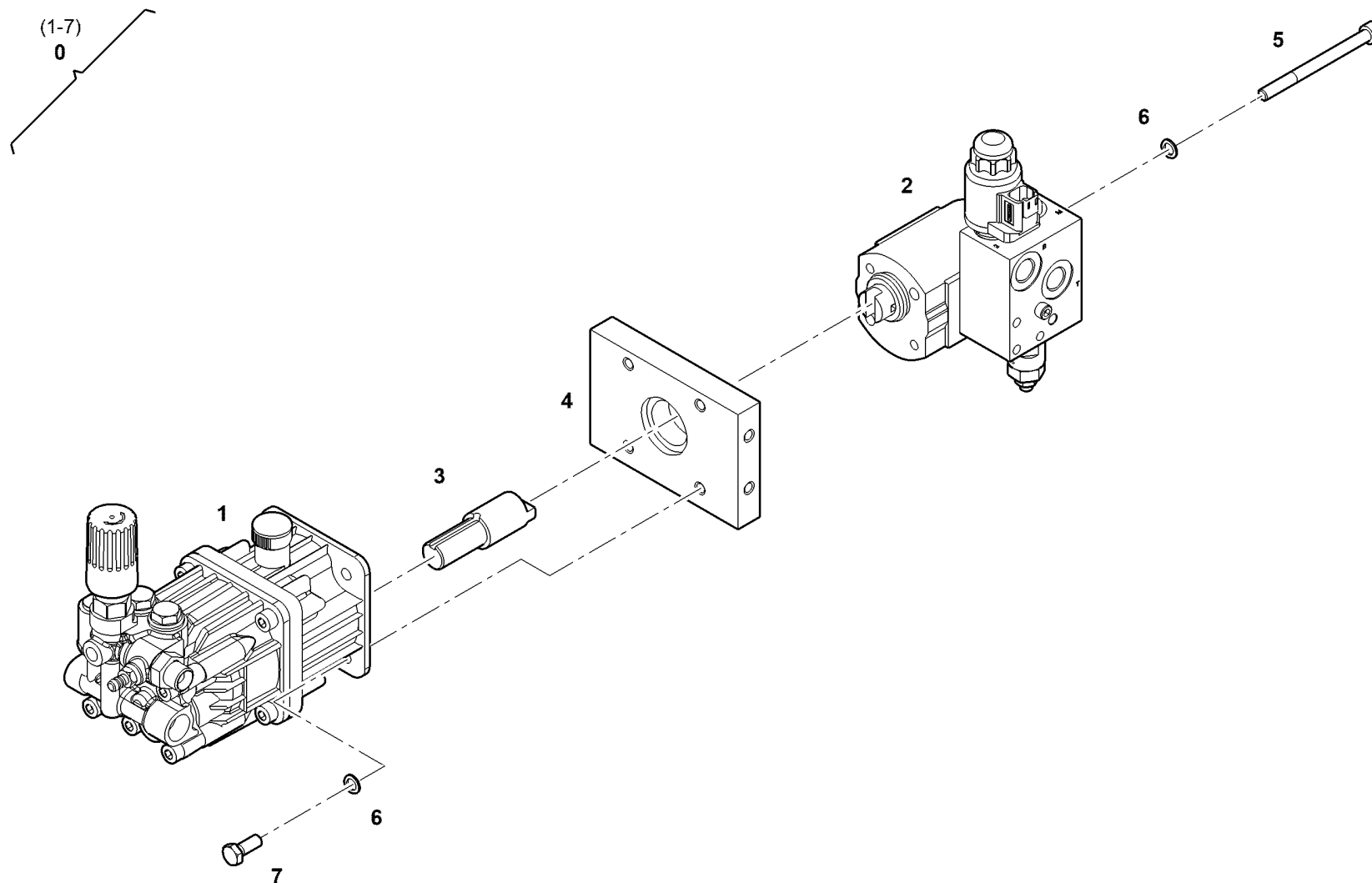
757795



Kompressoreinheit
Compressor unit
Unite de compresseur
Unidad compresor



12.2
42383-2406



701004

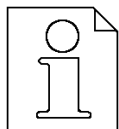


Hochdruckwasserpumpe
High pressure water pump
Pompe à eau haute press.
Bomba d'acqua d'alta pres.

125 - 134

12.3
41155-2112

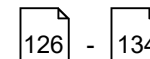
0	701004	1	Hochdruckwasserpumpe	10,6L/min 140bar 4,2 3/2 12V	High pressure water pump	Pompe à eau haute press.	Bomba d.agua d.alta pres.
1	691706	1	.Hochdruckwasserpumpe	10,6L/min 140bar	.High pressure water pump	.Pompe à eau haute press.	.Bomba d.agua d.alta pres. . EB12-3-41294-2112
2	700962	1	.Hydr.-Motor	210bar	.Hydr. motor	.Moteur hydr.	.Motor hidr.
3	681555	1	.Mitnehmer		.Driver	.Entraîneur	.Arrastrador
4	681551	1	.Platte		.Plate	.Plaque	.Placa
5	703884	2	.Zylinderschraube	M 8 x 95 DIN912-8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
6	036505003	6	.Sicherungsscheibe	VS8	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
7	032337000	4	.Sechskantschraube	M8x20 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal



701004



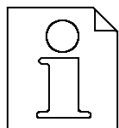
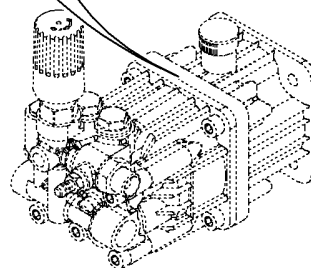
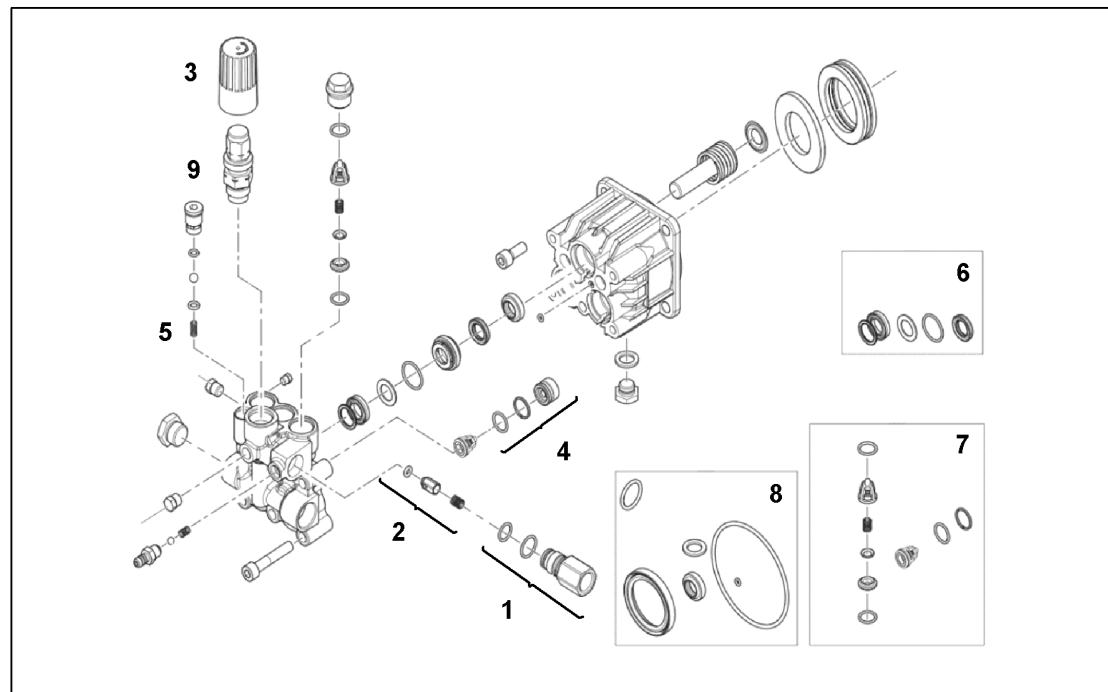
Hochdruckwasserpumpe
High pressure water pump
Pompe à eau haute press.
Bomba d.agua d.alta pres.



12.3

41155-2112

(1-9)
0



691706

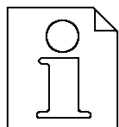


Hochdruckwasserpumpe
High pressure water pump
Pompe à eau haute press.
Bomba d'acqua d'alta pres.

127 - 134

12.3
41294-2112

0	691706	1	Hochdruckwasserpumpe	10,6L/min 140bar	High pressure water pump	Pompe à eau haute press.	Bomba d.agua d.alta pres.
1	723243	1	.Injektor		.Injector	.Injecteur	.Inyector
2	723242	1	.Rückschlagventil		.Check valve	.Clapet anti-retour	.Válvula de retención
3	723232	1	.Verstellhebel		.Adjusting lever	.Levier de réglage	.Palanca de ajuste
4	723238	3	.Ventilkappe		.Valve cap	.Capuchon de soupape	.Caperuza de válvula
5	723240	6	.Ventil		.Valve	.Clapet	.Válvula
6	723233	1	.Kolbendichtung		.Piston seal	.Garniture de piston	.Guarnición del émbolo
7	723236	1	.Satz Ventil		.Set of valve	.Jeu de soupape	.Juego de Válvula
8	723237	1	.Satz Dichtungen		.Set of gaskets	.Jeu de joints	.Juego de juntas
9	723640	1	.Ventilsatz		.Valve set	.Kit clape	.Juego de válvula



691706

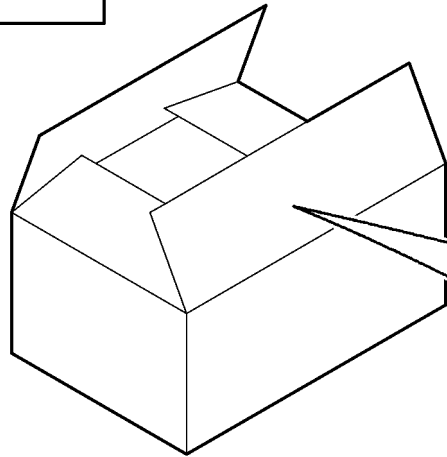
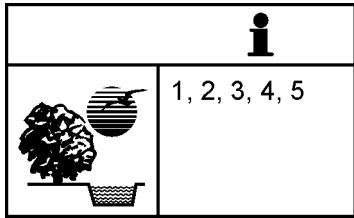


Hochdruckwasserpumpe
High pressure water pump
Pompe à eau haute press.
Bomba d.agua d.alta pres.

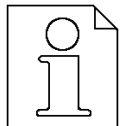
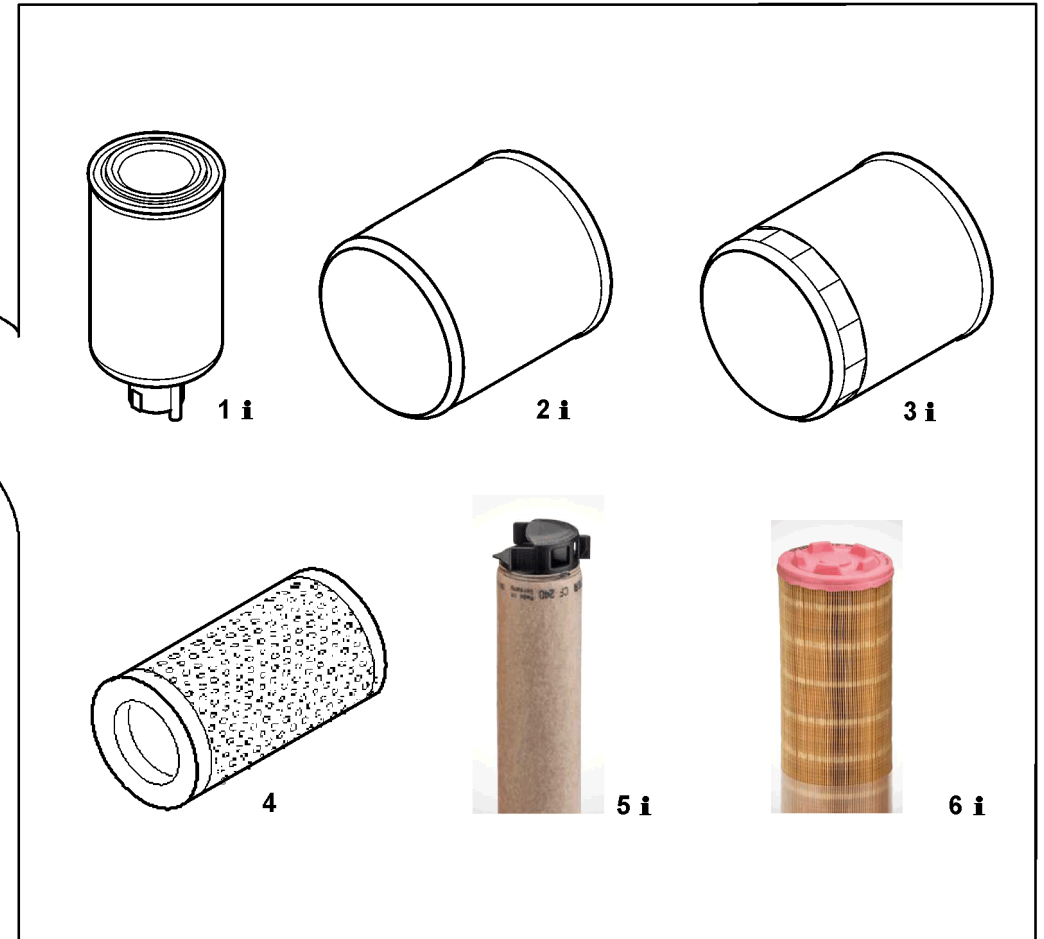
128 - 134

12.3

41294-2112



0
(1-6)



765954

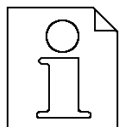


Servicepaket "alle 500h"
Service package "every 500h"
Maintenance "toutes les 500h"
Pack servicio "cada 500h"

129 - 134

12.6
42425-2412

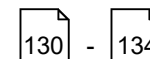
0	765954	1	Servicepaket		Service package	Maintenance	Pack servicio
1	700421	1	.Kraftstoffvorfilter		.Preliminary fuel filter	.Filtre prépar.à carburant	.Filtro previo carburante
2	700422	1	.Wechselfilter		.Change filter	.Filtre remplaçable	.Filtro de cambio
3	214311006	1	.Ölfilter	F3M1011	.Oil filter	.Filtre à huile	.Filtro de aceite
4	422505	1	.Luftfiltereinsatz		.Air filter cartridge	.Cartouche filtre d'air	.Cartucho filtro de aire
5	700426	1	.Filterelement		.Filter element	.Élément filtrant	.Elemento de filtro
6	700425	1	.Filterelement		.Filter element	.Élément filtrant	.Elemento de filtro



765954

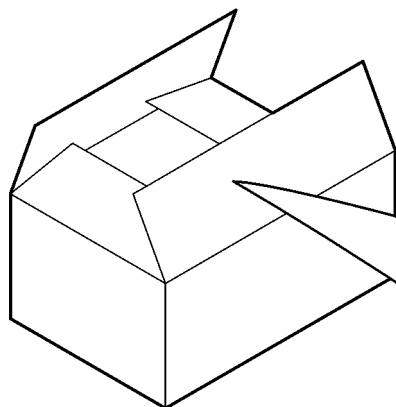


Servicepaket "alle 500h"
Service package "every 500h"
Maintenance "toutes les 500h"
Pack servicio "cada 500h"

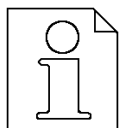
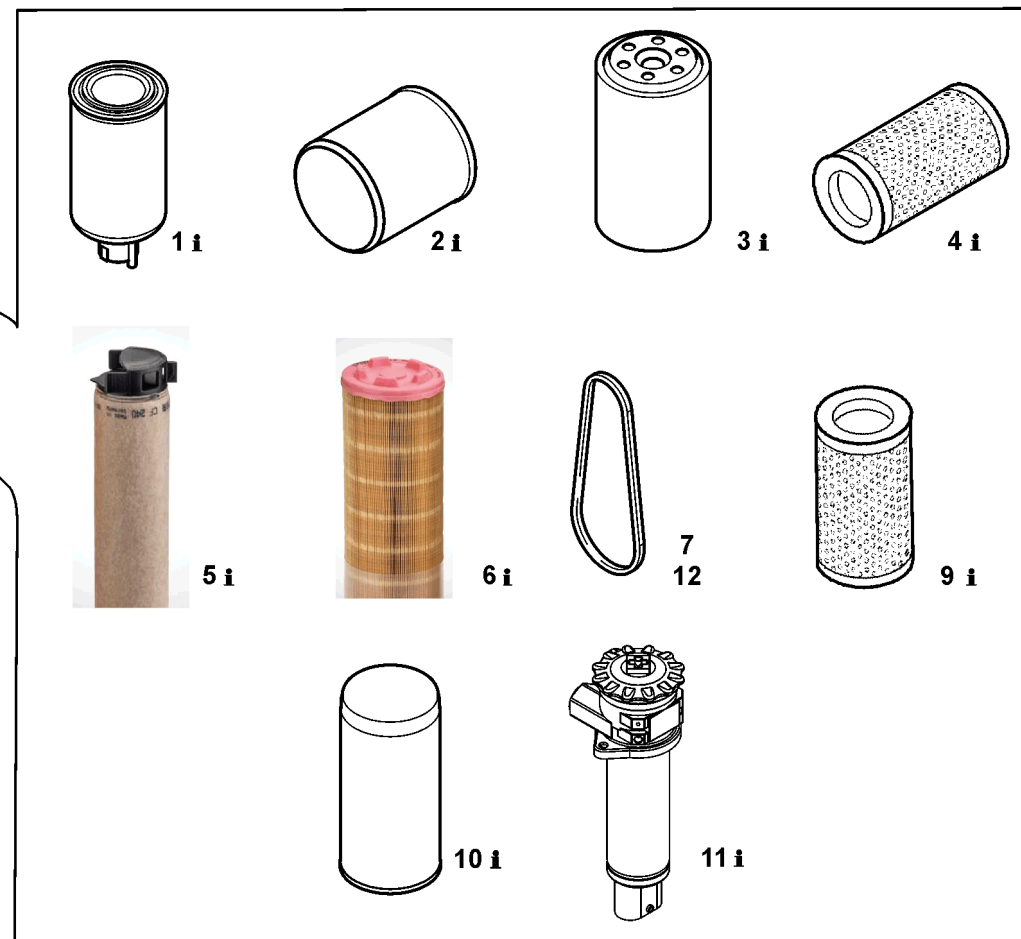


12.6
42425-2412

i	
	8
	1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10, 11



0
(1-12)



765955

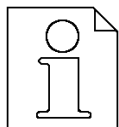


Servicepaket "alle 1000h"
Service package "every 1000h"
Maintenance "toutes les 1000h"
Pack servicio "cada 1000h"

131 - 134

12.6
42426-2412

0	765955	1	Servicepaket		Service package	Maintenance	Pack servicio
1	700421	1	.Kraftstoffvorfilter		.Preliminary fuel filter	.Filtre prépar.à carburant	.Filtro previo carburante
2	700422	1	.Wechselfilter		.Change filter	.Filtre remplaçable	.Filtro de cambio
3	214311006	1	.Ölfilter	F3M1011	.Oil filter	.Filtre à huile	.Filtro de aceite
4	422505	1	.Luftfiltereinsatz		.Air filter cartridge	.Cartouche filtre d'air	.Cartucho filtro de aire
5	700426	1	.Filterelement		.Filter element	.Elément filtrant	.Elemento de filtro
6	700425	1	.Filterelement		.Filter element	.Elément filtrant	.Elemento de filtro
7	700550	1	.Keilriemen		.V-belt	.Courroie trapézoïdale	.Correa trapezoidal
8	691150	1	.Düse		.Nozzle	.Buse	.Tobera
9	690936	1	.Ölfilter		.Oil filter	.Filtre à huile	.Filtro de aceite
10	738231	1	.Ölabscheider		.Oil separator	.Séparateur d'huile	.Separador de aceite
11	661648	1	.Filterelement	10µ f. RKM100	.Filter element	.Elément filtrant	.Elemento de filtro
12	700679	1	.Keilriemen		.V-belt	.Courroie trapézoïdale	.Correa trapezoidal



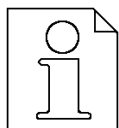
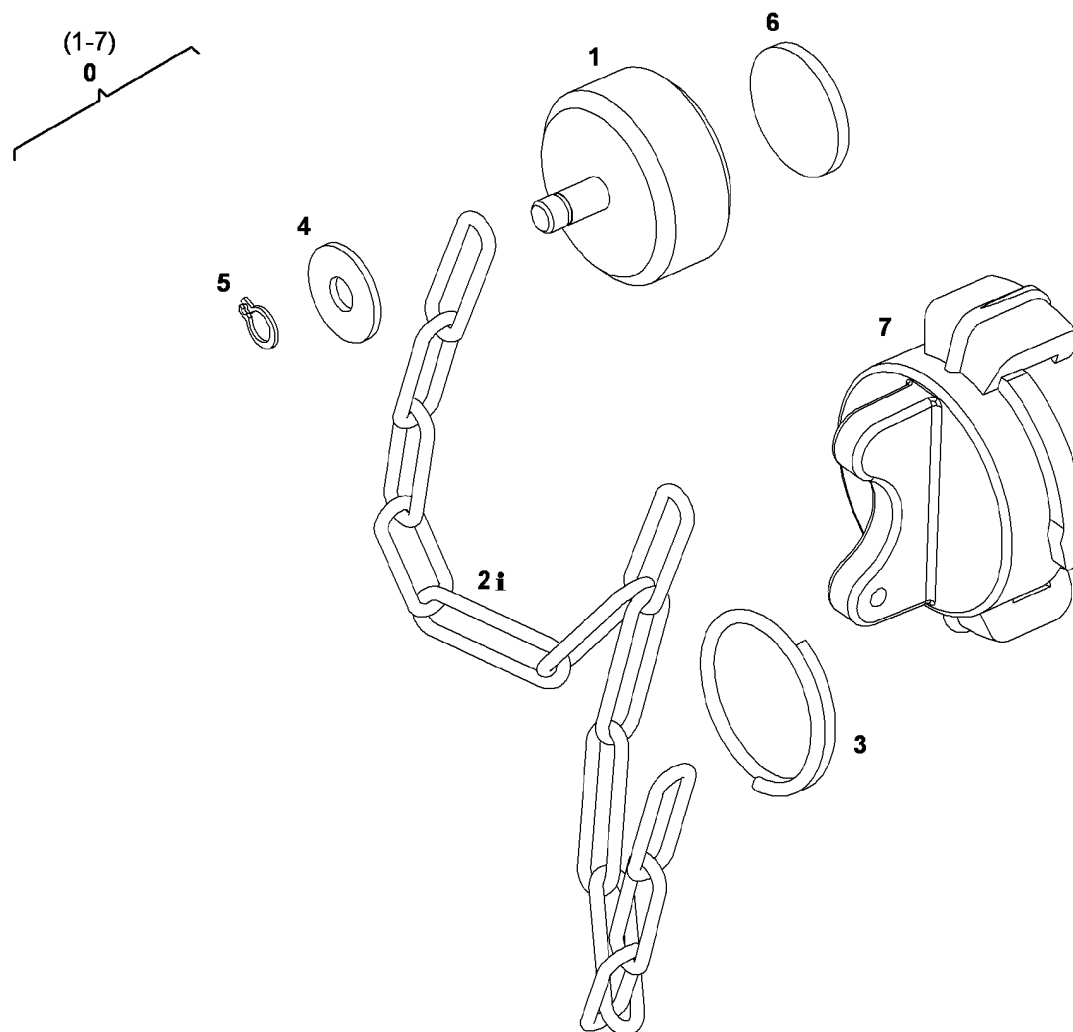
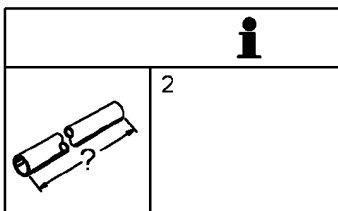
765955



Servicepaket "alle 1000h"
Service package "every 1000h"
Maintenance "toutes les 1000h"
Pack servicio "cada 1000h"

132 - 134

12.6
42426-2412



213768003

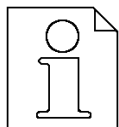


Deckel
Lid
Couvercle
Tapa

133 - 134

12.7
45281-0911

0	213768003	1	Deckel		Lid	Couvercle	Tapa
1	213719007	1	.Deckel		.Lid	.Couvercle	.Tapa
2	060560001	1	.Kette	G2x22 DIN5685	.Chain	.Chaîne	.Cadena
3	026900003	1	.Kettenring		.Chain ring	.Anneau de chaîne	.Anillo de chaine
4	037332000	1	.Scheibe	A5,3 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
5	213769002	1	.Sicherungsring	5x0,6mm DIN471	.Securing ring	.Circlip	.Anillo de seguridad
6	458547	1	.Gummidichtung	Ø 20x2,0 Shore 65	.Rubber seal	.Joint caoutchouc	.Empaquetadura de goma
7	494751	1	.Blindkupplung		.Dummy coupling	.Faux-accouplement	.Acoplamiento ciego



213768003



Deckel
Lid
Couvercle
Tapa

134 - 134

12.7
45281-0911

DEUTSCH

SCHALTSCHRANK
ESTRICHBOY

12VDC PM NO.: 753 890

ENGLISH

CONTROL CABINET
ESTRICHBOY

12VDC PM NO.: 753890

INHALTSVERZEICHNIS

PLANART	SEITE
DECKBLATT	1
STROMLAUFPLAN	2-12
AUFBAUPLAN	13-14

LIST OF CONTENTS

TYPE OF DOCUMENT	PAGE
COVER PAGE	1
CIRCUIT DIAGRAMM	2-12
INSTALLATION PLAN	13-14

ACHTUNG !

ADERFARBEN: PLUSLEITUNG = DUNKELBLAU,
MINUSLEITUNG = BRAUN.

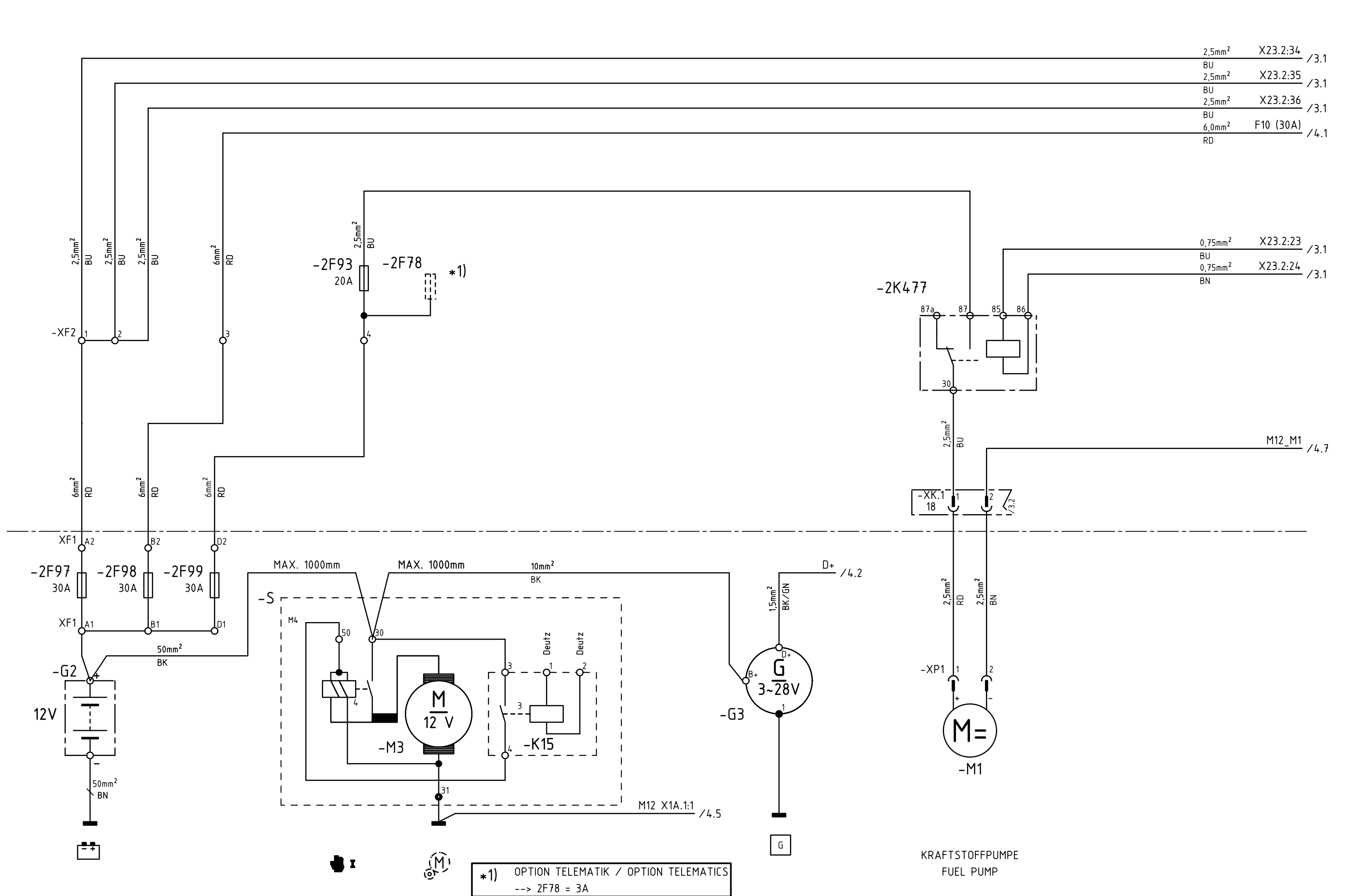
BN=BRAUN, BU=BLAU, RD=ROT, WH=WEISS, PK=ROSA,
GN=GRUEN, YE=GELB, BK=SCHWARZ, OG=ORANGE,
LBU=HELLBLAU, DBU=DUNKELBLAU
(NACH IEC 60757)
ALLE NICHT ANGEGEBENEN ADERQUERSCHNITTE 1,0mm².
OPTION = -----

WARNING !

CORE COLOURS: PLUS CABLE = DARK BLUE,
MINUS CABLE = BROWN.

BN=BROWN, BU=BLUE, RD=RED, WH=WHITE, PK=PINK,
GN=GREEN, YE=YELLOW, BK=BLACK, OG=ORANGE,
LBU=LIGHT BLUE, DBU=DARK BLUE
(ACCORDING TO IEC 60757)
ALL NOT SPECIFIED WIRE CROSS-SECTIONS 1,0mm².
OPTION = -----

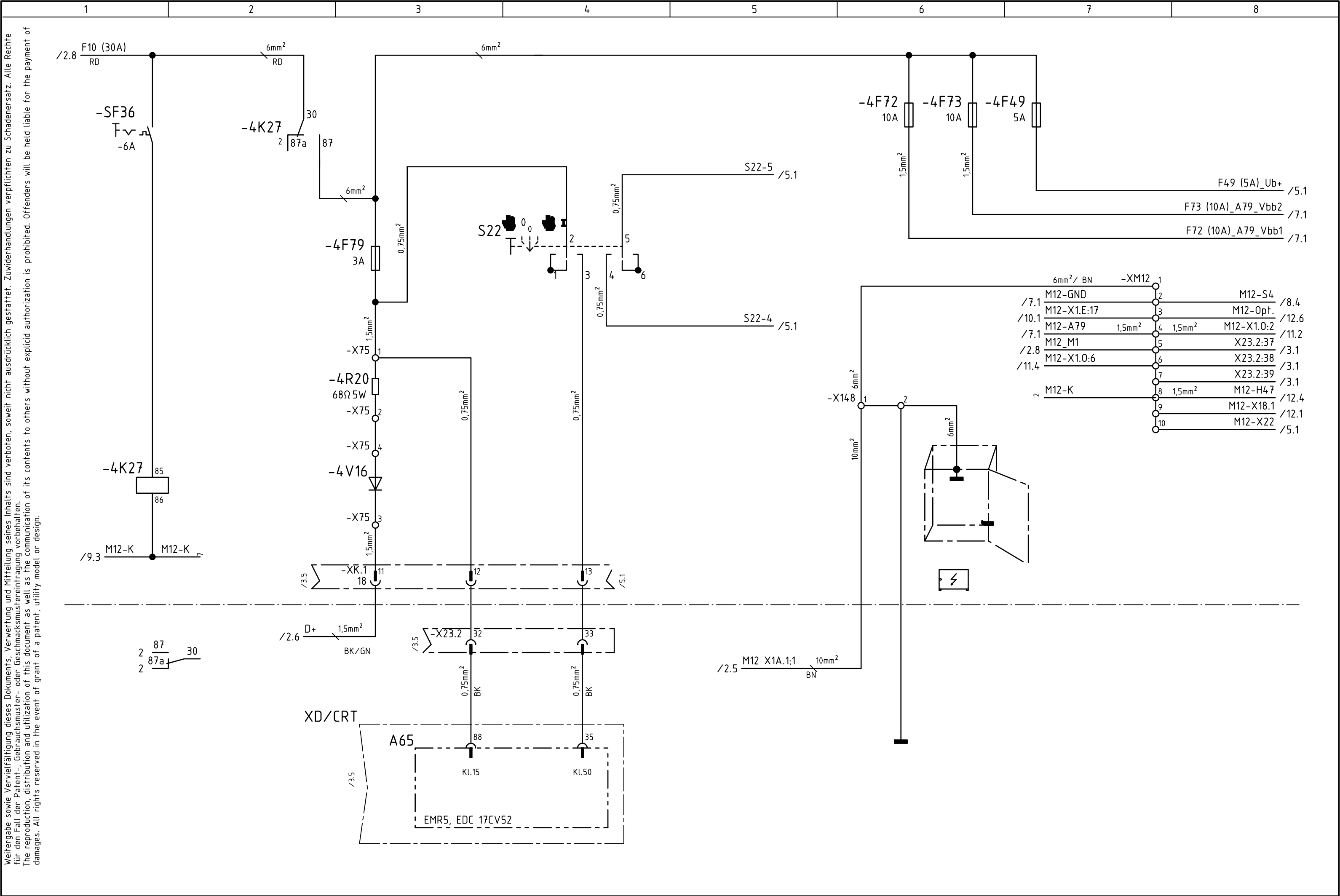
Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmerkmalen vorbehalten.
The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without explicit authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of grant of a patent, utility model or design.



Change number (ECN)		Date	Name	CAD-Zeichnung Änderung nur über CAD			STROMLAUFPLAN STEUER/.CONTR. DC 260 TD2.2 DIESELMOTOR/DIESEL ENGINE	Schutzvermerk nach DIN ISO 16016		=	
84833	Created	23-03-30	SchwarzD					Copyright reserved		+	
	Changed	2024-Nov-05	schwarzd					Art.Nr.: 753890	Number of drawing	Revision	Blatt 2/1
	Approved	2024-Nov-05	wieserc						Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch

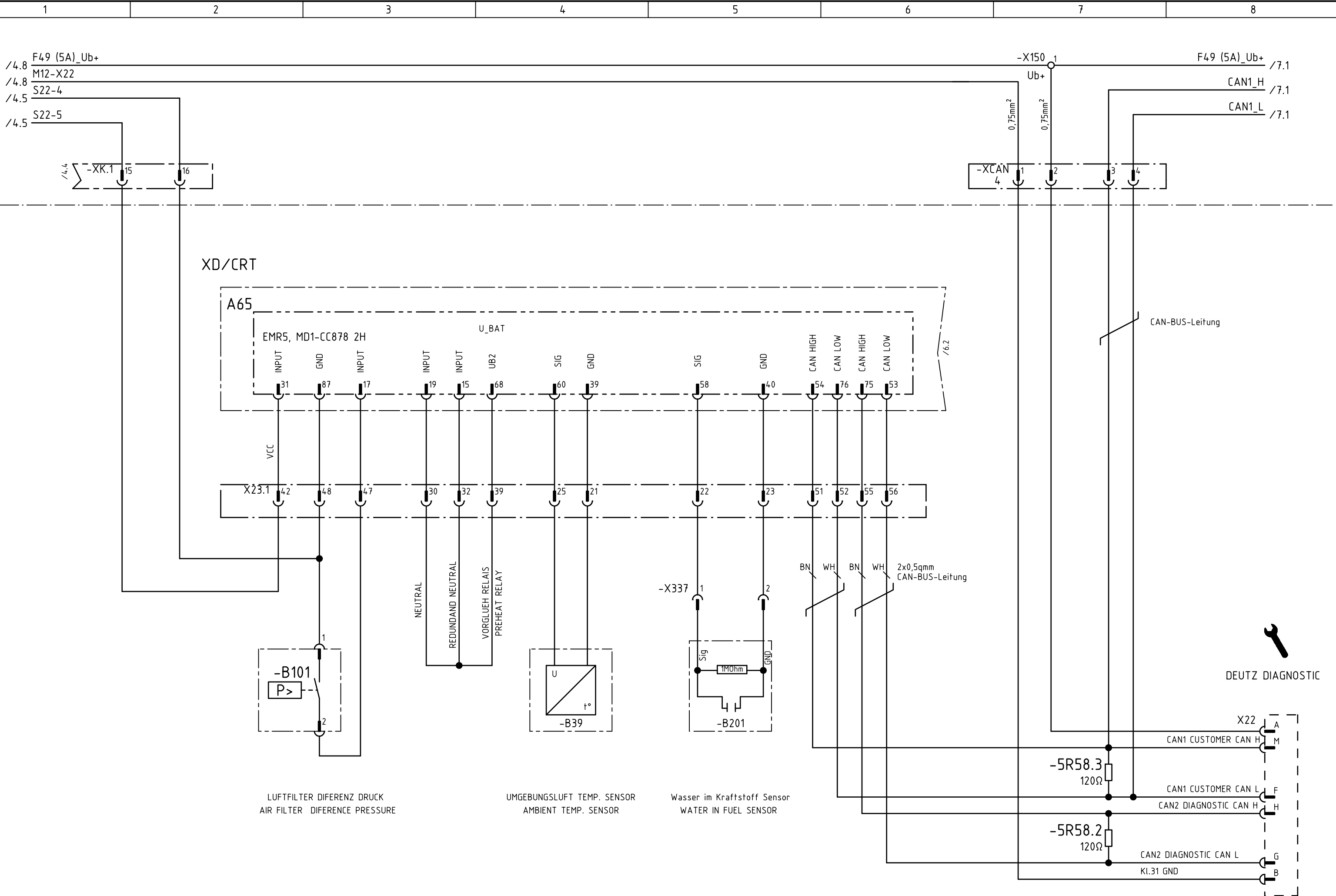
ADERFARBEN (WIRECOLOUR) Steuerstromkreis DC = blau Steuerstromkreis AC = rot Masseleitung = braun
Alle nicht angegebenen Leitungsquerschnitte 1,0qmm

Change number (ECN)		Date	Name			CAD-Zeichnung	STROMLAUFPLAN	Schutzvermerk nach DIN ISO 16016		=	
84833	Created	23-03-30	SchwarzD			Änderung nur über CAD	STEUER/.CONTR. DC 260 TD2.2	Copyright reserved		+	
	Changed	2024-Nov-05	schwarzd				DIESELMOTOR/DIESEL ENGINE	Art.Nr.: 753890	Number of drawing	Revision	Blatt 3/1
	Approved	2024-Nov-05	wieserc	Ursprung	Ersatz für			Ersatz durch	753890	C	2/4

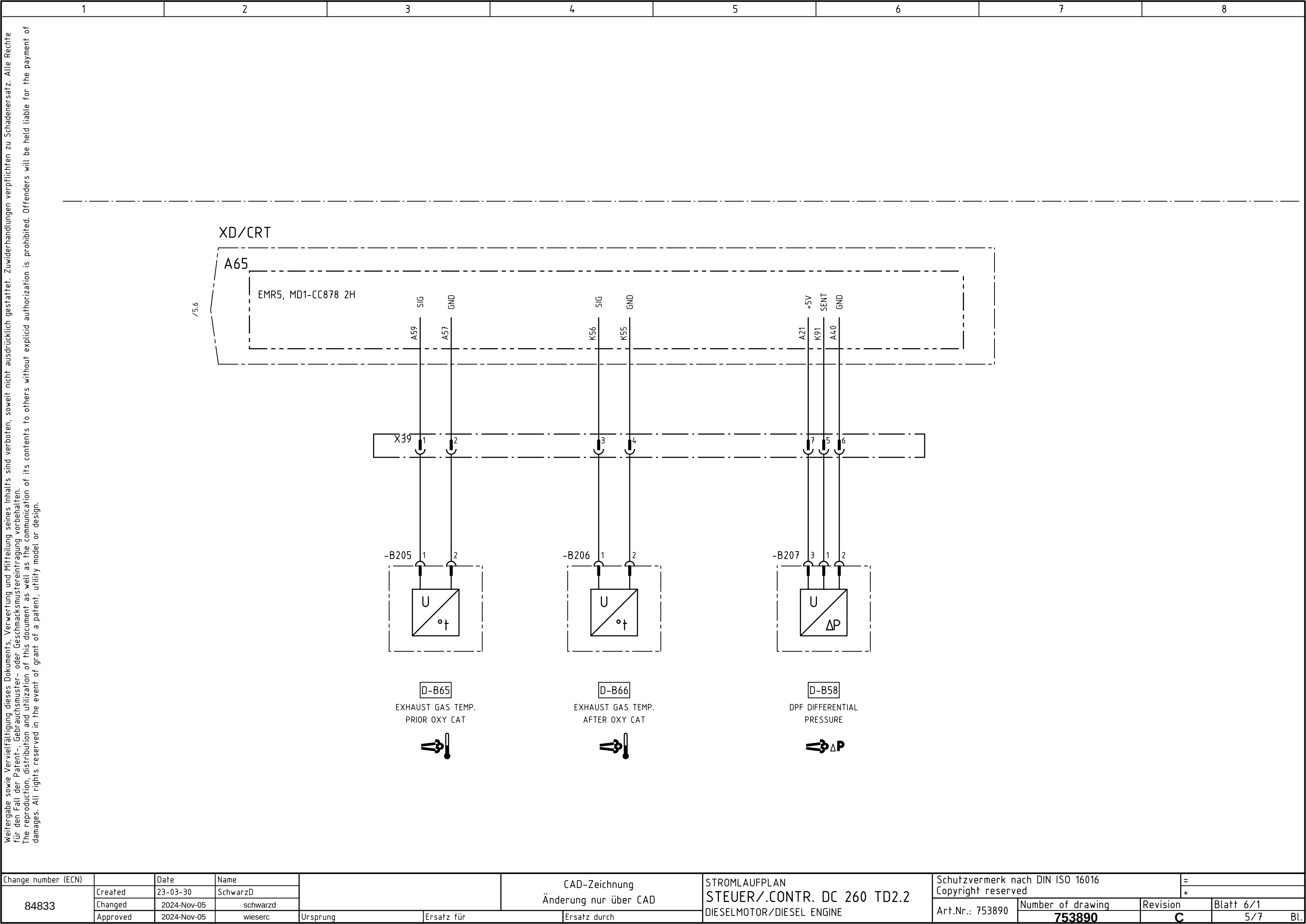


Change number (ECN)		Date	Name	CAD-Zeichnung Änderung nur über CAD		STROMLAUFPLAN STEUER-/CONTR. DC 260 TD2.2 EIN/AUS SICHERUNGEN / ON/OFF FUSES		Schutzvermerk nach DIN ISO 16016 Copyright reserved		=	
84833	Created	23-03-30	SchwarzD							+	
	Changed	2024-Nov-05	schwarzd								
	Approved	2024-Nov-05	wieserc								
Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch		Art.Nr.: 753890		Number of drawing	Revision	Blatt 4/1	
								753890	C	3/5	
										BL	

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmerkmalen vorbehalten.
The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without explicit authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of grant of a patent, utility model or design.



Change number (ECN)	Created	Date	Name	CAD-Zeichnung Änderung nur über CAD		STROMLAUFPLAN STEUER-/CONTR. DC 260 TD2.2 DIESELMOTOR/DIESEL ENGINE		Schutzvermerk nach DIN ISO 16016 Copyright reserved		=	
84833	Changed	2024-Nov-05	schwarzD							+	
	Approved	2024-Nov-05	wieserc								
Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch		Art.Nr.: 753890		Number of drawing		Revision	
								753890		C	
										Blatt 5/1	
										4/6	



Change number (ECN)

Created

Changed

Approved

84833

23-03-30

2024-Nov-05

2024-Nov-05

SchwarzD

schwarzd

wieserc

Date

Name

23-03-30

SchwarzD

Ursprung

Ersatz für

Ersatz durch

CAD-Zeichnung

Änderung nur über CAD

STROMLAUFPLAN

STEUER/.CONTR. DC 260 TD2.2

DIESELMOTOR/DIESEL ENGINE

Schutzvermerk nach DIN ISO 16016

Copyright reserved

Art.Nr.: 753890

Number of drawing

Revision

Blatt 6/1

=

+

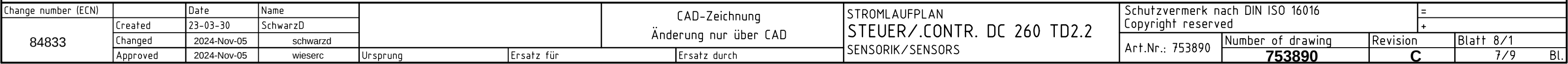
753890

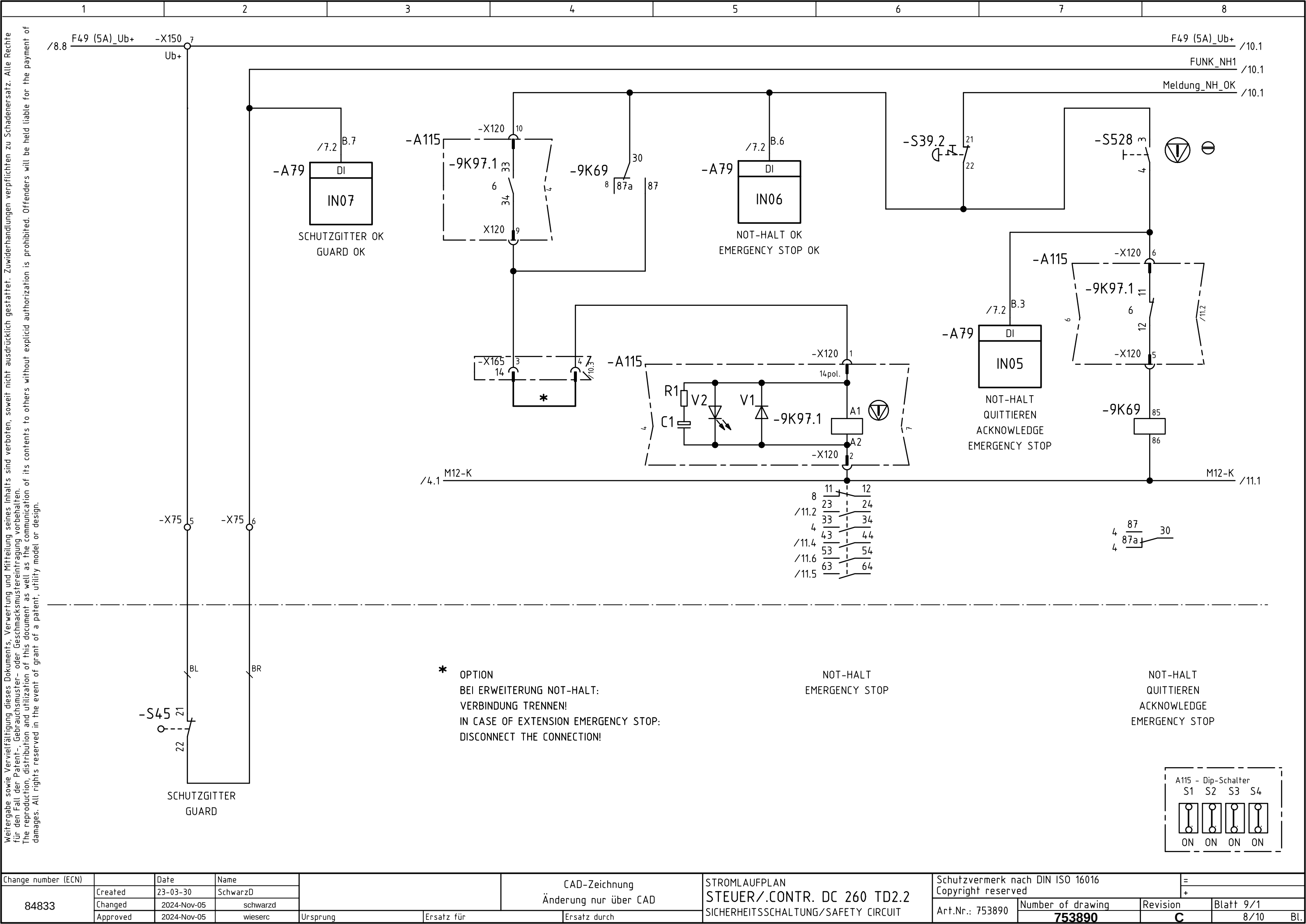
C

5/7

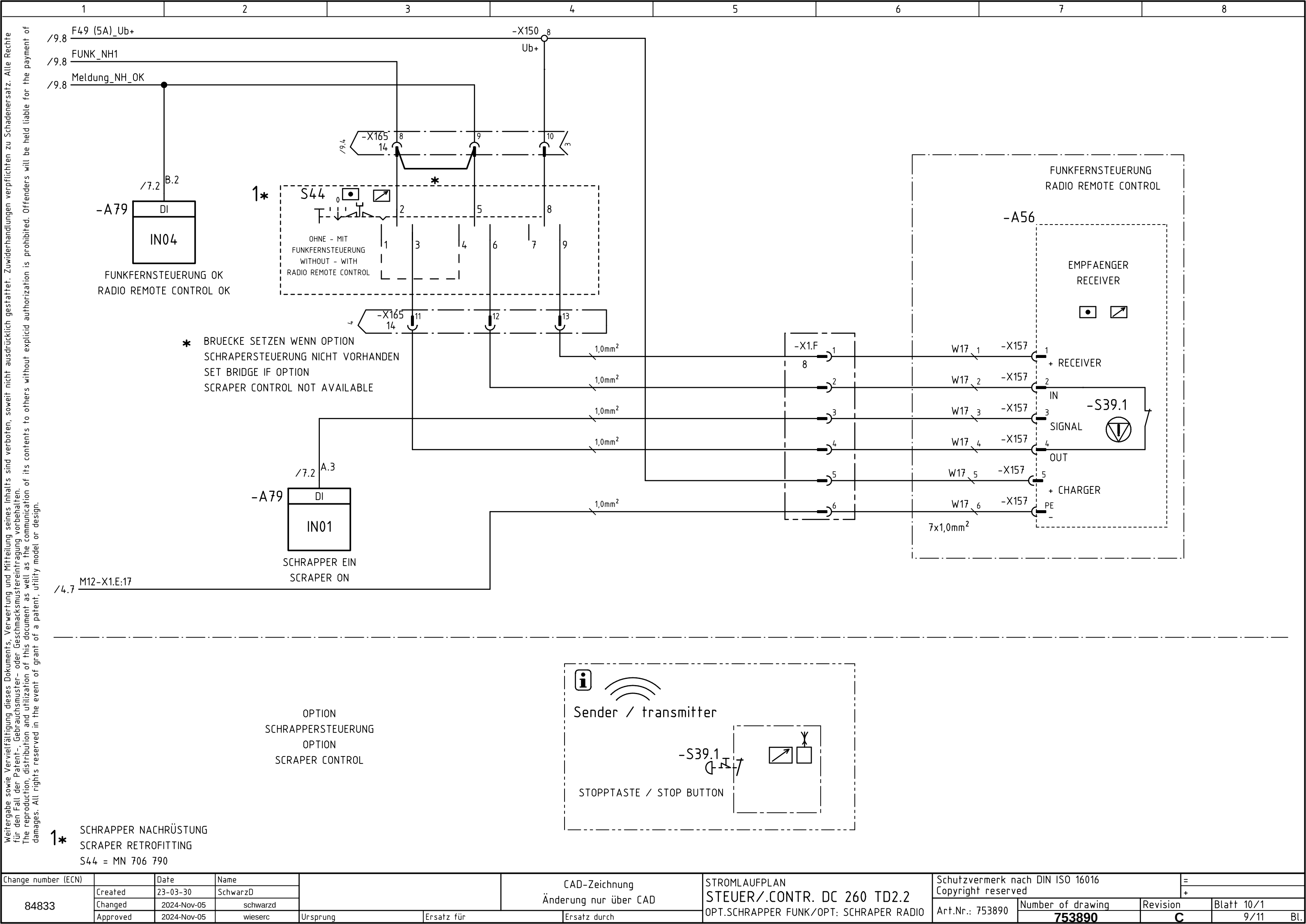
BL

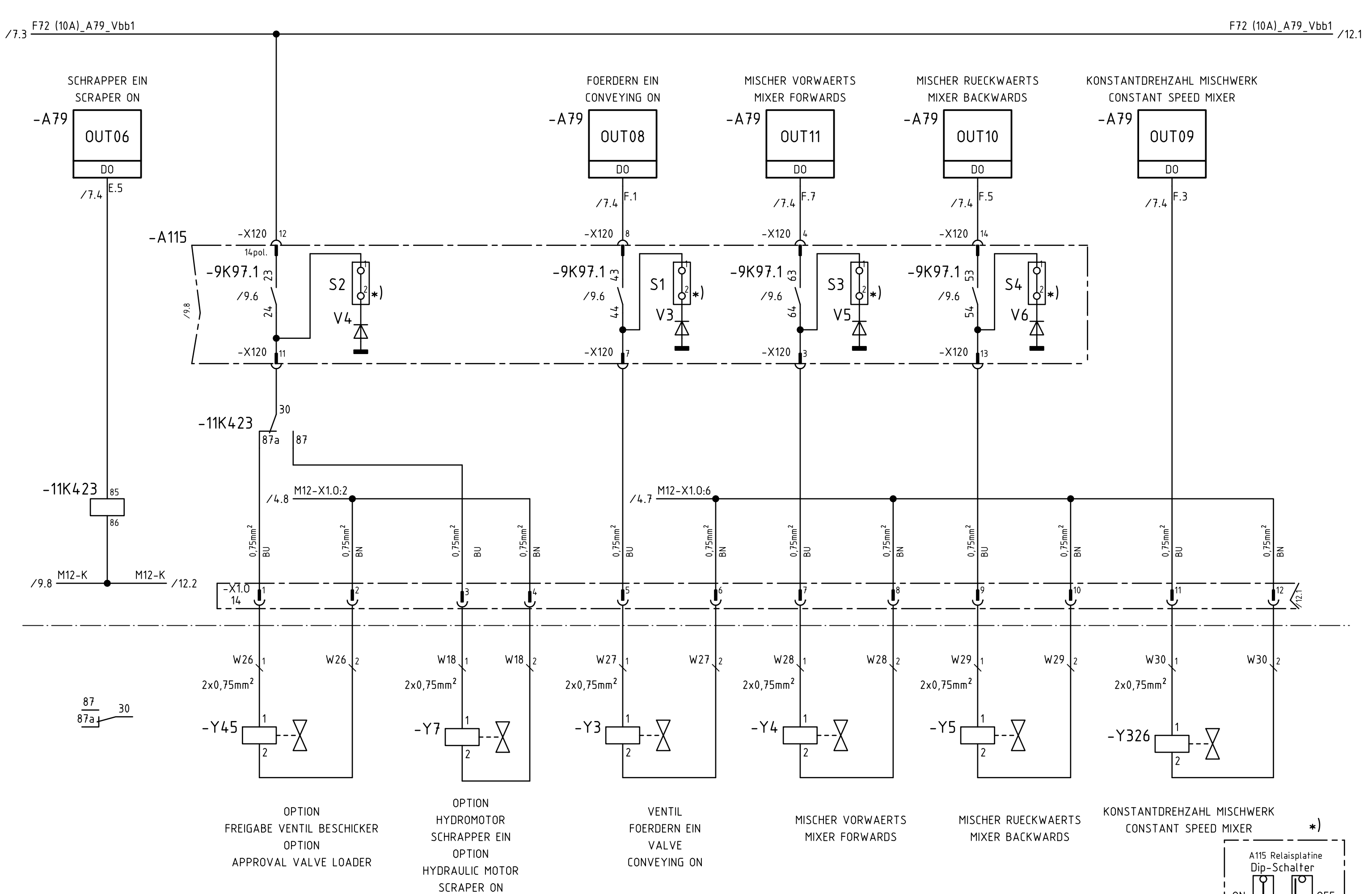
Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmerkmalen vorbehalten.
The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without explicit authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of grant of a patent, utility model or design.



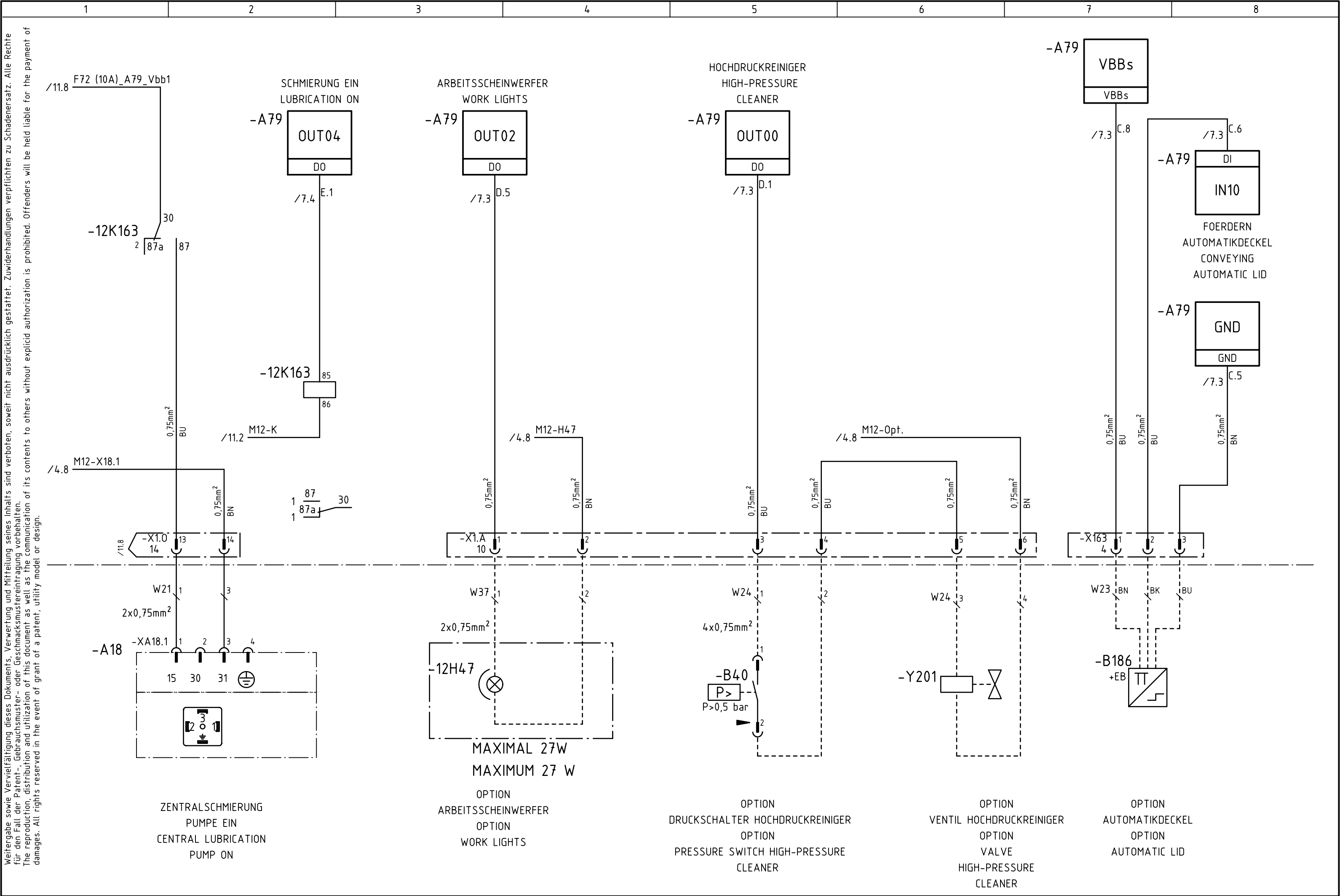


Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmerkmalen vorbehalten.
The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without explicit authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of grant of a patent, utility model or design.





Change number (ECN)		Date	Name			CAD-Zeichnung	STROMLAUFPLAN	Schutzvermerk nach DIN ISO 16016		=	
84833	Created	23-03-30	SchwarzD			Änderung nur über CAD	STEUER/.CONTR. DC 260 TD2.2	Copyright reserved		+	
	Changed	2024-Nov-05	schwarzd					Art.Nr.: 753890	Number of drawing	Revision	Blatt 11/1
	Approved	2024-Nov-05	wieserc	Ursprung	Ersatz für				Ersatz durch	AUSGAENGE/OUTPUTS	753890

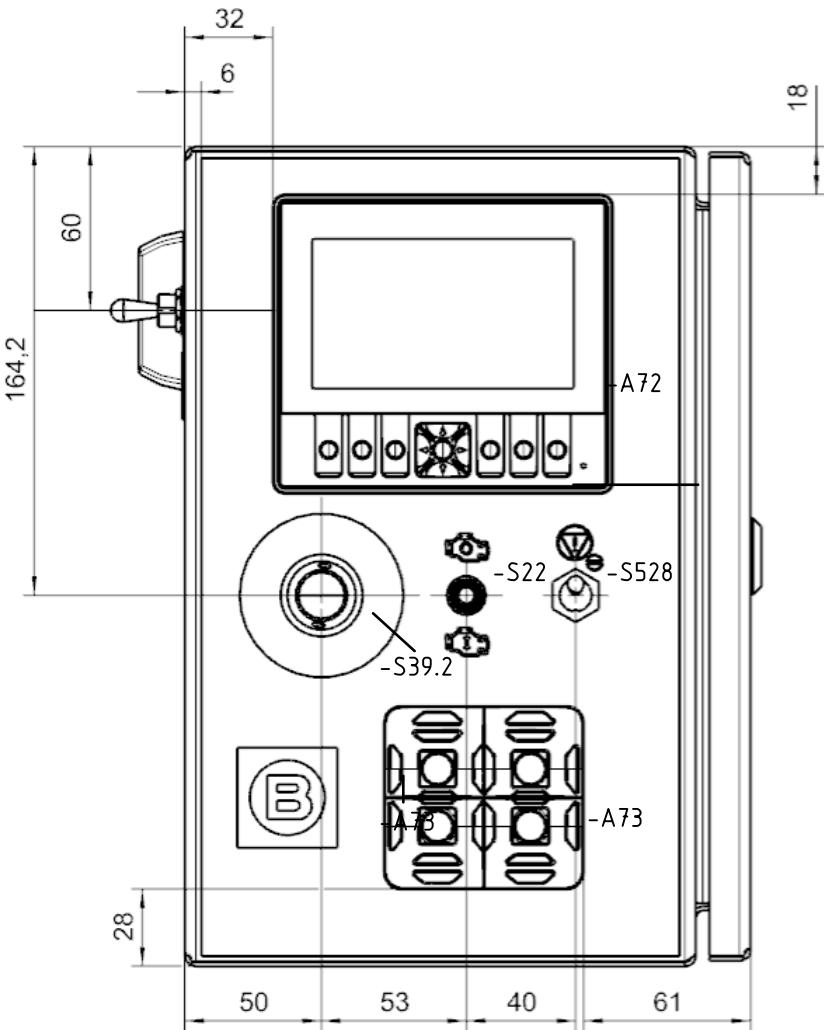


Change number (ECN)		Date	Name	CAD-Zeichnung Änderung nur über CAD		STROMLAUFPLAN STEUER-/CONTR. DC 260 TD2.2 AUSGAENGE/OUTPUTS		Schutzvermerk nach DIN ISO 16016 Copyright reserved		=	
84833	Created	23-03-30	SchwarzD							+	
	Changed	2024-Nov-05	schwarzd								
	Approved	2024-Nov-05	wieserc								
Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch		Art.Nr.: 753890		Number of drawing	Revision	Blatt 12/1	
								753890	C	11/13 BL	

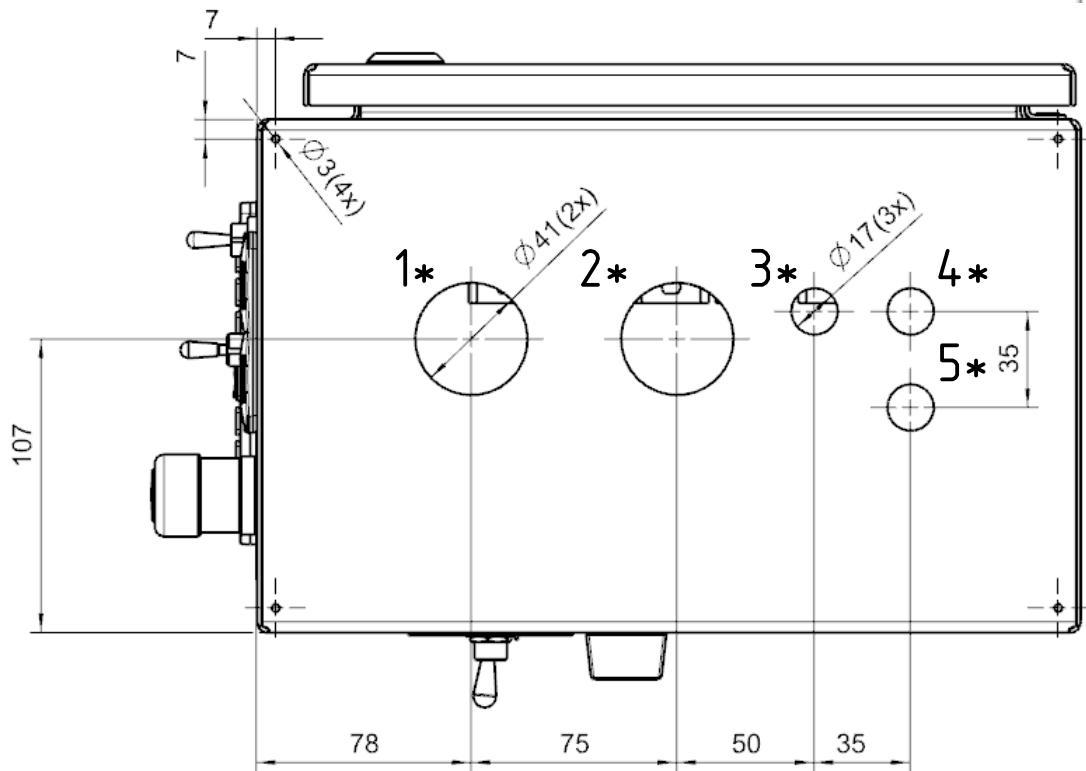
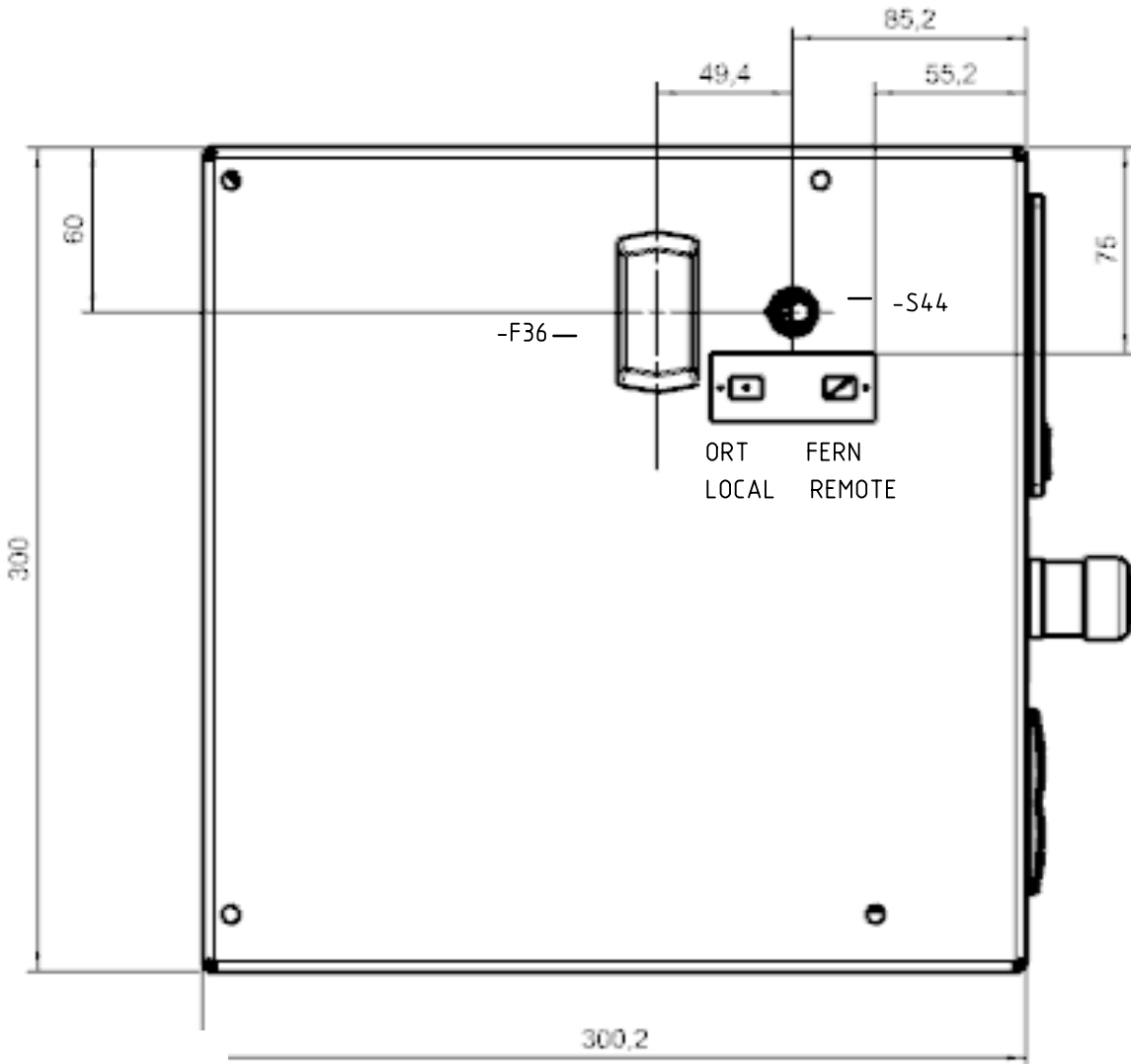
Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmusterreinertragung vorbehalten.
The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without explicit authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of grant of a patent, utility model or design.

AUFBAUPLAN SCHALTSCHRANK / ASSEMBLY CONTROL CABINET

ANSICHT VON LINKS
VIEW FROM LEFT SIDE



ANSICHT VON HINTEN
VIEW FROM BEHIND



- 1* KABELBAUM MOTOR
HARNESS ENGINE
- 2* KABELBAUM MASCHINE
HARNESS MACHINE
- 3* KABEL SCHUTZGITTER
CABLE GUARD
- 4* KABEL OPTION HOCHDRUCKREINIGER
CABLE OPTION HIGH-PRESSURE
CLEANER
- 5* KABEL OPTION ARBEITSSCHEINWERFER
KABEL OPTION WORK LIGHTS

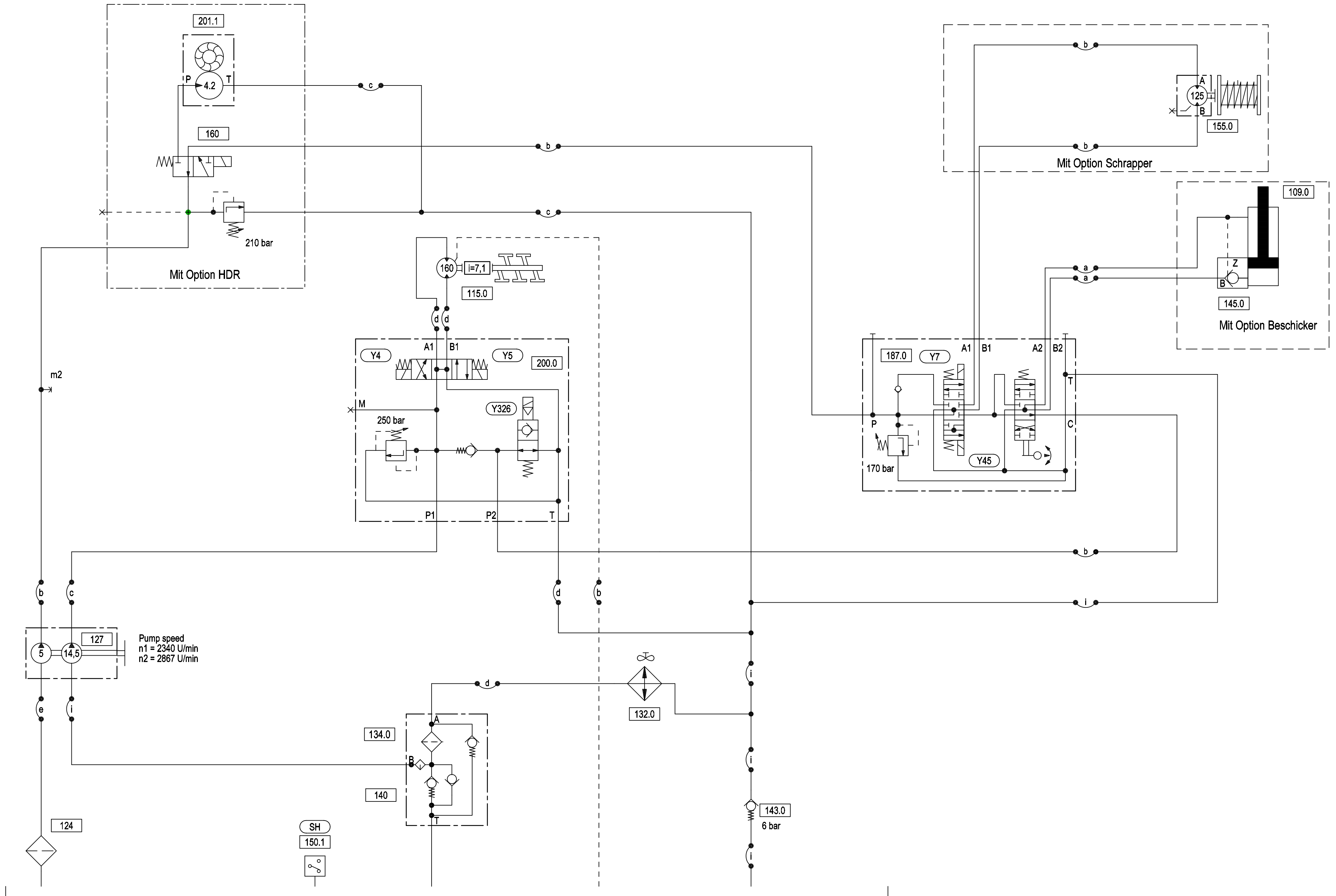
DEUTSCH INFORMATION NUR FUER DEN SCHALTSCHRANKHERSTELLER!
ENGLISH INFORMATION FOR CONTROL CABINET MANUFACTURER ONLY!

HINWEISE/ NOTES:

- DAS DATENSCHILD IST VOLLSTAENDIG AUSGEFUELLT VON INNEN
IN DIE SCHALTSCHRANKTUER ZU KLEBEN.
THE PLATE HAS TO BE STICKED UP, COMPLETELY FILLED OUT,
INSIDE THE CABINET DOOR.
- DER SCHALTSCHRANK IST MIT DER ARTIKELNUMMER UND DEM
LIEFERANTENCODE DAUERHAFT ZU VERSEHEN.
THE CONTROL CABINET HAS TO BE LABELED PERMANENTLY WITH
THE MATERIAL NUMBER AND SUPPLIER CODE.
- SAEMTLICHE BAUTEILE IM SCHALTSCHRANK SIND WIE IM STROMLAUFPLAN
MIT FOLIEN-/ KUNSTSTOFFSCHILDERN DAUERHAFT ZU BEZEICHNEN.
ALL PARTS HAS TO BE LABELED, AS SHOWN ON THE CIRCUIT DIAGRAMM,
WITH FOIL/ PLASTIC PLATES PERMANENTLY.
- SAEMTLICHE SCHRAUBANSCHLUESSE SIND MIT SICHERUNGSLACK ZU SICHERN.
ALL SCREWED TERMINALS HAVE TO BE PROTECTED WITH LOCKING VANISH.
- ALLE NICHT ANGEGEBENEN ADERQUERSCHNITTE 1,0mm².
ALL NOT SPECIFIED WIRE CROSS-SECTIONS 1,0mm².
- ADERFARBEN: PLUSLEITUNG = DUNKELBLAU, MINUSLEITUNG = BRAUN.
CORE COLOURS: PLUS CABLE = DARK BLUE, MINUS CABLE = BROWN.
- DIE CAN-H UND CAN-L ADERN MUESSEN MITEINANDER VERDRILLT SEIN.
THE CAN-H AND CAN-L WIRES MUST BE TWISTED TOGETHER.
- SAEMTLICHE STROMLAUFPLAENE SIND ALS LESBARE KOPIEN BEIZULEGEN.
ADD ALL CIRCUIT DIAGRAMMS AS READABLE COPIES.
- ALLE METALLISCHEN GEHAEUSETEILE UND MONTAGEPLATTEN SIND GUT
LEITEND MIT DEM SCHALTSCHRANK ZU VERBINDEN.
SAEMTLICHE SCHRAUBVERBINDUNGEN AN LACKIERTEN TEILEN MUESSEN
ENTWEDER MIT SPEZIELLEN KONTAKTSCHIEBEN AUSGEFUEHRT ODER DIE
ISOLIERENDE SCHUTZSCHICHT VOR DER MONTAGE ENTFERNT WERDEN.
ALL METALLIC BODY PARTS AND MOUNTING PLATES HAVE TO BE WELL
ELECTRICAL CONDUCTING TO THE CONTROL CABINET.
ALL SCREWED TERMINAL ON PAINTED PARTS MUST EITHER BE PERFORMED
WITH SPECIAL CONTACT WHEELS OR THE INSULATING LAYER PROTECTION
MUST BE REMOVED BEFORE THE ASSEMBLY.
- STECKER, KABEL UND LEITUNGEN, DIE NICHT IN KABELKANAELEN VERLEGT
SIND, MUESSEN LEICHT ZUGAENGICH UND AUSREICHEND GEGEN HERUM-
SCHLAGEN ODER ABREISSEN VERLEGT WERDEN.
PLUGS, CABLES AND WIRES WHICH ARE NOT LAYED IN CABLE CHANNELS,
MUST BE INSTALLED EASILY ACCESSIBLE AND SUFFICIENTLY MOUNTED
AGAINST BEATING AROUND OR BREAKING AWAY.
- FOLIE POS. 94 AUF DIE LINKE SEITE KLEBEN
STICK FOIL POS. 94 ON THE LEFT SIDE

Change number (ECN)	Created	Date	Name	CAD-Zeichnung Änderung nur über CAD		STROMLAUFPLAN STEUER/.CONTR. DC 260 TD2.2 STEUERSCHRANK/CONTROL CABINET		Schutzvermerk nach DIN ISO 16016 Copyright reserved		=	
84833	Created	23-03-30	SchwarzD								
	Changed	2024-Nov-05	schwarzD								
	Approved	2024-Nov-05	wieserc								
Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch		Art.Nr.: 753890		Number of drawing		Revision	
								753890		C	
										Blatt 14/1	
										13/	

The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without explicit authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of grant of a patent, utility model or design.



Line Size:		High pressure		Suction/ Return											
		Tube	Hose	Tube	Hose										
All hoses & pipes to be flushed and cleaned.	a	Ø 8 x 1,5	a Ø 6	i Ø 25 x 2	i Ø 25 (1")	Max. hydraulic pressure:	First comm.	Special feat.		Date	Name	Material description	Number of drawing	Revision	Sheet 01
	b	Ø 12 x 2	b Ø 10	k Ø 30 x 2	k Ø 30 (1 1/4")	... Description in the electrical circuit diagram.	Origin 691166		Created / last modified	2023-Jun-19	kayas1		758566	-	of 02
	c	Ø 15 x 2,5	c Ø 12	r Ø 30 x 2,5	l Ø 38 (1 1/2")		Change		Approved	2023-Jul-10	ahlersh				
	d	Ø 18 x 3	d Ø 16	l Ø 38 x 2	m Ø 50 (2")										
	e	Ø 25 x 4	e Ø 19	m	n Ø 62 (2 1/2")	Hydraulic fluid: See machine card			Change number (ECN)						
	f	Ø 30 x 5	f Ø 25	n	o Ø 76 (3")	According to GG 400024									
	g	Ø 38 x 6	g Ø 31	o	p Ø 100 (4")										
Follow the restriction of user per DIN ISO 16016															

The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without explicit authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of grant of a patent, utility model or design.

Pos.	Qty.	Material nr.	Benennung (D)	Description (GB)	Désignation (F)	Designación (E)
109.0	1	493605	Hydraulikzylinder 63/45x490	Hydraulic cylinder 63/45x490	Vérin hydraulique 63/45x490	Cilindro hidráulico 63/45x490
115.0	1	426483	Hydraulikmotor 160cm³/U	Hydraulic motor 160cm³/r	Moteur hydraulique 160cm³/r	Motor hidraulico 160cm³/r
124	1	721631	Filter	Filter	Filtre	Filtro
127	1	690215	Hydraulikpumpe 14,5+5cm³/U	Hydraulic pump 14,5+5cm³/r	Pompe hydraulique 14,5+5cm³/r	Bomba hidráulica 14,5+5cm³/r
132.0	1	751509	Kühler	Cooler	Radiateur	Radiador
134.0	1	661648	Filterelement	Filter element	Élément de filtration	Elemento filtrante
140	1	706984	Saugrücklauffilter	Suction return filter	Filtre de retour d'aspiration	Filtro de retorno de succión
143.0	1	611218	Rückschlagventil 6bar	Check valve 6bar	Clapet anti-retour 6bar	Válvula de retención 6bar
145.0	1	265686.007	Entsperrbares Rückschlagventil	Pilot control check valve	Clapet anti-retour piloté	Válvula de retención desbloqueable
150.1	1	436016	Schwimmerschalter	Float switch	Inetrrupteur à flotteur	Flotador con contacto eletr.
155.0	1	212873.009	Hydraulikmotor 125 cm³/U	Hydraulic motor 125 cm³/r	Moteur hydraulique 125 cm³/U	Motor hidraulico 125 cm³/r
160	1	700962	3/2-Wegeventil	Directional valve	Valve de manière	Válvula direccional
187.0	1	687575	Steuerblock	Control block	Bloc fiscal	Bloque de control
200.0	1	701162	Steuerblock	Control block	bloc de contrôle	Bloque de control
201.1	1	701004	Hochdruckwasserpumpe	High pressure water pump	Pompe a eau H.P.	Bomba de aqua alta presion

* Parts are in the BOM of the hydraulic schematic 758566

Line Size:		High pressure		Suction/ Return														
All hoses & pipes to be flushed and cleaned.	Tube		Hose		Tube		Hose		Max. hydraulic pressure:	First comm.	Special feat.		Date	Name	Material description	Number of drawing	Revision	Sheet
	a	Ø 8 x 1,5	a	Ø 6	i	Ø 25 x 2	i	Ø 25 (1")										02
	b	Ø 12 x 2	b	Ø 10	k	Ø 30 x 2	k	Ø 30 (1 1/4")	Origin	691166			Created / last modified	2023-Jun-19	kayas1	758566	-	of 02
	c	Ø 15 x 2,5	c	Ø 12	r	Ø 30 x 2,5	l	Ø 38 (1 1/2")	Description in the electrical circuit diagram.	Change			Approved	2023-Jul-10	ahlersh			
	d	Ø 18 x 3	d	Ø 16	l	Ø 38 x 2	m	Ø 50 (2")										
	e	Ø 25 x 4	e	Ø 19	m		n	Ø 62 (2 1/2")	Hydraulic fluid: See machine card				Change number (ECN)					
	f	Ø 30 x 5	f	Ø 25	n		o	Ø 76 (3")	According to GG 400024									
	g	Ø 38 x 6	g	Ø 31	o		p	Ø 100 (4")								Follow the restriction of user per DIN ISO 16016		

Brinkmann

Eine Marke der Putzmeister Gruppe

Max-Eyth-Str. 10

72631 Aichtal

Tel.+49 (7127) 599-0 Fax +49 (7127) 599-743

Service-Hotline: +49 (7127) 599-699

Mail: info@estrichboy.de

Web: www.estrichboy.de



BRINKMANN